中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八九〇四號
每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙八大張
總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹〇號
中區分社：荷李活街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H229081　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣總經銷處：台北中山北路三段十四號三樓　電話：五九二九七七六號

蘇聯使用「神經戰」策略

眞正稱霸野心

一方面又說中蘇沒有敵對理由

莫斯科談判成敗決於北京誠意

（美聯社莫斯科一日電）正當中國大陸慶祝新中國成立卅週年，以及中蘇兩國代表團在莫斯科進行改善關係的談判時，蘇聯在今日宣稱，中蘇兩國實際並無互相敵對的理由。蘇聯共黨機關報「眞理報」發表權威理論家李比德夫的評論文章，認爲兩國談判的結果，是取決於北京代表團在談判時能否發表切實的聲明。在該報發表此篇評論文章之前，蘇聯政府已經致電祝賀十一慶典，而函電語氣亦比以往溫和一些。不過，蘇聯共黨並無致電給中共。該篇文章反駁北京就蘇聯侵略企圖而提出的警告，並且說，北京試圖掩飾自己的眞正霸權主義野心和內部問題。文章指出，北京準備到明年四月不再刷新中蘇友好條約，此舉足可以作爲兩國關係的解釋。同時又說，中蘇兩國人民根本無理由互相對立和對抗。

（美聯社東柏林一日電）此間消息今日透露，蘇聯共黨總書記兼最高蘇維埃主席布里茲涅夫將於週四抵達此間，在東德進行四日訪問，並且參加東德成立卅週年的慶典。東德共黨機關報「新德意志報」說，預料布里茲涅夫在週四早上抵達東柏林機場。該報呼籲東柏林市民進行粉飾門窗和商店，預備歡迎布氏，到週日，東柏林市中心區將會出現盛大的國慶節遊行隊伍。同時，亦預料其它東歐共黨國家的領袖會到東柏林出席東德國慶大會。

恢復劉少奇名譽

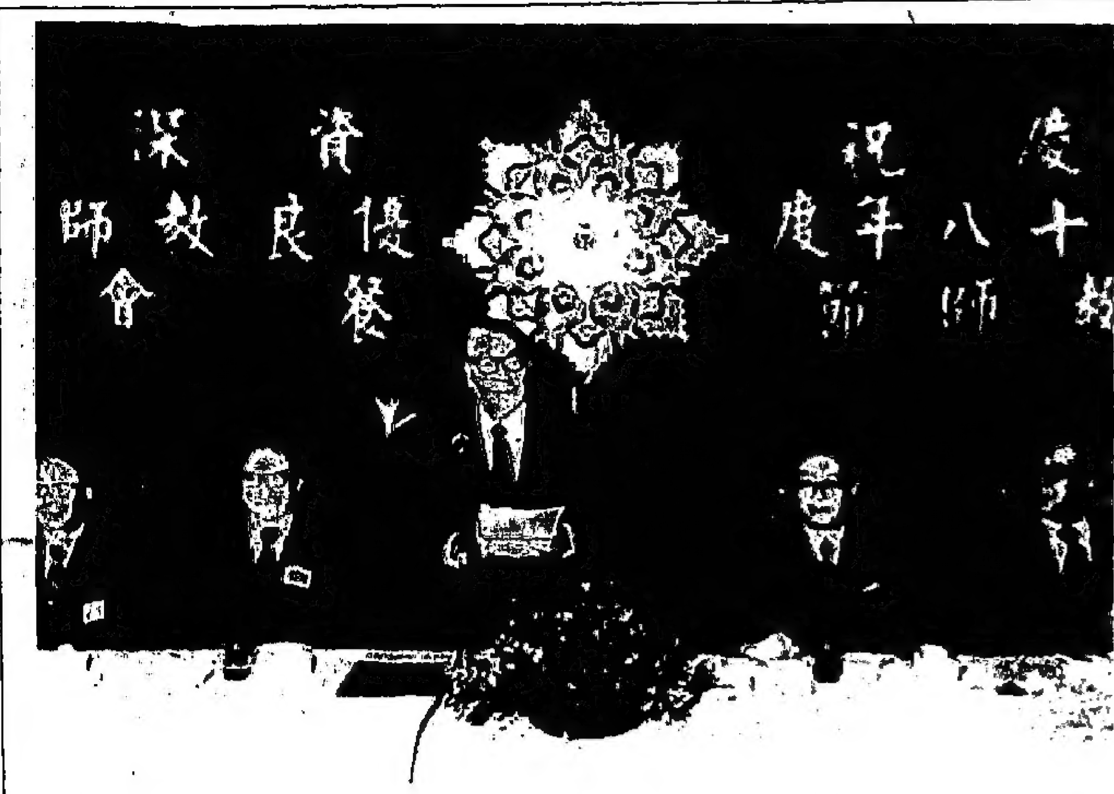
毛澤東名譽如何

北京之春重刊專文爲劉少奇辯護

黨史陳列館陳列劉少奇林彪相片

（美聯社北京卅日電）大陸的一份青年雜誌星期日替劉少奇辯護，間接呼籲爲這個溫和派的「國家元首」恢復名譽。劉少奇是於文革時被整肅的。「北京之春」重刊它於一九六九年的一篇主要評論，那篇文章是替劉少奇辯護的，劉少奇是毛澤東的對頭。相信這份在家中印刷的社會評論刊物，是與中共官僚有非官式的聯繫的，因爲與這份刊物有關的青年人，都是中共頭目們的兒子。劉少奇是一九六七年文革時最著名的受害人，他像目前中共的溫和派領導人那樣，是個實用主義者，他也像「副總理」鄧小平那樣被指爲「走資派」。在文革期內，他被毛派指爲「大敵」，和「國賊」，相信他已於一九七〇年病死。「北京之春」所刊的文章，可能是劉某快可獲平反和恢復名譽的最新徵兆。

（時事社北京一日電）一九六六年以來閉館的革命博物館黨史陳列館，十月一日恢復開館。北京有關當局三十日透露，其中展出有已故前國家主席劉少奇照片數幀。此外，黨史陳列館還展出林彪、王明、陳獨秀、博古等人的照片。這顯示根據實是求是的精神，依照歷史事實，客觀地處理黨史的中國新政治姿勢，值得注目。據中國當局人士說，展出的劉少奇照片是一九四五年四月在延安召開的第七屆黨代表大會上作黨章修正報告時拍的照片，以及一九四九年十月一日在天安門上宣告北京政府成立的毛澤東主席並排的照片等張數。中國革命博物館黨史陳列館，主要地是照片說明自一九一九年五四運動至一九四九年北京府成立時爲止的民主革命時期的黨史，在文化大革命初期，林彪、四人幫以改內部等爲理由下令關閉。



教育部慶祝六十八年教師節餐會，廿八日上午在台北三軍軍官俱樂部舉行，由部長朱匯森主持。圖爲：蔣總統經國在餐會中講話，中右爲行政院院長孫運璿，中左爲教育部長朱匯森。（中央社記者劉偉勳攝）

西德國防部長指出

蘇聯核彈威脅西歐

北約須加強核武器

（美聯社波昂一日電）西德國防部長漢斯阿佩爾預說，西方聯盟對其核子兵工廠的現代化問題，面臨着「這十年期內最重要的決定」。阿佩爾在寶台一篇訪問記中說，面對着蘇聯中程核武器的壓倒性優勢，北約組織聯盟應組織核子力量，「使它可繼續成爲可以信任的力量。」他又說，假如談判無法說服莫斯科減少其中程核子力量，那麼西方沒有別的選擇，只有加強本身的原子武器。波昂政府已深切關注蘇聯的中程核子力量，其中包括可以運送多彈頭到每一個西歐首都的互型SS二〇型火箭。一些評擊者担心，北約組織力量過度依賴目標對準蘇聯人口中心的美國戰略核武器。一旦華沙條約進攻，美國將面臨抉擇，一是放棄它的盟國，一是向蘇聯發射導彈而冒着本身被摧毀的危險。

倫敦有人批評香港難民政策

（美聯社倫敦一日電）香港觀察家星期日在倫敦報導在香港難民營工作的工作者所說，香港政府已在對越南難民執行一項「故意忽視」的政策，目的是使以後要來的越南難民知難而退留在越南。伊特斯的報導說：一名志願工作者告訴他，並不代表官方的意見認爲，在香港的越南難民將會面臨不快樂的日子而告訴他們在越南的朋友不要前來香港留在越南。

斷市道歉

元朗、灣仔榮華酒樓月餅深蒙顧客熱烈採購以致個別品種斷市，尤以久享盛譽之「白蓮蓉月」供應上若斷若續致令貴客久候出爐，徒勞往返，刻已加工趕製，繼續出爐供應，不便之處，深致歉悉。

灣仔 榮華酒樓　灣仔史釗域道一號　電話：⑤七四一三四〇
元朗 榮華酒樓　元朗大馬路　電話：⑫七六二〇七一
元朗 大榮華酒樓　元朗安寧路二號　電話：⑫七七四一八一

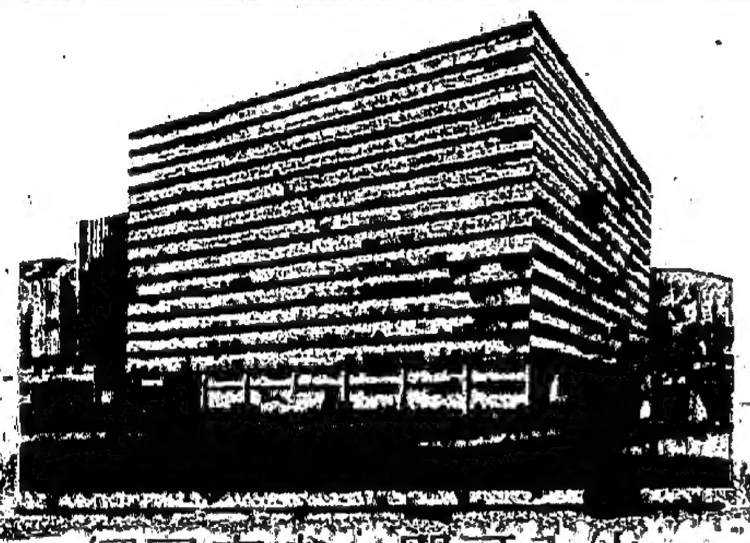
出售

旺角地王全海景

高貴豪華寫字樓

獨有18呎樓底，可作二層使用
適合高級寫字樓，夜總會，菜館或任何商業用途。

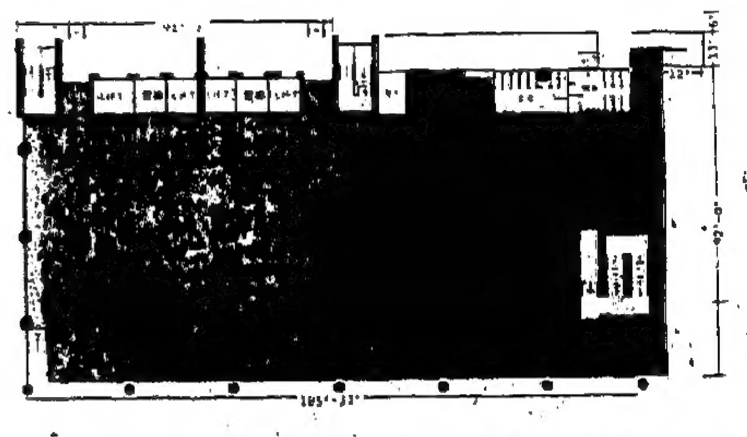
信和中心（即彌敦道中僑國貨舊址）尚餘20樓，21樓二層，每層4459呎，高速電梯四部，中央冷氣系統，年底入伙，分層出售，歡迎經紀介紹，欲購從速，請電直接業主按揭有限公司K200850或K416923洽。



億萬工業大廈

上葵涌青山道一梨木道交界

地　下　19336呎　樓高15呎　每呎承重300磅
低層地下　13570呎　樓高16呎　每呎承重300磅



適合冷房貨倉，各類輕重工業，汽車修理，產品陳列室保養服務中心等行業。

經已完成　即可入伙
特價出售

洽購處：中竹有限公司
香港中環租卑利街12-13號萬安商業大廈六樓A座　電話：5-455716　5-454621　5-445602

繼同區"利時商業大廈"後又一新貢獻！

預售期內 特價九折

金時商業大廈

寫字樓全部售罄
「舖位」「商場」洽購請早！

尖沙咀區…「冷氣商場舖位」分層出售

150年期

「冷氣商場舖位」每間只售九萬四仟元起

本商廈位於尖沙咀旅遊商業中心區，現本公司特將地下，一樓至四樓共五層，設計爲中央冷氣系統之最新式商場，有裝修華麗的「商場內樓梯」，可供自由地上落各層。商場裝配新型名貴鋁質門面及玻璃窗櫥，并設統一招牌位。另走廊地面鋪砌意大利地台磚及鋁質天花，燈飾，花園裝飾等。

地盤有樓宇模型 供選購時參考
地盤電話：3-687000（假日照常）

恒基兆業　香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓　電話：5-255828　5-222176（五綫）

請雜務員

文化機關，請寫字樓雜務員，有意請將履歷及照片寄華僑日報箱三四六號接洽

熙華大廈

經已入伙

香港灣仔軒尼詩道71-85B
洛克道72-86B
盧押道三面大單邊

即買即住　先到先得

地盤設有示範單位歡迎參觀
假日照常　電話：5-270219

新世界發展有限公司
香港皇后大道中16—18號友邦行30樓
電話：5-231056

聘請司機

本公司請司機一名年齡超過25歲有五年實際駕駛經驗12小時當值薪優供膳有假期住香港區優先請於下午五時至七時到荷李活道一〇六號面洽

益新洋樓

北角英皇道355-361號

樓高廿五層
眺覽全海景
三面大單邊

一廳三梗房
面積：468呎—532呎
已有入伙紙　先付20%
分期12年　利息特平

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五·二五三〇〇三（八線）
地盤電話：5-708178

居住中環
節省車費與時間！

中區旺地 22層住宅

文華大廈

文咸東街35-45B（大單邊文華里）
地下、一樓英資銀行租用

三四樓商業招租
已有入伙紙

即買即住
五百餘呎
三房一廳
999年期
餘樓無多·欲購從速
特價出售

分層出售·可按八成·十年付款
協成行代理有限公司
中區威靈頓街14-24號七樓·電話：⑤234523　250834
地盤電話：⑤445267

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-221583

清潔香港
人人有責

鰂魚涌新街
地下萬餘呎廉租
樓高22呎
貨車可直達
電話：5-229162

西歐金價受香港金價影響？

倫敦金價再升　破四百元大關

經紀預料本年底將升至四二五美元

（法新社英國倫敦一日電）金價今日漲至每安士四一四·七五元，較去週五收市價昇了一六·七五元。

（美聯社英國倫敦一日電）蘇黎世及倫敦金價星期一急升，衝破每安士四百美元大關。蘇黎世及倫敦金價分別成四百零二點五美元，及四百零一點五美元，創下歐洲的新高價紀錄。由於香港及紐約金價在前些時已升逾四百美元水平，故經紀們對倫敦及蘇黎世所創下的新高價并不驚奇。事實上，一些經紀星期一預測，金價在本年底將升逾四百二十五美元。

（路透社日本東京一日電）外匯經紀們稱：由於美元匯率今天升至二百二十五點三日元，成爲四個月來的最高價，日本銀行今天早上在東京外匯市場拋出大約二億美元，用以支持日元的匯率。日本銀行的干預行動只能將美元輕微地壓低至二百二十五點一日元，該匯價仍較開市價二百二十四點八日元，及星期五的收市價二百二十三點四五日元爲高。

越共竟然警告北京　不可發動新戰爭

越共以蘇聯保證防衛越南安全　蘇波電賀十一慶典促改善關係

（時事社東京一日電）據莫斯科電台三十日廣播，蘇聯最高蘇維埃主席團與蘇聯政府，是日向中國大陸人民代表大會常務委員會與國務院致電祝賀十一慶典，電文中除確認社會主義中國成立的意義與希望發展中蘇關係的蘇聯立場外，並說：「蘇聯認爲兩國睦鄰關係的確立，才合乎兩國國民的根本利益，以及與亞洲，全世界的和平與安全的利益相符合。今後也堅持此種方針」。

（合衆社莫斯科三十日電）「塔斯社」報導：蘇聯在星期日，致電向北京道賀十一慶典，並藉此機會呼籲增進中蘇關係。最高蘇維埃與部長委員會發出的電文，包括呼籲保障領土完整，顯然是指兩個共產國家的邊境爭端。兩國最近舉行預備會談，安排中蘇談判，以調整兩國二十年緊張的關係。

（法新社華沙卅日電）波蘭今天趁着電賀北京十·一慶典的機會，呼籲北京當局與各社會主義國家關係「正常化」。根據波蘭官方的波蘭通訊社所載的賀電，波蘭政府敦促北京當局和各社會主義兄弟之邦密切合作及增進友誼。賀電還說：這對鞏固世界和平與安定，均將有莫大作用。此間的西方國家觀察家們指出說：發賀電的是波蘭政府，波蘭共產黨與致賀電之事無關。

（路透社香港卅日電）越南通訊社稱：越南今天警告北京勿在亞洲展開任何戰爭行動。越南並重申倚仗蘇聯以保衛國家。該社引述越南共黨第一書記黎筍在保加利亞共黨首長兼國家主席齊夫可夫所設宴會內發表的演詞。齊夫可夫現在對越南作官式訪問，他曾設宴款待越南領袖們。黎筍談及「北京擴張主義者政策四年來都失敗」之事稱，北京在邊境之戰中利用已被驅逐的波爾布特政權及柬埔寨而越過越南邊界以作軍事進攻。北京的反動分子將招至較大的失敗，倘若對越南及這區域的其他國家展開新冒險。

卡特有意玩弄中國牌　國防部長明春訪北京

（時事社紐約一日電）一日出版的「新聞周刊」報道：美國國防部長布朗，現正計劃作爲美國國防部長於明年年初首次訪問中國。該刊說，由於蘇軍部隊駐留古巴問題而陷於困境的卡特政府，爲打開僵局，正在研討可能實現的對抗蘇聯的若干對策，而布朗部長的訪華便是其中之一，布朗部長的訪華計劃，在蘇軍部隊駐留古巴問題表面化以前即進行研討，同時美國對華禁運武器的政策，目前也沒有改變的徵兆，而在此時期美國國防部長能履訪華的動向，顯示了卡特政府向蘇聯表示美國在對蘇外交上決心使用「中國牌」。白宮的一個職員關於「朗訪華一事」，表示說：「我們可以運用對中國的措施，來動搖蘇聯布」。

蘇聯飛機不斷飛越　加强空運接濟越共

泰國憂慮密切注意事態發展

（法新社泰國曼谷一日電）鑒於泰國對印支戰爭的中立性質，泰國今天表示其對蘇聯最近增加非原定班機進入越南，頗爲關注。一名官方消息人士證實：有關的憂慮是以一份聲明所表達，并於今天早上在泰國外交部呈交蘇聯大使諾茲尼索夫。該消息人士稱：泰國政府指出，自六月份開始，蘇聯所增加的非原定班次航機已被紀錄，上月份共有四十七班非原定班次的蘇聯航機飛入越南。該項聲明進一步留意到，增加超量飛行的要求，正適其時準備一切軍事行動，將戰爭帶入柬埔寨境內。該聲明補充說：時間上的吻合，使到泰國人民極爲關注。這是鑒於泰國對印支戰爭，堅持不介入及中立的政策。該聲明强調稱：泰國將不允柬埔寨許的任何一方運送武器。

巴拿馬人民歡祝　收回運河主權

（合衆社巴拿馬首都巴拿馬市一日電）巴拿馬已有七十六年歷史之巴拿馬運河區，即在夜半成爲巴拿馬之一部。（週日）昨天當該區美國國旗最後一次降下時，約有五千名美國人在觀看，很多人在哭泣。相反的，巴拿馬人則在慶祝這項移交，與美國人恰成強烈的對照。美國副總統蒙代爾今天即抵步，參加巴拿馬運河區移交儀式。稱之爲一個「時與地之里程碑」。

（美聯社巴拿馬運河區，巴爾波亞卅日電）巴拿馬運河區主權移交與接收今天在酒會，大放煙花及官方儀式中進行。根據一九七七年美國與巴拿馬國的協定，運河區主權將於今天午夜時分交還巴拿馬國。巴拿馬總統將今天稱爲值得巴拿馬歡欣及驕傲之日子。在美國手中垂七十年的運河區主權之轉移對區內數約三萬五千名的美國人來說別有一番感慨，他們對今後在巴拿馬國治下的運河區生活有所憂慮。根據上述美巴協定，運河本身的管理權及運河區內的五個美軍基地要等到二〇〇〇年才交還巴拿馬國，屆時巴拿馬境內的所有美國人將撤離巴拿馬國。

社論　國際貨幣基金組織年會緊急課題

國際貨幣基金組織（以下簡稱基金組織）與世界銀行自星期二起，在南斯拉夫首都貝爾格萊德舉行聯合年會，出席者有一百四十九個會員國的財政部長和中央銀行總裁，預定爲期四天，至星期五爲止。正當各國通貨膨脹情形惡化，經濟成長放慢甚或衰退，美元價格下跌，黃金價格暴漲，國際貨幣市場有發生混亂狀態之虞；加上石油危機又可能重燃，貨幣基金與世界銀行年會於此時舉行，引起舉世的矚目。

在基金組織此次年會之前，作爲工業先進國家集團協議機構的經濟合作發展組織第三工作委員會（負責處理國際通貨問題的委員會，簡稱WP三），於九月廿九日在貝爾格萊德召開會議。接着，基金組織，世界銀行的聯合開發委員會於九月三十日舉行會議，主要十國財政部長，中央銀行總裁和基金組織臨時委員會則分別於十月一日召開會議。其中，基金組織臨時委員會乃由先進工業國家，石油生產國家，不出產石油的發展中國家的廿個代表國所組成，是基金組織決定實際意思的機構。關於一切主要問題的基本方針，大都是在臨時委員會會議上決定的。因此，經由該會作出的決定，尤爲各方所重視。

成爲此次基金組織中心的，是對於世界經濟的分析預測，協議究應採取何種對策。在採取的對策當中，由於通貨膨脹固須抑制，經濟的成長又不能不維持。但這兩樣做法，互相矛盾，只好權衡輕重緩急，把重點置於其中的一方面。

基金組織在此次年會前發表的年報中預測：可能成爲第二次石油危機導火綫的世界性通貨膨脹，仍在繼續進行。工業先進國家經濟不景和成長放慢很值得担心。爲了對付起見，在以美國、西德、日本爲中心的工業先進國家之間，「首須把努力的重點置於抑制通貨膨脹方面」。關於現實的政策，亦應在財政金融兩方面，共同統一步驟，依循嚴厲的緊縮路綫。

然而，主要工業先進國家協議採取緊縮政策，勢將促使許多國際收支情形惡化非產油的發展中國家陷於更加困難的境地。因此，預料這些發展中國家可能通過一連串的協議，强烈要求「工業先進國家，爲了協助發展中國家的經濟發展，採取必要的成長政策」。就中特別是，非產油的發展中國家認爲，美國西德日本對於世界經濟的前途，具有很大的影響。因此，它們可能要求這三個經濟大國，萬勿只顧抑制通貨膨脹，務須同時採取適度的成長政策。

至於介於工業先進國家與發展中國家之間的石油出口國家組織諸國，對於一般用油國家關於石油大幅度漲價的指責，預料爲了辯護起見，可能證實「工業先進國家的通貨膨脹和美元價值下跌，才是元凶。」因此，環繞當前世界經濟不安的形成，究竟主要原因在於通貨膨脹，抑或在於石油危機，預料在此次基金組織年會中，有關各方可能舌劍唇槍，大事爭論。

假如在此次年會中，工業先進諸國與石油出口國家組織諸國，徒然互相推諉責任，而不積極尋求合理的解決辦法，則此次基金組織年會後的世界經濟，在通貨膨脹與經濟不景之間，勢將處於一種左右爲難的困窘局面。

當前世界經濟面臨的另一難題，是國際性的游資黃金熱潮，和隨之而起的對於美元不信任程度的升高。如何應付此一難題，將是基金組織此次年會緊急課題之一。

回顧去年秋季發生的美元危機，由於美國總統卡特採取保護美元政策，並由以美國西德日本爲中心的工業先進諸國貨幣當局合作，共同介入貨幣市場，加上歐洲共同市場創設新通貨制度（EMS），與其互相呼應，才暫時消除了危機。惟自進入今年以來，由於原油價格高漲，和美國通貨膨脹情形惡化，美元的地位，又開始動搖起來。

美國西德通貨當局於九月二十九日會議尋求的，自必在於工業先進諸國究應怎樣對付美元新危機。惟因保屬秘密會議性質，外間只知兩國會談的目的，是「加强合作」，至於詳細內容如何，現尚無法獲悉。但是，關於抑制通貨膨脹的重點方面，西德要求美國貫徹其維持美元的政策，至於美國聯邦儲備委員會理事會新主席波爾卡如何答覆，大概將爲此次基金組織年會達成的協議所左右。

預料可能成爲此次基金組織年會與協議創設的「代理帳戶」，是要把構成攪亂通貨市場的過剩美元的一部份，由基金組織所發行的特別提款權（SDR）吸收之，以便將其凍結。這是鑒於實際上作爲國際貨幣的美元，面臨過剩的困難，爲了支援起見，擬由特別提款權代其負起一部份責任。同時，也可以說是基金組織要想把它近年企圖達成的一項目標——逐步走向「特別提款權本位制度」，予以實現。但是，上述辦法對於消除當前美元不安的危機，是否能夠立即產生效果，卻頗有疑問。

特別是，石油出口國家組織諸國，目前持有的美元甚多，對於美元價值的漲跌，利害極大。此等國家最近拋售美元，大購黃金，似乎顯示它們對於美元的不信任和希望走向金本位制度的心理。因此，在此次基金組織年會關於「代替帳戶」問題的討論中，石油出口國家組織諸國究將採取如何的態度，這對於創設代替帳戶構想之能否實現，關係非常重大。平情而論，代替帳戶的功能，並非單只保護美元，同時可以促進貨幣市場的全面穩定，堪稱目前比較好的一項構想，且經基金組織臨時委員會基本同意，各國均應從大處遠處着想，積極支持，以便早日實現。

摩洛哥公主蕾娜塞，上週六穿着一襲性感的低胸裝與丈夫弗蘭朱諾，在紐約一間「的士高」內大顯身手，跳至星期日凌晨。（合衆國際社新聞圖片）

教皇在聯合國呼籲　各國和平修好

離北愛前訪問都柏林神學院

（路透社都柏林一日電）教皇若望保祿二世今天結束了，對愛爾蘭共和國的三天訪問，他曾一再呼籲結束北愛爾蘭的流血衝突和恐佈主義。他今天下午國際時間十二時卅分，啓程訪問美國。昨晚他表示，他在星期二，於聯大發表演說時，會再度呼籲全世界和平與修好。在他啓程赴美之前，會對愛爾蘭作親切之告別。首先，他會坐直升機訪問都柏林市郊美諾斯的聖巴特里克學院，該學院培養數以萬計的神父和傳教士，到世界各地傳教。大約有一萬名神父，即係該學院畢業。然後，教皇再坐直升機飛往利麥立克，作最後之露天彌撒，隨之有民歌和四絃琴表演。他主持這個彌撒之後，即前往附近之機場，坐飛機赴美。昨晚他與愛爾蘭、羅馬天主教各主教會晤時，透露稱，有些人曾忠告他，勿訪問愛爾蘭，因爲北愛爾蘭衝突惡化。他說：「這是非常困難的，但我到此間訪問，是更重要者，能與你們分担責任」，

希望各派　放棄暴力　仇殺行動

他續稱「由於這些理由當我訪問聯合國時，我有權利和義務呼籲全世界和平與修好。」

（路透社北愛都柏林卅日電）教皇若望保祿二世，在呼籲北愛爾蘭各方面應放棄暴亂後，今天大部分進行純粹宗教方面的活動。他在對愛爾蘭作歷史性訪問的第二日，他再度坐直升機，訪問各地。他將訪問在克倫瑪克諾斯的大世紀修道院廢址，在那天爲愛爾蘭青年作彌撒。今天下午將在克諾克作另一個露天彌撒。教皇曾呼籲北愛爾蘭和平，敵對雙方互相讓步。在北愛爾蘭過去十年的派系暴亂中，有近二千人死亡。教皇的呼籲尚未能打動愛爾蘭共和軍死硬派的槍手，或影響到北愛爾蘭死硬派的新教徒。像曾稱教宗爲反基督的佩斯理牧師，但政客預料，教皇的呼籲至少可減少人們對極端份子的支持。教皇昨晚發表演說，語調堅强而且直接，他說：「我希望你們誰給所有參加暴亂的男人和女人聽，我呼籲你們，并且請求你們放棄暴動，轉向和平。」「愛爾蘭共和軍用槍和炸彈企圖迫使英國撤出北愛爾蘭，但教皇說，暴力并非基督徒所用之方法，并他呼籲年輕的人們，「勿追隨企圖誘使你們進行死亡的任何領袖」。他說，上帝不准過暴力以仇恨、暗殺和恐怖手段來解決困難或不公平的局面。」

教皇佈道之際　男子衝前叫喊

被警制服送醫院檢查

（愛爾蘭一日美聯社電）教皇若望保祿二世星期日於此間一個羣衆集會上開始其佈道時，一名男子衝前，顯然企圖在叫喊一些東西。其後該男子走到遠處被兩名警察制服。警方一名發言人稱，這名卅歲的英國籍男子沒有持械，現經已被送往鄰近的卡斯爾巴市鎮，「接受心理治療」。事件並未對教皇的佈道會造成影響。

日本經濟代表團　前往大陸協商大額貸款北京　助大陸發展工業

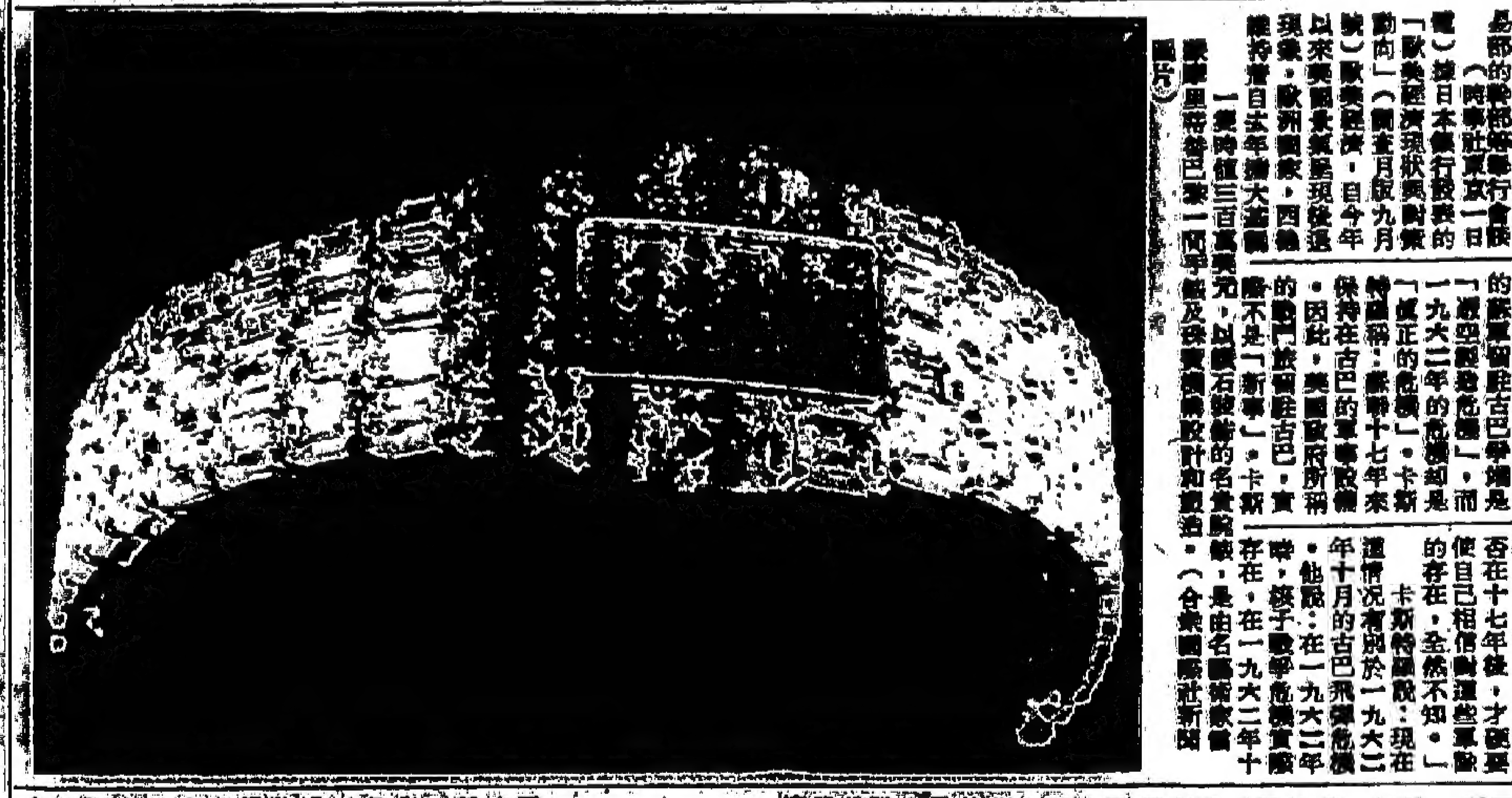
（路透社東京一日電）一個日本政府代表團今日由此間起程前往北京，討論貸款五千五億美元給中國大陸，協助推展工業現代化計劃。該代表團由外務省經濟合作局局長率領，計劃同北京領袖討論後，告訴大陸運用該筆貸款的計劃。東京財經界消息人士在上週曾經透露，預料到今年十二月大平正芳訪問北京時，日本會答應長期低息貸出上述款項給大陸。不過，該等消息人士說，雖然北京曾經强烈要求日本政府貸款五十五億美元，而日本可能不會借出如此大筆的款項。此乃日本官方第一次財政援助大陸。日本政府已表示大陸欲借款以推行八項建設計劃，包括建設鐵路和海港。

（時事社東京一日電）日中經濟協會決定派遣以稻山嘉寬會長爲團長的訪華代表團，自本月八日至十二日訪問中國大陸。代表團由石油、煤、有色金屬等資源開發及電力、電信、金融界商社等代表三十一人構成，日中經濟協會派遣代表團訪華是定期性的，這次代表團將與一日啓程的日本政府調查團的一部份團員會合，關於包括八大計劃在內的日中經濟合作，從民間的立場上積極進行推動，代表團予定與中國國家基本建設委員會，國家計劃委員會及對外貿易部的幹部等舉行會談。

（時事社東京一日電）據日本銀行發表的「歐美經濟現狀與對策動向」（調查月報九月號）歐美經濟，自今年以來美國景氣顯現後退現象，歐洲國家，因繼持着自去年擴大盛勢

北京派員參加　貨幣基金大會

（時事社貝爾格萊德一日電）據國際貨幣基金組織有關人士二十九日透露，爲參加在貝爾格萊德舉行的國際貨幣基金組織，世界銀行大會，以聯合國職員資格參加大會，國際貨幣基金組織加盟國的北京派遣有關人員參加，算是第一次，北京表明有意加盟國際貨幣基金組織，世界銀行，此次派有關人員出席，就是一具體的表現，此次大會，北京加盟問題，將會有所進展，但因牽涉到台灣問題，所以此次大會上，北京加盟之事，可能是沒有實現的可能性。



一隻時值三百萬美元，以鑽石裝飾的名貴腕錶，是由名藝術家曾蒙摩里蒂替巴黎一間手錶及珠寶商店設計和製造。（合衆國際社新聞圖片）

卡斯特羅透露一九六二年　蘇飛彈隊駐古巴　確有核子戰危機

現在美要求撤軍卻是憑空製造危機

（合衆社紐約一日電）古巴總統卡斯特羅在星期日晚的廣播中首次透露：蘇聯在一九六二年飛彈危機時，有四萬多軍隊及數十枚子飛彈及轟炸機留駐古巴。卡斯特羅在哥倫比亞廣播公司的節目「六十分鐘」的中稱：目前的蘇軍留駐古巴爭端是「憑空製造危機」，而一九六二年的危機卻是「真正的危機」。卡斯特羅稱：蘇聯十七年來保持在古巴的軍事設備，因此，美國政府所稱的戰鬥旅留駐古巴，實際不是「新事」。卡斯特羅說：美國故總統甘迺迪完全知悉蘇聯軍隊留駐古巴，故總統尼克遜亦無不知，前總統福特也知，卡特也早知。卡斯特羅說：美國動用了數以百計間諜飛機，又數以百計間諜，去偵察所發生的事情。「他們是否在十七年後，才發覺使自己相信對這些軍隊的存在，全然不知。」卡斯特羅說：現在這情況有別於一九六二年十月的古巴飛彈危機時。他說：在一九六二年，核子戰爭危機實際存在，在一九六二年十月的危機是真正的危機，現時的是憑空捏造的危機，是一宗鬧劇。

（美聯社邁亞密一日電）古巴總統卡斯特羅星期日說：美國對蘇聯軍隊留駐古巴的爭端是一宗「鬧劇」，如卡特總統試圖把美軍事力量伸張到古巴去，這可能損毀局危機。卡斯特羅同時說：他不反對會晤卡特總統，以解決爭端，但他並未要求舉行這樣的會議。

（合衆國際社美國一日電）美國總統卡特在他的政府和軍事顧問的智囊團的支持下，將於星期一晚向全國人民報告，關於蘇聯在古巴派駐一個戰鬥旅部隊的問題。卡特向全國發表的講話將於當地時間晚上九時（香港時間星期二時）在電視上放映。正當卡特在大總統任期中的主要成員，星期日在白宮舉行了三小時的會議，中央情報局局長特納，國務卿萬斯，國家安全顧問布熱津斯基，國防部長布朗等出席白宮這次會議。

中國文學討論中的迷失

徐復觀

四

上述由感動而來，由興趣而來，由思想而來的三種類型，只是就各有偏向上作概念性的劃分。事實上，不僅一個人常有三方面的創作；而且在創作時，三類型的因素，亦未嘗不可互相流往。概略的說，如第二類型中流往有第一類型的因素在裏面，有如陶淵明的田園詩，柳宗元的永州八記，蘇東坡的前後赤壁賦，此更成其深厚渾合。第三類型中如因思想而引起第一第二類型的因素在裏面活動，則在議論文章中亦常可自成高格；在書牘文章中，亦常可出現卓越的作品。他有存心爲權勢作打手，或存心供權勢者消愁解悶的作品，則作者才氣再高，用心再巧，也必然是文學中不可救藥的棄物。

這裏不再進一步去探索全面的問題，而只對第一類型的文學稍作討論。因爲眞正地社會意識，常出現於此一類型文學之中；而此一類型的作品，在文學史中，數量上雖佔少數，但在對文學的要求上，則一直是中國文學的主流。由尚書的「詩言志」，到禮記的「大凡物不得其平則鳴」，都是此物此志。其中把創作的動機，歷程，說得最完全的，莫如王褒所引詩傳的「詩人感而後思，思而後積，積而後滿，滿而後行」的幾句話。

所謂感動，概略地可分爲兩類。一類是原始性的個體生命的感動。由這種感動所產生的作品，用舊日常用的話說，即是所謂「勞人思婦之辭」。勞人思婦之辭中所含蘊的感情，乃是人類基源性的感情，因是把名利之心，世故之念，完全剝落盡淨，由赤裸裸地生命在掙扎，希望所呈中露出的感情。陶鑄的夫人和陶斯亮在「一封終於發出的信」中所流露出的感情，可以稱爲人類基源性的感情。這種基源性的感情是發自個體生命，但因爲是基源性的，所以同時即是萬人萬世的，不僅不曾社會意識，而其中自然含有偉大地社會意識，並且人性的普遍而永恆的意味，常可從這種地方去把握。至於一般人在名利欲望追逐中，因受到挫折所發出的嘆老嗟卑的聲音，乃是漂浮在生命表層的波紋，不能稱爲個體生命的感動，和基源性的感情，隔了很多層次。

另一類是文化性的羣體生命的感動。我所以加上「文化性」三個字，是因爲這類的感動，必須在兩種前提條件下才會產生，一是作者的現實生活，係在羣體中生根，二是作者的教養，使他能有在羣體中生根的自覺，並由此而發生「同命感」，乃至稱爲「連帶感」。這需要文化發展到某一程度時才會出現。孔穎達在毛詩正義大序的疏釋中說「詩人覽一國之心以爲己意」，指的即是這種羣體生命的感動。這種感動在深度上與前一類的感動相同，但規模上自然會更爲宏大壯闊。這是今日所說的「社會意識」的根源之地。最偉大地作品，常由此種感動而來。

五

白先生所說的愛國精神與社會意識，假定不是由權力者的意志而來，而是出於作者的內發，則作者所感的雖有深有淺，有中和，有偏急，但總地來說這必然會加强文學創作的動機，提高文學創作的素質，把中國文學的發展，推向一個新的里程碑。所以白先生說到由五四到三十年代文學的成就時，不能不舉到魯迅巴金茅盾等人的作品。以由感動而來的社會意識爲創作動機的作者，當然對自己的國家，社會，存有無限的關心。而賢明的統治階級，及社會富有良知良能的人士，由這種作品發生反省以促進政治社會的改進，也因常情所應有。若說這是文學中的功利主義，則這種功利主義，正是中國兩千多年來的文學傳統，決非如白先生所說，是始於梁啓超「論小說與羣衆的關係」的一篇文章。詩大序說「先王以是（詩）經夫婦，成孝敬，厚人倫，美教化，移風俗」。這種要求，一直延伸到後來的小說戲劇中去。作品的品質是否與這一要求相符應，那是別一問題。

現在談到作品中的藝術性問題。在研究或學習過程中，常從作品中抽出構成藝術性的因素，如結構、修辭等，作獨立性的處理。但這只是研究、學習中過程中的方便。若深一層去了解，則這些被抽出的因素的自身是「無記」的，無好壞可言的。各因素的藝術性，要在作品的統一中才能決定，亦即是要在中國之所謂「文體」中始能決定。作品的統一性，乃來自作品內容。主題的展開。若內容的主題是某種社會意識，則此統一性是來自某種社會意識所凝結的主題的展開。究極地說，能將主題通過文字作如實地，有效地表達出來，這便是文學中的藝術性。所以藝術性是附麗於內容而存在，可以說這是出自內容自身的要求。無所謂獨立性的問題。當然，內容自身在表出時對藝術的要求，並不等於有了這種要求即可得到藝術性。因爲從內容到內容的表達，中間不僅有一段距離，而且還含有由距離而來的抗拒性。要把距離和抗拒性解消掉，既關係於個人的稟賦，也關係於學習的功力。這關係於有關文化經驗的積累。所以每個人的生活、生命都可以含有創作的內容，但並非每個人都能成爲文學家。我們以社會意識爲內容的小說、戲劇，假定達不上世界第一流作品的水準，不是來自作者的社會意識在作祟，而是來自學習及經驗積累的問題。只要想到在我們有長久歷史的文學批評中，獨對小說、戲劇的批評，非常貧乏，也可以思過半了。

六

生長在夾縫中的香港知識分子，多數是不能在羣體中生根，乃至也不願在羣體中生根的人。因此，香港的文學活動，幾乎可以說先天地缺乏眞正地社會意識的動力與需要。過去有一段時間，不少人隨着四人幫的叫囂而叫囂，那只是倚勢的一些心靈麻木的投機者，及只知由按鈕發聲的可憐蟲，表面上好像社會意識過剩，實際則除口號外空無一物。物換星移，這些叫囂已成過去了。

我沒讀過香港文學家的作品，但常常看到電視上的連續劇。這也是文學中的重要角式。拉上百集以上的連續劇，絕對多數是散漫，拼湊，「不知所云」，蹧蹋了許多好演員的演技。受到社會嚴厲批評後，還有人說它是「文以載道」，眞可謂無知無恥之尤。這種藝術性的低劣，還是來自內容的空虛，空虛到連由思想而來的主題都沒有。所以當前應鼓勵青年們培養內發的社會意識，提倡對中西古典文學的學習；而學習時，應當由內容的把握以走向藝術性的把握，更由藝術性的把握以加深內容的把握；內容與形式，可以暫分而必歸於復合。應當卑視個人的功利主義，但應當重視對社會大衆的責任感，這或許是一條平坦之路。至於由毛澤東一九四二年延安文藝座談會上的講話所引發的一連串地實際問題，留在另一篇文章中再把它寫出。（下）

共產主義太陳舊　大陸青年不相信

（路透社北京卅日電）北京最激進的非官方出版物「探索」今日稱：大陸青年對共黨的「尊重」已漸失，並警告稱一種「信念動搖的危機」已影響到大陸年青的一代。該雜誌的編輯部在「民主牆」上張貼出一連串的大字報，爲其在明日出版的第五期作準備。其中一張大字報指出：中共「憲法」「保證言論與出版自由」，但魏京生、任畹町與其他政見不同分子的仍然被扣留有何解釋？「若中共這樣不守諾言，大陸青年又怎能對共黨表敬重。」

（路透社北京卅日電）北京四份雜誌今日抗議公安局昨日在北京美術館附近一個公園禁止由一批青年藝術家舉行的展覽會。「今日」、「探索」、「四五論壇」及「禾稻」聯同該展覽會的組織人署名一張大字報，指控公安人員非法制止該展覽會。展覽會在週四舉行，會場約有一百五十幅畫掛在欄上，當展覽會負責人昨晨抵達現場時，警方不准他們掛起展覽品，並謂該展覽會「擾亂了羣衆的正常活動。」大字報亦呼籲所有支持者，明晨集合一齊操往北京市當局要求答覆。

湖南湘衡婦女漠視節育運動

（湖南省會長沙市電台卅日廣播）衡陽縣委宣傳部鐵昌恩來信本台反映農村中有人在動員她們落實節育措施時，就跑到城裡愛人所在的機關，或者廠礦等單位去了，這些公社和大隊先後打電報打電話或派人到有關單位同負責人聯系，請求協助做好思想教育工作，動員這些人回生產隊落實節育措施。部份單位能協助做好這項工作，但有些單位領導人對這件事漠不關心。有的表示支持，事後卻不過問。這樣，節育措施在這些人身上便不能落實。據調查，衡陽縣八十二個公社，像這樣的節育對象就有八百多人，在社員中造成不好的影響。本台編者說：據了解像鐵昌恩來信反映的問題，不但衡陽有，其他地方也有。在當前計劃生育工作深入開展之際，這種防空洞應該關閉。有關廠礦等單位的領導幹部要認眞清查、積極解決，本單位有沒有這種防空洞。有的話，要熱心做好思想教育工作，要加强與本單位職工的聯系，讓他們愉快的回到農村去。

忠仁忠義情況俱佳　雙十將慶分割滿月

（中央社台北一日電）張忠仁張忠義今天第一次穿上一條褲子，十月十日國慶，恰逢他們分割滿月，台大醫院將爲他們慶祝分割手術成功。忠仁忠義的主治醫師陳維昭說，忠義已經不再發燒，吃飯，排泄都正常，常吵着出去玩。忠仁的情況改善很多，體溫不超過攝氏三十八度，腸蠕動良好，胃口也好，傷口還理想重新開始吃稀飯。十月五日是農曆八月十五中秋節，醫院也準備讓他們嘗些月餅，看看月亮過節。十月十日是中華民國國慶，恰逢忠仁忠義分割滿一個月，台大醫院將在九日爲他們慶賀手術完全成功，分割手術小組也將在十日參加國慶活動并接受表揚。

一名男子攀越電視機支架，企圖接近教皇若望保祿二世，被附近保安人員遏制。該名男子被帶走前，曾與教皇作簡短的談話。（合衆社新聞圖片）

大阪一世紀以來最大風暴
颶風歐文在日造成巨大災害
八人喪生近百受傷洪水淹沒房屋十萬

（時事社東京一日電）三十日傍晚在高知縣室戶岬登陸的十六號颶風，是日晚在大阪再登陸，以猛烈速度縱斷本州，一日早上在青森縣八戶市附近向太平洋吹襲，颱風途經的近畿、中部、北陸、東北地方均帶來猛烈的風雨，因此至一日早上爲止，在富山發生山崩，民房被毀壞，有三人死亡，在福井，避難中的小學生被洪流沖失等，共計八人死亡三人失蹤，負傷五十三人，房屋全毀二十七幢，房屋浸水的約有二萬七千幢，在三十一都府縣留下巨大傷痕。

（路透社美聯社東京一日電）颶風歐文今日吹襲日本之際，最低限度死七人，另三人失蹤。警方稱，在許多地方引起山泥崩瀉及水災的颱風，自昨晚在日本西南部四國之室戶登陸以來，又傷卅三人。現已降級爲風暴，風力時速七十二哩的歐文，昨晚吹過日本內陸，據報現正接近日本北部之盛岡。迄目前止颶風影響了廿四個地區，而烈風豪雨則繼續吹襲日本北部。自上月以來歐文是侵襲日本的第二個颶風。九月初颶風甘茵吹襲日本時，死五人，及泛濫房屋二千間。

警方稱：颶風損毀房宇三十九間，被水浸房屋一萬六千二百九十五間，及引起山泥崩瀉一百五十一宗。最初時速七十八哩中心風力吹襲日本西部的颱風歐文，迫使首相大平正芳取銷其在宮崎作十月七日大選的競選運動，又取消了三百班國內班機，影響了三萬三千乘客。海上及鐵路服務均受騷擾。颶風歐文昨晚吹襲日本西南部之後，星期日晚吹襲日本第二大城市大阪。警方稱，迄午夜止強烈的風暴挾時速一百一十公里的風力，在九州四國及大阪地區，死三人，一人失蹤，及截十人受傷。警方稱，氣象報告一世紀以來侵襲大阪的第一個大風暴，造成水災泛濫房屋九千八百間，在這個人口三百萬的城市下雨一百一十二毫米。

（合衆國際社東京一日電）官方消息星期日說，颶風帶來泛風，山泥崩瀉及水災，爲患十二個縣，一列三十四卡的貨運火車在風暴中在大阪東部出軌，大阪西南德島縣一個城市，日間下雨三百八十八毫。日本主要地區，做成七人死亡，十萬房屋爲泛濫洪水淹沒沖走。颶風歐文，其風力中心風速每小時一百五十哩，在星期日晚吹襲大阪。

警方說：當歐文橫掃距東京西南二百哩的富山和福井後有六名市民死亡，而第七名死者是一名年青婦人，被強風挾帶的房屋破片擊中致死。警方說：七人死亡之外，尚有四人失蹤，三十五人受傷。

歐文星期日吹襲日本最細的四國島之後，風力迅速加強，然後直撲大阪。今年以來第十大風暴使日本的十萬房屋爲洪水沖毀，超過五十九萬戶人家因電力中斷，烏燈黑火。颶風歐文，在一九六五年第一次踐踏日本，當時有二百零二人因而喪生或失蹤。

僞造服務證明 担保港僑入台
牽連五十八家公司行號
涉嫌人莫某已遭警方偵辦

（本報台北一日航訊）高雄縣鳳山市一家旅行社辦事處的負責人莫×明，涉嫌以金錢引誘民衆拿出身份證及私章，僞造在公司行號服務的證明，作爲香港僑胞辦理入境的保證人。經警方初步調查，三年來至少有四百人受騙，並牽連到五十八家公司行號，高雄縣警察局刑警隊把莫×明移送高雄地檢處後，決擴大偵辦。

警方調查，莫×明（五十八歲），從民國六十六年間起至今年七月中旬，謊稱有香港僑胞要來台灣救濟窮人，要無業民衆願意拿出身分證及私章給他，並跟他到警察局走一趟，就可得到兩千元的「救濟金」。待每名提供身分證和私章給他的人拿到兩千元後，他又索回兩百元，表示是「手續費」。

莫×明九月廿六日被捕時，警方在他的辦事處內搜出大批已塡好或空白的「商號服務證書」，以及六十六年間到今年七月被他利用做「保證人」的商號與「員工」名單，有部分民衆的身分證和私章還在莫×明那兒「排隊」，等着領取「救濟金」。

警方說，外人入境需由在國內的人或旅行社代辦入境簽證，每一位入境的人還必須由國內一個有正當職業的人作保，因爲有職業的人大多不願替陌生人作保，莫×明就利用部分沒有職業的人貪圖小利的心理，三年來勾結了五十八家公司負責人爲至少四百個無業民衆僞造了公司行號的服務證書，再帶着這些公司行號的「員工」及有關證件，到警察局警務處辦理「商號對保」，警察局服務中心人員審核「無誤」後，在入境申請書的對保欄內蓋章，旅行社再拿這些入境申請書到出入境管理局辦理入境簽證。

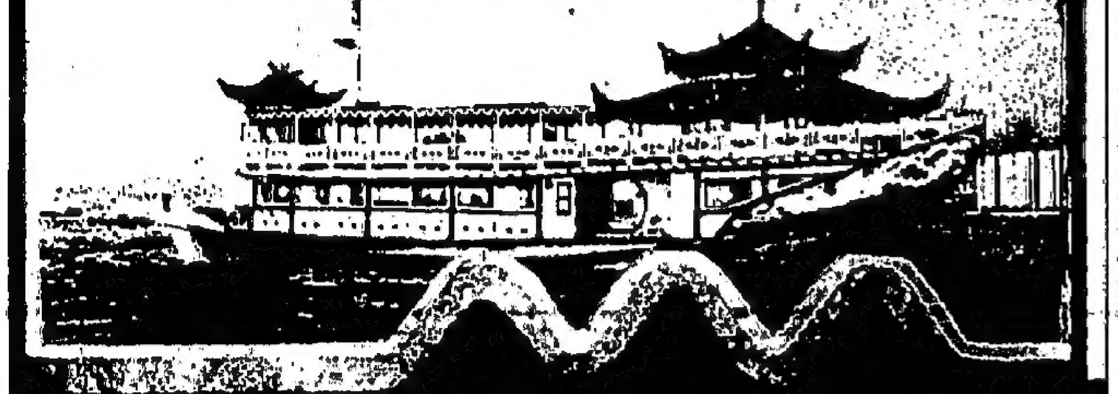
由於莫×明不願詳細供出他是替那一家或那幾家旅行社作僞造文件的非法勾當，警方只循線索查出一名歐姓男子涉嫌重大，如果歐姓男子到場，全案始可望眞相大白。不過，警方已查出，涉及該案的五十八家公司行號中，有部份是虛設的，而他們的假員工竟有人在同一年內在兩家公司「服務」。警察主辦對保業務人員的疏失，他們如何能夠在警察審核下過關，是警方要澄清的重點。

警方指出，六十七年內涉嫌與莫×明勾結的僞造文書的公司行號及人數，現已查悉。依照規定，國內每一位有正當職業的人，每年可替包括僑胞在內的廿人做入境保證人，警方查獲的非法保證人，都以百分之九十的廿位入境外人一年內做了保證人，因此透過此一非法旅行社入境的香港僑胞，人數很可觀。這些港僑入境的目的是甚麼？對旅行社有甚麼好處？高雄縣警方繼續傳訊這些公司行號負責人及其員工，全案可望明朗。

大馬泰國合作 反擊海盜橫行

（美聯社馬來西亞，吉隆坡一日電）馬來西亞警方星期一說，他們正尋求與泰國警察合作，在泰國的沙敦府加強巡邏，反擊在馬六甲海峽發生日益增加的海盜行爲。

九月份，泰國海盜曾去七艘馬來西亞拖網漁船，其中四艘已由船主付款贖回。一位警方發言人說，不久以前，泰——馬海上巡邏已擴大三十哩區域，不過只在日間進行，現在海盜們是在夜間出沒，因此馬來西亞正把巡邏延長至夜晚。



鳳凰號豪華遊艇：
中秋賞月遊河晚會
華僑日報讀者七海旅行團榮譽貢獻

中秋最佳節目
遊河·賞月·晚宴·請睇名片"老虎出千"
(1)乘豪華冷氣遊艇賞中秋明月
(2)鳳凰號貴賓廳內設歡迎酒會
(3)漫遊維多利亞海港怡人夜景
(4)珍寶海鮮舫進海鮮豪華晚宴
(5)輪上享用應節佳品中秋月餅
(6)趣味幸運抽獎可得豐富獎品
(7)特備遊藝節目倍添歡樂氣氛
(8)全場贈送新片"老虎出千"贈券
日期：十月五日（星期五）中秋節
時間：下午六時半至十一時半
費用：$95（十歲以下小童只收$90）
海上遊覽社·雲絲頓香煙·嘉頓月餅
洛利電業公司·哥倫比亞"老虎出千"·聯合贊助
名額有限·勢必擠擁·欲免向隅·請速報名
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室電話：5-447137(4線)

時事社民意調查
日大平內閣支持率下降

（時事社東京一日電）本社在決定衆院解散，舉行大選不久之後的九月十日至十三日，以全國成年男女二千人爲對象，關於內閣政黨支持率等舉行每月定期民意測驗，據測驗結果，大平內閣的支持率爲百分之二十六，較內閣成立以來最低的上月（百分之三十一點二）更加減少，而再創新的最低紀錄。另一方面，不支持則較上月的百分之三十三點八，有所增加，而爲百分之三十八點七。支持率與不支持率的差距，更有擴大，顯示大平內閣人望的低落。政黨支持率方面，除公明黨爲百分之三點九，較上月的百分之三點四，有所增加外，其他各黨均減少或持平。自民黨爲百分之二十九點九，較上月的百分之三十點八，略有減少，共產黨百分之一點六，也較上月的百分之二減少，其他社會黨百分之九點八，民社黨百分之二點二，新自由俱樂部百分之零點五，與上月相等，沒有變化。

（時事社東京一日電）自民黨執行部已經對特別國會的召集日期、會期、組閣等大選後的日程，由於大選後的政局，自民黨是否能獲得「安定多數」（二百七十一議席）影響甚大。因此執行部假定在各種情況下，檢討對策。如果自民黨無法確保安定多數時，以幹事長人選爲中心的黨人事問題，立即將會引起主流、非主流派尖銳對立，以致於對特別國會的召集，自始引起混亂，勢必對首相提名投下陰影。所以自民黨執行部目前正極其慎重的研討對策。

兒戲夫妻胡塗糾紛
初婚新郎放水 新娘連遭非禮
一刀兩斷撕破衣服賠錢

（本報曼谷一日航訊）一個新娘子被人接連非禮，企圖佔有肉體，讓她守身如玉，拚命掙扎，沒有被辱身體，但衣服卻被撕破，事情在本京越披耶警署和解，由被告人賠錢了事。該署廿八日凌晨二時半，接事主汶瑪（十九歲），報案後，抓到了疑犯乃瑪暖（廿四歲）和乃乍黃（廿八歲）乃頌通（廿二歲）三人，他們工作地點都在谷莊，乃頌通目前失業，二天前，乃瑪暖與汶瑪發生肉體關係，結成夫妻，正式做了新娘，事事順利。汶瑪去谷莊找乃瑪暖，在那兒留宿，乍黃頌通住在一起，深夜，瑪暖詐睡，乍黃頌通闖進房中，強摟汶瑪求歡，汶瑪拚命抵抗，並叫喊起來，二個惡友害羞逃去，不敢露面，汶瑪才步上警署投訴，而新郎有「放水」誘友人分享新婚妻子之嫌。

之後，三人皆被帶返警署，汶瑪自言尚未失身，但身上所穿衣服被撕毀，三個好朋友又帶同求情，要求不要法律從事。說得汶瑪心軟了，答應照辦，但要五百銖買新衣，乍黃與頌通允照付，一宗胡塗糾紛就此結束，汶瑪又辭看從此與乃瑪暖一切兩斷，各奔前程。

伊朗新國防部長改變主意
爲對付外來陰謀
須擁有强大軍力
聲稱將自上而下整肅軍隊

（合衆國際社伊朗德黑蘭卅日電）伊朗的新國防部長條林週日稱：「由于殖民地主義不斷地施展各式各樣的陰謀，我國不能放棄擁有一支龐大的軍隊的需要」。條林的聲明與官方的宣稱剛好相反，後者日前曾宣佈該國的回教政府要將伊朗王所擁有廿八萬五千名部隊的軍力減半。這位現年四十八歲的國防部長告訴記者稱：「本人計劃在軍隊中進行一次清算行動，及改組軍隊結構，因爲目前的動盪是與伊朗之時代延有關連的」。他說：「我曾經認爲伊朗不再在中東的帝國主義中擔任警察的地位，而且也沒有攻擊任何人的企圖，因此我們無需擁有一支用作大規模衝突的軍隊或武裝部隊」。「但是，不幸地，在過去數月來，痛苦的事實卻是大量陰謀叛變的出現，這些卻是殖民地主義者的傑作」。「即使我們不相信任何人，並無人知要謀害我們，我們便不能放棄擁有一支强大軍事的需要」。他說：「本人計劃在軍隊中的清算行動將由上層開始，然後才向下層進行，不會跟照目前的形式進行」。「當然，我們將研究世界的軍隊組織結構，但我們不會盲目追隨任何一種，我們將更着重本國的歷史及文化作爲依據」。

阿富汗反政府軍
重創阿明軍隊
奪回巴吉提亞

（合衆社巴基斯坦白沙瓦一日電）阿富汗回教反政府勢力方面報導，回教武力已擊退政府軍一次大事猛攻，並奪回東部巴吉提亞省之控制，與阿明之親克新主義政權對抗之一派回教部隊發言人稱：戰事係于上週在烏爾根市及加狄斯市附近發生，戰事中於首都將布爾之南二百哩，該發言人稱：阿明之軍隊企圖奪取巴吉提亞省之控制，但已「遭一次沉重的失敗」。回教軍方面已整稱控制該省數月，至於回教軍方面的死傷情形，該發言人未有報導。

紀念救平共黨政變
蘇哈圖領導追思六將領

（法新社耶加達一日電）印尼今日慶祝敉平一九六五年的政變企圖，在這事件中有六名主要的陸軍將領被謀殺，蘇哈圖總統在耶加達近郊這六名將領的遺骸尋獲地，親自領導舉行儀式，參加者有內閣部長及外國外交官，印尼陸軍於十四年前粉碎這項政變企圖，政府認定是由印尼共產黨策劃的，當其時率領陸軍敉平政變的，是陸軍戰略部隊的前司令官蘇哈圖少將（現任總統）。這次平亂稱爲「十月一日運動」，帶給印尼一位四千萬人民嚴時數月流血戰鬥，在這期間無數共產黨員及他們的支持者被殺，另有數以千計被監捕未經審訊囚禁多年。

南韓執政黨指責反對黨製造動亂
並在國會建議懲罰金泳三

（中央社漢城一日電）韓國執政黨民主共和黨代理主席朴俊圭前天說，反對黨韓中某些政客，曾企圖煽動人民，製造社會動亂和破壞國家。「他說：「他們毫不猶豫發表若干充滿煽動的談話，而這種談話就是普通老百姓也不會說。」他接着說：「這樣做他們已經犯了破壞我們國家和損毀國家主權的罪」。這位民主共和黨領袖強烈抨擊某些反對黨人士的態度，顯然是指反對黨新民黨主席金泳三，最近接受紐約時報記者訪問時所發表的談話。

（中央社漢城一日電）韓國執政黨民主共和黨前天決定，在目前的國會會期中懲戒所指在最近幾天發表一連串「辱國」談話的反對黨領袖金泳三。同時還指派了五名重要領導人，決定何時及如何懲戒這名新民黨主席，據推測他可能被給予革除國會議員職務的最嚴重懲罰。此項決議是民主共和黨代理主席朴俊圭所主持的一項執政黨高級領袖參加會議上決定的，民主共和黨和維政會全體一百六十名國會議員，于九月二十二日在二百三十一席的國會中，提出要求將新民黨主席金泳三，革除國會議員職務案，已經通過國會三分之二多數的一百五十四位議員同意。

泰逃獄國際大毒梟乃是里
在馬來西亞被捕
已引渡曼谷受審
泰警總親自提訊逃獄經過

（本報曼谷一日航訊）聞名國際大毒梟乃是里，神通廣大，在我國監獄假冒法國傳道事務逃獄無蹤，終於被馬來西亞治安警官聯同國際警察計擒到手，本京警察最高當局接得消息後，即派中央警察要員警察副署長乃拋少將，率領前往吉隆坡引渡返谷審辦，乃拋少將一行廿六日下午抵吉隆坡，廿七日下午回國，廿八日上午到達曼谷，完成使命歸來。

乃是里在北部和檳城各有住家，被捕時，警方搜得一五〇甘蔗港幣，另現款十四〇〇八紙，廿八日由吉隆坡押解返國，警方作好嚴密的部署，以防發生意外，在警察總部監視嚴密，十八日的情況...

附錄自提審時，遂供與吾國、寮國、泰國的緝毒大毒梟乃是里，所作出的罪狀大家都知，偽造護照越獄後逃獄，認他去廿萬銖，但不肯吐露交予何人。他說他越獄成功後，在勃艮萊休息三、四天，然後南下合艾，作了六七個月土匪，後來巴多勿利，陸路取道古花去二千馬幣，用化名「比泰」潛入大馬，起初在邊境作玉米買賣生意，暗中重操毒業，大約兩三個月，便原形畢露，給捉將正當。

能令你的對象 傾心！舒暢！滿足！愉快！
匯冊商標
妙
六十八年信譽保証
瑞芬氏廣嗣藥露
男性專用強身妙藥
近有偽冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像及貨方可購買如大批購買請逕向本藥廠總代理採購以免受愚 瑞芬氏藥廠啓
SUIFAN'S KWANG TZE SOLUTION 中英菲加政府註冊
總代理：惠民藥行有限公司 香港德輔道西56號二樓 電話：5-769993
九龍總經銷：中正藥房有限公司 九龍大埔道52號 電話：3-807439

Murder most foul
鄒文懷
中秋節鉅獻 嘉禾喜劇、闔府統請
吳耀漢 第一部自編自導自演創新喜劇！
慌失失
集喜交 零啥過穩
唐菁 大細眼 方潔玲 鍾淑珍 陳國威 許冠英（主演） 喬宏（特別客串）
後天獻映 嘉禾再創划時代喜劇傑作！
佳片賀佳節·觀衆翹首待 東方新聲加入聯映
許冠文 導演 先映後睇 冠英 主演
皇后 皇都 太平 金明 帝后 柴灣 嘉禾 麗華 英華 紅磡 好景 帝國 國際 南昌 光華 多利 城 新聲 東方 南灣 嘉禾今夜開午場
咪係失失！鱷魚慌半價清貨 你必有所得！由十月六日開始

風流六歲
利舞台 倫敦 影都 新華
倫敦影都五場 好世界四場
THE POCKET LOVER
百代公司榮譽發行
最後三天 利舞台12點半·兩點半 早場不收

戴歌拉卡茜 茱麗葉
科文辛 羅蘭歐
性勇的情記
史都巴里
美的結合 愛的極限 情的洋溢！
五花八門精彩紛呈最男女歡愛的熱狂氣氛！ 有情男女必看之片！
大華 今天五場 威大獻映 火速訂座
中秋鉅獻 特別提前推出！ 當然擠擁火速定座
全球轟動到處傳映 配合潮流 多姿多采
情慾性生活 供你欣賞
最大膽的鏡頭！最艷濃的鏡頭！ 色情電影形態更突破

定期存款的利息
活期存款的方便

購買本公司
可兌換港元存款證，
可得定期存款的
優厚利息，亦可
保持活期存款的
靈活性。

新鴻基財務有限公司

熱綫電話服務，歡迎各界垂詢：一

總　行：歷山大廈32字	5-254976	陳超琪	黃恩卿
銅鑼灣分行：恒隆中心18字	5-771459	黃天恩	張兆方
旺角分行：麗斯大廈12字	3-856033	林桂文	黃定中
佐敦道分行：嘉賓大廈12字	3-301348	李雯平	蔣雪明
官塘分行：康寧道展光大廈8字	3-450291	康耀威	古耀池
元朗分行：青山公路95-97號2字	12-790131	鄧達生	陳禮桐

香港仔中心
Q座海景單位
721至803平方呎
即將抽籤發售

臨海濱　心曠神怡
交通便　往返輕鬆
購物好　應有盡有
保安佳　樂業安居

買樓者請注意：
- 備有各種優惠付款辦法，歡迎垂詢。
- 每人限購一個單位。
- 訂金伍千元正。
- 請帶備身份証辦理購買手續。
- 十月四日上午九時開始派發申請表、價目表及說明書。

- 派發地點：
洽購處：
紅磡黃埔新邨德民街41號。
電話：3-628238
香港仔中心地盤洽購處：
香港仔成都道。電話：5-533115
週末及假日照常辦公

發展商：
香港仔中心有限公司
和記黃埔集團附屬機構

香港仔中心 ABERDEEN CENTRE

Hutchison

DICTON DAHLBERG
西德美國 隱形
耳聾助聽機
清晰無比！
無電線！無雜音！
不同凡响電子咪頭拳牌升級設備
專營備電池△驗聽
$680 $980 $1480 $1780

愛羣行
香港銅鑼灣45號
九龍廣東道海洋中心大廈四樓商場330室（星期日休息）

半山高尚洋樓出售
香港干德道七號明珠台D座16樓全層四房兩廳工人房連有蓋車位一個面積二仟二百尺，本年十月十五日交吉，露台向海，環境幽雅合理售價請電(5)223795洽

海邊花園洋樓出售
赤柱地下高級洋樓一層約二千餘呎另私家花園約千餘呎出售，四房兩廳，大露台，全海景，此物業是港島唯一建築於海邊高出水平綫約三十五呎之高級洋樓，專用樓梯直達海灘，風景特佳，有蓋車位兩個，交吉。詳情請致電話H二四七六壹一及H二四七九〇五（湘農企業有限公司及雅多利亞拍賣行）洽，經紀請免。

國際掌故 相骨專家
逍遙客評掌辨命
為英雄定方針 替仕女決疑難

余承祖傳高僧秘傳星相心法，幷按遍遊歐美及東南亞各國，而政當地社會賢達鑑揚，軍政學商，電影明星，聲名既著，凡求教者慕名而來，今由星馬返港，願將超水準之掌紋命理，為各界仕女決憂解疑，凡有志未伸者，指導其成功之法，確有不同凡響，信此道者，盍興乎來。（會客時間：上午十時至下午六時，星期例假照常，電話：五—四四〇七九三）

寓：香港德輔道中三〇四號余氏大廈二樓即上環街市電車總站（冷氣設備）（到此賓往，特別優待）

CANADIAN EASTERN FINANCE LCD.
加拿大怡東財務有限公司
加拿大帝國商業銀行・長江實業(集團)有限公司
直屬聯營機構

樓宇按揭及各種地產貸款
付款辦法靈活：可選擇按月還本付息，或每月僅付利息，本金到期清還。

香港皇后大道中華人行二十樓　電話：（五）二六二三八一

誠聘中英文女秘書
某大公司聘請女秘書一名須有高深中英文根底及經驗，請將中英文詳歷附近照電話函華僑日報信箱七七一號

現貨特價租售
香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）
東美商業中心
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
只餘少數單位及地下旺舖
中央冷氣系統

- 外牆全部玻璃紙皮石
- 名廠700呎快速不銹鋼電梯
- 入口與電梯大堂全部雲石
- 高級鋁窗及茶色隔熱玻璃

怡華置業有限公司
香港電廠街新寧利大廈97號
☎ 5-229162｜5-281671

旺　舖

①大道東43-59號A	880呎起
②銅鑼灣怡和街40號	750呎
③跑馬地綫秀街5號	750呎
④北角海山樓11號	430呎
⑤鰂魚涌新街19號	785呎
⑥灣仔洛克道237號地下二、三、四樓	17110呎

特價租售
電話：5—229162　5—241511
另灣景中心車位及大單邊旺舖出租

元朗
安基大廈
元朗鑾壞村第234號地段

設計精巧　廚柜星盆
二樓泳池　電視天綫
一樓酒樓　防盜講機
面積萬呎　暗綫電力
全部鋁窗　地點繁盛
柚木地板　定價低廉
顏色潔具　平通全港

洽購處：
六基有限公司
香港威靈頓街39-41號
六基大廈六樓　電話：5-252497

昌興合長記銀莊有限公司
香港德輔道西18號
電話：5-438640

地盤辦事處電話：12-789030

華僑晚報　分類廣告　每天三元

聞

先祖考周公信興府君
慟於公曆一九七九年九月廿八日（己未年八月初八日）凌晨二時四十分壽終正寢積閏享壽八十有七歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆一九七九年十月二日（己未年八月十二日）（星期二）下午二時大殮三時在該館景行大禮堂辭靈隨即出殯安葬哀此訃

祖慈侍下
孤子　德如　媳　吳財蓮
　　　渭如
　　　新民
　　　惠民　媳　陸素芸
承重孫　英端　孫媳　林玉珍
孤女　寶蓮　婿　劉世春
　　　寶香　婿　適桂
　　　寶珍　婿　羅德光
　　　寶珠　婿　楊雄根
　　　華仁　婿　周永基
孫男　英仁　英義
孫女　淑桃　淑梅　雲梅　淑娥　小娥　細娥　滿娥　淑萍　淑芬
孫女婿　李洪　徐福壽　吳信才　關恩光　邁桂
曾孫男　家祺
外孫男　劉小東　劉洪東　桂偉平　桂建平　羅耀豪　周俊傑　楊慧星
外孫女　羅劍儀　羅鳳儀　羅麗儀　周慧兒　周慧美
外曾孫男　李朗昭
外曾孫女　李珂昭　吳詠嵐　吳詠欣

親屬繁衍　未能盡錄

周承興堂家人哀報

治喪處：世界殯儀館（地址：紅磡蕪湖街十號（近紅磡火車總站紅磡碼頭附近）電話：三一六二四三三一（十綫））

通訊處：新偉布廠有限公司　萬順布廠（電話：三一四一五八三三　八九五〇四一）

本港新聞

九龍交通呈新局面
地鐵通車首日 載客三十萬人
東九龍區地面交通頓見暢通
搭客盛贊地鐵舒適快捷

（特訊）地鐵觀塘至石硤尾段昨日正式提供服務，觀塘及石硤尾一帶交通出現新局面，往來交通不再出現擠塞。

地鐵首日提供服務，載運乘客約三十萬人次，而行走觀塘至深水埗、青山道及黃大仙三綫小巴的生意則大受影響，營業額減少一半以上。

巴士方面，在上落班時間，接駁地鐵專綫巴士出現滿座情況，而那些路綫與地鐵路綫接近者則乘客減少。

昨日地鐵擠擁情況雖不及前日下午，但部份時間列車亦告爆滿，因爲除了利用地鐵上落班及來往各地的市民外，部份在通車紀念日沒機會試新鮮者亦去趁熱鬧。

由於乘客衆多，除了九龍塘站較爲平靜外，其他車站均曾出現乘車人龍，特別是石硤尾及觀塘兩個終點站，出入口閘機更因乘客太多而出現故障，站內乘客愈聚愈多，一段時間曾聚集近千人，地鐵公司更一度呼籲市民暫時不要利用該兩個車站。

地鐵公司發言人指出：昨日除了中午至兩、三點一段時間外，其他時間乘客均甚多，預料該現象將會維持一段時期，待市民對地鐵好奇心過後，才會減少那些試新鮮者。

他又說：由於自動收費系統均是新裝置，未曾試過應付數以十萬計市民使用，加上部份市民仍未熟習使用出入口閘機，他們因放票入閘機方法不正確，亦是促成出入口閘機出現故障的成因。

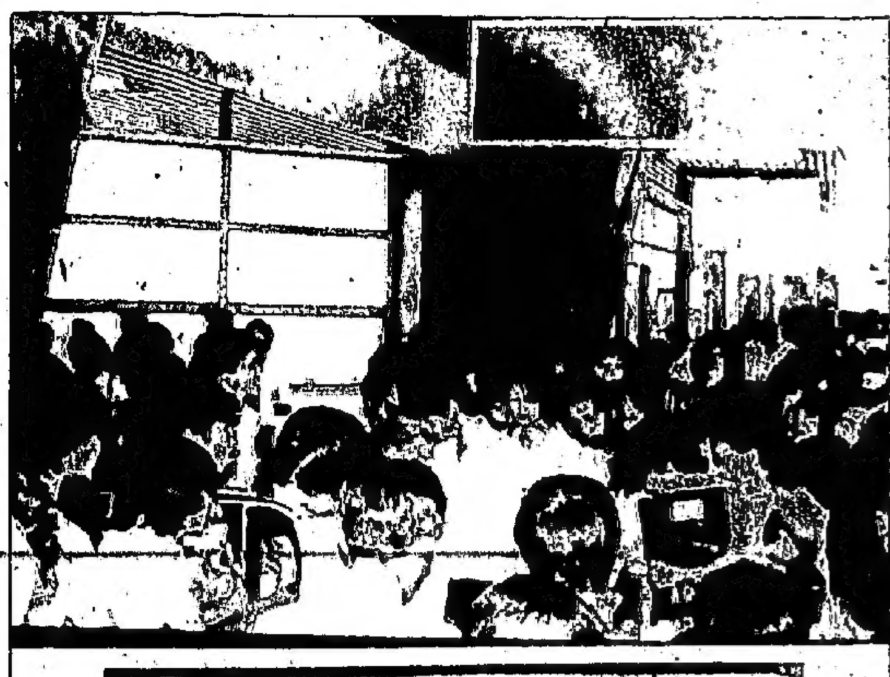
發言人表示：地鐵公司修理員工正以立即趕及修理故障機件，故一度出現衆多乘客輪候的情況，公司將會設法改善，而自動收費系統亦可漸漸適應，故上述情況將會減少。

雖然自動收費系統曾出現問題阻礙乘客，而地鐵列車昨日行走順利，祇有一、兩次停留一、兩分鐘而已，行車亦較昨日平穩，乘客均大讚「好快！」

一位陳姓皮草工人指出：以往由石硤尾乘小巴到觀塘上班，小巴收費四元，而行車時間接近一小時，現在乘搭地鐵祇花兩元，且祇需十多分鐘便到達，實在非常舒適而省時間，故今後上落班都會乘搭地鐵。

製衣工人陳小姐由石硤尾坐地鐵往牛頭角上班，她表示一向坐巴士上班，需時約一小時，而昨日則嘗試乘搭地鐵，她認爲地鐵快捷舒適，但費用較巴士多四、五倍，故今後若趕時間便乘搭地鐵，否則亦會坐巴士以節省開支。

另一位男士昨日乘假期去嘗試乘搭地鐵。他因在灣區工作，故上落班不會乘搭地鐵，但他表示：若要到地鐵所經地點，他亦會乘搭地鐵。（鴻、滿）



地鐵正式服務 地鐵昨日正式服務。上圖觀塘站之出口處，乘客大排長龍。下爲車卡內之擠迫情形。（本報記者攝）

市民改搭地鐵．生意大受影響
在九龍區小巴 自動減價搶客
小巴車商認爲乘客只係試新鮮

（時訊）地鐵通車，東九龍的小巴生意大受影響，在繁忙時間竟見空車等客，而車費更相應降低。

平日的上班時間，在觀塘至青山道，及觀塘至黃大仙的小巴站，定可看見幾十人的人龍，但昨日上午八時起，上述小巴站不僅沒有人龍，反出現小巴等客，而乘客疏落，與以往的情景完全不同。

而且以前由觀塘至青山道，在這個繁忙時間，最低小巴車費也要三、四元，而去黃大仙則要一元五角，或者二元，但昨日一般小巴的車費都自動減價，原來收費三、四元的小巴，改換二元，或二元五角的車費牌。

據一位行走觀塘至青山道綫的小巴司機表示：昨日地鐵首日正式投入服務，確實搶走不少小巴乘客，尤其那批要往深水埗及石硤尾的乘客，他們都轉乘地鐵去了，不過他仍未打算轉綫。

一名仍搭小巴的乘客則表示：他只是要往青山道，而地鐵的則仍未有路綫直達，所以他會繼續搭小巴；但當地鐵路綫伸展至荃灣時，他一定會改乘地鐵，因爲屆時地鐵不僅快捷，車費又較便宜。

而港九新界小巴商會主席黎國明亦承認，昨日東九龍區的小巴生意額確比以前減低達百分之十至二十；而小巴司機被逼降價至一元不等，以爭取生意。

黎國明說，昨日可能是十一國慶，部份市民休假，且港人貪新鮮，一窩蜂試搭地鐵，所以是小巴乘客銳減的原因。

「一部份觀塘至黃大仙小巴司機，亦因乘客減少，轉綫至青山道，於是青山道小巴數目增加，造成空車候客。不過大多司機仍採觀望態度，才實行應變方法。」（娉）

盲衝直撞自動設備失靈
未熟習售票機設備
乘客進出錯誤百出
如有不明之處請向職員查詢

（特訊）雖然目前通車的九個地鐵車站在通車前均曾開放予市民參觀，以便他們有機會學習如何使用那些自動售票機、入閘及出閘機，但以昨日的情況看來，市民似乎仍未熟習使用上述設備。

部份乘客誤會售票機有找換輔幣之設備，在購買一張元半的車票時，投下一個二元硬幣，當他們得悉售票機不會找回五角後，雖然取得車票，但也大呼不已。而以當一元硬幣購票亦會出現問題，因該等售票機祇接受一元硬幣。

部份乘客更擺了大烏龍，他們自入口閘機入閘後，却不懂得到月台乘車，一直向前走，又自出口閘轉出去，結果車票便失效。地鐵公司因而呼籲乘客有不明白地方便向地鐵職員查問，以便解決出現問題。

可能性急是香港人的特色，許多乘客在入閘時，並不等待前面的搭客通過閘機，便將車票放進入票槽中，以致其車票失效，嚴重者，更造成入閘機損壞停止操作，要勞煩有關人員搶修後，才能繼續服務。

地鐵沿綫附近的學校放學時，也是地鐵最繁忙的時刻。一批批學生趁無目的地遊車河，使各車卡又像首日通車那麼擠擁。

老人家可能由於年紀關係，起初不甚適應那些高速電梯，加上頑皮學生到處亂衝亂撞，當他們踏上電梯的一剎那，各人均東歪西倒，驚險萬分。（鴻）

憲報號外列出告示
姬達爵士署理港督

（港訊）姬達爵士已於前星期日起，在港督麥理浩爵士離港期間，署理總督職務。這是根據英皇陛下對香港所頒佈之一九一七年一九七七制誥第十七條之規定。昨日憲報號外已刊登是項告示。

小評

通車首日載客三十萬

地鐵正式通車第一天，據統計載客高達三十萬人次，較預期之載客量更爲踴躍，使東九龍區的各種公共交通車輛乘客銳減，而地面交通的擠擁情況也頓告暢通。

上述情況，乃是一般性的新聞報導。東九龍區突然有了載客量大的地下鐵路，快速疏導乘客，交通暢通是順理成章之現象，至於未來交通，是否從此獲致完全改善？此時加以武斷，未免言之過早，我們非再經過一段長時間之觀察，未敢遽作評論。

載客量約佔六分一

若就地下鐵路公司估計，早期修正系統全綫通車後，每天載客量爲一百萬人次，此數字雖然龐大，但須知者，目前全港各種公共交通工具載客量高達五百五十萬人次，此一數字，乃是運輸署去年之統計，再加上踏進今年後之增長率，則目前公共交通工具每天之載客量接近六百萬人次。

是則以地鐵每日載客一百萬人次計，則僅佔六分之一，以此數字，只可以減輕目前公共交通之壓力，使交通擠擁趨於緩和則可，若謂從此消除，未免過於樂觀。

地鐵車卡空氣調節 市民担心天涼太冷

（特訊）因爲地鐵與車卡均設空氣調節，熱天乘車當然最舒服不過，但不少乘客卻担心多天會否太凉呢？事實上，市民實無須担憂，因爲無論車卡或車站內之冷氣，均根據當日氣溫而作適當調整。（鴻）

微風 晴朗 乾燥

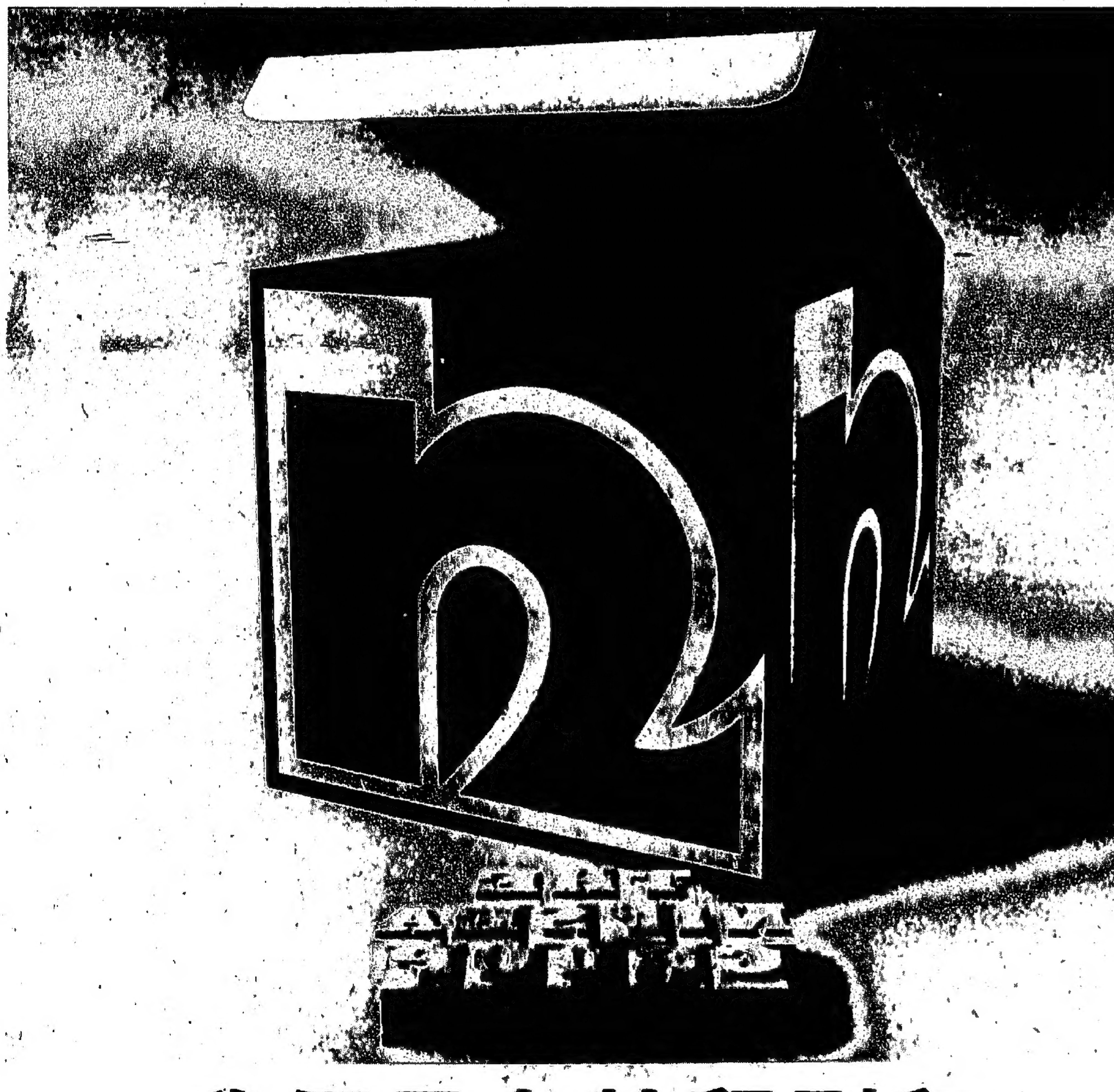
天文台報告：南中國海之熱帶低氣壓集結在馬尼拉西北偏西一百一十海里，仍然幾乎停留不動。本港今日天晴及乾燥，將吹微風，最高氣溫約爲卅度。

囍

謹訂公曆一九七九年十月十二日（星期二）己未年八月十二日 爲長男宗旭 小女愛文 在香港官塲婚姻註册署舉行結婚典禮 隨即蜜月旅行 謹此敬告 諸親友

姚夢麟 陳紹田 敬啓

現在，您該知道...



我們是在幹印刷和包裝這一行.

我們的產品供人閱讀。我們的產品裝着饞人裹腹的食品。人們也把他們的產品放入我們的產品中。然而，很少人知道我們的名字：立時。
我們的業務包括印刷。

立時集團
該是您認識我們的時候了.

我們承印課本、小說、雜誌、書報、小册和文房用具等。
我們的業務也包括包裝。我們製造無毒食品包裝紙、鐵罐、塑膠袋和波狀紙盒。
立時是一個龐大和成功的國際公司集團。
我們的業務包括印刷、包裝、油漆、食品和地產。
此外，還有其他如木材、傢俬、工程、機械、貿易、聚氨酯及PVC產品、金融和船務等業務。
立時。
現在，您該認識我們了。

立時集團業務遍及澳洲，加拿大，香港，印尼，日本，利比亞，馬來西亞，菲律賓，新加坡，南韓，台灣，泰國，英國和美國。

盧健榮 鼻

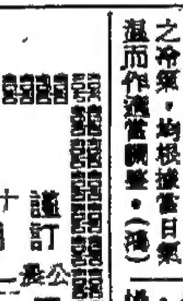
男婦科 兒哮喘 盧弱

九龍 金冠大酒樓

水滾茶靚 點心好 金冠酒樓 稱鼻祖
名茶每位一元
鹹甜點心每款二元
一流出品一流享受
晨早八時起至下午六時止
（門前尖沙咀地下鐵路出入口）

安達工業大廈 租售
下葵涌華星街2-6號
已有入伙紙 特價優待

首期15% 貨柜碼頭
分期十年 近在咫尺
工業中心 交通方便
工源充足 歡迎參觀



材料上乘，設備齊全，外墻三面舖砌意大利玻璃紙皮石，配顏色磁瓦，美觀大方。面積由4,122呎起五部名厰OTIS電梯，快速安全，上落絕無阻塞之虞

正義置業建築有限公司
香港德輔道中84號東亞大厦1201-4室
電話5-452522 地盆電話12-274492（假日照常）

本港新聞

鐵路現代化電氣工程 影响火車班次
建設高效率鐵路系統市民須付部份代價
貼工程進度表公佈受影响班車

（港訊）九廣鐵路局將在各站當眼地方，張貼鐵路現代化及電氣化計劃進展圖表，以便大衆得悉該項龐大工程計劃的進展情形。

該局發言人昨日（星期一）說：「倘若行車時間受工程影响而告延誤時，市民亦可從該局製作的工程進度表得知消息。」

他解釋說：「由於該條鐵路在進行重建工程之際要同時行車，延誤行車時間或行車班次臨時受影响之情形，實難避免。」

火車班次若有任何更改，該局將預先將這些進度表張貼於各火車站之當眼地方，使乘客在有需要的情形下，有足夠時間安排改乘其他車輛。

發言人稱：「對於使乘客因此而蒙受不便，鐵路局謹向各人致歉。不過，這是建設一個現代化、效率高以及載客量多之鐵路系統所要付出的部份代價。」

目前，該鐵路每日平均載客五萬人。是項電氣化及現代化計劃完成後，預料九廣鐵路每日可以為十二至十四萬乘客提供更快速之服務。

鐵路重建工程包括敷設雙軌，更換現有之路軌使之符合新標準，改建舊火車站與及興建新車站等在內。

由紅磡至火炭之第一期雙軌及電氣化工程，預料將於一九八二年初完成。迄羅湖為止的全綫電氣化工程，則將於同年年底完成應用。

地鐵通車紀念郵票推出 各區郵局上午出現人潮

（特訊）繼地鐵通車首日封熱潮後，郵政局昨日推出地鐵通車紀念郵票以饗集郵愛好人士，輪購人潮景況依然。港九各處郵局昨晨未啓門前已出現輪購郵票的人潮，至十時許後人潮始陸續散去。

郵政局因購買人潮過於擠擁，較早時間曾規定每人每次只能購買五十套郵票。

昨日公開發售的郵票分：二元、一元三角及兩角三種。而部份集郵社隨即有炒賣地鐵通車紀念首日封連蓋印郵票出售，售價高達十二元，而該套首日封連郵票原價祇是三元七角，利潤實在可觀。（婉）

青年時裝設計家創作獎
發掘設計人材 提高製衣水準
參加者須遞交六款服裝設計圖

（特訊）由於香港貿易發展局決定明年停辦香港時裝節，本港一家著名運動時裝公司決定明年一月舉辦「青年時裝設計家創作獎」比賽，繼續發掘青年時裝設計人材。

「青年時裝設計家創作獎」一直以來均由香港時裝節主辦，三年來發掘了不少人材，但由於場地及若干問題，令時裝節無法繼續，才轉由ＢＩＲＤＳ時裝公司協辦，同時由貿易發展局及中華廠商會資助。

在昨日該公司招待會上，該公司馬婷女士表示：香港是國際時裝市場，問題是在於如何去栽培有潛力的人材而已。舉辦「青年時裝設計家創作獎」是希望能鼓勵香港青年投身時裝設計業，提高本港設計水準，維持外地對香港時裝界的關注，從而使工商界及香港人重視香港製時裝。「青年時裝設計家創作獎」邀請國際時裝界知名人仕擔任評判。

參加辦法非常簡單，凡年齡三十歲以下，對設計時裝有心得者，均可向BIRDS時裝店索取表格參加。參賽者須於十一月二日前呈交六套服裝設計圖予主辦機構甄選，然後再從中選出十五人參加最後決賽。

參加者不但無需公司資助，初賽入選後，每人可獲港幣五百元津貼服裝之縫製。至於獎品方面，亦十分可觀，優勝者可獲免費參觀巴黎、米蘭、倫敦等時裝中心，又可參觀明年四月德國杜塞夫國際時裝展覽會。

曾主辦香港時裝節的貿易發展局執行董事鄧寧表示很高興看到私人機構能熱心發展香港時裝。他說：「這是個很好的例子，證明要發展提高香港製衣業，不一定要依賴官方組織或貿易團才行。」（邵）

疑因洗衣機漏電 小巴司機觸電倒斃家中

（特訊）一名中年男子，昨日下午被人發現倒斃於其寓所內，相信經已死去多日，初步懷疑是不慎觸電致死，稍後警方到場調查，證實死者並無可疑之處，後由仵工將屍體移送殮房。

死者名何錦全，三十五歲，業小巴司機，與其六十八歲之父親何子賓六十八歲及一卅歲女親戚何富蓮同住於蘇屋邨壽菊樓二一四室三樓，在上月中旬上址之何姓女子因事回鄉省親，而死者之老父亦於日前因腹部生瘡，在上週末由死者何某陪同前往醫院留院診治，故自上週末起，只有死者獨自居於上址家中。

直至昨日上午，何父在醫院感到無聊，念及其子自上週末起陪同其入院後即未再前來醫院探望，由於其子平日十分孝順，於是託一位親友何應勳致電給其愛子，以圖知悉其子狀況。

何應勳遂於昨日下午時致電何家，但久候未有人接聽，頓起疑心，於下午五時左右，前赴蘇屋邨何家叩門，亦沒有任何動靜，是故他走往醫院從何父處取得天門鎖匙，再返上址。

當他啓門後，即嗅到一陣中人欲嘔氣味，屋內之電視機及電燈仍然開啓着，甫步進騎樓，發覺何錦全倒臥於地上，全身僵冷瘀黑，右手握入身旁一架洗衣機內，何某見狀，立即致電報警。稍後警方及有關人員到場，初步證實死者經已死去多時，身上並無可疑之處。其後由仵工將屍體移送殮房。

據了解，相信死者可能於上週末陪同其父入院後，回家時開啓洗衣機一時不慎觸電致死，但至於真正死因，有關方面仍在進行調查。（合）

在澳門被扒手竊去護照 美國遊客跳海泅泳 意圖登水翼船返港
雖然被捕幸獲澳警答允送返港

（特訊）澳門消息：一名美國遊客在澳被扒手竊去護照證件，無法返港，昨午竟從新口岸碼頭側跳落海，泅水欲潛登水翼船回港，為碼頭水警發覺，除制止外，並將他帶返警署調查。

這位落難的美國遊客名約翰亨達，男，五十歲，前日由香港往澳門遊覽，詎料遇着扒手，不止金錢盡失，連護照證件也失去，而澳門亦沒有美國領事館，約翰亨達在人地生疏的澳門，處境十分狼狽。昨日中午十二時許，約翰在新口岸大碼頭側邊，身穿整齊衣服，突然跳進海中，游往停在碼頭準備開航的水翼船，當時碼頭水警見有人如此猖狂，泅水登船偷渡往港，故立刻將約翰拘捕。

事後約翰向警方道出自己的苦況，澳門警方昨午將他帶返警察廳內，準備協助他回港。（祥）

檢查汽車廢氣 不應阻及市民
應避免在上班時間檢查

（港訊）公民協會助理秘書長陳世世表示：汽車噴出之廢氣，如超過克力治測量計之六十五度，必含有過量硫化物，污染環境，特別是所含有毒性氣體，危及市民健康。當局檢查車輛所噴出之廢氣，保障市民健康，用意至善。不過，檢查時間應避免引起一般市民之不便。

陳氏指出：九月廿六日上班時間，港島筲箕灣至北角一帶出現嚴重擠塞車況，特別原因，除天雨路滑外，與當局設置之廢氣檢查站有關。當局當日八時至十時，在通往維園之清風街天橋底設置廢氣檢查站，不少汽車為免阻時間及甚至罰款，即使原本準備沿英皇道直往銅鑼灣及灣仔，均紛紛改道轉上天橋，形成天橋前之一段英皇道之西行綫嚴重擠塞，不少住在柴灣，筲箕灣及北角上班市民均要受阻。

因此，陳氏認為：當局若檢查汽車廢氣，應避免在上班時間進行，以免影响一般市民。

今年末季差餉須月底前清繳
未接獲通知書者應即申請補發
逾期清付須繳納百份五附加費

（港訊）繳納差餉人士，切勿忘記於本月底之前，清繳今年第四季之差餉。

庫務署發言人昨日（星期一）說，該署剛正發出第四季差餉繳納通知書，需要繳納差餉者，倘於本週內仍未接獲通知書，應即向該署差餉組申請補發。

他說，差餉組之地址為皇后大道中五號恒昌大廈三樓二〇三室。

他說：「該季差餉必須於本（十）月三十一日下午四時前付清，即使未有接獲通知書者亦無例外，逾期均須根據差餉條例繳交百分之五附加費。」

「凡逾期六個月仍未繳納差餉的人士，政府將按照所欠數目（包括原有百分之五附加費在內），再加徵百分之十附加費。」

庫務署發言人說，以劃綫支票或匯票付郵繳納差餉，可免排隊輪候繳款之不便。

他又說，避免排隊輪候之另一辦法為早日前往繳納差餉通知書背面開列之辦事處繳款。

他又說：「空置樓宇之差餉亦須繳納，但可根據差餉條例列舉之情形申請發還。」

但他指出，凡空置樓宇曾全部或部份作住宅用，或原擬作住宅用者，已付之差餉便不能退還。但由於政府命令而空置之樓宇則不在此限。

先施國際傢俬展覽 本年展出更見美滿

先施公司昨於其香港總行，舉辦國際傢俬展覽，由該公司監督馬炎璋主持開幕典禮，參觀者至為踴躍。

據稱該公司自一九七二年首次舉辦同性質展覽以來，本年度已屆第八屆，被聚過去經驗與吸收顧客意見，本年度展出效果，益見完備美滿。

又據該公司傢俬採購負責人稱：本屆展覽會以客廳、餐廳、睡房、書字間傢俬為主體，有關家居日常配搭傢具，及陪襯裝飾用品，亦多搜羅齊備。貨品來自歐洲之意大利，英國，西班牙，法國，德國，比利時，丹麥，瑞典，挪威等各國名廠。

本屆睡房傢俬展出陣容尤見鼎盛，分別為桃木，金屬，真皮，還有皮及化學纖維五大類，各有獨特風格。除床身配備燈飾，音響外，更有電動控制，變更床型之設備，盡坐臥，斜倚休憩舒適之能事。

西班牙及意大利若干廠商出品，金屬部份且以廿四K真金電鍍，金碧輝煌，不易多睹。

又該公司在港獨家經銷之澳洲TESSA廠真皮套裝沙發，供應八種不同款型，均由專家根據人體型態而設計，以求達致最高舒適境界，深受本港人仕樂意採用云。

七屆國際管理會議 明年十月澳洲舉行
主題：管理與人類福利

（港訊）亞洲管理專業組織聯會第七屆國際管理會議將於八〇年十月十九日至二十三日在南澳洲阿得雷德舉行。會議地點在阿得雷德節日大廈。

會議的主題是「管理與人類的福利」，會議主講人與討論小組成員將研究以下四個範圍：

一、管理與個人。二、管理與組織。三、管理與經濟。四、管理與環境。

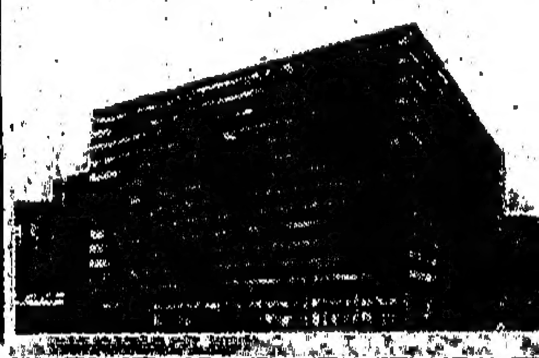
八〇年十月來自亞洲與太平洋區域各地的管理人員將在澳洲集合，參加亞洲管理專業組織聯會每三年舉行一次的第七屆會議。

此次會議將完成對影响所有國家民族福利若干主要範圍三年多來的工作與研究。

事實上，兩年多來，在東南亞許多國家的研究小組對構成此次會議主題基礎的各項問題曾經努力工作。

亞洲管理專業組織聯會，包括澳洲，香港，印度，印尼，日本，韓國，馬來西亞，紐西蘭，巴布新幾內亞，菲律賓，新加坡，台灣與泰國等國家的管理組織。

現代化新設計工廠大廈 億萬工業大廈即可入伙



上葵涌地王梨木道與青山道交界處由莉記建築公司承建十四層高之億萬工業大廈，即可入伙，十二層已售完，僅餘地下及低層地下，地下一九三三六呎，樓高十五呎，每呎承重三百磅，低層地下一三五七〇呎，樓高十六呎，每呎承重三百磅，適合冷房貨倉，各類輕重工業汽車修理，蛋品陳列室，保養服務中心等行業，現特價出售，洽購處中竹有限公司，中區租庇利街十二號至十三號萬安商業大廈六樓A座電話五—四五五七一六，五—一四五四六二一洽。

蒲台水域有工程進行 往來船隻務小心航行

（港訊）海事處請本港船主及船長注意：蒲台島西南水域已於昨日（星期一）開始一項地盤勘探工程，該處時船隻駛經務須格外小心。該項工程是在蒲台島西面及北岸南角輪渡碼頭之遠地點附近進行，為期兩個月。

海事處發言人表示，船隻駛經該區時，可能會遇到展示適當訊號之浮動工程機械，故必須特別小心航行。

飲食天地
敎你食大閘蟹

萬里書店出版的「飲食天地」月刊第十一期已發行。今期有專文介紹當令美食大閘蟹，港九的「會所」式食肆，漫談哈密瓜等。每本三元，各大書店報攤有售。

閒

先室潘母何艷葵女士於公曆一九七九年九月卅日上午五時在聖母醫院魂歸天國享壽七十一歲奉移九龍殯儀館治喪謹定公曆十月三日（星期三）下午三時在該館大禮堂大殮三時半辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教永遠墳場哀此訃

夫 潘友彰
子 衍石 媳 何景桃
女 逸安 婿 陳銳林
孫 達邦 孫女 惠匯 惠琳
外孫 陳玉宏 外孫女 陳玉宣
泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三〇八二三一六

謝

姻戚世交友族鄉

先室江母朱詠賢女士主懷安息於昨（二）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高
誼隆情歿存均感 哀此鳴謝

夫 江英志
孝男 通 媳 ALICE CLIFFORD
建 媳 郭淑貞
達 媳 陳海禧
超 媳 歐杏林
孫男 JIMMY 孫女 伯琛 仲恆
泣叩

尋林仕先生親屬

林仕先生 新會林村人現年四十五歲於一九七九年九月廿九日下午八時三十分在瑪麗醫院逝世現將林君在港親屬辦理殮葬事宜請於一九七九年十月三日前與其親友麥強聯絡否則一切殮葬事宜則由麥強代為辦理

麥強 啓
香港必列啫士街30號地下

閒

鼎惠懇辭

先夫丘公佐榮府君痛於公曆一九七九年／夏曆己未年九月廿八日／八月初八日上午三時三十分在港寓壽終正寢積閏享壽七十有七歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十月四日／夏曆八月十四日（星期四）中午十一時在該館一樓大禮堂大殮十弍時辭靈隨即出殯哀此計

未亡人 丘鍾蘭
孝男 福根 媳 榮兆菁
孝女 清清 婿 麥淑蕃
瑾瑾 婿 黃銘睿
玲玲
孫男 俊權 俊超 俊維 俊誠
孫女 慶琳
外孫男 黃浚達 麥燦燿 黃友正 黃浚賢
外孫女 黃敏敏 麥燦瑩 黃友蘭
外孫婿 鄧文圻
外曾孫女 鄧思欣
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

本港新聞

統營處與助理文員談判 達成初步協議 暫緩工業行動
處方三週內答覆改善待遇要求

（特訊）魚類統營處七個魚市場屬下的助理文員代表，昨日和處方會談一個多小時，由於會議進展順利，職方暫時不會採取任何工業行動。

昨日勞資雙方的會議，是由市政局議員鍾世傑安排舉行的，職方派出七名代表，而勞工處及魚類統營處共有四名代表出席，而鍾氏亦有列席參與。

鍾氏在會後透露：處方將於三星期內，就昨日會議中雙方提出的意見，作出答覆。

他又說：職方目前不會採取任何工業行動，直至獲得處方的答覆，才作進一步的決定。

魚類統營處助理文員與處方的糾紛，起因是職方要求獲得與政府助理文員同等的薪級待遇，職方並曾揚言採取按章工作行動，向處方施加壓力。

鍾氏表示：今次會談進展相當順利，由此可見，勞資雙方的衝突，實在須要一位中間人從中調停。

他透露：魚類統營處助理文員，現正籌備組織一個工會，作爲他們團結的力量。（佑）

英國航空設備協會 明年三月在上海 首辦航空展覽會
展品包括勞斯萊斯引擎

（港訊）英國航空及宇宙航行設備公司協會宣佈，英國將於明年在中國舉行第一次航空及宇宙航行設備展覽。參加的公司多達六十五間。

展覽已定於八〇年三月廿七至四月五日假上海舉行，期間並附帶舉行一次研討會，現已有近一百份研討文件送交會方審閱，足見展覽，將是英國各大航空及宇宙設備公司所發動的最大規模獨立推銷攻勢。

主辦者會特別把展品空運中國，包括一輛巨型的最新勞斯萊斯RB二一一飛機引擎，以至飛機和直升機模型。

今次展品非常豐富，計有著名勞斯萊斯飛馬座導航側力引擎（中國深感興趣的垂直升降「獵鷹犬」戰鬥機便是採用這種引擎）。還有英製儀器與電子設備，飛行與空中交通控制設備等亦將作示範展出，另有完整的飛行系統，幫助檢驗展示範和飛行模擬器等。

四百餘位營業人員會從英國前往上海主持各個展覽攤位。此外，有大批中國翻譯人員，每個攤位又聘用一位產品講解員，協助向有興趣的買家介紹。

九龍城區 明日停水

（港訊）水務署昨日宣佈，九龍城區若干樓宇將於星期三（十月三日）晚上九時至翌晨（星期四）上午六時暫停食水供應九小時，以便在廣播道進行更換水管工程。

停水樓宇位於聯可尼道及范信達道範圍內，並包括廣播道十五至八十九號。

國際扶輪社社長 今午訪收容中心 有意援助滯港難民

（港訊）國際扶輪社社長穆瑪將於十月二日下午三時，由扶輪社三四五區區議監察永喜醫生及香港紅十字會洛林空軍上校及謝淑珍小姐陪同前往紅十字會臨時收容中心參觀。該臨時收容所中心經理陸鉅權將引導參觀一切。該難民營共收容難民一萬五千人，據說國際扶輪社對香港越南難民有意加以援助。

圖爲國際扶輪社社長穆瑪。

華人工商各界同胞 慶祝三十週年國慶
盛大酒會逾二千人出席

（特訊）香港華人工商界同胞，昨（一）日下午五時，假富麗華酒店翡翠廳舉行慶祝中華人民共和國三十週年國慶，到會有各國駐港商務專員、各大洋行負責人、新華社香港分社社長王匡，祁烽及各界人士二千多人。

五時卅五分，大會主席，香港中華總商會會長湯秉達在酒會祝酒致詞稱：各位嘉賓，各位工商界同胞：

今天，我們滿懷喜悅的心情，慶祝中華人民共和國成立三十週年，我謹向參加酒會的貴賓們和工商界同胞表示熱烈的歡迎。

今年是我國把工作重點轉移到社會主義現代化建設的第一年，認真執行調整、改革、整頓、提高的方針，出現欣欣向榮的新氣象，對外貿易日益進展，我國同其他國家的經濟合作和技術交流，正在不斷擴大。

我提議：爲中華人民共和國的繁榮昌盛，爲我國各族人民的大團結，爲全世界人民的團結合作與友誼，爲在座的貴賓們，同胞們的健康乾杯。

獨木舟長途賽月底舉行 船隻駛經淺水灣須小心

（港訊）海事處昨日呼籲船長及所有船隻負責人注意，本（十）月廿八日奇力島與淺水灣之間海面將舉行獨木舟長途比賽，船隻駛經該處時，須特別小心。

海事處發言人說，比賽將於上午九時開始，以奇力島皇家香港遊艇會爲起點，經過柴灣及鶴咀，至淺水灣爲終點。發言人又說，該項賽事之主辦機構亦已訓示參賽者遠離來往船隻。

山海之友 平吉沙頭角

山海之友下周四即十一號紅磡新碼頭正門長八時半集合，乘車中大轉飛虎遊鴨洲吉澳、荔枝窩古道、梅子林、鉛塘、三丫灣。（注意本周四即十月四號節目休息）——本星期日即七號旅行：（一）富豪新式雙層貴賓車長九時大會堂碼頭開，首大埔區道周遊新界雅山房，錦山茂林古道通馬鞍嶺石板古道，定惠寺。大埔飯。下午船遊郊野公園樓亭麗景，淡水湖大壩，新娘潭，烏谷鶴，沙頭角海岸風光東平洲，八時廿分中間古村，黃宜湖近影響界中秋風光。迎九龍香港散。（二）海上社合鄉豪華船美人魚全日暢遊進公園乘車中大轉船直進。爲求島上遊覧方便，飲食自攜最爲衞生，此係五年來美人魚首次恢復到遊，額滿即截。（三）同上時地軍船飛虎遊荔枝窩、梅子林、鉛塘、鴨洲，吉澳海鮮自飯。下午娥眉泳步飛鼠嶺。（四）環遊新界山恬。九時同上址車首經大山扶輪公園遊蓮花大山頓牛潭畜林幽徑。元朗飯。下午十八鄉白虎坳過大棠荔水塘，沿塘西松岸曲徑遊遨揣管坊。港四三一六〇六；灣敦道三一五第一食堂；大埔道廿三偉光；觀利文新街四一佳麗；大道中二四四仙鶴；余道行五一式柯先生。

招募消防員 效果甚理想
新員分批受訓

（港訊）二十一名新近招聘的消防員昨日開始在八鄉消防訓練學校接受爲期二十六個星期的嚴格訓練，另一批五十人則於下星期開始受訓。

消防事務處發言人預料，約有一百三十名新招聘的消防員將於十一月十五日前進入該校受訓。同時，五十四名完成基本訓練的消防員已於今日到各消防局報到。

發言人又謂：「最近一次招募運動，反應非常熱烈，消防處已決定在十一月上旬進行另一次招募運動。消防員這種富有挑戰性的工作很明顯已經引起本港年青人的興趣，故此今次可收到預期的效果。」

圖示新招聘之消防員在尖沙咀消防局領取制服及其他裝備。

肯定有利息賺 穩健過做生意

存款利率（最低存款額五萬元）－以週息計

24小時通知	11.75%	6個月	14.00%
1個月	12.00%	9個月	13.00%
3個月	13.00%	12個月	12.125%

利率如有更改，恕不另行通知，
大額存款及年期更長者利息面議

政府註册接受存款機構
美國太平洋財務有限公司
美國太平洋銀行聯營機構

香港德輔道中廣東銀行大廈5字. 電話：5-253021
吳少波先生或黃之民先生.

香港塑膠業廠商會 組團赴歐參觀考察
全團四十餘人吸取先進技術 胡文翰授旗梁兆佳領導出發

（特訊）香港塑膠業廠商會主辦之一九七九年歐洲考察團，經已組織成功，團員一行四十人，代表廠號卅家，行業類別包括廣泛，此行對塑膠工業拓展市場，尋求新技術，促進產品高級化、多元化等貢獻甚大。

該團由該會會長丁鶴壽，梁知行任名譽團長，主席廣有洪，副會長孫建超任名譽顧問，首席副主席梁兆佳任團長，秘書長林健鋒，常務會董林許，倫林發，陳榕韶，鄭彼德任副團長，總務部長李應方，聯絡部長劉鑑海南，區銳安，陸宗銳等領導出發。爲壯行色，該團定期於本年十月五日下午四時假座香港大酒店舉行出發大會，敦請香港工業總會主席胡文翰主持授旗典禮，備有茶會招待團友，屆時當有一番熱鬧。

團長梁兆佳談述此行目的稱：香港塑膠業多年來，在輸出量常處於第二位，而每年都在增長中，塑膠玩具更是世界買家所讚不絕口，價廉物美，新穎多樣，這種業績優異，直至今年遭受到衝擊，因爲一九七九年初，世界能源短缺，引致塑膠原料價格暴漲，迄今已達九個月之多，但在供求問題，仍未能充份解決，塑膠原料未來價格將有上漲趨勢，本業塑膠製品價格，遠遠追不上原料漲風，所以今年生產塑造廠商有部份成本虧蝕，有部份買不到原料而停工，長期以來，處在捱打局面，製造商們一方面要應付原料價目劇漲，一方面要接受買家新產品挑戰，備是經營苦頭。目前政府推行節約能源運動，保不要增加消耗，實行廢減開支，便是節約能源的目標。大家知道，塑膠原料全係石油副產品製造出來，所以產油國家供應多寡，會有直接影響原料價格高低，換句話講，塑膠製品廠如何用一量原料，做出更多，更美觀，更耐用產品方能符合節約原則，此點就是現時對塑膠製品業前急要改進的事實。

本會此次組織歐洲考察團，其成員均是本業的年青一輩的領導者，他們知道目前處境不能默守成規，坐而不變，爲要應付一個急劇變化塑膠業市場，他們有信心表現出機智及卓越能力，向外學習，引進先進技術，購置新式機械，研究最新消費方法，鞏固本業市場而發展下去，此行係參觀今年全歐洲每隔四年才舉行一次的K七九塑膠機械及原料展覽會，藉此觀摩借鏡，行程包括德國、荷蘭、法國、英國及星加坡，順道參觀拜耳原料廠及德國哈斯藍鑄模廠等。

在近年來，香港工業界領導人士都共同指著邁向工業多元化道路，我們不怕跋涉長途去看別國工業國家，如何組織及指於工業多元化的道路及尋求出本業在日後工業多元化應走路綫。（天）

工務司署八月批出 廿九份合約 總值逾二億

（港訊）工務司署在八月份共批出二十九份工程合約，總值超過二億零六百萬元。其中九份是由中央投標委員會所批出，其餘則由工務司署投標委員會審議批出。

最大的工程合約是在荃灣北面進行地盤平整及道路工程，和渠務及新市鎮工程，總值超過六千二百萬元，爲荃灣新市鎮發展計劃一部份。

香港聯合船塢有限公司 徵聘信差多名

應徵者需略諳英文，年齡在卅五歲以上，五十歲以下。負責廠內文件派送工作。

有意者請連附年齡、履歷、地址及聯絡電話，函九龍紅磡香港聯合船塢有限公司人事經理，合則約見。

拍賣大批士甸爐、碼布機、不銹鋼染缸、燒毛機、乾機、及吊機等廣告

茲承銀主之委託定於一九七九年十月九日（星期二）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於九龍黃大仙舉林洞村（近沙田坳道）星成染廠有限公司內之士甸爐、碼布機、不銹鋼染缸、燒毛機、乾機、離心抽濕機、吊機、鍋爐、水箱、不銹鋼高壓及高溫圓筒染機及生財器具等一大批照現況作一單當眾拍賣，以價高者得，投得者須於下槌時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等機器搬清下槌後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。諸君看貨請於十月五日辦公時間內到上述地址可也。本行備有看貨證歡迎索取。

電話：五——二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

官地招標承租
下列之官地將予招標承租

租約期限：三年（期滿後每季計算）
地點：座落九龍太子道
地段：KX七四九號
面積：約三千一百七十五平方米
用途：限作承租人自用作貨物、車輛、建築器材貯放及交收用途
截標日期時間：一九七九年十月十二日中午十二時正。
如欲索閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處
電話：五——二六七〇二四四九

生力啤酒廠有限公司
一九七九年度中期－董事會主席報告

各位股東：

在一九七九年度首八個月內，本公司之銷貨量，營業額及利潤均獲得滿意之增長。

業務成績（未經審核）之比較數字如下：

	截至八月三十一日止之八個月 1979	1978	增長率
營業淨收益	$139,500,000	$114,700,000	22%
銷貨成本及經營費用	108,496,000	87,582,000	
經營利潤	31,004,000	27,118,000	
其他收益／（費用）之淨額	(947,000)	362,000	
除稅前利潤	30,057,000	27,480,000	
稅項	4,584,000	4,292,000	
除稅後利潤	$ 25,473,000	$ 23,188,000	10%
每股盈利額	$0.48	$0.44	10%

在此期間，雖然不利天氣一直存在，但生力啤酒之需求量仍能再度獲得令人鼓舞之增長，從而得以進一步鞏固其在本港啤酒市場上之領導地位。

一九七五年以來，經營成本之增加，一直都全部由某一固定之售價所承担，不過，鑒於成本之不斷上昇，特別是近十二個月來之上昇程度，已使到利潤界限嚴受不利之影響。因此，由本年四月開始，曾將售價酌予調高。

本公司在釀製，貯藏及運送等設備各階段之擴展中，繼續注入巨額資本性之投資，使在經營上，能提供進一步之適應能力。

本年度第一及第二次中期股息均爲每股一角（一九七八年一每股一角）已於一九七九年六月十二日及九月十八日先後派發。

本人預料，在此報告中，有關銷售及利潤方面之發展趨勢，將最低限度能在整個財政年度內得以維持。同時，並深信由於在實行擴大經營基礎及發展產品方面之一貫政策中所獲得之進展，已使本公司立於一堅強之地位，足以應付競爭日趨激烈及在通貨膨脹下之經營環境。

主席 安德士蘇理安諾

一九七九年九月三十日

設計先進，性能超卓，備受各界人仕推崇……

SUZUKI 鈴木GS高級電單車

■GS1000本年度最佳之電單車
■GS750 星鈴三環，自動較鍊，超級街車。
■GS550 星鈴三環，六前速，波燈，最流行之中型車。
■GS425／400全日本同級銷量冠軍雙頂凸輪，自動較鍊，平衡軸，保養簡單。

總代理：祥泰行有限公司
總經銷：勝利車行
旺角洗衣街175號③969971 ③966876
灣仔軍臣道109號⑤755367

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NOS.362 & 459 OF 1979 SEIZED CONCURRENTLY 準於一九七九年十月三日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 3RD OCTOBER, 1979. (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打行士庫本拍賣行內將存在香港 SHING WOO ROAD（成和道）（譯音）門牌十號 SHING WOO BLDG. 三字樓C座 METREVELLI PETER (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二三四
香港欖勿兄弟拍賣行啓

名店街聘請

1. 化粧品女售貨員——年齡廿二至廿八具有銷行工作經驗
2. 女美容屋洗頭員——女性，年十八至廿五歲，有無經驗均可，中三或以上程度，勤逸好可獲美髮美容及全身護理等專業訓練
3. 雜務女工——年卅至五十無不良嗜好負責美容屋之清潔雜務等工作，須穿制服。

以上職位除月薪外有營業服務佣金供膳食有假期及醫療等福利應徵者請親繕履歷照片及電話寄香港郵箱六〇九六號。

申請入英籍啓事

陳秀珍（CHAN SHOU CHEN）住香港九龍太平道十一至十二號成德大廈九樓三號前座現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

欖勿弟兄拍賣行拍賣 WAI KWONG MOULDING FACTORY 之車床電鑽及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO .5878 OF 1979. 準於一九七九年十月三日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 3RD OCTOBER, 1979. (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍新山道（譯音）門牌五號樓下 HO CHI KWONG T/A WAI KWONG MOULDING FACTORY (NATURE OF GOODS-ONE LATHE & ONE ELECTRIC DRILL 貨物性質——車床一架及電鑽一架包括法院執達員目錄項目（1）（HOLKE MODEL F-10-V）車床一架）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 LAP CHI GARMENT FACTORY 之衣車及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 3345 OF 1979 準於一九七九年十月三日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 3RD OCTOBER, 1979. (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍深水埗福榮街（譯音）門牌一二四號三字樓 LAP CHI GARMENT FACTORY (NATURE OF GOODS-SEWING MACHINES 貨物性質——衣車）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 SUN FLOWER 之夾萬及古玩仿製品各物

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 1015 OF 1979 準於一九七九年十月三日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 3RD OCTOBER, 1979. (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打行士庫本拍賣行內將存在新界元朗 CASTLE PEAK ROAD（青山公路）門牌一四三號——一五一號一字樓 SHOP NO. 21（廿一號舖位）KONG SO FUN T/A. SUN FLOWER (NATURE OF GOODS-ONE LOCK SAFE & IMITATION ANTIQUES ETL. 貨物性質——夾萬一個及古玩仿製品等物)（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

工商署 進出口貨品報關

凡將貨物輸入或輸出之公司及個別人士，必須遵照進出口（進出口貨品登記）規例，於貨物輸入或輸出十四天內遞交報關表及繳納從價稅。惟根據該規例第三款獲豁免之貨物，則不在此限。

如超逾十四天之法定期限始行報關者，必須按采繳納罰款，本署不再另行通告。如逾期兩個月始報關，每張報關表所列貨物總值在二萬元以內者，罰款數額增至一百元。每宗總值超過二萬元，罰款則增至二百元。

對於未有充份理由而不依法報關之公司或個別人士，本署決提出控訴。

工商署署長 左敦

一九七九年十月二日

香港政府工商署 輸加拿大之受限制紡織品供調用之自由額

工商署署長業已宣佈由一九七九年十月三日起接受輸加拿大受限制紡織品自由額之申請，以作爲調用來源。

二、一九七九年九月二十七日發出之致出口商（紡織事務）通告：第四組第十七／七九號，詳載上述措施。九龍廣東道海洋大廈地下工商署詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列工商署職員聯絡：

梁耀榮——工業主任 電話：三——六七二五五一 紡織品事務——加拿大
鄧炳洪——工業主任 電話：三——六九五六一九
李淑嫻——書記員 電話：三——六七七三九五——配額調用及轉讓組

工商署

香港政府工商署 輸奧地利之紡織品
暫停簽發「棉或人造纖維之長、短西褲、牛仔褲及裙褲」之出口授權書

工商署署長決定由一九七九年九月二十九日上午九時起，暫停簽發輸奧地利之（類目二）「棉或人造纖維之長、短西褲、牛仔褲及裙褲」之出口授權書。

二、一九七九年九月二十九日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組第二十八／七九號，詳載上述措施。九龍廣東道海洋大廈地下工商署之詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列工商署職員聯絡：

吳其開——工業主任（電話：三——六九五七〇四）（紡織品事務組——奧地利）

工商署

香港政府工商署 紡織品出口證申請書（TIC表格第三五三及三五三A號）——關於填報貨品可供檢查之日期之資料

工商署署長業已簡化若干爲利便檢驗若干紡織品而制訂之簽證規定，簡化規定將於一九七九年十月一日星期一實施，有關細則於一九七九年九月二十八日致出口商（紡織事務）通告（各組）內公佈，按照該等簡化之措施，出口商須在紡織品出口證申請書第三份內填明付運之方式及貨品可供工商署職員檢驗之日期。

（二）工商署致出口商（紡織事務）通告郵寄名單開列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍廣東道海洋大廈十六樓一五四三室紡織品管制科存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與該署工業主任潘換輝聯絡，電話：三——六七三七九七。

工商署

拍賣大批滅火用具摩打水喉及水泵零件等廣告

茲承泰安機器廠有限公司（在清盤中）清盤人之委託定於一九七九年十月九日（星期二）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於新界葵涌大連排道寶倫工業大廈地下瓦興貨倉有限公司內之滅火用具，水泵，水泵零件，砵錶，水喉零件，摩打，警鐘，熱頭，滅火筒，花灑及蓄池機，避震筒，電油車，牙板，鬧制，工具鐵絲，熱度表，控制箱等一大批共七百六十二種，照現況作兩單分號拍賣以價高者得，投得者須於下槌時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品搬清下槌後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。諸君看貨請於十月四日辦公時間內到上述地址可也。本行備有看貨證歡迎索取。

電話：五——二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣舊收音機電視機衣車舊傢俬等廣告

茲承物主律師樓及律師行之委託定於一九七九年十月九日（星期二）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於新界葵涌永業街大聯運輸行第二倉（由大連排道入）內之舊電視機、收音機、錄音機、揚聲器、唱盤、無綫電零件、舊衣車、舊櫃及舊傢俬枱椅等一批照現況作一單當眾拍賣以價高者得投得者須於下槌時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品搬清下槌後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。諸君看貨請於十月五日辦公時間內到上述地址可也。本行備有看貨證歡迎索取。

電話：五——二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

本港新聞

荔枝角道銀行劫案
獨行賊單槍劫滙豐 劫二千餘之後遁去
大角咀發現子彈疑是劫匪遺下

（特訊）九龍荔枝角道滙豐銀行分行昨日下午十二時五十分，被一名持槍劫匪闖入行劫，劫去二千多元而去。案發一小時後，大角咀晏加街路傍被發現一粒子彈，警方現正調查該粒子彈是否與該宗劫案有關。

昨日下午十二時五十分，一名男子進入荔枝角道一百卅號地下滙豐銀行分行，走近一女職員櫃枱，在懷裏拔出一支手槍，指嚇該女職員，[illegible]打劫，要脅交出現款。

該女職員在驚惶之下，只有交出現金二千三百元，劫匪得手後立即逃去無踪，案發時無人受傷。

一小時後，警方接獲報告，謂大角咀晏加街一鐵閘門前，發現一粒子彈。警方初時以為是劫匪走到這地區，於是派出大批警員到場調查。

該粒子彈為點四五口徑，長一點二五吋，彈殼上刻有「五十五」阿拉伯字樣的數字，由一個啤發包藏，為一名警察子弟的小販發現，於是向警方報告。

該子彈是否與荔枝角道滙豐銀行分行劫案有關，警方正在調查中。子彈已被帶回指紋部檢驗。

傳教節慶典
二千小童合唱 領導全場歌詠

（新亞社）教區響應國際兒童年，十月二十一日，在政府大球場舉行「傳教節慶典」，採用「容孩近我」為主題，由十八個堂區，四十二間中小學，十四歲以下兒童二千六百多人，組成合唱團，在傳教節當日領導歌詠。

兒童合唱團策劃及總負責人為：陳志明神父，祭時區樓士，司琴何浩權，指揮容嫦嫦小姐，鍾詠，領唱女中音李蕭玲小姐，在領聖體後，配合余韻齊簫宜管時，合唱團領導詠唱，由黃習作曲及詞，傳教節主題曲「讓兒童來近我主」。兒童指揮為莫忻致，司琴李碧君。

為使兒童合唱團團員熟習詠唱歌曲，舉行分區練習及總練習。總練習十月十三日（星期六）下午五時十五分，在堅道總堂舉行。該日並發傳教節入場券。

宋詩泛覽
港大校外課程 潘小磐週一講

（港訊）香港大學校外課程「宋詩泛覽」，由潘小磐主講，定十月八日（星期一）開課，共十四講，每講一小時半，逢星期一下午六時至七時半上課，地點在香港干諾道中一一一號，永安大廈八樓（按8字）港大校外部市區中心廿八號室。按宋詩繼唐，別闢蹊徑，尚議論，以文為詩，以俚語入詩，為其特色，而辭句研鍊，典料選用，亦特精到，作者以蘇軾陸游為大家，而歐陽修、梅聖俞、王安石、黃庭堅、陳師道、陳與義、楊萬里、范成大、姜夔亦為健者。潘氏於介紹唐詩之後，特為選講。全期學費八十五元，取閱章程及報名繳費，可到港大校外部市區中心，或薄扶林道港大校外部，或用橫線支票連同報名表格寄上述兩址均可。

展望半月刊 第四二四期

展望半月刊第四二四期出版。重要文章有：「北京再起民主潮」、「一浪更比一浪高」、「北京民主牆裏牆外」、「臺灣鎮與目前中國局勢的動盪」、「張聞天資料」、「中國政治現代化的根蒂」、「台灣黨外的聲音」等，內容豐富，態度客觀。到處有售。訂閱處：九龍尖沙咀加拿分道十二號嘉芬大廈B座十一樓自聯出版社。

普天同慶中秋

（新僑社）中秋佳節於本月五日屆臨，翌（六）日為公衆假期，又逢星期例假，由六日起一連休假兩天，各機關、銀行、洋行暫停辦公，各界市民乘假期往郊區旅行，或往澳門渡假必衆，港九水陸交通機構，準備在假期增班行走，方便旅行人士，港澳線客輪增加班次，各班船票大致已售罄，山頂纜車在中秋節夜延長尾班收車時間，中巴士公司將十五號綫（中區——山頂）加密班次行走，以便各界人士在晚間登太平山巔賞月。市政局在五日及六日一連兩晚，假維多利亞公園及黃大仙摩士公園舉辦綵燈晚會，招待各界市民欣賞，共慶中秋節。

大坑舞火龍三晚
十四晚在蓮花宮點睛

銅鑼灣大坑區每年中秋節舉辦舞火龍，祈求合境平安，相傳保疫與衆同樂，據傳已有百多年歷史，今年用珍珠草紮成，龍身長二百餘呎，夜間表演，滿身插香火，閃閃生光，有如金龍飛舞。今年由大坑坊衆福利會主辦，總教練黃榮漢，訓練壯士三百多名青少年舞手，屆時大顯身手。龍頭十四日（中秋節前夕）開始一連三晚，在區內舉行巡行，有綵花、燈籠助興，音樂隊、醒獅隊、儀仗隊：鄭洪、張子興、黃經傑、蔡志謙、朱會邦、林榮推及張仁海，總幹事：林洲。

纜車巴士增班載客往山頂

十四日（八月十四晚）下午七時，在蓮花宮參神，請會長羅祐主持火龍點睛，陶傑宗、張紹濂將花掛紅，隨後在區內各街道作巡迴表演三晚，屆時吸引不少市民參觀。

殷商丘佐榮逝世
心臟病發擇吉舉殯

殷商丘佐榮先生，不幸於九月廿八日晨，因心臟病發逝世，享年七十七歲。佐榮先生早歲旅居印尼，素以誠信待人，對憐孤恤寡，扶病助貧，從不後人，前在印尼曾以巨款捐建學校及醫院，濟世為懷之事，盤役彼邦。後移居香港，對文教事業，獎掖後進更不遺餘力，先後捐建丘佐榮小學及基督教女青年會丘佐榮中學，其熱心公益事業，嘉惠實學之功，人皆稱頌。今遽爾與世長辭，至親友好，無不同感悼惜。佐榮先生遺體已奉移香港殯儀館，擇日大殮舉殯。

中秋賞月遊河
黃思豪主辦・威皇貢獻
十月五日（中秋佳節）
下午六時至十一時半
費用：$98.
小童特價優待

九大特點・點點新鮮
① 中華酒樓夜總會進團圓晚宴
② 欣賞精彩表演共慶佳節良宵
③ 乘坐錦繡號豪華遊船最舒適
④ 泛舟夜遊港海共賞皎潔明月
⑤ 享用奇華月餅渡佳節賀中秋
⑥ 麗的電視藝員主持遊藝節目
⑦ 南丫島舉行提燈會共行大巡
⑧ 幸運遊戲老幼咸宜絕無冷場
⑨ 奉送美美禮券個個皆大歡喜
奇華餅家 美美 海上遊覽社 聯合贊助

威皇旅行團
5-265651
德輔道中華人銀行大廈1604室

荃灣沙咀道44地段（近地下鐵總站）
荃運工廠
已有入伙紙　即買即用
只餘3伙・欲購從速
每單位由400,100元起
另地下5,975呎
樓底高18呎3
只付二成，即可入伙
可分長期付款
地盤電話：12-431375（假日照常辦公）
怡華置業有限公司
香港德輔道中10號新顯利大廈973室
電話：五・二二九一六二至五（四線）

官塘開源道73,75號
業發工廠
已有入伙紙・即買即用
租 售
地下9,901呎至21,934呎
適合貨倉及各行各業
地盤電話：3-458923
鑫新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）

葵涌　開始發售
永昌工業大廈
（適合各類染污性工業）
永基路、永創街、醉酒灣道葵涌

- 特設化學劑污水處理池，無需個別安裝
- 鄰近貨櫃碼頭，貨運快捷
- 4500磅電梯四部，上落快捷妥當
- 自動消防花灑，確保安全

面積：6,400～17,000呎
大昌物業管理有限公司
香港中環畢打街中建大廈⑫字　☎5-223112　☎12-277018

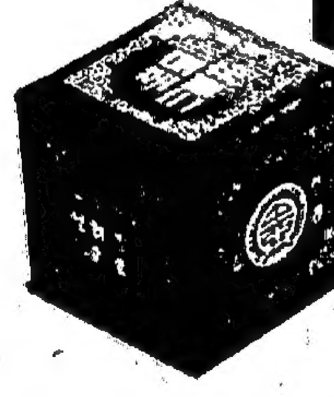
商業及住宅單位租售

地點	大廈名稱		面積	售價（即可入伙）
尖沙咀棉登徑	華楓大廈	（住宅）	392方呎連平台340方呎	$340,000.-
北角電器道	華凱大廈	（舖位）	1220方呎	（租）面議
中環德輔道中	華傑商業中心	（商業）	550方呎起	（租）每方呎$3.40起
		（地下）	1270方呎起	（租）每方呎$9.00起
		（地庫）	1230方呎起	（租）每方呎$3.60起
紅磡漆咸道	高高大廈	（商業）	2600方呎	（租）　10,000元

華光地產發展有限公司
灣仔軒尼詩道48-62號華光大廈20樓
電話：5-279292

39種名貴藥材精製的高級補品

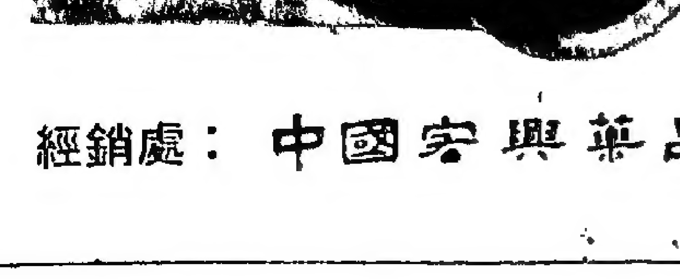
至寶三鞭丸



根據千年古方
遵照傳統製法
製成臘殼蜜丸
保持有效成份

補你腦力、腰力、腳力、
令你周身都有力！

送你電光放大鏡
用作查看字典，觀賞郵票、首飾、精品，明亮清晰。



凡購至寶三鞭丸兩大盒
贈送電光放大鏡壹個
（多買多送・送完即止）

經銷處：中國宏興藥品有限公司　電話：3-7433410-5

H9096L A Co.

中環 住宅 商場
中源中心
皇后大道中
摩羅下街
東街（四面單邊）

住宅每間廿五萬餘元起
商場每間十一萬餘元起

150年期
已建至二十樓

高尚住宅：
每單位三面單邊，外牆玻璃紙皮石，鋁質窗門，乳膠髹身，柚木地板，顏色潔具，花式磁磚，暗線電橙，防盜系統，上等材料，設備完善。

購物中心：
高低層地下及一二樓舖位商場，扶手電動機梯六部及專用電梯二部，中央冷氣系統，美觀鋁質門面玻璃櫥窗，走廊雲石磚地台，美術天花及燈飾，為最現代化之購物中心。

怡華置業有限公司　☎5-229162
鑫新置業有限公司　☎5-253003
地盤電話：5-430320

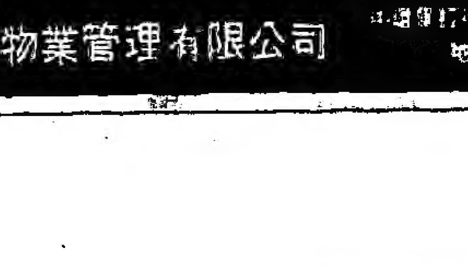
康源閣
尖沙咀德成街1-11號
已建至六樓
八〇年初可入伙
住宅尚餘數單位
仍照舊價

地下旺舖
八仟呎平售

洽購處：
中國康年人壽保險有限公司
九龍辦事處：彌敦道311號地下　3-848286
香港辦事處：德輔道中181號地下　5-458021

日用旅遊職業會話拼音班
旺文補
速成學校即招十月早午晚新生
1. 英文字母初中高級會話班
2. 國語章氏新式字根拼音班
3. 日文國語，人事管理，地產班
必文商科
旺角道口七一七號
電話K九五四一八七

即買即住
大興大廈
元朗泰衛街，東堤街
地下舖位，二三樓商場



顏色潔具　柚木地板　星盆廚櫃　電線電製
四面單邊　廳房皆窗　結構新穎　材料上乘

大昌物業管理有限公司
中環畢打街中建大廈　☎5-223112
地盤電話：12-764623

本港新聞

青山海灘布袋藏屍案 碎屍疑兇被捕

兩名涉嫌男子今日提堂

死者乃二十九歲潮州人陳煥興

（特訊）警方兇殺組人員，偵破青山望后石灣布袋碎屍案，拘獲兩名男子，除控以謀殺罪名及藏毒罪名外，可能加控其他罪名，兩人定今日在銅鑼灣法庭提堂。

據警方消息，警方兇殺組人員，偵破今年九月一日青山望后石灣布袋碎屍案，拘獲兩名男子。

被捕兩人，包括三十一歲李偉勳（譯音）及二十四歲龍志生（譯音），兩人已被控謀殺，及私藏可供販運用途毒品罪名，定今日在銅鑼灣法庭提堂。

李及龍，上週末分別在新油蔴地及西區被捕。

案中碎屍，男死者經證實爲二十九歲潮州人陳煥興。

案發於今年九月一日，一名青年在望后石灣嬉戲時，發現南灘亂石中，有一布袋，傳出臭味，解開後發現有碎肉及盆骨，於是致電報警。

警方經化驗碎肉及骨頭，證實死者爲一名男性，年約十五至四十歲，死去至少一至兩星期。在化驗有結果後，警方立即將案列爲兇殺案處理。

由於僅發現死者之少量骨骼及碎肉，肢體不全，一時難以確定死者身世，令該案之偵查，顯得困難。

案發後，有消息傳出，該宗命案是黑社會爭奪毒品，演成仇殺之命案。

經過將近一個月廣泛偵查，在獲得可靠線報後，警方終於偵破該案。（合）

林崇正暫無事 已獲發還保欵

武術比賽中踢中對方拳手

事件是否屬意外要看驗屍報告

（特訊）前晚在一項武術比賽中起腳踢中對方，導致對手命喪當場的林崇正，昨日下午已獲警方撤消他的一千元保欵，並發還給他。

警方表示，此宗命案，有待驗屍官員調查後作出之報告，以決定死者死因是否死於意外，與及是否需要召開死因研究庭調查死者死因。假如報告決定是意外死亡時，警方不會再加追究，但假如有必要開庭研究死者的死因時，林崇正是要出庭作證的。

十七歲死者陳明徽，是白鶴派武師，前晚在灣仔修頓球場舉行的「中國功夫觀摩賽」中，遭對手一腳踢中喉部，當場昏倒，送院後不治斃命，其對手西藏喇嘛派武師林崇正被警方邀請返警署協助調查。

主辦這次賽事的「香港功夫總會」主席陳秀中表示，該會將召開緊急小組會議商討對策，但進一步情況要俟警方報告後才公開發表。

但他強調今次賽事事前已循正當手續向影視及娛樂事務管理處領得合法牌照。陳氏強調這次純屬意外，林崇正並未有犯規。

香港國術總會邵漢生師傅評論上述事件時表示，警方一直以來都意欲禁止國術比賽在本港舉行，他恐怕這次事件可能成爲警方藉口，施加壓力，禁止此類比賽。

邵師傅透露，本年十一月十日及十一日，香港國術總會將會舉辦一個同樣性質的國術表演。

前晚一場功夫比賽引致其中一名賽手死亡事件，影視及娛樂事務管理處表示關注，並將進行研究，以便決定現行之比賽發牌條例有否更改之必要。

該處一名發言人闡釋發牌條例時表示：凡功夫及拳擊表演或比賽，均須申請牌照。申請者在申請表格中詳細填報賽事的性質，主辦會的名字及參賽者姓名，經審查後，便會發給牌照。

發言人表示該處不負責比賽或表演之安全措施，一切預防措施須由會方負責。

被問及電檢處會否依照發牌條例，杜絕危險性賽事時，發言人稱：任何此類賽事，都屬表演或比賽性質，前晚發生的事只屬個別情況，不能一概而論，無論如何，該會會詳細研究，以決定有否改變現存條例的必要。

參與「功夫」比賽不幸死亡之陳明徽十七歲，就讀於一間英文中學中A三班，其父爲油蔴地小輪公司民家號船主，死者與父母及四兄妹（排行第二）同住於大角咀道二二二號油蔴地小輪公司宿舍地下一三三室。

據其家人稱，他平日愛好武術，購買有沙包等練武用具，其父曾向他責備，要他將精神放於學業方面，他曾回答其父說，練武只是强身而已，並說由於他對「功夫」着迷，以前曾學習過柔道，猶幸他同時更參加童軍活動，準備將來爲社會服務，時下青年有如此抱負，是不可多得的。

其父又稱，兒子參加賽事，事前未有獲悉，在賽會方面，因其子是一名學生，現年僅十七歲，如果准許他出賽，事前應通知其父母認可，且要獲得同意及簽字，方合手續，爲此將會追究責任問題，以防止今後再發生同樣不幸事件。

說到殮葬問題，其家人稱，已定於本月三日（星期三）上午十時，在世界殯儀館出殯安葬。（合）

無牌存放危險貨品 工程公司罰五千元

主控建議法官重判俾收阻嚇作用

（新亞社訊）一間工程公司，未有向消防事務處申領牌照，而存放屬於第五類危險貨品，經消防處人員例行檢查防火設備時揭發，以傳票方式予以檢控，昨午解西區裁判署審訊，被告公司延聘律師代表出庭認罪，裁判法官重判被告公司罰欵五千元。

主控當庭向法官表示，消防事務處長鑑於最近多宗嚴重火災，均是由於危險物品爆炸而發生，且釀成多名消防員及居民受傷，其中一名消防員更因此殉職喪生，故此希望法庭對於違反消防條例，未有申領牌照而藏有危險物品之被告人或公司，予以重判，希望能夠產生阻嚇作用，避免再有因危險物品爆炸而造成之嚴重災害發生，本案之控罪，如被裁定罪名成立，最高刑罰爲罰欵八千元及入獄六個月。

被告萬利（譯音）工程有限公司，通訊地址：九龍尖沙咀柯士甸道一一八至一二〇號廣榮大廈十三樓一二〇一至一二〇二室。被票控於今年三月十二日，在北角北角道卅七號地下，未有消防事務處處長所發出之有效牌照，存放約二〇九〇加侖碳氫化合物液體（洗地膠水），分別存放在二〇九〇個一加侖罐內，全部屬於第五類危險貨品，違反消防事務處條例。

昨日凌晨兩宗刧案 三名歹徒手持假槍

刧英皇書院同學會 油蔴地麗聲舞廳亦被刧

（特訊）昨日凌晨一時許，港九先後發生兩宗刧案，中環同文街英皇書院同學會，油蔴地麗聲舞廳先後遇刧。

三名歹徒，昨晨持玩具改裝的手槍，打刧中環同文街「香港英皇書院同學會」，「砰」的一發，射出一粒鐵珠彈，迫嚇在內耍樂的十多名會員，逐一搜索，刧去現欵七千元，手錶及金飾等物，約值一千元。

昨日凌晨一時半，三名年約廿八歲男子，闖進中環同文街十一號二樓「香港英皇書院同學會」，拔出一支玩具改裝的手槍，喝令在內耍樂的十多名會員站起，跟着「砰！」一聲向天花板射出一槍，喝道：「是真槍！」各會員聞槍聲而失色，不敢妄動，舉手站立。持假槍歹徒站在一旁監視，另兩名歹徒下手逐一搜刧，歹徒逃去後，警方接報抵場調查，找不到真彈，只找到一粒鐵珠子彈，相信歹徒的手槍，是玩具槍改裝的，可以發射鐵珠彈。現正展開調查。

（二）油蔴地彌敦道四九七號麗聲舞廳，昨日凌晨一時卅分被四賊行刧，損失現欵數千元。四名刧匪其中兩人在昨晨零時到舞廳跳舞，但稍後即結帳離去，到昨晨一時卅分，兩名舞客偕同另外兩名男子折回舞廳才下手擄刧。（合）

兩名大陸男女 持假證件偷渡失手 由港解返澳門

（特訊）澳門消息：香港移民警昨午將兩名使用假證件偷渡往港的大陸青年男女解返澳門。

昨午五時半，十七歲少女蔡珍佳（住南灣別墅）及二十歲男子徐歡華（住黑沙環新邨新村康泰樓二四×室），被香港移民警遞解出境，乘水翼船返抵本澳，回澳後即被澳門警察帶返警廳調查。

據悉：蔡珍佳和徐歡華數月前由中國大陸持出境證來澳，因嚮往香港的繁華生活，上月二十八日，二人與另一名男子，每人以一萬五千元代價，購買僞造的葡國護照，乘搭凌晨四時半亞南山輪往港，但二十八日上午七時四十五分，他們三人在香港碼頭登岸之際，被香港碼頭移民警揭發，立刻將三人拘捕。而昨午，香港移民局監將蔡、徐兩人遣回澳。

澳門警方對於假證來源非常重視，向蔡珍佳及徐歡華展開偵查，追緝販賣假證集團人物。（祥）

民政署長華樂庭 今參觀三院托兒所

（港訊）民政署長華樂庭今（星期二）日上午參觀東華三院開辦香港托兒所。華氏由民政署灣仔民政主任潘邦澳陪同往參觀。

香港托兒所是東華三院方便夫婦外出工作的家庭而設，以自給自足爲原則，毋須政府資助。托兒所於去年一月開設，面積二百七十九平方公尺，設備現代化，工作人員經嚴格訓練，目前受托兒童一百名，年齡由兩歲至五歲，每月收費三百五十元。

民政署長抵達托兒所時，東華三院主席邱木城及總理在場迎迓。

寮仔部人員絕不容情 又在清水灣道山坡 拆卸八間非法木屋

（港訊）房屋署管制組人員昨日又在清水灣道一間安老院後面之山坡，拆卸八間非法建築物。上星期曾在同一地點拆卸木屋廿一間。

房屋署人員在巡視該區時發覺歹徒在上週末建搭之八間木屋，於是即日將之拆卸。

此次行動，是今年一月以來之第十九次。

房屋署發言人說：「歹徒在短暫時間內搭成該等木屋，證明他們不顧建築物及將來居住者之安全，亦不顧所用材料之質素。」「該等建築物除屬於非法建搭者外，亦非安全之住所，因此市民應該小心，不要受騙而向歹徒購買。」

發言人强調說，建築管制組人員將繼續巡查，拆卸非法建築物。

子彈威力驚人，穿過死者腸部及魚盤的，再射中牆上一塊磁磚。警方抵達現場後將該磁磚取下帶返警署調查。（本報記者攝）

北角馬寶道離奇兇殺案 神秘男子街頭狙擊 一槍射死雞檔伙記

警方遍設路障並未捕獲行兇者

死者中槍後曾頻呼不認識槍客

（特訊）一名神秘槍手，昨日上午十時在北角馬寶道與電廠街交界一間肉食公司門外，於來往的行人道上開槍射擊，子彈穿過肉食舖內一劏雞檔員腹部及頸部，他在送入醫院急救後，延至中午十二時五十五分不治。警方已將該案列爲本年度第五十五宗兇殺案處理。

死者懷疑是被人用一柄射力頗大的手槍於近距離射傷。案發後，大批巡邏警員紛紛奉召到場，展開追緝工作，並於附近通道設置路障，兇徒蹤影全無。

死者葉錦，五十一歲，綽號「單眼佬」及「烏龍」，番禺人士，有妻及三子女仍留居於大陸，於十多年前從大陸來港，於其表親經營之肉食店，亦即兇案現場任職劏雞伙記，入夜後在店內留宿。

槍擊現場爲馬寶道一號A地下同興肉食公司門外一個劏雞檔，昨晨十時左右，傷者與另一伙記在店前劏雞，突然砰然一聲，初時店內各人以爲係電燈泡爆，但隨即發覺傷者右肩血流如注，同時目睹傷者背後有一男子右手持有類似短槍物件，左手持一啡色旅行袋，沿馬寶道向英皇道方向匆匆而去。

死者中槍後，由肉食公司其他人員扶持坐於橙上，等候救傷車，救護人員抵達現場，替其止血，並隨即送院急救，傷者當時神志仍清醒，頻頻說道：「我也不知道發生什麼事……我不認識他。」

傷者被送抵鄰近醫院後，即被轉送東區醫院，可是在轉送途中，警務人員發覺傷者傷勢嚴重，於是立即折回鄰近醫院急救，急救後再轉送東區醫院，終於送抵醫院後已證實不治。

警方接到消息後，對案件非常重視，多位警方高層人員包括港島區偵緝警司胡兆華亦親臨現場調查，爲了方便追緝兇手之工作，警方曾一度將肉店附近街道封閉，一切巴士及駛往北角碼頭車輛全部改道由電照街駛入，同時，警方在現場設立臨時指揮部，與總部直接聯絡，並召重火車家到場協助。

據現場目擊人士透露，子彈除穿過死者背部及喉部外，子彈從左穿過死者背部，再射穿舖內魚枱一個盛鯇魚之魚盤，再射向同店舖左邊一幅磁磚牆上，故該魚盤及鯇肉上壘報紙前後穿了數個小孔，可知該子彈之强勁威力。

警方稍後在現場搜獲一粒石屎彈用彈頭，聯同被射穿之魚盤、報紙及牆上一塊六吋乘六吋之磁磚帶回警署檢驗。

附近街坊認識死者平日爲人極爲和氣，人緣甚佳，知悉噩耗，喜與街坊說笑，不會與人結怨，因此是否遭人尋仇射殺，現仍待調查。

昨日下午，肉食店內猶浸着一片愁慘氣氛，但碍於部份顧客事前已向該店訂購一批雞鴨肉食作爲明日做節之餸菜，故在警方離場後，該肉食店仍繼續營業。而死者之何姓表嫂表示，死者在鄉間之妻兒生活均倚靠死者每月收入及按時寄返鄉，然而今次事件發生，死者一家日後生活恐有困難。

事後，警方分別在港島東區之英皇道炮台山道與英皇道交界及電照街交界等多處設置路障，並通電港島巡邏車，通緝一名男子，年約二十五至卅歲，廣東籍、短髮、五呎四吋高，身穿灰色夏恤，深色西褲，持有一啡色旅行袋，身材健碩，據有啡色皮鞋似屬護持物體，同時，警方亦通電表示該男子狀似大陸人。

目前，警方已將此案列作本年度第五十五宗兇殺案處理，並通緝該名逃兇男子歸案。（合）

兒子被控弒父 庭上承認誤殺

聲稱承父命助殘廢老父了却殘生

法官諭檢驗神經後宣判

（特訊）本年五月十二日，秀茂坪新邨一單位發生命案，該案昨在高院刑事審訊，被告承認誤殺罪，並聲稱其父因殘廢不欲再留人世，命其助其自殺，但代表被告之大律師即指被告精神可能有問題，於是法官諭押候兩日得精神病專家檢驗後始宣判。

被告：李明廣，廿六歲，業苦力。被控本年五月十二日，在秀茂坪新邨謀殺六十七歲父親李平。

檢察官透露案情稱，被告與父同住秀茂坪新邨一居住單位，其父於一九七四年開始雙腳癱瘓，不良於行，平日生活靠被告照顧。

迨本年五月十二日下午，被告之兄李李接被告電話後於下午四時半赴到秀茂坪被告家，其時被告正在觀看電視，李李問其父何在，被告却答說父親可能已斃命，李李大驚即往探看，見父親被單蓋住上半身，被告又謂其父着其相助用繩勒頸。

李李將父送院急救，證明其父死於窒息。

被告在警署接受調查時供稱：當日上午被告往看醫生，下午返回家時，父親向其表示不欲留戀人間，覺得死了更安樂，着其協助了却殘生，於是彼以繩索助父勒頸約卅分鐘。

被告又說事後彼欲上天台跳樓，但恐怕跌不死反而像父親一樣殘廢，故改變主意，打電話通知長兄李李來云云。

代表被告之大律師向法庭指出：這件事情發生後，被告情緒顯著精神不穩定，可能其精神有問題。法官於是押候兩日，交由精神病專家檢驗後始宣判。（均）

兩匪刧北角京菜館 飽餐後亮出利刀 刧去粮欵八千元

（特訊）兩名持刀刧匪夜刧北角京菜館，首先佯裝食客，飽餐後亮刀刧去粮欵八千元，並洗刧十多名食客，得手後逃去。

昨晚十時許，北角宏安道福全興京菜館，恰人客正在進食，其中一枱食客，正擬離座時，其中兩名青年食客，突然亮出利刀，攔住食客去路，喝令回座，兩匪首先擄去菜館八千元粮欵，繼而洗刧食客十多人，將各人驅往廚房，然後逃去。

警方事後到場調查，初步估計總損失超過萬元。（合）

爲了名份大起干戈 兩女一男爭執 女子被擊傷頭

（特訊）灣仔高士打道一住宅單位，昨日下午，發生血案，一名男子及兩名女子，爲名份問題，發生糾紛，演成血案，一名頭部負傷女子，送院救治。

昨日下午一時卅分左右，一名四十三歲姓何男子，帶同一名姓劉、約三十四歲女子，到灣仔高士打道二五×號一住宅單位，與另一名姓薛女子，爲名份問題，發生爭執，其後姓薛女子頭部遭硬物擊傷，往聖保祿醫院。

警方據報到場，急欲會晤事件中何男子及姓劉女子，以便進行調查。（合）

房屋署興建 蝴蝶新邨 下月打樁

（港訊）房屋委員會建築小組委員會最近批出一項價值一千二百卅萬元的打樁合約，爲蝴蝶邨第一期進行打樁工程，該會在屯門以一個合約承建一個屋邨各期工程之辦法，更接近實現。

該項打樁工程，將爲興建三座雙塔式住宅大廈、一座大廈高的停車場、兩間中學及一間小學。打樁工程將於下月初開始，大約需時半年完成。

華僑日報讀者七海旅行團舉辦 中秋賞月遊河晚會 海洋公園追月之夜

參加讀者異常踴躍 欲免向隅請即報名

華僑日報讀者七海旅行團，爲慶祝一年一度中秋佳節，分別於十月五日（農曆八月十五）及十月六日（農曆八月十六）隆重推出三項賀節旅遊節目，包括：「中秋賞月遊河晚會」、「海洋公園追月遊」及「貝澳追月之夜」等，報名參加讀者異常踴躍。

「中秋賞月遊河晚會」，定於十月五日（農曆八月十五）舉行，節目包括：（一）乘飛鳳號豪華遊艇賞月，（二）在遊艇上舉行歡迎酒會，（三）珍寶海鮮舫團圓晚宴，（四）漫遊維多利亞海港夜景，（五）享用嘉頓月餅應節佳品，（六）幸運抽獎可獲豐富獎品，（七）特備遊藝表演節目助興，（八）全場贈送「老虎出千」飲品等，節目豐富，多姿多采，參加券現已開始發售，每位僅收港幣九十五元，名額有限，額滿即止，欲免向隅，請早購票。

「海洋公園追月遊」，係於中秋節翌日（農曆八月十六）舉行，該日適逢星期六，又是中秋節補假公衆假期，故此次追月旅遊活動，當大受各界人士歡迎，節目包括：鑪記酒家下午茶點，在海洋公園山上追月，美麗華享用團圓晚宴，及新界雍雅山房宵夜等，費用每位祇收港幣九十五元。

「貝澳追月之夜」，亦於同日（農曆八月十六）舉行，節目包括：乘豪華冷氣客輪往梅窩、貝澳之夜追月團圓晚宴，住宿海風酒店冷氣客房，乘車前往寶蓮寺遊覽及在昂平寶蓮寺享用齋菜上素等，費用每位祇收港幣一百九十五元。購票地點：香港德輔道中國際大廈一七〇二號，查詢電話：五—四四七一三七（四綫）。

錢生錢 利上利
存錢美銀財務得厚利

手上有錢可生錢，美銀財務存款利息高，係您最佳生財之道。

只要您擁有港幣五萬元或以上，即可前來美銀財務（香港）有限公司或美國銀行各分行，開個定期存款戶口，簡單快捷，便能安享收成，何樂而不爲！

存款期由一個月至二十四個月，任隨尊便，有關利率請參閱附表，您並可選擇自動續期存款，省却期滿續存手續，錢生錢，利上利，積蓄增長迅速，最合您的心願！

美銀財務（香港）有限公司爲美國銀行集團成員，而美國銀行是世界最大的銀行，存款此間，穩當無比！

港幣定期存款利率（最低存款額HK$50,000）

存款期	一個月	二個月	三個月	六個月	十二個月	十八個月	二十四個月
利率	12.25%	12.50%	13.125%	14.125%	12.25%	11.875%	11.875%

詳情請與本公司「財務顧問」聯絡：

陳那華小姐 香港辦事處：灣仔軒尼詩道一號熙信大廈306室 5-271345

沈樹基先生 九龍辦事處：彌敦道636號銀行中心603-604室 3-305281

（利率如有更改，恕不另行通知。）

存款美銀財務 最佳生財之道

美銀財務（香港）有限公司 美國銀行集團成員

英語會話講座

一個全新的實用英語會話訓練

- 由正統發音的英籍導師主講
- 配合幻燈片及最新錄音教材
- 採用最新教學方法
- 矯正「中式英語」之習慣性
- 訓練英語應對能力及技巧
- 進度由淺入深
- 內容包括時事討論、商業會話、日常應對等。
- 附有錄音教材予各學員免費借用
- 備證書頒發

特別組：每星期上課二次，二個月完成 全期收費$280元

開課日期：8/10，16/10

普通組：每星期上課一次，十星期完成 全期費用$180元

開課日期：11/10，13/10，27/10

名額有限，請從速報名，附簡章備索。

報名處：中環萬宜大厦十樓1033-4室

電話：5-222656 5-261626

英國語言文化中心 香港進修講座中心 聯合主辦

本港新聞

封風日熾港九似無安全地
電梯掠財搶美容屋 一小時內東區三劫

（特訊）劫風熾烈，昨日下午四時，在一小時之內，港島東區，竟然發生三宗劫案，其中包括有雌雄劫匪「拍檔」做世界，亦有三悍匪公然闖入美容屋，將內裏顧客及美容師九人齊齊洗劫，此外另宗爲獨行劫匪在電梯內洗掠兩家庭主婦。

（一）北角英皇道亞洲大廈，兩男一女雌雄劫匪，糾黨在上址電梯「做世界」。

上址樓上住客一男一女，下午四時，乘搭電梯外出，詎電梯在八樓被人按停，走入兩男一女三人，兩人以爲同樓住客，不以爲意，詎對方竟是劫匪，當電梯再次關上，三人即露出匪相，男的各露出利刀，指嚇對方，女的則配合行動，將兩人身上的男裝鑽石手錶一隻（值四百元），現款二百元，金頸鍊一條（值二百元），金錶一條（值四百元），悉數劫走，得手後打開梯門逃去。

案發後，兩事主報警，據他們表示，女匪年約廿歲，祇得五呎二吋高，脚本佳人，竟料同男友「做世界」，真是令人搖首嘆息。

警方目前除了通緝該名女匪之外，亦通緝兩名年約二十歲，剪短頭髮的男子，其中一人穿黑色T恤，另一人穿紅色T恤。

（二）下午四時卅分，灣仔洛克道四二七號二樓柏加樂美容屋，突遭三名大漢撕詞關門入內行劫，將內裏九名男女指嚇，逐一洗掠，無一倖免。

據悉：三匪當時扣門按鈴，謂要洗頭，職員不虞有詐，開門讓彼等入內時，豈料對方是匪，拔出利刀，指嚇各人，然後割斷電話線，逐一洗劫。計遇劫各事主及損失情況：

陸麗玲，女，二十九歲，損失手錶（值二百元）；

陳玉玲，女，三十歲，失錶一個（值二百元）；

黃潔美，女，三十歲，失款二十元；

黃艷慧，女，二十五歲，失女裝手錶（二百元）；

邱德志，男，三十歲，失錶一枝（值九十元）；

余國良，男，三十歲，失錶（一百五十元）；

梁錦成，男，五十歲，失錶一枝（五十元），現款三百元；

何平志，男，三十歲，失樹工手錶；

鄒笑，女，二十一歲，失款八十元。

計三匪共劫去現款飾物總值一千五百七十元，得手後奪門逃去。

案發後，東主沈國洪報警，警方刻下通緝三匪：（一）五呎九吋高，二十七歲，穿紅色T恤，（二）二十五至二十六歲，中等身材，穿藍色恤衫，（三）穿灰色恤衫，皮膚黝黑，（三）二十至二十六歲，五呎八吋高，穿白花點恤衫。

（三）軒尼詩道三八五號一幢大廈電梯內，兩名女子昨午離家乘電梯下樓時，被電梯內另一名男子亮刀行劫，兩人損失合共約八百餘元現款，匪徒得手後逃去無蹤，案中並未有人受傷。

被劫兩名女事主一名李玉兒，另一名則姓陸，昨日下午五時卅分左右，兩人於軒尼詩道三八五號九樓離家乘電梯時，另一陌生男子亦尾隨進入，當電梯落至八樓時，該男子即將電梯按停，露出賊相，亮刀向兩名女子行劫，掠去李婦身上現款七百五十元及陸婦九十元後，將兩人關離電梯，賊人則乘電梯落地下逃去無蹤。

兩女事主驚魂甫定，即致電報警，幸案中兩人並未有受傷。目前警方對此案已展開調查。（合）

警方提醒的士司機
如果拒載搭客 警方執法無情

（特訊）警方發言人昨日提醒的士司機，警方對於拒載之司機，會繼續採取強硬之執法行動。

該發言人評論一宗案件時作上述表示，在案件中，一名廿七歲的士司機昨日在新蒲崗裁判署被判拒載罪，須繳五百元。

該案發生於九月四日下午四時十五分，當時編號AV七七X的士之司機梅景亮，將車駛往紅磡火車站處一名乘客面前，乘客表示欲乘的士往九龍城，但該的士司機則拒絕接載並驅車離去。

該乘客其後經警察熱線電話五二七七一七七投訴，法庭於是將的士司機定罪。

在九月十七日初次提堂時，該司機否認控罪，但在昨日被定罪。（合）

宋城慶賀中秋佳節
一連三日賞月晚會

今年中秋佳節，本港居民將多了個賞月的好去處。古色古香的宋城，將於中秋節期間加場開放，並於迎月、賞月和追月之夜，一連三晚舉行特別晚會，推出應節節目和豐富食品，務使遊客有個難忘的中秋節。

爲配合假期，宋城將於十月五、六和七日，每日下午分三場開放，時間爲十二時半、三時及五時半，每場兩小時，收費每位十五元。此外，並於十月四、五和六日，一連三晚舉行賞月晚會，由晚上八時至十一時，收費每位三十元，包括豐富中式自助餐和多項精彩表演，例如舞獅、荷花仙子舞、大頭仔劇、粵劇、嫦娥奔月舞、武術等。晚會時，城內各樓閣的古代燈籠將大放光明，燈影在河上搖曳生輝，在此美不勝收的環境下賞月，將使遊客大發思古幽情。

華僑日報讀者助學基金
大專學生免息貸款 一日起辦貸款手續
獲准貸款同學請到本報辦理

華僑日報讀者大專學生免息貸款第十七屆獲得者名單，經於日前分批公佈。請各獲貸款同學於十月一日起，每日上午十一時至十二時卅分，或下午二時卅分至五時，携同本人身份證、學生證、學費收據及一吋半身照片乙張，親自前來荷李活道華僑日報總社辦理登記及領取貸款手續。

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金
注意 廿日起分批發支票

華僑日報讀者助學金、香港賽馬會助學金，本年度各批支票，由九月廿日起分批發給，各批獲助同學，請照下列之編排，親到香港荷李活道一一〇號華僑日報總社會計部編號，先取領取證，然後領取支票，若爲幼年學生，請家長同來。

各同學須記緊

（一）携備學校發給之九月份學費收條。
（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可携家長身份證）
（三）申請人近期寸半正面相片一張。
（四）第一次領取支票，申請人必須親來簽名登記，因以後按月將支票寄往學校。

華僑日報讀者助學金 香港賽馬會助學金

領取時間：上午十一時至下午一時 下午二時至五時半

分發日期：
廿四日第一至三批
廿五日第四至六批
廿六日第七至九批
廿七日第十至十二批
廿八日第十三至十五批
廿九日第十六至十七批
三十日第十八至十九批

▲過期未來領取支票之同學
★今天請速携備證件補領

華商貿易會理事長馮彥
呼籲政府扶植中小工業 組織類似中央銀行性質
支援工業多元化增添新設備

（特訊）香港世界華商貿易總會昨夕假海洋皇宮舉行例會，理事長馮彥主持，就目前國際經濟波譎雲詭，金融動盪不安，作爲工業型造廠商備受原料供應，利率高昂壓力，港府應積極籌組成立類似中央銀行組織之工業銀行，以專責調查國際市場，以優惠利率給予廠商添置精密機器，以實現工業多元化之目標。

馮氏慨嘆有些人以爲香港依賴轉口貿易可以保持繁榮，這是偏見，殊不足取。因爲製造工業才是香港經濟支柱。目前香港中小型工業正陷於資金週轉喘不過氣，加上工資不斷提高，土地政策之威脅，外國保護主義抬頭，使廠商百上加斤，難以支持。目前惟有寄望港府正視現實，從速組織類似中央銀行，厘定扶植工商政策，調劑資金之融通，鼓勵廠商添置新機器，才能改良產品，在國際市場爭一日之長短。

馮氏強調：盱衡本港中外商銀行，均以盈利爲目的，有許多工業貸款，彼等均愛莫能助，祇有政府組織特殊之專門性銀行，才能發揮輔導工商之功能，有整套計劃，如工業分散投資，協助廠商解決難題，否則香港工業潛伏不少危機。（宇）

萬五人認購愛羣閣
寄回申請表格 本週五前截收

香港房屋協會轄下之愛羣閣自上月中接受申請以來，共派發一萬五千份申請表格。

位於灣仔區的愛羣閣，共有住宅單位一百四十多個，除了部份單位出售予協會轄下屋邨而同意於購樓後即遷出屋邨單位之住客，及保留給予受改善計劃影響之舊樓住戶外，其中七十四個不同面積的單位，公開接受居民的申請。

房屋協會市區改善計劃部發言人表示：直至上月廿一日止，共有一萬五千名居民向該會索取「愛羣閣」購樓之申請表格；第一批的申請表格已經寄給居民，居民必需於本月五日前把申請表格寄回。

他又稱：由於索取申請表格的信件太多，以及申請表格，樓宇資料說明派發完畢，所以部份居民現時是未接獲該會的回郵信件。

發言人解釋說：向該會索取申請表格的人士比預料爲多，所以該協會目前趕印購樓申請表格和其他資料，當印製完成，該會便將有關資料寄給居民，預料居民在下星期便可接獲。

由於信件延期發出，而部份人士的最後購樓截止日期，也順序延遲。

他續稱：當居民寄回申請表格經過選擇後，該會便進行抽籤，以決定樓宇的購買者。

愛羣閣座落於愛道與蘇杭街之交匯處，接近摩里臣山道，大廈附近有工業學院、學校、醫院、幼兒中心，室內運動場館及游水泳池等，鄰近並有足球場及跑馬場。

該樓宇全幢高廿六層，由地下至五樓爲政府部門辦事處，其餘每層有七個住宅單位。各單位建築面積由四百四十呎至八百一十六呎（實用面積由三百四十二呎至六百二十九呎），而樓價則由港幣二十八萬二千元至五十二萬一千五百元，平均每方呎售價六百三十多元。

愛羣閣於本年底建築完成，業主可於明年初入伙。（范）

堅尼地城遊樂場 小路有骷髏頭骨

（特訊）西環堅尼地城遊樂場近海傍小路，昨晨發現一個骷髏頭白骨，經警方檢驗後，認爲並無可疑之處。

昨晨九時許，遊樂場管理員巡邏到該處近海旁的一條小路上，發現有一個麻包袋，內裏藏有頭骨，遂致電警方。

警方到場檢驗，發覺是一個骷髏骨，並有若干生蟹在頭骨內蠕動，麻包袋上亦生有貝殼，據悉頭骨是附近漁民撈魚時撈獲，不便再放回海裏，才將之擱在岸上路邊，此類發現人骨事件，該區已發生多次。（合）

規水粽含有硼砂 上水一間酒家 罰款一千五百

（港訊）上水一酒家在其出售的規水粽中使用硼砂，昨日被粉嶺裁判司黎德根判罰款一千五百元。

硼砂乃一有害物體，長期使用，會對人體造成損害，政府早已禁止使用作爲防腐劑，任何人士如違反規例的話，可最高判款二千元及入獄三個月。

負責主控的新界市政署衞生督察長黃偉向法庭表示，本年五月廿八日，該署一名衞生督察前往上水該酒家購買三隻規水粽，並于同日將規水粽的樣本送往政府化驗所化驗。

化驗結果顯示，該等規水粽含有硼砂，故此新界市政署遂根據公衆衞生及市政事務條例之食物防腐劑附例，將該酒家起訴。

該酒家有一次同類案底，曾被判罰款五百元。

總堂慶中秋 舉辦提燈會

（新聲社）香港天主教總堂，十月六日（農曆八月十六日）下午八時，假堅道總堂廣場，辦「中秋提燈及音樂晚會」，露天舉行，加強教友對堂區的歸屬感，一同歡慶中秋節。

節目包括：歌唱、舞蹈、歌劇、樂器演奏，由堂區各善會教友演出，並邀得堂區神父及學校代表助興，歡迎各堂區教友參加。

大鵬灣離島平洲北部斬頸洲
發現身佩槍械男屍 疑是墮海失踪民兵

（特訊）新界離島平洲北部之斬頸洲，昨日上午十一時半發現一具男屍，穿制服，佩有槍械，警方初步相信係大前日於大鵬灣海面追截偷渡客的大陸炮艇上一名墮海失踪之民兵。

該艘大陸炮艇，於大前日與本港水警追截偷渡客時，艇上兩名民兵不知何故，突墮下海中，水警輪迅即將其中一名民兵救起，但另一名則在亙渡中失踪。

事後軍警曾聯合進行大搜索，軍部且曾派出剛運抵本港的飛翔船及直升機協助搜索工作，惟迄至前日傍晚仍無所獲。

昨晨離島平洲發現一具穿有制服，身上並有槍械的男屍，警方據報即抵場調查，初步相信是墮海失踪民兵的屍體，被海浪冲上海灘。（合）

非法傾倒垃圾 兩司機判罰款

（港訊）兩名貨車司機因在屯門小冷水垃圾池附近之公衆地方非法傾倒垃圾，昨日在粉嶺裁判署各被判罰款六百元及五百元。

新界市政署是根據公衆潔淨及防止有礙衞生事物（新界）附例，將該兩名司機起訴。

在本年九月十日，新界市政署一名在小冷水垃圾池工作的雜工發現一名司機將其貨車停泊在距離小冷水垃圾池半哩附近的一塊空地，並在該處傾倒約一公噸的垃圾。

該貨車司機林滿生其後被新界市政署予以票控，並於昨日被粉嶺裁判司黎德根判罰款六百元。

兩日後（九月十二日），該署一名雜工亦在小冷水垃圾池附近空地，發現一輛貨車停泊在路邊，並傾倒重約半公噸的木糠。該貨車司機陳錦明其後被票控，並於昨晨被粉嶺裁判司黎德根判罰款五百元。

該署發言人呼籲所有運載垃圾的貨車司機切勿在公衆地方傾倒垃圾。

他補充說，首次觸犯該等條例而被定罪者，最高罰款爲一千元，第二次起以後爲二千元。

聖類斯 預科夜班 招收男女新生
英中會考補習班 主辦

科目：中、英、數、理、化、生。
報名：星期一至星期六每日上午九時至下午九時（可在下列任何一校報名）
校址：香港——西營盤第三街一七九號。電話：五—四六〇二八八 五—四八九九〇五
九龍——大角咀櫻桃街一至三號。（麗華戲院對面）電話：三—九五三九四八

瀝源社區會堂明晚舉行
「皓月照沙田」迎月晚會

（特訊）爲使沙田居民一家親，共賀中秋迎月佳節良宵，瀝源社區會堂特於十月四日（星期四）晚上八時，假該會堂舉行「皓月光照沙田」「迎月晚會」，有綜合表演，計有民歌演唱，民族舞蹈，中樂演奏，中國功夫等，極富東方色彩。此外，更加插猜燈謎，「閒話沙田」有獎遊戲，沙田居民切勿錯失良機。又於當晚七時三十分舉行花燈巡遊，由該會堂出發，途經瀝源邨街市之平台，噴水池，禾輋邨平台，而由行人天橋返回該會堂。

是次多元化之活動由瀝源社區會堂義工，中文大學學生通力策劃及執行，充份表現出當地人關心當地事之社區精神。

東海賞月遊
野外旅行團

野外旅行團中秋節目：本星期五晚上九時由中環卜公碼頭乘遊艇直航東海，泊梳士巴利道或紅磡碼頭，賞月，登岸野營任便，翌晨八時半返抵卜公碼頭，野營者另可安排隔日接回，參加券二十元。（若風浪不宜則改泊碇散賞月）

另十月七日上午八時半卜公碼頭乘遊艇直航東海，遨遊蒲台島各精彩勝景，午後赴蒲台島野營游水，樂山者登船灣洲大蛇頂，全賞宜水庫近貌，此爲季末東海壓軸之遊，再來需待明年。以上兩線均派發參考地圖，並由民友香園及瑞士利口樂喉糖贊助抽獎。服務處：中環德輔道中二零六號信遠齋冲曬；旺角砵蘭街二六九號同德藥行；仍路臣街十一號珍寶酒樓十九樓G野外聯誼社。詢問電話：三—九六六六〇五野外。（帶身份證）

樂富十六座互助會
新員就職敬老聯歡
主席強調推行減罪清潔運動

（新聲社）九龍樂富邨第十六座互助委員會，昨日假嘉麗酒樓舉行第四屆職員就職典禮暨敬老聯歡大會，敦請黃大仙副民政主任劉兆祖、潘松嫻小姐，房屋署樂富辦事處經理李敬志主持監誓，警民關係主任劉毅成，東頭分處副民政主任頒發聘任書，各會主席沈秀卿、梁志剛、趙生、林泉、陳國忠、林道榮分別致送紀念品錦旗儀式隆重。觀禮嘉賓有各社團首長張禮炳、曹官勝、鄭啓集、張南、黃錫釗、汝青偉、潘樣芝、岑培基、涉光彝、馮慶聰、區克賢、李燕華、鄧爲中、鄭儒松、黃品端、及各互助會主席會員數百人，并有歌唱助興。

大會主席黃勳方致開會詞，強調互助會力量，在間接直接不特給與大衆投入社會服務，亦可藉此運動坊衆間感情，溝通官民隔膜與合作，爭取社會安定與繁榮，本會多年來協助政府推動撲滅罪行，清潔香港，及青少年康樂活動等，深獲坊衆支持，希望各委員團結合作，發揚會務，政府各部門長官指導，共爲坊衆服務，繼由主禮人致勉詞，末由副主席何城致謝詞，始成歡宴，並由各首長，派贈禮品與各男女耆英留念，氣氛洋溢，賓主盡歡。

第四屆職員：會長：陳謀、馮康、梁德衛。主席黃勳方、副主席何城、莫毛。秘書：陳林、姚添輝。司庫：林自淇。總務：莫炳乾、黎德銘。公關：林鴻冀、梁江。公安：陳根、黎游炳來、梁達輝、黃志輝、陳培、林福利、歐陽貴、王養弼。衞生：梁海財、邵榮禧。少年：楊偉國、李小玲、勞月永。婦女：何二女、錢麗芳、宋玉英、蔡珠鳳、李珍。

慶祝擴充遷喬總店銅鑼灣及本公司歷年支持客顧謝多

法國龍洋服

由十月一日至廿日止："原價$800-1400西裝"現全部特價
$550.-（各國名廠衣料連工）
歐美入口現成男裝（西裝、西褲、恤、T恤、運動裝、呔、皮帶、皮包、袖鈕。）
全部照價 六折

總店：香港銅鑼灣怡和街40B地下 紅寶石酒樓對面 電話：H7907943
分店：香港中環皇后大道中24號亞細亞行地下美羅百貨內 電話：H230653

假如三十九億餘元 對你有吸引力 請參加明年三月 訪歐貿易團

香港貿易發展局正在籌辦一個貿易團，定於明年三月訪問歐洲。
此團在三月三日至二十日將分訪雅典，阿姆斯特丹，赫爾辛基及倫敦。香港對這些市場的出口貿易，一九七九年一至七月的總值達三十九億三千萬元，比去年同時期的出口貿易有了如下的大幅增長：希臘（增長百分之五十七）、荷蘭（增長百分之五十二）、芬蘭（增長百分之七十一）及英國（增長百分之六十四）。
本局將在每一城市舉辦產品陳列，歡迎下列產品的製造商及出口商參加：—
電子鐘錶、電動廚房設備、收音機及卡式錄音機、手提視覺遊戲、計數機、人造首飾、自製手工器具、汽車配件、燈飾及電筒、裝飾品、玻璃器皿及瓷器、人造花、文具、旅行用品、拼砌傢俬。家庭用品，鞋類，玩具及遊戲用品、成衣及紡織品。
如果上述產品適合貴公司推銷，請與貿易發展局聯絡
（電話：5-257151內線215）。
一九七九年十月十六日截止申請。

香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局・香港干諾道中康樂大廈

新永福 椰樹牌 驅風油

功效人人讚好 藥力與衆不同
購時請認明椰樹牌商標

本港新聞

兩間錶行昨晚被刦 損失幾達四十萬元

大埔道威成錶行失錶近九百隻 界限街錶行刦案損失約四萬元

（特訊）九龍鬧市在昨晚兩個多小時內，先後發生兩宗錶行被刦事件，共被刦走名貴手表約達一千餘隻，損失總值近四十萬元，該兩宗刦案均未有人受傷，警方據報後，正偵騎四出，追緝刦匪歸案。

首案發生於大埔道三十七號嘉都大廈地下，威成錶行，在昨晚十時十五分該錶行正準備打烊，職員已將大閘拉下，只留中間一度小門，方便進出，當時該錶行內，只有崔姓東主及一江姓譚姓夥伴在整理服目等事宜，詎於此時，突然闖入五名持刀大漢，將三人脅持，並以帶來之尼龍繩索反綁雙手才即動手將一批名貴手表刦掠，五名刦匪，就地取材，以該錶行之黑色膠袋盛載賍物，才奪門逃遁，被綁之東主及夥伴經過一番努力，始將繩索掙脫，報電報警。

事後警方到達調查，並召來指模專家印取指模。

據事主稱，被刦去名貴手表近九百隻，值三十五萬餘元，五名刦匪手上均有西瓜刀，年歲均在廿五至廿八之間，其中有穿花裏恤者，另有兩匪戴有眼鏡。

該表行約於一個月前，始在上址開張營業，在距今十多天前，曾被人爆竊過一次，昨晚再度被刦。

次宗三名年約卅歲左右之男子，分別手持兩把三角銼，一把西瓜刀，於昨晚八時許，闖入界限街一間表行，將表行東主父子兩人綑綁後，刦去三盤值四萬餘元手表及五十元現金後逃去，後被刦父子掙脫報案，警方到達調查，追緝刦匪歸案。

被刦者爲明×表行，位於九龍界限街十三號A地下，在上址開設有年，東主姓郭（四十四歲）當時與其十六歲之兒子，將大閘拉下，中間只留一個小門出入，兩父子在整理店內各物，準備收市時，突然闖進三名年約卅餘歲男子，其中兩人手表持有三角銼，另一人持西瓜刀，將父子兩人脅持，順手將鐵門閘上，即以繩索綑綁，將三盤手表全部放入一個月餅袋中，方奪門逃去。據稱，三名刦匪在三十二至三十三歲之間，其中一個約五尺四寸高，一個身材肥胖，另一不詳，刻下警方正追緝中。

五名刦匪，夜刦九龍大埔道威城錶行，捆綁東主及兩名職員，掠去三十五萬元手錶，案發後，警方到場調查。（本報記者攝）

荃灣馮成記波板廠慘劇 火警釀成七死一傷 昨日開庭研究死因

（新亞社訊）本年五月一日，下午一時十五分，葵涌芒田街廿四至廿八號馮敬工業大廈六樓馮成記乒乓波板廠，發生一級火警，消防員到場灌救，愈三小時後，將火警撲熄，結果釀成七死一傷慘劇，消防事務處事後成立專案小組，調查此次火警發生原因，將報告呈交死因研究主任審核，決定開庭研究死因，有關是次之死因研訊，昨在北九龍裁判署開庭研訊，先後共有廿三名證人出庭作證，由消防員供述所有死者均在火警現場中央附近發獲，而升降機則空無一人，全案證供未畢，押候今日續訊。

七名死者爲馮錦銳，廿四歲，梁尚揚，廿一歲，溫良，廿四歲，又一名李觀賢，廿七歲，蘇湳，十九歲，黎沛龍，廿一歲，鄧巧明，廿六歲。

案由白仕法官主持聆訊，檢查官狄克引導證人作供，律政司署消防事務處處長及與的斯電梯有限公司，均聘律師代表旁聽。

昨首由上址六樓助理廠長黃永梁出庭作證稱，事發當日下午一時十五分，彼自外午膳返囘上址，當乘升降機抵六樓，甫行踏足出外即發覺儲存海棉原料地方有火舌伸吐，後高呼火警。通知廠內午膳工友逃生，並從升降機側取起滅火筒企圖灌救將火撲熄，但結果無效，火勢繼續蔓延，致電消防局，當時濃烟滿佈，帶有難聞氣味，[illegible]

[illegible]

葵涌天橋地盤工潮 拖延半月仍未平息 勞資再就解僱補償交涉

（特訊）法興旋海工程公司葵涌天橋地盤再起工潮，八十多名工人昨日下午前往波斯富街公司總寫字樓與資方交涉，要給後發解僱補償。

該地盤於上月中旬曾發生勞資糾紛，事件拖延逾十日才獲解決，但在勞方復工後不及一週，雙方又生糾紛，勞方再度停工，資方最後將工人集體解僱。

今次工潮的導火線，是資方於上週初向沒有返工的工人發出警告的。但工人則以颱風襲港後天氣仍然惡劣及有私事爲理由，與資方交涉，資方其後讓步，答允收回警告信，但勞方則堅持要資方道歉，並且在地盤停工。

事件拖延至上月廿七日，資方口頭勸諭工人復工，復工者可獲停工期間之廿六日廿七兩日的薪金，而不願繼續工作者可簽名要求安排解僱，每人獲七天日資作通知金，結果有廿多名工人接受此解僱安排，其餘八十多人繼續停工。

同日晚資方在地盤貼出佈告，表示要將堅持繼續停工的工人解僱，並預先給與七日通知至本月五日生效，另外公司又申請禁制令，由昨日下午二時半起禁止廿一名工人進入地盤，勞資雙方繼續僵持。

昨晨，工人再返回地盤靜坐，並於下午前往公司總寫字樓交涉，但無進展，荃灣木匠工會代表昨午介入調解，去電與資方接觸嘗試安排談判，但資方表示不願意再與工人舉行會議。（晴）

港各界社團 籌祝雙十節

香港榮正總會 香港榮正總會，安排慶祝活動，多姿多采，組成陳啓壯大同國慶祝團，團員三十餘人，由副理事長黃礎旗任名譽團長，總務兼榮正中學校長鍾偉光任團長，理事黃欽任副團長，秘書黃子霖、顧問李偉。崇正總會跑馬地公所，定十月三日返國。

除參加升旗慶祝外，并在屬校榮正中小學，由校監黃石華率同校長員生，舉行升旗典禮，表示對偉大光輝中華民國雙十國慶致最崇高敬禮。國慶日晚上聯合港九數十單位自由社團，舉行慶祝大會及千人歡宴，并上電中華民國政府首長，以致愛戴與擁護熱忱。

香港中醫師公會 香港中醫師公會、九龍中醫師公會，聯舉儒醫合慶祝雙十國慶座談會，訂期通過，十月十日上午八時，兩會首長及全體理監事，分別在會所舉行升旗典禮，晚間聯合假座九龍彌敦道新樂酒樓三樓聯歡大會，預計筵開三十餘桌。

港九工團總會 港九工團聯合總會，百餘工會除個別舉行紀念大會外，並分別在港九五個區域舉行聯合慶祝聯歡大會。

一、工總慶祝大會，地點定九龍嘉賓酒樓，紀念儀式先舉後舉行，合港紅歌星歌唱助興，懸耳型綵牌，田灣勞工大廈懸掛耳型大字慶祝橫額。

二、工總所屬之荃灣區各樂工會暨自由人士聯合慶祝雙十國慶大會，地點定於荃灣青山道愚斯綵牌一座，並在荃灣青山道大會酒樓舉行。

三、工總所屬交通樂工會聯館合會，聯合慶祝，各工會個別均懸掛牌樓。

四、港島區所屬各工會，聯合慶祝在鰂魚涌英皇道一〇四八號五樓，張燈結彩，懸掛慶祝牌樓。

五、香港筲箕灣區各工會，慶祝大會定於筲箕灣帝豪酒樓舉行。

工總所屬各工會，因國參加慶祝雙十國慶大典者，有五十餘工會單位，各團將陸續動身赴台。

港博羅同鄉會 旅港博羅同鄉聯誼會，爲愛國熱忱，特組國慶團，團員四十人，第一團團長何財坤，副團長葉漢榮，第二團團長毛興，副團長郭洪明，率領團員廿三人，均定十月六日乘機飛返國，該會正副理事長：朱達成，黃廣，黃鴻榮，張尚基，陳天光等，並於日前，宴爲該兩團國慶團餞行。

港澳自由僑團 港澳熱愛祖國僑團領袖高舉領導愛國僑團擴大慶祝，十日將懸掛青天白日國旗及張貼標語，並率領港澳愛國僑胞參加雙十國慶在九龍大埔道金宮酒樓舉行六千人大會叙餐聯歡，全體以愛國之精神來表達赤忱之心。

趙少昂高足 周伴娟小姐個展

今壹會會員周伴娟小姐，十月一日至三日，在大會堂八樓舉行個人國畫展，周小姐乃國畫大師趙少昂高足，擅長花鳥、山水，歷次今壹會會員展皆有其作品展出，極獲好評，爲當今國畫中後起慧星，愛好國畫者勿失此難得機會。

新界扶輪社社長葉國鏗，日新牛仔褲總經理周孫煉伉儷，參觀周伴娟小姐國畫個展合影。

慶祝中秋佳節 社團康樂活動

中秋迎月晚會 香港仔社區中心定十月四日於該中心天台舉行「月光光、照地堂」迎月晚會，俾該中心屬下老人及青少年會員，藉此機會得兩代，聚首一堂，共渡佳節。該晚節目內容豐富，包括由該中心組好樂社粵曲表演，少年會員歌唱及遊戲合作之遊戲比賽，並有月餅、各類應節水果助慶。歡迎區內老人攜孫參加。詳情請電：五三八〇三五查詢。

中秋提燈晚會 香港仔坊會社區服務中心將舉辦「中秋提燈晚會」，將在十月六日（星期六）晚上七時至九時三十分舉行，該日爲中秋後的公衆假期，區內小朋友可在舉家暢渡佳節後，乘其餘興追月。是晚活動包括各項表演、燈謎、唱遊等。報名費每份一毛，參加之小朋友得自攜花燈到場參加。

花燈製作比賽 社聯石籬社區中心，爲了增加區內節日氣氛，舉辦「中秋節花燈製作比賽」，希望透過該比賽鼓勵區內青少年多運用思考及藉以發揮其藝術天才及製作技巧，同時更可給予區內居民有欣賞由區內青少年所製作的花燈的機會。

該花燈製作比賽，歡迎區內居住或就讀之青少年朋友參加，頒獎禮定於十月四日晚上在石籬社區中心禮堂舉行。

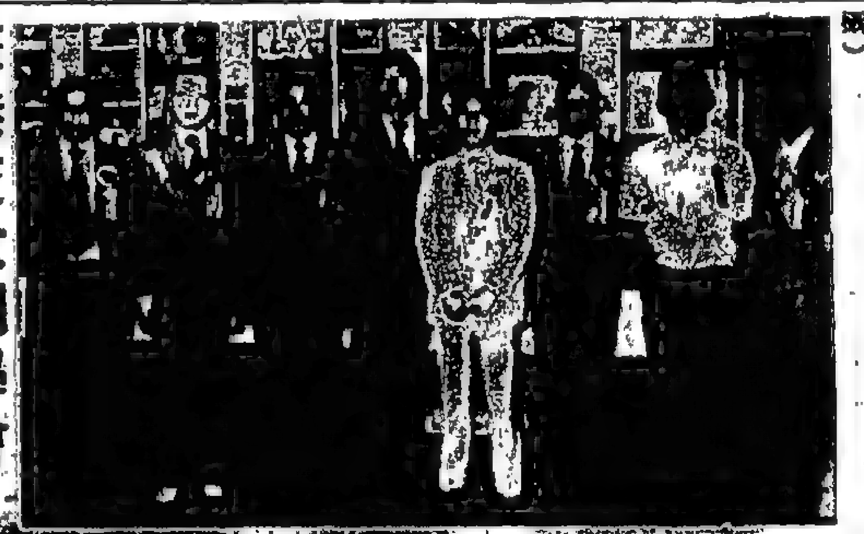
籌康樂活動經費 深水埗文娛會義映

（特訊）深水埗區文娛康樂促進會，在主席梁中力、招振揮、周君熙及委員領導下，會務發展蒸蒸日上，響應政府推行青少年有益身心康樂活動，如：青少年泳賽、田徑運動、足籃球、國術班、旅行、宿營及文娛活動，動用龐大費用及人力、物力。

爲使區內青少年參與有益身心之活動，該會昨日假座海運戲院義映青少年益智名片「新綠野仙踪」，籌募青少年康樂活動經費。

大會贊助人：東九龍民政專員郭惠康、伊信、民政署聯絡總主任陳漢光、民政主任葉澍堃參與盛會。

主席梁中力、陳富良、招振揮、籌委主席黎君康、洗萱如、黃振中假酒會招待嘉賓，場面熱鬧。（突）



深水埗文娛會籌募青少年康樂活動經費義映，主席梁中力與大會贊助長官合照。（本報記者攝）

旅港交大同學會 歡宴胡法光議員

（港訊）旅港交通大學同學會委員因名譽會長胡法光榮膺立法局非官守議員，於（廿七）晚假金城酒家設宴歡迎胡氏伉儷，到名譽會長胡英才伉儷、夏觀熙伉儷、錢大忻伉儷、及委員徐世榮、姚玉棧伉儷、朱大采伉儷、徐君厚、沈吉龍伉儷、史久庸、姚超良、沈克昌伉儷、楊賓同學胡仲光、馮士礎（蘇浙公學新任校長）等。因正、副會長陶世雨、唐尤淑旅英未返，由榮譽秘書沈吉龍主持，並致紀念品銘有「交大之光」銀碟一具及致詞慶賀胡氏熱心本港公益，全體敬酒，盡歡而散。（吉）

（圖：右起（坐者）朱大采夫人、錢大忻夫人、沈吉龍夫人、胡英才夫人、沈克昌夫人、胡法光夫人、夏觀熙夫人、（後排）徐君厚、唐良、姚超良、胡英才、徐世榮、朱大采、胡仲光、錢大忻、馮士礎、史久庸、姚玉棧、沈吉龍、夏觀熙、沈克昌合影）

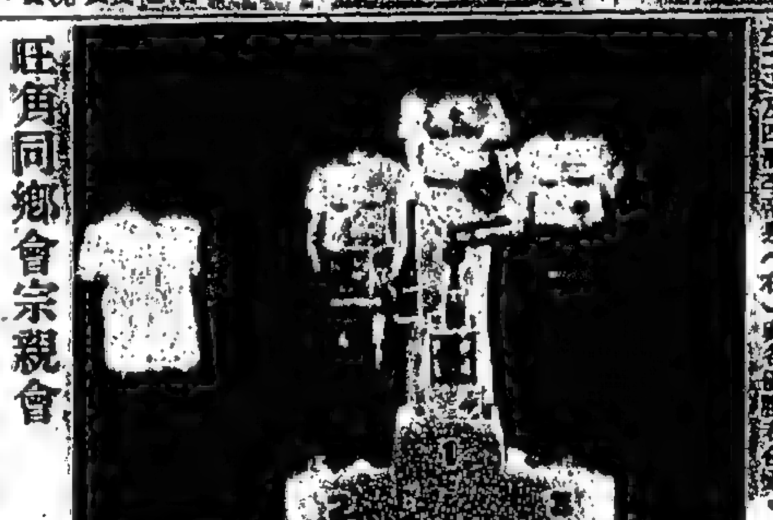
生力啤保齡大賽 舉行盛大頒獎典禮

生力啤第十三屆香港公開保齡球大賽於昨日在四海保齡球場圓滿閉幕，頒獎儀式於賽後隨即舉行。

今屆男子組由蔡錦明奪標，女子組則由軒詠女士奪得冠軍。頒獎時四座報以熱烈掌聲，全場喝采。

今屆大賽值得一提者，爲本年參賽人數踴躍而再創新紀錄。

各優勝者成績如下：男子組冠軍蔡錦明（三式四三分），亞軍吳錦強（三一二式二分），季軍黃少偉（一〇四分），殿軍姚家雄（一五一分）。女子組冠軍軒詠（式二五五分），亞軍盆蔚（式一九〇分），季軍林嘉玲（一九三二分），殿軍鄭詠華（式一〇八七分）。



圖爲生力啤代表杜貝士（左一）、黃嘉豪（左二）及四屆季帝泰（右）與各優勝者合照。

旺角同鄉會宗親會 講老人服務問題 舉辦兩項秋季活動

（國際社）旺角區同鄉會，宗親會，昨晚假龍鳳酒樓開會，請旺角區社會服務中心社區組織工作部主任陳榮生講「老人服務問題」，與會有：旺角民政主任劉淑樹、陳漢祺、鄭裕主任鄭鼎新，主會首長：陳靜林，孔憲森，孔慶瑩，李鴻治，孔慶森，徐滙及同鄉會，宗親會代表數十人。

陳靜林致詞，服務中心陳榮生講老人問題說：根據香港人口統計，一九七六年六十歲以上人口有三十九萬八千人，估計八三年將有五十三萬三千多人，八四年達五十五萬五千多人，數字顯示，香港老年人迅速增長，原因可能是醫藥倡明及生活質素不斷提高。

陳氏續說：由於老人增加致社會對老人問題關注，社會福利對老人服務提升至重要地位，雖然港府及這些團體爲老人安排多種服務，然而服務質和量方面仍是不足，希望政府考慮在旺角設立多一間老人中心，港府在交通政策沒有顧及到老人需要，如通車的地下鐵路，設計對老人需要，第三對退休人士退休生活適應，似乎被忽略，一些熱心退休人士在場中心的工作人員協助下，於數月前成立由退休人仕組織的旺角耆英互助社，針對退休問題作努力，宗旨協助退休人仕適應生活，建立自尊及自信，希望在退休問題上作出具體建議，改善問題。更希望香港各區退休人仕組織起來，成立類似旺角耆英互助社團體，互相團結，爲退休問題作出貢獻。

專題演講後，繼商討會務，籌決聯歡反吸毒運動，訪問石鼓洲戒毒所。推薦明間鄉會梁更德，郭子珍爲主席，副主席：香馬陳靜林，會學陳行禮，陳漢家，及高雷，中原客屬，清遠四邑，蒙氏，高要，新會，港九潮州，惠州十邑，大鵬余氏，中山，五華，六邑，花縣，五邑，勞氏族，南海沙頭，開平張檔，順德龍江，海豐，吳川，平安，東莞王氏，嘉應五邑同鄉會，宗親會，任推展籌備工作。

旺角區同鄉會、宗親會聯誼會，請社會服務中心陳榮生講「老人服務問題」，左爲主席陳靜林。

丹麥蓓蕾曲奇總代理 設宴款待批發零售商

丹麥蓓蕾曲奇之港澳總代理太古洛士利洋行爲慶祝蓓蕾曲奇銷路不斷上升，特於九月廿七日假座康樂大廈彩園酒家，款宴蓓蕾曲奇批發及零售商。

該洋行更盛邀蓓蕾曲奇廠方副總裁薛朗（JOHAN R. ZERLANG）專程蒞港，出席是次盛宴。

席間，該洋行爲酬謝各蓓蕾曲奇批發及零售商長期支持合作，特設幸運抽獎，由薛朗先生親自主持，頭獎爲國泰航空公司來回台灣機票兩張。

丹麥蓓蕾曲奇一直高踞首位，本港銷量，其成功因素乃其新鮮、味道獨化之超卓品質，況且太古洛士利洋行爲本港大衆推崇備至之靈活市場手法及精密推銷經營，更令丹麥蓓蕾曲奇首席地位日益鞏固。

（圖爲左起薛朗，太古洛士利洋行副總經理史德良，與中獎者明記超級市場陳兒合照）

東區第三、四分區委員 兒童攤位嘉年華會

（特訊）東區民政處爲慶祝國際兒童年，聯合東區第三、四分區會，昨日下午三時假北角健康新邨運動場舉行「兒童攤位遊戲嘉年華會」，由東區民政主任祈德理，社團首長李廣林，丁午壽，蔡榮，由第三分區委員主席江裕昌，第四分區會委員主席岑廷策陪同。

北角新邨港島童軍八十六旅樂隊演奏開場曲，及致演操，主禮人致詞後向港島十二個團體代表致送錦旗，江裕昌主席，岑廷策主席向主禮人民政主任祈德理致送紀念品。

第三分區會主席江裕昌，第四分區會主席岑廷策，副主席鍾振成，陸文啓同主禮長官巡視各團體所設兒童遊戲攤位，參加兒童千多人，蒞會參加官紳名流有：東區民政主任祈德理，副主席陳惠林，鄭務主任劉錫偉，李惠中，北角警署防止罪案。

灣仔洋紫荊積臣餐廳 晚上情侶卡座歌星演唱

洋紫荊及香港市花，中外聞名，灣仔洋紫荊積臣餐廳，亦口碑載道，人人讚賞，該餐廳由林日翔，鄭洪昌主理，服務一流，環境幽雅，日上，馬來食品，各式精美小食，尤以澳洲牛排馳名。

洋紫荊餐廳由上午十一時開始營業，晚上九時至凌晨三時，由名歌星輪迴演唱中西流行歌曲，特設情侶卡座，把酒談心，誠爲賞心樂事。

洋紫荊餐廳位於灣仔軒尼斯道二八九號，歡迎光臨。

洋紫荊積臣餐廳

太古集團太古時敏 提供管理顧問服務

太古時敏有限公司暨彩虹玻璃纖維有限公司兩董事局聯合宣布委派彩虹玻璃纖維總經理賈英先生兼任太古時敏管事及市務董事。同時，太古時敏執行董事宣布太古時敏有限公司董事確使臣已同意由其公司爲彩虹玻璃纖維提供若干顧問及管理服務。

太古時敏經營香港惟一的三合板製造廠，亦生產供建築用之高級樹脂面三合板。彩虹玻璃纖維爲本港最大玻璃纖維強化膠製品之製造商。兩公司董事局宣稱，由於兩公司之市場極爲接近，故將促銷及技術方面之事最爲合一致，更能加強力量，爲兩公司顧客提供更佳服務。

香港英文學校基金 增聘秘書加強管理

（港訊）香港英文學校基金主席布立克昨日宣佈委任兩位基金副秘書，以加強該基金所負責之十一間英文學校之管理工作。新任秘書爲泰尼及韋思。

泰尼原籍英國，四十年曾任英國利斯特及加拿大與非洲烏干達等國中小學教師，經驗豐富，六九年至七五年任香港畢架山學校校長，曾負責增建兩間小學與鋼琴小學及界限小學。

韋思畢業於諾定咸大學教育系，曾在英國任教多年，六二年來港任教於培僑書院教學教師，六四年調任英皇佐治五世書院教師，七三年起任該校主任教師迄今。

凜然體育會組兩團回國 參加雙十國慶大典

（特訊）香港凜然體育會，每年均組團赴台參加國慶大典，今年更組織大陣容分兩團回國致敬，參加雙十國慶大典，並旅覽各地名勝古蹟。

昨晚舉行授旗出發儀式，由該會總監督凜然主持分別授與第一團團長關永年，第二團團長何伯成。兩團均於十月三日乘中華航班機飛台北。

兩團名單如下：第一團總團長：關炳南，名譽團長：黃榮光，團長：關永年。團員：鍾林、李勝楷、何國通、陳國輝、毛秀蓮、楊榮貴、梁國興、雷仕興、羅金堂、周邑誠、黃年勝、黃惠珍、毛敏兒、黃玉、梁玉芳、陳惠嫻、陳巧貞。

第二團名譽團長：……團長：何伯成，副團長：葉輝棠，總務：潘雲謙，副吳順泉，總務：彭燦興，禮國記者：彭錦才、顧問：何達然、鄭順。團員：孔裕源、盧昭華、江炎威、黃佩芳。（突）

各區坊衆法會 超度大陸難胞

（港訊）昨爲港九各區坊衆聯合會，商聯利會同人數百人，懷念大陸難胞，假慈雲山法藏寺舉行弘施法會超度死難同胞，下午一時啓壇迎祭，由黨國元老劉兆楠主祭，敬等高僧方杖，誦經禮懺，法會壇附荐人士致祭，法會至下午七時結束。

國際事務書院 新班開始招生

國際事務書院經獲香港政府註冊立案之四年制國際事務學士學位課程，現開始招收新生，可電三一六七八〇一或到尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓報名，中學畢業或預科生資格可攻讀，課程包括十四科，由校長黃學海教授，副校長兼高級講師陳偉宏及多位專門學者負責主講，逢星期二及星期四晚上七時至九時三十五分授課，傳播界、公務員及社會工作者優先取錄。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題，來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿模寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

教育司署檢討新薪制有失民主作風

不平則鳴

編輯先生：本人爲在職助理教育官，月前獲悉教育署通傳的新薪制度報告書（七九年三月二十日），覺得教署所擬的新薪制，有很多漠視教育原則之處，現舉例如下：

（一）新薪制把助理教育官與教育官的薪制合併，取消了教育官的職位，這個措施，剝奪了很多助理教育官盡快晉升的機會，大大打擊了有事業雄心的教師的士氣。

（二）教育爲栽培棟樑的大業，正需要有才幹之士擔當教職，在新薪制之下，一位學位教師要捱十多年的「白眼」才能達到現時教育官的起薪點，這個新薪制是不是排斥人才？

（三）新薪制之下，在小學任教的文憑教師受到歧視：

（甲）新制最高點較中學的文憑教師低五點，近千元之差。

（乙）中學的文憑教師，一帆風順，可直到現時助理教席的最高薪點，而小學的文憑教師，到了第廿一個薪點之後，通常要獲得升級，才可以加薪。

本人和不同學校的同工討論，覺得教署甚欠民主作風。

（一）報告書只是立法局人士意見的反映，委員會沒有在職教師的成員。

（二）新制極大可能影響廣大的津校教師，教署直到目前爲止，仍沒有把這一個建議告訴津校教師，這是極端不公平的。

事實上，很多津校老師都風聞此新制內容，弄至人心惶惶，本人希望教署能從速在各津校公佈新制細則，接受官津校教職員的意見。

不平則鳴敬上

有人塗改各巴士站路綫牌愚弄乘客

一讀者

編輯先生：貴報讀者論壇刊出「牛山一居民」提議一七〇綫巴士改道經牛山區往沙田，本人很同意，來回路程所經路綫，可依目前一〇三路程或廿三號巴士在牛山區經鍾灣之路綫，改道後乘客量將會增加，方便居民。

同時有關方面，留意各巴士站自底紅字路綫牌，常被頑劣份子塗污，或將路綫數目字改變，如23A改爲2號，28已101改爲707，113改爲418，如此惡作劇，每使巴士乘客啼笑皆非，希望今後安裝時將路綫牌釘在電燈柱上較高地點，避免被人塗改。其實頑劣份子此種作爲太過無聊，應受譴責。

一讀者上

盼中巴派空車往田灣載客方便居民

一居民

編輯先生：本人居住於香港仔田灣，每天早上六時十分開始，七號巴士從香港仔總站開出時空巴士滿客，以至在田灣巴士站候車的學生，每每要從上午六時三十分苦候至七時二十五分後，方有車搭乘。但一有空車停站，秩序大便亂，學生們更互相推位，險狀百出，很多年紀較小和女學生們擠不上車，他們有些在上午六時十五分已在那裏候車了，但由於沒有空巴士和不負責的「企站」，以至他們不能依時上學。田灣雖然是七號巴士綫的一個分站，但此處人口不下於華富邨和香港仔，希望中華巴士公司能改善服務，方便華富學子搭車上學，同時，希望巴士公司能在此站加設上蓋，免致客候車時受日晒雨淋之苦。

抑制地產狂熱應改變官地拍賣制度

一小市民

編輯先生：

近日閱報，得悉本港政府，以現時地產過於狂熱，無須再用方法鼓勵投資人士去參加標投官地，所以從今年十二月初起，取消分期付款方式支付地價，其用意不外是避免使地價作不需的進一步上升，以加重樓宇的成本，促使已經過高的租金繼續上漲，這種新措施是值得讚揚。不過鄙人覺得採用這種方法去冷卻地產投機還是不足夠，應補充採用下列兩種途徑，以國其實效。

（一）現時之官地拍賣制度，必須由參加競投人士親自到場喊價，以致做成最後投得的地皮價格和最初的出價相差頗遠，此無他，皆因到現場參加投標之人太多，遂不得不忍痛出高價以求奪得地皮，因而做成地價一次比一次高，高至史無前例。但如採用暗標開投，參加者因不能在現場看到情形，而且用暗標方法祗能出價一次，成交價相對不會被抬到今天頭腦高，而又能反映出一個較爲符合實際的價錢來，地產商既不須忍痛出高價去搶購地皮，樓宇的成本亦可以大爲降低，須知地價佔了房屋的總成本百份之七十五呢！這實在是可以避免使地價上升得過高的好方法，因爲如遇到競投情況冷落時，就不會被人托價，參加投標者太多時，就不會使地價上漲得過於急進。

（二）最近銀行雖經過數次加息，聽說仍不能阻抑地產狂熱，樓價仍然站在高峯，租金上漲永無止境，此實爲通貨膨脹之禍首。樓價既然這麼高，大部份市民都未能一次過付款以達到置業目的，多數透過分期付款，而銀行或財務公司竟願按足樓價八成。照這種做法實在不合理，有鼓勵市民置高價搶購樓宇，助長樓價上漲之嫌。因爲幾年前，即使供樓的，亦只能按五成左右，何以現時一層樓，不能供置新建之用而竟能按高過五成而達八成，這不是鼓勵樓價上漲是什麼？再者以現時樓房價格之高，甚多人士認爲有下跌可能，如一旦下跌超過二成，財務公司或銀行會不會受影響而倒閉？存款的市民及各商業機構會不會受牽連而有所損失？所以最好還是由政府立例管制，物業按揭不能超過五成。如此方法一旦施行，相信投機人士的搶購能力便大爲削弱。如樓宇價格能下降一點，地價和租金肯定地受到連鎖反應而回降，實有助於抑制通貨膨脹，減輕市民負擔。

一小市民上。一九七九年九月二十二日。

體育

昨聯賽响鑼戰情欠精彩
1－1 駒騰迫和加山
曾偉忠妙傳鄧劍棟單刀首開紀錄
維納普犯手球馬殊射十二碼扳平

（特訊）加山昨與駒騰以一比一言和，在甲組足球聯賽响鑼戰平分春色，各得當分。

昨戰大部份時間非常沉悶，雙方極少埋門鏡頭，各方射入的一球，都是針對手後防守衛錯誤構成，其餘底綫攻門寥寥可數，觀衆苦悶，昨臨場僅得一千一百四十一人，收入七千九百八十七元，以兩隊的演出而言，并不值提高至門劵七元的代價。

加山一班年輕球員活力甚佳，他們密集突擊死纏爛打精神，已取得相當良好的效果，若然再在中場及鋒綫上增加一至兩名具有份量好手，該隊將是本屆一支可畏黑馬。

駒騰因余國傑受傷，昨被迫委派英援馬殊串演中鋒導師，希望藉此加强衝刺力，但他們並未能如願。馬殊年屆卅三歲，速度不快，身裁略嫌肥胖，僅有五呎八吋高度，他面臨對方堅强後衛維納普，簡直動彈不得。駒騰前鋒無法產生作用，連帶其它鋒將亦受牽制，梁傑棠與陸志雄限於身裁，切入底綫功夫無法施展。林守焯與張永良亦欠狀態，今屆駒騰缺少羊雄，岑志强，盧洪海數員大將後，實力頓減，季初成績不及去屆，且看他們邀請外援有否得助。

開賽後，雙方中場爭逐時間居多，加山士氣與狀態較佳，埋門機會佔得上風，駒騰雖然平均技術優勝，却無法控制中場，加山鋒力不足，前鋒往往不能掌握臨門機會，致令戰情相當沉悶，缺乏比賽氣氛。

十八分鐘，葉志强踢倒黎永昌被黃牌警告。

廿九分鐘，駒騰全軍進攻後防空虛，曾偉忠中場拋去趙林逢腳下球，直綫妙傳中路，鄧劍棟越過黎永昌入禁區，即起左腳勁射，皮球以彎草式飛入網窩，盧國雄撲救時綫腳滑倒，目送皮球入網，加山以一比〇首開紀錄。四十四分鐘，黎永昌攔跌張永良被球証黃牌警告，上半場加山以一球領前。

換邊後兩隊未有換人，駒騰傾力反攻，七分鐘，張永良左路邊綫傳中，馬殊迎球衝門，維納普救球心切，不慎手觸皮球，球証判罰加山一記十二碼罰球，馬殊操刀一射中鵠，駒騰追成一比一平手。

十七分鐘，加山以僑達華入替鄧劍棟，曾偉忠坐鎮中場，黎永昌則推上前線與曾偉忠併局攻堅。駒騰扳平後逐漸向加山大施壓力，但馬殊始終無法突破維納普防綫，梁傑棠及陸志雄亦受制於加山兩二閘張志强與張金根之緊迫攔截，難以在邊陲發動攻勢。

廿二分鐘，何家寶侵犯劉應全被黃牌警告。

卅五分鐘，加山施突襲，何家寶一記斜線妙傳，姚偉明殺入右輔位蝦眉月附近右腳勁射，皮球如箭之離弦，看似必入，但却打中門楣彈出，加山失去領前良機。

最後十分鐘，加山一度圍攻駒騰，但曾偉忠與姚偉明先後門前失諸交臂。四十分鐘，駒騰以黃染容入替張永良。未幾完場，加山與駒騰終以一比一握和，各得一分。

兩隊如下：

加山
馬必雄
張金根　維納普　吳錦華　張志强
黎永昌　何家寶　梁振耀　姚偉明
曾偉忠　鄧劍棟

駒騰
盧國雄
馬迎祥　劉應全　趙林逢　葉志强
楊洪貴　張永良　林守焯
陸志雄　馬殊　梁傑棠

本週足球秩序

（特訊）根據足總之公佈，茲將本週甲組足球聯賽秩序錄後：（七趾）

十月四日（星期四）
甲組足球聯賽
南華對市政　界限街市政場　晚八時一刻

十月五日（星期五）
甲組聯賽
精工對元朗　政府大球場　晚八時卅分

十月六日（星期六）
甲組聯賽
寶路華對東昇　界限街市政場　下午五時

十月七日（星期日）
甲組聯賽
愉園對東方　政府大球場　下午五時
序幕戰預備組聯賽
愉園對東方　政府大球場　下午三時一刻

十月八日（星期一）
甲組聯賽
海蜂對加山　界限街市政場　下午五時
序幕戰預備組聯賽
海蜂對加山　界限街市政場　下午三時一刻

十月九日（星期二）
甲組聯賽
香港會對東昇　香港會球場　晚八時一刻

十月十日（星期三）
甲組聯賽
寶路華對市政　界限街市政場　晚八時一刻

十月十一日（星期四）
甲組聯賽
元朗對東方　政府大球場　晚八時一刻

十月十二日（星期五）
甲組聯賽
愉園對駒騰　政府大球場　晚八時一刻

甲組足球聯賽第二幕
海蜂夜戰港會
八時一刻界限街市政場亮燈角逐

（特訊）一九七九至一九八〇香港甲組足球聯賽第二幕海蜂對香港會，今晚八時十五分在九龍界限街市政局運動場挑燈角逐，門票一律收五元。

海蜂在甲組聯賽首遇香港會，在表面看來，兩隊實力有一段距離，海蜂似可穩取香港會，但足球是圓的，往往有意想不到的戰果產生。海蜂在季初近況平平，香港會死纏爛打戰鬥精神相當可畏，界限街球場較警察球場更狹窄，有利於大格密集防綫而且場地凹凸不平，强旅若踢不出水準，弱隊便會爆出冷門。

海蜂今屆走了黎寶忠，托雷夫，攻守戰力削弱，海蜂在會長主席盃第一組初賽，首仗以一比二受挫於寶路華，次仗以一比三敗給元朗，兩戰俱北，均因後勁不繼輸波。今晚在聯賽第一場戰事，與實力平平之香港會遭遇，希望將士用命，打個一場漂亮的勝仗。托雷夫轉會加盟寶路華，海蜂少了一個銳利箭頭，朴利天年齡已大，上屆與南華會解約，今季缺乏操練，難有作爲。黑豹胡輝明擔任路中鋒邁府身裁高大之香港會洋將後衛，不易闖關，海蜂必須利用黎寶施維山與張錦全拉開來打，才能撕破香港會密集防衛網。

「升降機」香港會，今屆又由乙組再升上甲組，仍保持業餘制度，踢衛生波。會長主席盃第三組初賽，香港會首仗以一比五大敗於愉園，次仗香港會以一比二僅負於精工，予職業互型班動很大威脅，精工因無法大勝香港會，決戰被愉園以二比二迫和精工，愉園憑得失球比率壓倒精工出綫。上屆會長主席盃盟主精工衛冕失敗，慘遭淘汰出局。香港會採密集突擊四四二戰陣力撼海蜂，禁區內經常有七八個人聯防，海蜂欲擊敗香港會，必須付出很大氣力和代價。如久攻不下，海蜂後防空虛，香港會伺機閃電突擊，便有贏波機會。香港會若能迫和海蜂，搶得寶貴一分，便算成功。海蜂是職業勁旅，如不輕敵，放盡來搏殺，贏面應稍高半線。（七趾）

兩師可能如下：

海蜂
孔憲恩
鄧兆明　陳國平　張錦全　文錦業
梁偉民　何錦培　胡輝明
蔡漢祥　黃德祥　施維山

香港會
施科　特爾萊　伊
沃爾德曼　科爾　克威務　高
卡思伯特　巴文　德

甲組足球聯賽開鑼戰，加山射手（中白衣）曾偉忠禁區邊勁射，駒騰守衛劉應全（十三號）及馬迎祥攔截不及，幸皮球掠門出界，有驚無險。

英國接納南非訪問
非洲擬採杯葛行動
中共官員透露決參加明年奧會

（莫斯科十月一日電訊綜合報導）中共新聞社今日透露，該國將會參加明年在莫斯科舉行的夏季奧運會，與及在美國伯斯湖上演的冬季奧會。

上述消息是中共奧運委員會秘書長宋中向香港及泰國記者發表，他表示該國已揀選出運動員展開集訓。

國際奧委會上月在波多黎各會議決定，將兩個中國分別稱爲「中國奧委會」及「台灣奧委會」，這叢發已被中共兩國拒絕有關最後結果，要待本月在日本舉行的國際奧委會執委會投票表決。

至於非洲會否參加明年莫斯科奧會，目前由於英國欖球協會接納南非欖球會訪問，非洲體育聯會因反對南非種族歧視，醞釀作出杯葛英國行動，聲言明年極可能繼上屆再度退出奧運會。

有關此項行動最後決定，將在本年十二月召開非洲體育聯會議詳細討論。

肯雅代表團委員卡斯高表示會在明年奧會杯葛英國，若然英國參加，他們將會自動退出比賽。上屆七六年滿地可奧會，非洲代表團亦因杯葛紐西蘭邀請南非球隊比賽，最後決定退出奧會。

少林寺續招兵買馬
崔永生王展健投効

（特訊）南華會加强後防及中場防衛力，分別邀請去年效力卜公的守衛崔永生及加山葉將王展健加盟麾下。兩將可於後晚聯賽出戰市政。崔永生效力將担任右後衛之職，王展健則踢中場中堅，希望增强戰鬥力，但兩將技術未算上乘，難料對南華補助效果如何。

在漢城舉行之國際足球表演賽，紐約宇宙隊對南韓國家隊。圖爲宇宙隊中鋒基拿利亞（右二穿九號球衣）近門攻入一球。右三白衣二號爲宇宙隊愛根寶倫。比賽結果南韓隊以三比二擊敗宇宙隊。（合衆國際社無綫電傳眞）

美國網球好手干納斯，一度曾膺世界首席種籽，十一月將來港參加網球精英大賽，球迷眼福不淺。

棉紡會職業先修學校
水運會參加衆

（本報訊）棉紡會職業先修學校於本月二十八日（星期五）假荔園獎泳池舉行第三屆水運會。是日到場嘉賓暨全校學生千餘人，極一時之盛。比賽於上午九時開始舉行，各健兒奮勇爭先，競賽精神洋溢，贏得全場觀衆熱烈掌聲。本屆水運會各項成績斐然，均較去屆爲優。比賽後，隨即舉行頒獎禮，典禮至下午圓滿結束，茲將各項成績列後：

男子甲組

項目	冠軍	亞軍	季軍
五十自由式	黃偉進	葉志雄	阮文政
五十胸泳	唐漢揮	鄺偉良	文劍瑛
五十背泳	阮文政	鄺偉良	陳紹民
一百自由式	阮文政	黃偉進	葉志雄
百公尺胸泳	唐漢揮	文劍瑛	陳貴昌
二百胸泳	唐漢揮	陳貴昌	刁志康
二百接力	勤社	學社	救社

男子乙組

五十自由式	李滋開	陳金棠	梁錦華
五十胸泳	何耀光	黃志俊	洪有奇
五十背泳	曾劍沂	陳金棠	李滋開
百自由式	曾劍沂	朱志明	吳火民
百公尺胸泳	曾劍沂	范有奇	范國堯
二百胸泳	曾劍沂	朱志明	吳火民
二百接力	救社	勤社	德社

男子丙組

五十自由式	甘靖中	何振平	張全華
五十胸泳	陳國華	陳烘南	曾金星
五十背泳	葉慕明	王偉文	吳喜文
百公尺胸泳	陳國華	曾金星	江國榮
二百胸泳	陳國華	曾金星	梁偉强
二百接力	救社	學社	勤社

個人全場冠軍：甲組唐漢揮　乙組曾劍沂　丙組陳國華

港公務員乒乓賽
八强爭奪決賽權

香港政府華員會主辦全港公務員乒乓賽，自九月二日開賽以來，決賽爭强，現已產生團體及單打優勝者八强，並徵得政府康樂體育事務處借出紅磡火車站體育中心，於十月七日及十四日上午十時至下午六時，角逐決賽權，定期十一月四日下午二時至六時假座灣仔修頓館舉行決賽頒獎，歡迎參觀，獲獎八强名單附錄如後：

團體賽：工務司署隊，領隊潘漢賓，隊長鄧錫堯，球員王汝坤，黃偉良，乃石；警察A隊：領隊李敘賢，隊長龍生，球員胡可欣，郭忠鉄，關榮興，市政事務署隊：領隊歐陽金慶，隊長李錦文，球員葉錦良，李文才，吳寶寶；社會福利署隊：領隊周志鴻，隊長陳啟洪，球員吳森興，醫務衞生署A隊，領隊 COMBES，隊長吳文慶，球員歐陽北海，歐陽兆基，謝榮廣，鍾福林；警察C隊：領隊李汝賢，隊長容榮興，球員楊劍益，黃楚明，劉偉雄，司徒國輝；房屋署隊：領隊李雄，球員潘如攻，布文，黃佩，黎永心，孫紹司。

單打賽：警察A隊，領隊陳奧，隊長潘日、球員林志佳，麥滋坦，吳鐵；馬龍生（警察），蘇滿才（市政事務署），郭煒淇（房屋署），林志强（工務司署），黃新雄（工務司署），關錦堯（工務司署），朱樹滿（政府物料供應處）。

工商盃排球賽各場戰事結果

港九排球聯會，市政局聯合主辦市政工商盃排球賽，各場戰果如下：

（女乙組）判那勝寶蜂二比〇……（男乙組）擊波勝流浪者二比〇…… [illegible]

足總管委會今召開會議

足球總會定於今日下午六時在會所召開緊急管委會商討有關于聯賽改期及各項有關事務。

宇宙不敵南韓、兩俱傳敗訊

（漢城九月卅日電訊）美國紐約宇宙隊今日以二比三受挫於南韓腳下，使該隊兩戰未傳捷報。

南韓隊攻力强勁，在二萬觀衆吶喊助威下，上半場主隊以二比〇佔先。

首仗南韓隊亦以一比〇擊退宇宙，該役唯一入球由中鋒朴成華射入。

澳門國際足球隊防港受挫於保濟

澳門冠軍國際足球隊去週訪港約戰保濟隊，作賽於加山場，客地不熟，雖然演出不俗，但遇着合作及組織緊密之保濟隊，終在力戰下而敗陣，保濟隊上半場拔頭籌勝一比〇領先，下半場愈戰愈勁，保濟隊卒獲四比一大捷。

南華公開網球今午最後決賽

南華會主辦全港公開網球錦標賽，今晚在京士柏場舉行最後決賽，下午五時半起，四項決賽賽程：五時半：女子單打、女子雙打、男子乙組單打三項目一齊舉行，八時，男子雙打決賽，各項比賽完畢後，將敦請贊助者代表及南華會主席徐天培等分別主持頒獎典禮，歡迎各球迷參觀。

香港傷健協會藍田中心
義瘞互助社招募義工

本港之義務工作愈趨繁多，有爲老人病弱者、傷殘人仕等等，但爲瘞瘧人仕作義務工作則寥寥可數。

今有一羣瘞瘧及健全人仕組成一個團體，並定名爲「義瘞互助社」，以香港傷健協會藍田傷健中心爲活動中樞。

現歡迎十四歲以上人仕加入成爲義工，參與各種活動，協助瘞瘧人仕打破互相的隔膜，驅除內心的自卑，回復個人的參與，爭取應有的權利。

凡有意加入該社的人仕，一切入社手續可於一九七九年九月廿七日開始，前往藍田傷健中心查詢或電三—四〇〇一五五（下午二時至晚上十時）。

中心地址：藍田新邨十七座地下

本港新聞

新界兩宗嚴重車禍
三人喪命六人受傷
大埔頭水圍私家車衝入巴士車底
聖基道院彎角貨車失事釀成慘劇

（特訊）新界昨日發生兩宗車禍，導致三人死亡，六人受傷。大埔頭水圍，近火車橋，昨晚發生私家車與巴士相撞意外，私家車車頭，撞入巴士車底，私家車上兩人慘死，巴士兩男兩女負傷。

昨晚九時卅分，一輛編號BC五二六×號私家車，與一輛HK四五〇×號，單層行走六十四號綫，由大埔墟往元朗之巴士，並排而行，據稱兩車均企圖領先，在駛往火車橋時，突然失却控制，車頭插入巴士車底，私家車全車毀壞，車頭兩名男子，夾在私家車內，須勞動消防人員，到場將兩人救出，據報兩人頭部爆裂，轉送醫院後，證實不治。

事後，巴士上二十多名搭客中，有兩男兩女，略受擦傷，事後送院救治。有關車禍原因警方仍在調查。

（二）昨日下午四時，新界大埔道十三咪半聖基道院對開彎角，發生嚴重車禍，一架貨車駛至上址時，失去控制，衝出路面，令車打了一個觔斗，成四輪朝天狀，車內三人被困，其後由消防人員救出，送往醫院急救，惜抵院時，其中一名十六歲跟車工人傷重不治，另兩人重傷留醫。釀成一死兩重傷慘劇。

肇事貨車AE九二〇二號，爲秋記所擁有，於昨日上述時間，該車滿載一大批已洗乾淨的枱布，準備交往新界一間酒樓，豈料途經大埔道十三咪半聖基道院對開一個彎角時，該車突失去了控制，衝過對面線位，跟着全車打了一個大觔斗，四輪朝天，車內司機及兩名跟車工人，被困車內，不能逃出，這因爲翻轉後的貨車頭，被壓扁變了一片，三人被壓在狹窄的車廂內，重傷浴血，痛苦呻吟，未能逃出。

出事後，途經私家車司機報警，立即走到附近商店借電話報警，消防員帶同切割用具趕到，將壓扁了的車門鋸開，擴闊一番，始救出三名重傷者，由救傷車送往醫院急救，不幸送院途中，其中一名傷者因失血過多，返魂乏術，另兩名司機及跟車工人，亦因傷重，需留院醫治。

死者王志森，十六歲，跟車工人。重傷留醫兩人：（一）劉建忠，三十歲，司機；（二）梁輩紹，十九歲，跟車工人。

有關這宗車禍經過，警方即展開調查。（合）

大埔公路十三咪半聖基道院彎角翻倒四輪朝天之貨車，釀成一死兩傷之現場。（本報記者攝）

童振遠獎學金
寧波同鄉會再獲捐欵

（港訊）寧波旅港同鄉會籌募紀念童振遠先生獎學金，茲悉較有社會名流熱心教育人士，楊漢籌、李家興、方善周先生等，爲紀念故人起見，紛紛响應，增捐鉅欵，使寧波同鄉，益加振奮，務使上項捐欵，發揮最大效能，達到獎勵青年向學目的。

星牌金耳朵總決賽
優勝者獲足金耳朵

JVC星牌爲推介八〇年新音響器材，特舉辦金耳朵競賽，經參加初賽後，已於昨（九月廿七日）下午五時卅分總決賽，假旺角麗斯餐廳舉行，參賽音響迷極其踴躍。金耳朵競賽方式爲採由星牌擴音機、唱盤、揚聲器、盒帶卡式錄音座等，播出數段音樂，參賽者只須指出，收聽數段樂曲依次爲唱片或盒帶重播即可，結果總決賽優勝者爲居住香港衛城道之鄒德偉君，並即席獲贈足金耳朵。

圖爲左起JVC星牌董事副總經理盧志崎，優勝者鄒德偉，電台界前人鍾幼良，於頒獎後攝。

鄒德偉君表示：星牌盒帶卡式座重播之音響，確與唱片難分軒輊，確屬新卡式座之水平云。

韓國國花芙蓉
品種別於他國

（港訊）韓國人都知道「芙蓉」是他們的國花，但大多數人都不了解爲何它被選作韓國的象徵。芙蓉易受虫害及疾病侵擾，故此一般人都不願它爲栽培植物。

韓國漢陽大學工業學院院長鍾洋北博士稱：中國最早的地理書籍亦有提及芙蓉花在韓國繁殖情況，及認爲韓國爲「芙蓉之家」，一般見解認爲芙蓉源自敘利亞，純粹從它的學名「敘利亞芙蓉」有所誤解，他指出中亞及敘利亞並無芙蓉生長，它只在北印度與中國華中之間繁殖。

鍾博士認爲相同學名的芙蓉近二千多種，故此在韓國生長的芙蓉應正名爲「韓國芙蓉」以便與其他外國品種有所區別。

他稱：只要有效打擊妨害芙蓉生長的禍害，芙蓉可成爲花園中的寵物。

買冷氣三菱重工
贏大獎零舍不同

由和記電業有限公司舉辦之三菱重工冷氣機大抽獎已經完滿結束，並於九月廿九日由和記電業有限公司董事余榮深先生在和記電業有限公司音響城公開主持抽獎。

是次之獎品非常豐富，頭獎得四德樂淸錄VHS電視錄映機一架，價值五四〇〇元，二獎得山水四五〇〇音響組合，價值三一八〇元。三獎四名，各得價明登名廠電爐，價值一三〇〇元，四獎十名，各得新鳴壁扇柜機，價值二五五元。

得獎名單會於十月五日在星島日報、星島晚報、南華早報及英文星報公佈。

三菱冷氣機，設計獨特，備有冷氣及抽濕功能，更有免費安裝去水喉之服務，最新設計之「小旋風」活動式冷氣機更能隨意移動，省力方便，最適合一般家庭裝置。

圖：和記電業董事余榮深（中）主持抽獎情形

德昌工程有限公司
再獲多項巨額合約

德昌（有記）工程有限公司最近接獲合約，其中包括一份價值達二百萬元，提供給合和地產公司在地鐵站旁麗花園內之防水工程，材料來自紐西蘭 SHELTER ENGINEERING LTD.（鄧祿普全資附屬公司）製造之BUTYNOL防水膠。

德昌（有記）工程有限公司董事兼總經理李婉忠先生描述該類防水性能優越，兼有保用二十年（由德昌及鄧祿普公司共同担保）之材料，已經在沙田馬場看台、馬房及人工湖、國際航空公司啓德總局大厦、伊利沙伯體育館場館等處廣泛使用，效果卓著。

連卡佛皇室分行
今日正式開幕營業

連卡佛公司銅鑼灣皇室分行於今（二）日上午十一時正式開幕儀式，由會德豐集團主席及連卡佛公司董事總經理克連先生主持，並有舞獅助興。

連卡佛不惜重資裝修，金雕玉琢，美侖美奐，佔地五萬多方呎之豪華購物中心，爲在銅鑼灣區所首見。

連卡佛分行佔地下及地庫兩層，各部門包括珠寶部、男裝部、女裝部、禮品部、童裝部、皮鞋手袋部、化裝品部及新開之少女精品部，配合各部門買家在世界各地所搜羅返港之精品異器，奇巧百貨，更值得前往選購。

銅鑼灣區發展十分旺盛，連卡佛在皇室大厦開設百貨公司，將使該區更多姿多采。

同時，連卡佛銅鑼灣分行，日用百貨，精編租借，衣服雜項，巨細無遺，由廢紙箱，以至瓷器，錦石，全部搜羅各國名廠精品，足以令你終日留連。

新界版

山洪冲下一大堆坭石
損毀船排廠
屯門意外引致停工延誤交船
鄉會陳情終獲當局允助清理
官方支付所有費用下不為例

（特訊）屯門區望后石海邊一間船排，月前因遭一度大水渠冲下一大堆坭石，致令該船排廢無法造船，廠主經向屯門鄉事會及理民府陳訴，現獲理民府特別協助，派工程人員予以清理。

這大批坭石傾瀉的船排廠，廠主名葉永照，事件發生於本年八月初。當時，望后石附近有一條大水渠，因風雨滂而下，造成山洪瀑發，泥漿乘勢淘落該船排廠，致釀成嚴重淤塞，損毀頗大，且正在建造中的新漁船，亦無法動工，延誤交船日期。

葉永照以問題嚴重，要清理這一大幅淤坭，殊感乏力，乃具函屯門鄉事會陳訴。該會主席劉皇發乃代向理民府與區務條陳，官方對此深表同情，乃答允代為清除淤坭，但祗以一次為限。

劉皇發主席及聯絡官何國柱，日昨曾赴現場視察，並準備日內派工程人員清理，所有費用，由官方支付。（君）

拓展港貨市場 需多旅遊考察
振球出席新界扶輪社演講指出
建議設場館辦國際性展覽

（特訊）新界扶輪社昨假在九龍半島酒店舉行例會，由社長葉國華主持，與會有葉彥、鄭日新、張人龍、何仁、陳日新、李慰、王穗、新權、許添、包安、郭明發、林偉培、陳錦祖、李南、區彬、張錦鴻、郭棟明、李培、陳鴻、馬永深、陳廣權、朱祖、陳柏泉、謝與銓、溫漢培、梁鴻傑、鄭德、曾正鎮、何振球、陳永強、盛、劉家駿、周華焯、王文雄等多人。

例會邀請華僑晚報總編輯何振球主講，彼以「工商考察展覽與旅遊」為題，作專題講述，以下係其演詞節錄：

由於時代不斷進步，科技日新月異，要了解先進工業國家的最新技術發展，設計的新趨勢，製品的新形式，國際貿易的變動等等，自然要組成有系統的工商考察與展覽旅遊團；另一方面，為了推廣海外業務，對於海外銷場的需要，製品的款式，社會的購買力，以至當地居民的傳統習慣，色澤形狀的愛好，交通運輸等問題，更應當組成海外工商考察觀展旅遊團，親自考察體驗，然後才能製造適合海外市場的商品。其實，中國人早就提倡考察旅行，所以有「行萬里路，勝讀萬卷書」的說法，行萬里路就是考察，經驗力行，讀萬卷書當然比少讀書好，但的確間接一點，所以親身考察，才是最高的一着。

各地區愛好 體驗購買力 展海外業務

記得在戰後初期，香港中華廠商聯合會由岑戰罷，余達之，徐季良幾位前輩工業家担任正副會長時，本人曾私人建議，戰後百廢待舉，工業設備與生產都有了改變，一面要向先進國家考察，一面要將香港產品到外國展覽，由過去的三不管時代，改為港人送貨到客人面前時代。這個建議華貨展覽，認為是見新猷。以後策劃每年一次的東京或大阪萬國商展觀光團，星馬泰工商考察港貨展覽團，慶祝馬來西亞獨立之默迪卡香港商品展覽會，參觀各大工廠展覽會等等，分別由彭錦榮、湯永楷、尹致中、鄭光、蔡華閣、莊重文等担任正副團長，負起拓展海外市場的艱巨任務。年來雖然在貿易發展局，生產力促進中心的努力下，每年都有考察團出外，不過本人仍希望其他行業亦就本身需要，組織海外考察團，正如香港塑膠業廠商會，香港塑膠業廠商會每年都組織考察團到外國，促進會員福利，使會員認識海外工商業新趨勢，順利拓展新市場。

為了要順利完成考察任務，事前的週詳設計與妥善安排，如參觀展覽會，參觀工廠和訪問當地工商首腦等，甚至食住交通，都不能忽略，一定要委託有組織經驗的考察觀展旅遊團出外，與及信用昭著的旅行社辦理，才能事半功倍。

除了上述的到海外考察工商業和參觀展覽，吸取科技新知外，香港更要做到將產品送到顧客面前，讓海外的規模較小的入口商，也有機會看到香港工業產品。雖然香港有關機構也在海外若干都市設有香港產品陳列館，本人覺得仍欠活動性。本人建議香港工業團體聯合或個別，組織具有活動性的巡迴展覽，選擇香港有代表性的高級產品，例及有傳統性的製品。香港是一個沒有豐富資源的小島，今天已由轉口埠變成現代化工業都市，製衣業，塑膠業和玩具業，都帶給香港經濟繁榮。面對世界各地的需要，海外巡迴展覽香港製品，是極之需要的。

可利用輪船 裝成展覽場 作巡迴展出

如果是大規模的，可以利用輪船，設計裝潢成展覽場，開到若干國家的大都市巡迴展覽，讓更多國家的入口商與用家，認識香港貨的特色，製作技巧，工業水平。從而定購更多香港貨。假使是小規模的，亦可選擇精品在同一國家的若干大城市展出，使香港工業界有更多機會作海外考察，與外國工商界接觸，推廣貿易。

上面所說的都是香港工商界到外國作考察展覽觀光旅行的，如果能夠做到雙邊往來的話，對香港會有更大益處。關於這一點，本人認為香港應該建有一個永久性的展覽場館，每年舉辦國際性展覽，除了展覽香港的優秀製品外，還邀請世界各工業先進國參加，把工業先進國的最新出品，介紹到香港來，讓香港那些沒有時間到外國考察觀覽的廠家，與及一些規模較小的工業界和入口商也有機會參觀，而且也吸引鄰近地區國家的工商代表來港觀展。這樣，不單對香港的工商業有好處，同時對香港的旅遊業也有好處。（木）

元朗四邑鄉會 舉行追月聯歡

（特訊）元朗四邑同鄉會以中秋期近，決於夏曆八月十六晚七時，舉行追月聯歡晚會，由該會音樂組人員，屆時担任演唱，會方現已由主席黃成業等，發函邀請會員鄉親，屆時參加，共度良宵。

該會邑秘書，並填詞一首，以申雅懷，該詞調寄「鵲橋仙」曰：除歡未已，今宵追賞，抵暇短娛消影。晴空萬里淨無雲，似照遍人間美景。談心月下，粉陳果餌，活火烹香茗。一堂聚首樂融融，更喜有，絃歌助興。（君）

（一）華僑晚報編輯何振球昨在新界扶輪社主講時攝，旁為社長葉國華。（二）屯門一船排廠，遭山洪冲下泥石的現場，劉皇發、何國柱前赴視察。（三）元朗博愛醫院總理聯誼會主席梁中力代表致送紀念錦屏與尹培，左葉大棉，右李漢樞。（本報記者攝）

石梨貝坊衆 祝地藏王誕

（特訊）新界石梨貝新區坊衆，為慶祝地藏王爺寶誕，除虔誠參拜外，特禮聘美聲歌劇團在區內球場公演神功戲，由夏曆八月初七至初九日一連三晚，公演名劇免費招待坊衆，美聲歌劇團，由班主王美娥聘自禮聘粵劇紅伶李寶瑩、梁家英、新馬次伯、尤聲普、張醒非、周麗兒及數十名大老倌担任落力演出名劇，每晚均有爆棚之盛，昨晚為最後一天圓滿演完後，即由坊衆首長代表致送錦旗與班主王美娥及各紅伶，場面異常熱鬧。（突）

博愛歷屆總理 同人大會聯歡

（特訊）元朗博愛醫院歷屆總理聯誼會，昨日下午七時假九龍彌敦酒樓召開同人大會，由主席梁中力主持。梁主席稱：為適應興辦不少利中學，根據公司註冊條例與教育司署規定，修訂組織章程案，結果一致通過議案。

席間以上屆主席尹培，在任期間對會務貢獻良多，特致送紀念錦屏以留念，由主席梁中力，副主席葉大棉，李漢樞代表致送，散會後舉行聯歡大會。

昨出席者有：主席梁中力，葉大棉，李漢樞，李潤文，柯利微，委員程振球，馬有，鄭國祖，陳森，鄧英奇，梁省微，陳日新，馬紹章，黎錦源，梁哲吾，黃星儀，鄒任安，古適誠，張錦鴻，蔡國楨，戴萬觀，朱夢彝，朱伯奇，陳永東，張榮錦，謝維榮，伍偉森，尹培，葉中生，鄧科，林偉培，楊香培，鄧文彥，梁永發，黃國城，黎錦文，胡灼坤，林漢榮，袁景盛，李惠光，盧玉亭，袁國光，葉子開，江漢興，鄧志良，莊志良等數十人。（突）

回首當年（一九六四年十月二日）

△政府對戰前興建之危樓，提出之賠償，遷出住戶，擬加以援助，決定先行撥款後，在業主賠償費內扣除，此項意見，已於今（二）日透露。

△上環普仁街二號前午發生塌樓，三婦被生葬，其中一人於前日下午七時半，經已證實死命，其餘兩人，料生還希望甚微，當局昨日深夜時曾一度停止拯救工作，至今（二）日晨再度恢復拯救，但技術上發生困難。

△失業漢楊振興謀殺盧漢英之案，三日前在高等法院刑庭陪審員一致裁定罪名成立後，復經主審法官研究，認定殺人罪之年歲在十八歲以上，今（二）日下午四時，將被判處死刑。

△華僑日報救濟助學運動，捐贈眼災越過十萬元。社會救濟信託基金信託人，社會福利署署長巴爾，今日函華僑日報總司理岑維休先生致謝及嘉獎。

△市政衛生教育促進委員會，與香港青年商會合辦一九六四年學生演講及歌唱比賽，詳細規章業已擬定，希望所有中、小學校，派代表參加，比賽意義在促進學生及公衆人士注意衛生在日常生活之重要。

△青山道十二咪今（二）日下午六時左右，在白楊邨醫側發生嚴重交通失事，一輛滿載乘客之客貨兩用車墮落懸崖，釀成一死九傷慘劇，搶救困難，因傷重不治之男子，身世姓名不詳。

△九龍城寨山樵雲大厦未入伙空樓日前發現裸體女屍慘案，後警方非常重視，四出偵查，終獲死者所穿衫褲，動用警犬搜尋兇器，警認為姦殺，昨晨在大沽街一號地下金龍飯店廚房拘去一中年男子名曾某，廿七歲，據說乃死者之姊夫，今（二）日可能解法院控訴。

荃灣葵涌游泳大賽 千人角逐成績創新
官紳開幕頒獎・四十五項完成
諮詢會康體處・推展水上康樂

（特訊）荃灣諮詢委員會，政府康樂體育事務處及荃灣體育康樂聯會，為培養荃灣及葵涌區各階層人仕對游泳運動之興趣及提高游泳水準，於昨日假葵盛游泳池聯合主辦「荃灣葵涌區公開游泳大賽」，在男女近千人熱烈角逐下已告完成。

此次公開游泳大賽組別有男子成人組，男子青年組，男子少年組，女子青年組及女子少年組，共四十五個項目。

大賽由下午二時開始，先由荃灣理民府徐均平，新界西區康樂體育主任陳美好女士，荃灣諮詢委員會文化娛樂活動小組主席陳涌芳，環境改善小組主席楊俊得，工業小組主席林廷名等主持，又由康樂體育小組主席周厚澄，荃灣區康樂體育主任周啓明陪同剪綵，隨後接力邀請賽開始，由會長周厚澄主席主持鳴槍禮。

下午二時卅分正式比賽開始，此次大會，好手雲集，比賽過程激烈，各項成績均較去年為優，大會於下午五時卅分結束，獲獎優勝各項成績如下：

男子成人組及成績如下：五十公尺自由式：葉志華，容陸根，司徒永，三十三秒。一百公尺自由式：葉志華，劉少根，李炳有，一分十……四秒。二百公尺自由式：蔡振南，陳健榮，盧堅，二分五十一秒五。五十公尺胸泳：李大拔，吳蓮鳴，容陸根，四十秒四。一百公尺胸泳：李偉文，李大拔，黃志嘉，一分三十五秒。二百公尺胸泳：劉少根，陳毅良，昌振坤，三分二十秒一。五十公尺背泳：謝潤田，吳滋鳴，夏均良，四十七秒四。四乘五十公尺自由式接力：堅成陳健榮隊，碧灣李大拔隊，明珠黎振嘉隊，二分九秒一。四乘五十公尺四式接力：荃灣泳會，碧灣李大拔隊，堅成陳建榮隊，二分三十二秒四。接力邀請賽：消防事務署，新界市政署，荃灣泳會，一分五十五秒二。

男子青年組成績如下：五十公尺自由式：王志明，區偉祥，陳殷文，三十秒。一百公尺自由式：戴海寧，蘇華明，馮振麟，一分二十七秒。五十公尺胸泳：何錦標，黃紹明，麥仲圖，三十九秒六。一百公尺胸泳：謝子豪，麥仲圖，蔡建謙，一分二十三秒三。二百公尺胸泳：何錦標，林日如，勞志傑，二分五十九秒。五十公尺背泳：顏振升，陳展文，馮金發，三十八秒。五十公尺蝶泳：戴海寧，周厚廉，區偉祥，五十一秒一。二百公尺個人四式：顏振升，梁振忠，李應源，三分〇七秒。四乘五十公尺自由式接力：陳兆民隊，飛龍隊，先鋒麥漸棠隊，二分十二秒五。四乘五十公尺四式接力：飛龍隊，陳兆民隊，先鋒馮金發隊，二分三十二秒二。

男子少年組成績如下：五十公尺自由式：武內秀吉，張景光，彭志翹，三十四秒。一百公尺自由式：武內秀吉，彭志翔，林文碩，一分……

本港新聞

老婦神經病發 送入青山醫院 警方欲會唔其親人

（特訊）警方現急欲會唔有關一名婦人因神經病發而需要送入青山精神病院治療的親人，包括病者的兒子陳海見及其家姑鍾賽女士。

患病婦人林間，五十七歲，她獨居西營盤高街廿三號A四樓後座一個房間，大前（廿九）日她精神突然失常，同屋人見狀，報警由警方將她送青山醫院，故警方籲請其兒子陳海見及家姑鍾賽迅速與警方或致電警方熱線電話五——二七七一七七聯絡。（合）

康社行友二百衆 秋郊試步歌賦山

（特訊）康社行友於去秋來之際，暫停活動四星期，前（卅）日恢復組織「登山試步」旅行，二百廿六行友依時來集，小朋友滿，歡笑倍感親切。九時結隊起行，沿礦東軌道旁之小徑登山，十五分上到寶雲道口之滙香寶雲道遊覽園地小休片刻。在樹木扶疏中西仰望鐵塔，別具秀色。……

商業專欄廣告

傳宣中集 大效廉費

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

雷電B止痛藥酒 RADIOL CHEMICALS LTD., ENGLAND 百部洋行總代理 雷電B立止劇痛

水咳止露日福氏 BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE 百部洋行總代理 日露福立止劇咳

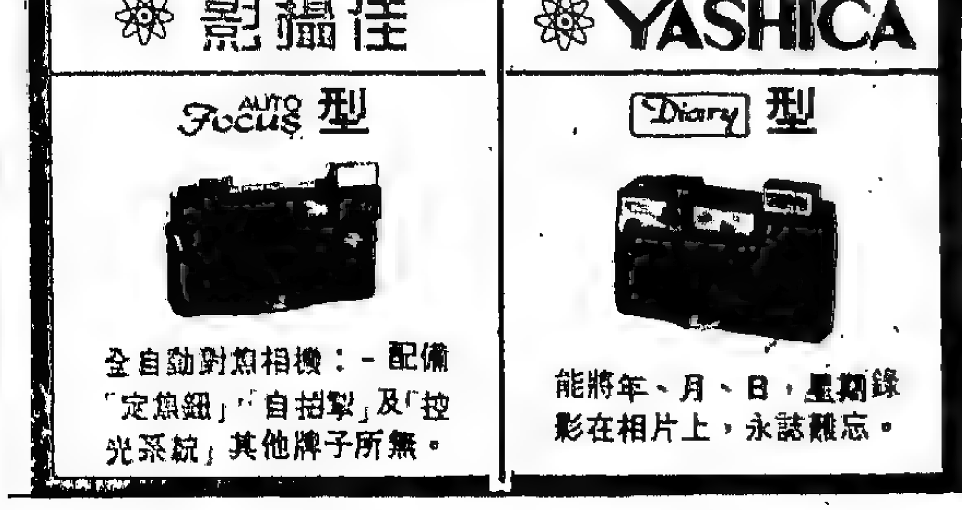
紹榮鋼鐵廠有限公司 承接建築業鐵包工包料 保證照工務局則樣標準（歡迎介紹判頭） 電話：H二五五三九一 H二二四三六一

AMANO 安勉勞打咭機 型自動月底日子調整 總代理：誠通有限公司 電話：5-454241・5-459708

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊 刊登廣告 收效最大

譜食園隨 南香 月桃板 北角英皇道三〇九A 旺角彌敦道七三七A

佳福影 YASHICA AUTO Focus 型 全自動對焦相機：一配備「定焦鈕」「自拍掣」及「控光系統」其他牌子所無。 Diary 型 能將年、月、日，星期錄影在相片上，永誌難忘。



1979 全書分五十類 內容包羅萬有 請購備一 香港年鑑 作為你的案頭顧問 柯式精美印刷 每冊港幣式拾伍元

售書處 香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一 中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七 北角辦事處英皇道二七號 電話五—六四〇六九三 旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

大事寫真 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵遞便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

下列各處・皆有代售

七海旅行團 華僑日報讀者七海旅行團 八月十六 最佳旅遊好節目 中秋節翌日補假

海洋公園追月遊 $95 十月六日（星期六） ・鏞記下午茶點 ・海洋公園追月 ・美麗華團圓宴 ・瀏覽山頂風光 ・雍雅山房宵夜

貝澳追月之夜 $195 十月六日（星期六） 豪華客輪往大嶼山・專車往寶蓮寺攬勝 貝澳之夜追月晚宴・昂平齋堂享用上素 住海風酒店冷氣房・茶園嘗山水豆腐花

大嶼山寶蓮寺 $62 十月七日（星期日） ・乘坐冷氣客輪・漫遊馬場茶園 ・專車直上昂平・嘗山水豆腐花 ・進食精美上素・觀賞石壁水塘

七海旅運有限公司

保持城市清潔 請勿亂抛垃圾

是觀賞花卉也是藥用植物

木瓜，貼梗海棠

丁園

經過酒鋪有「木瓜酒」出售，木瓜二字往往使人誤會是我們食的果，其實此木瓜不同我們食的「木瓜」，用以浸酒的木瓜，是一種美麗的觀賞花植物。每年在年宵花市中都會見到它，有不少人把它誤作梅花，木瓜還另有兩個名字稱爲「貼梗海棠」、「宜木瓜」。

本草綱目中便有這樣的記載：「木瓜處處有之，而宜城者爲佳。木狀如柰，春末開花，深紅色，其實大者如瓜，小者如拳，上黃似着粉，宜人種時甚隨，遂漸山谷，始實成簇，紙花貼於上，夜露日烘，漸變紅色……」。

大家都知道「木瓜酒」是祛風藥酒，那麼木瓜一定是藥用植物了，木瓜一點也沒有錯，中國栽種木瓜，其始不是用作觀賞，而是用作藥用，木瓜屬於祛風濕藥類，被常用中草藥圖譜一書介紹：「味酸，性溫，舒筋活絡，和胃化濕，用量二至四錢，治關節酸痛，麻木，單味浸酒服，治夏天飲食不慎腸胃，腓腸肌痙攣，單味水煎或酒煮服」。

木瓜曾產於中國，日本現時栽有大量木瓜，是在一八二〇年前引進日本的，但現時香港的愛花者就有此錯覺，以爲木瓜原產於日本，也把中國運來之木瓜，當作日本木瓜，而且也不勞辛苦去日本訂購木瓜。

日本從中國輸入木瓜，其始不是作觀賞的，而是作爲藥用，後來便發覺其花美艷，於是發展爲觀賞花卉，至於藥用方面就不爲人所知了，中國栽植木瓜，主要用作藥用，觀賞者較小。

木瓜爲薔薇科落葉性灌木，植株高約三至九尺，枝上有刺和皮孔，葉革質，卵形，有柄，托葉大，披針形，邊緣有細鋸齒，葉面綠色，葉背淡綠色，花數朵簇生於刺狀的枝上方，花梗極短，先開花後放葉，或花葉同時開放，花色或白色或紅色，果實卵形或球形，果皮平滑，成熟時爲黃色，有芳香氣。生產地在安徽、浙江、湖南、四川等地。此外，華東地區和河南、廣東、陝西等地也有分佈。此外在江蘇、山東、江西、雲南、廣西、甘肅等地產的一種木瓜，它的特徵是花淡紅色，生在有葉的嫩枝上，葉片有鋸齒，向外反卷，果實乾燥後，果皮仍光滑，不皺縮，故有「光皮木瓜」之稱。

栽植木瓜，多用插條法，插木的時間是在九月至十月左右進行。大盆繁殖用地插，小盆繁殖可用盆插，插條的土壤可用土一份，腐植土兩份，砂一份混合，盆底宜用較粗的土塊以利疏水。

插條的選擇，宜用一年生之充實，壯健的枝條爲合，長度約十至十二公分左右，把插條垂直插入盆土中，深度爲二分之一，密度以葉與葉之間展開時不致互相交搭爲合。

插條完成後，要充份灌水，並放置於無風半陰的環境下，木瓜喜水，但卻忌積水。因此土壤宜排水良好，澆水宜適過濕不宜乾燥，一旦乾燥將會影響以後生長，木瓜發根甚爲緩慢，由於插條後不久即進入冬天，需要保溫，並且保持土壤潮濕，至第二年春天，插條發葉發根，發根後便可進行施肥，肥料以稀薄之花生麩水，淡之。每二十日左右一次，這樣一直至第二年九月，即是說由插至移植，需時一年。九月進行移植，小盆一株一盆，大盆則宜植三四株，上盆後，可作修剪，大株留一芽，小株留二芽，其他則宜剪去。

施肥，移去後二十天便可施肥，這樣再栽一年或二年便可開花，由扦插起，至開花，需時三年。

具白斑的鳳尾竹

木瓜

有趣的鉛筆魚

余人

熱帶魚中有不少魚的姿態是很奇特的，比如鉛筆魚，牠們的頭是向下尾向上，這樣的游閒姿態是很有趣的。

鉛筆魚屬於擬鯉魚類，種類繁多，共有一千三百多種，大部份產於南美洲及非洲等熱帶地區。性情友善，對食物不大選擇，由於牠們大都友善，所以很易和其他魚類共同相處。

大多數的擬鯉魚較喜歡生長在酸性的軟水中，同時喜歡有充份的遮蔽，亞馬遜河的盆地是擬鯉魚的天下，因爲那些地方雨量充足，有濃密的溪流。因此飼養這種魚宜多用雨水或蒸溜水。

這一種的魚，大部能在植物中產卵的，卵具黏性。

翠竹宜盆栽

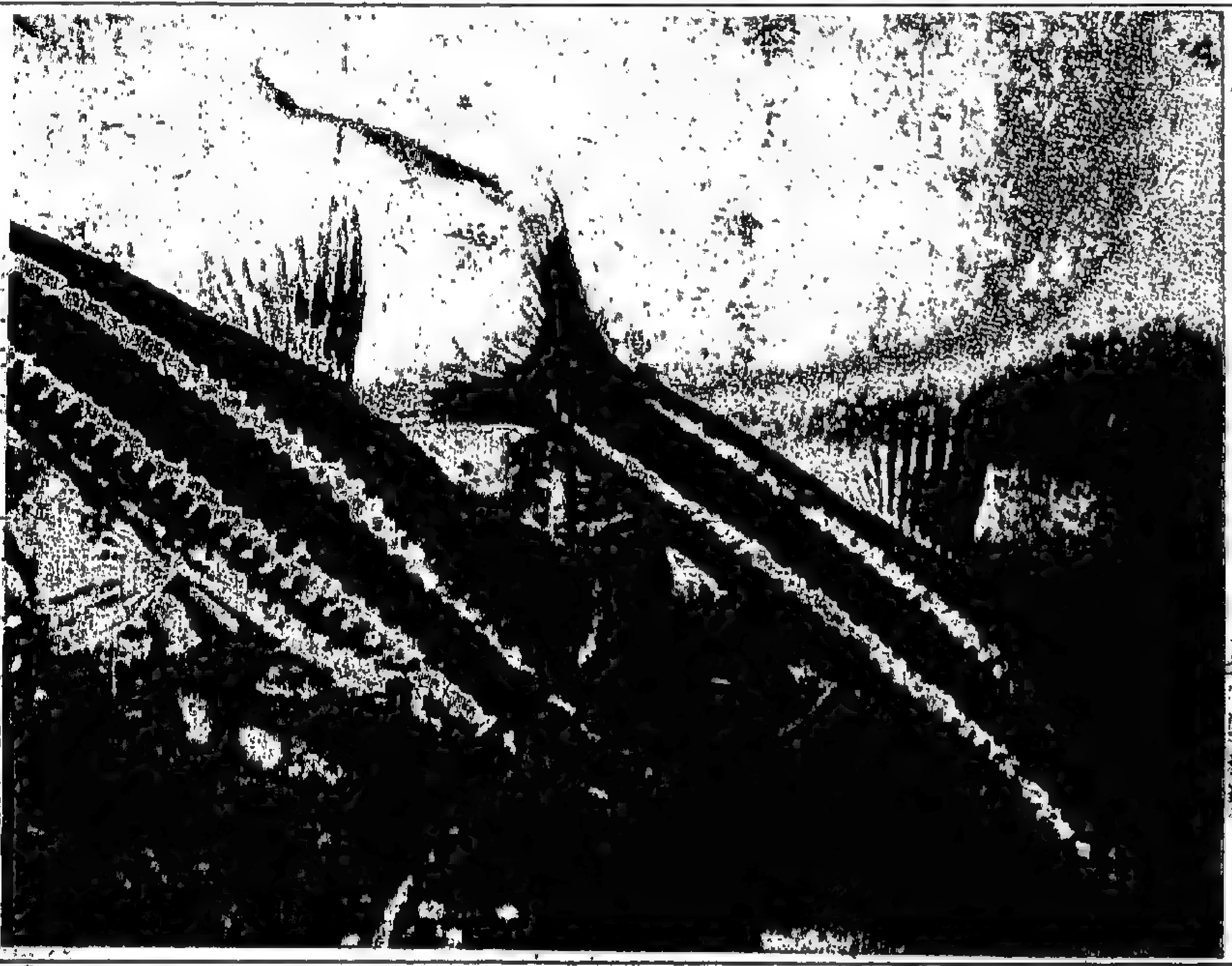
「瓦缶不多土，娟娟枝葉森，豈知鳳公尾，元是古龍孫，翦雪壓禪榻，細香浮酒盦，王來此見，應亦有銷魂」。

這是元代僧人讚詠盆栽竹的一首詩，盆栽竹纖小猗娜，婆娑多姿，可說是案頭佳品，無怪在數百年前，古人經已細心加以栽培，以供觀賞了。

適宜於盆栽的竹類頗多，一般來說，像金鑲竹，觀音竹，慈孝竹，佛肚竹，鳳尾竹，人面竹，羽葉竹，龜紋竹，紫竹，方竹等等，都是適宜於栽培的。

鳳尾竹

此種盆栽已有相當長久歷史，據羣芳譜云：「高二三尺，纖小猗娜，植盆中，可作書室清玩」，可見它在元明時代已有大量的盆栽了，此竹枝葉稠密，纖柔下彎，花如羽狀，婆娑可愛。其變種中葉上有白色斑紋者，稱爲斑葉鳳尾竹，又有稈黃或紅者，上有綠色斑紋，稱爲斑紋鳳尾竹，尤爲珍稀。



黃」。

龜紋竹

羣芳譜云：「龜紋竹，紫陽縣黃陂岩產，僅一本，製扇甚奇，聞今已絕種矣」。其實此種並沒有絕種，江南各地現仍有栽培，其稈節傾斜交錯，節間形如龜甲。

佛肚竹

此竹之竹稈初綠色，老時則變黃，常生一種畸形稈，節間較正常稈爲短，基部膨脹，狀如佛肚。

人面竹

此竹與佛肚竹有點相似，竹節甚短促，四面底曲，長短參差不等，別具奇觀，據羣芳譜云：「竹皮如魚鱗，面凸，頰類人面」，這是它的命名的由來。

黃金間碧竹

其稈鮮黃色，上有翠綠條紋，各節凸起，異常美觀，據成都古今記云：「對青竹竹黃而溝青，每節青間出，會稽甚多，被人呼爲黃金間碧玉」，足證此竹古代已很有名了。

黃金間碧玉在香港稱爲「觀音竹」，甚爲多見，竹高大，但也有人用稈插法取其苗栽於小盆中，很有觀賞價值。

倒生竹

此竹節倒生，惟枝葉則向上翹起，形如「滿堂紅」，據合浦縣志：「此竹石康縣多，他不易種植」。

羽葉竹

此竹原產於日本，稈多分枝，葉披針形，二稈多裂如羽狀，色深綠，可愛。

鷓鴣聲裏夕陽西

老樹

鳥啼、花落，原是自然界中一種平凡不過的現象。前者往往是爲了鳥類潛在本能的驅使，一種不得不爾；而後者則是植物生長過程中必經的階段，並無任何特殊的意義。然而這些現象傳入人類的眼裏或耳裏，卻往往有感情的滲透，引起距離不同的聯想，或發生奇妙的作用，令人對花鳥產生種種不同的感受。

比方說，鷓鴣的啼鳴，主要的原因是爲了求偶及作爲警告同類，保衛領域的一種手段。但明代著名大詩人、番禺屈翁山先生卻另有見解，他認爲這種鳥兒很可能是「古之逐人思婦取變」，故其啼也，「必於萬山叢薄之中，而鳴多自呼，如曰『行不得也哥哥』，聲聲淒切，令聞者多爲隕涕。」

也正因爲古人對鷓鴣有這種奇妙觀念，所以古詩中，便有人以勸阻的口吻吟出：「山鷓鴣，爾本放逐鳥，不辭巢，不別巢，何苦聲聲啼到曉？」

清代名士尤侗（字展成，號晦菴，晚號西堂老人，江蘇長洲人，康熙十八年召試博學宏詞科，授檢討，著有「西堂雜組」等行世），少年恃才英邁，屢困科場，壯時既以鄉貢補永平推官，卻又因事坐降。在落泊的歸鄉途中，忽然聽到鷓鴣的淒厲啼聲，不禁觸景傷情，發爲吟詠，寫成一首相當有名的「聞鷓鴣」絕詩：「遍地關山行不得，爲誰辛苦盡情啼！陌上行人首盡低；鷓鴣聲裏夕陽西。」

是永恆的，心頭別有一番滋味！也不知是家師不得已的，它不受任何時空的限制，所以，作爲一個「等是有家歸不得」的遊子，如今讀來，仍然難免尤然而產生共鳴。然而文學的價值卻往往是永恆的。

鷓鴣的叫聲，時而刺激人們的感情力，抑或觸動遊子，別有所感；詩云：「行不得也哥哥，未聞登極目已遂？前山雨暗虎狼多，行不得也哥哥，天涯何人不得也……」

花鳥魚虫週刊

第三四八期

美術

光綫與明暗

意筆人物畫技法

周昌谷

（編者按：名畫家周昌谷先生近年來身體很差，目前正在杭州醫院裏療養，不能作畫。這篇「光綫與明暗」是周先生特爲本版撰寫的心血之作，病榻之上猶對本版作熱忱支持，我們代表讀者謹向周先生致謝意，並祝願周先生早日康復。）

現代中國人物畫中，重彩和年畫等用綫作輪廓的畫，很少用明暗來表現，或許局部的有些光綫，但也不是主要的。但是在意筆的人物畫中，用明暗或不用明暗，是有些爭論的，有些畫用明暗，有些不用明暗，到底那一種更好一些呢？當然，看題材內容的需要，可以用，也可以不用。但就傳統形式的發展來看，應該怎樣更好一些呢？傳統形式是要有發展的，就是山水人物花鳥傳統技法從古代到現代的變化，以整個趨向來看人物畫的明暗和光綫的處理，怎樣更以既合乎現代內容的表現需要，而又合乎現代民族形式欣賞習慣的需要呢？在前人技法的基礎上，山水畫發展到了現代，筆墨變化更豐富了，也吸收用了一些光綫和明暗，將光綫和明暗融合在用筆和用墨之中。因爲山水畫都是將自然景物縮小很多倍的，所以畫中往往表現了某種光的籠統的趣味，例如黃賓虹的「夜山圖意」、「落照山圖意」和李可染的若於畫逆光山等等，雖然國畫山水也表現了光暗趣味，但所表現的手法，都只是一種粗的印象，中國畫山水中就很少刻意來畫一棵樹的明暗，一塊石頭的明暗，一座山的明暗，也很難以光綫的科學原理來分析出這棵石山受光在甚麼地方，背光在那裏，投影又在那裏，假如這樣刻意來求，不是國畫筆墨，倒像郎世寧的畫了，就阻礙了國畫的筆墨藝術的表現自由了。現代中國山水畫是追求對山水的神似，而不是追求對山水的形似。所以是表現夜色、月色，和逆光明暗的一種印象，藝術印象和水墨技巧高度的吻合，利用對某種光綫的特殊感受，使筆墨淋漓盡致地發揮出來。這是現代中國山水畫對光綫的理解，中國畫筆墨藝術一向是不爲刻意表現追求光暗的。現代的寫意花鳥畫的最高目標也是這樣，是追求花鳥在風、晴、雨、露等特殊光綫作用下的神似，而不是追求花鳥在明暗作用下的形似，有時表現花鳥的環境，但是，是寓光綫與筆墨之中，筆墨從不爲光綫所左右。經常以筆墨神似爲第一要義，爲明暗而捨棄筆墨神似的情況是沒有的。花鳥畫和所描寫的對象比較，縮小的倍數不大，有些是原大，有些甚至是放大的。國畫意筆人物畫和所表現的對象的比較有時是縮小，有時是原大，有時甚至是放大的。而常常總以比對象縮小二三倍居多。縮小多倍的山水，要描寫總的氣氛，運用光的整個作用的機會多些，縮大或特寫的花卉人物，要突出物象，只能寓光綫於筆墨之中，如果描寫強光，那不是傳統的欣賞習慣了。現代人物畫不同於古代的地方，造型方面，吸收了素描和速寫的技法，而筆墨技法除古代固有的人物畫技巧之外，也要在山水花鳥技法中吸收用筆用墨，而且人物畫是離不開環境的，（當然也有單人物「畫像」式的畫，但總體而論。）環境上也就要直接地應用到山水和花鳥的技法。所以光綫明暗問題等藝術處理，是要非常的協調與和諧的，如果說畫一個明暗很強的人物，站在傳統中國畫的山水或花鳥技法沒有明暗的背景之中，就會顯得很不協調。我們要努力處理到人物衣裳和背景的手法與人頭的畫法是一致的，使人感到風格一致，使人感到本來就是「應該那樣」的渾然一體的。這才是追求人物神似的手段，這才是處理明暗的手段。

所謂在造型方面吸收素描速寫的技法，是因爲中國古代人物畫畫的是神仙佛道和古裝仕女，在人體解剖結構等人物造型方面研究得不深，所以以素描和速寫爲手段來使畫家掌握更好更高的造型能力，以期達成中國畫現代人物畫的造型需要。而並不是將素描速寫的明暗光綫等表現方法帶進中國畫去。除掉提高中國畫的造型能力以外，其它筆墨氣質，民族形式都還是中國式的。這一個要求，與現代山水花鳥畫的技法要求，是完全一致的。

國畫是表現光綫的，它所表現的是某種光綫在自然或人體上的藝術感覺，而不是機械地去追求光從某處來某處受光某處反光某處投影。假如國畫就可以表現早晨或暮靄的風景，或者「夜山圖」等，我們知道晚上看山，是因爲光綫暗了，看不大清楚，就是因爲不清楚就會使人感到朦朧、微妙、東西很多，但又統一在一個濃重的調子之中，有一種強烈的藝術感覺，這種在光綫微弱之中感到微妙而又複雜的意境，是光綫造成的，它大體統一在一種濃重的色調之中，而細部又有着微妙的變化。它所表現的是特定的某個光的感覺，國畫要表現的就是這個特殊的藝術感覺的效果，用對局部的理解，來畫這個總的感覺，就可能描寫出這個特殊的藝術效果。否則，如果不理解，單是眼從光綫去作真實的描寫，這個夜山就會模糊一片，不成其畫了。這就要將夜山照一張像，則可能除山的外影以外，其它就模糊一片。反之如單由理解去畫就可能將將楚楚不是夜山，中國畫夜山光綫就是要將清清楚楚而變成比較模糊而加上細部的藝術感覺，達到既有筆墨，又有夜山的藝術效果，這就是現代山水畫描寫了光綫而又不被具體明暗所左右的實例。

藏族少女

周昌谷作

少女與羊

周昌谷作

金鳳颯爽　周昌谷作

怎樣畫水彩畫（下）

范保文

人像水彩寫生

水彩畫，畫人物既要考慮到人物的造型規律，又得考慮到水彩的特性，它不同于素描黑白畫，也不同于油畫那樣靠色塊一層層加疊來塑造形體。

所謂造型規律，指寫生頭像的一般規律，簡單說，輪廓要準，不能因爲要達到水彩效果，就不注意形似、結構。

抓形體結構，要注意頭部的基本形狀，額骨、顴骨、下巴骨的基本特徵，與每個人的年齡、性別特徵，五官的位置及五官轉動形成的透視關係，同時還應注意流露出來的精神狀態。

另外還得掌握一些臉部的色彩關係。

每人都有自己的膚色，膚色由于種族、職業、年齡、性別不同，差異很大，白種人的膚色與黃種人截然不同。白種人近于粉紅、粉黃，我們近于土黃。在同一膚色中，由于職業、生活經歷等影響，相互間又有差異。高爐前的煉鋼工人，由于終日在火光前操作，皮膚紅中有赭石色。而一般工人，大都是土黃加紅。紡紗女工有些近于白里透紅，每個人臉部色彩分佈大致是面頰、耳朵、鼻子、嘴唇等處較爲紅潤。額部較黃，下顎如有鬍鬚，色彩就近于土黃加綠。人的皮膚在室內、室外又有不同變化。室外由于受陽光影響，受光部會偏暖色，而背光部受環境色的影響，例如受天空或綠樹的影響會偏藍、偏綠。如地面反光強烈，又會受地面色彩的影響。

水彩人物畫常用的幾種方法：一種方法是按臉部結構，用各種透明色塊一層層添加的方法畫出頭像。這種方法用筆要注意結構，按其臉部各個不同的面與骨骼來選取用筆擴面的大小。頭部的額、頰、下巴部可用較大的筆觸，五官部位用筆宜小。第一遍色基本上把臉部畫完，然後依據臉部明暗、結構、一層層添加。爲了達到水彩色的透明感，用色宜薄，水份不宜過乾。并利用每筆的水迹來體現結構，往往每筆水迹的邊緣就是結構的交界處。臉部的額、頰、鼻等突起部位，由于平日光綫照射，故比較紅潤，而下巴就偏黃些。畫時可用這類作色法，一次畫出臉部色彩的變化。這種方法比較穩當，但如畫的遍數過多，也會容易變膩。畫頭髮應注意髮型，根據頭部圓形體來區分頭髮的明暗，根據髮型用筆。頭髮與皮膚應銜接自然，一般頭髮與皮膚銜接處用色宜淡，并趁頭髮色彩未乾時就把皮膚色接上去，使其滲化。兩旁的鬢髮大都近灰綠色。如是年老兩鬢白髮，可用空留或吸的手法，畫出白髮的效果，畫鬍鬚也可用同樣方法。

另種方法，臉部筆觸不多，按臉部膚色先畫，第二步仍按其用筆的次序擴色，形體結實爲止。這種方法筆觸不多，畫面比較柔和（圖一）。和這種方法近似的畫法，又如濕用水彩濕畫法畫人像，第一以運色按照顴骨、下巴的部分一次畫完，暗部色也同時趁色未乾時就用筆吸出亮部，同時洗出暗部等略乾時把五官部位畫清。這種畫法遍數不多，基本上一、二次便畫完。所以第一遍畫時，要求形體、色彩掌握得很准，除上面幾種方法外，也有運用各種形式的綫條畫上輪廓，然後加上色彩，效果也別具一格（圖二）。

畫臉部時要特別注意眼睛、鼻、咀的描繪。畫眼睛注意眼神，眼上的亮光點要空得自然，左右方向視綫要一致。眼珠色彩并非純黑色，一般是深赭色，小孩更加明顯。畫鼻孔、咀角用色時，不要畫得太黑，要偏暖紅，可加強肌肉的感覺。

如果畫半身、全身，除掌握全身比例、結構之外，還要注意全身色彩的協調。例如，頭部偏于暖色，衣服就應冷一些的色彩。如果要把頭部色彩提亮，可以把衣服顏色加深來襯托。爲了加強畫面空間感，人的背景可畫些投影。如不是主題需要，背景部比較簡單，用筆也簡練，畫背景在步驟上，應從開始作畫起，就與主體人物一起畫出到結束時爲止。這樣，背景與人物才顯得自然，并非等主體人畫完再畫背景。

以上是水彩畫的一些極基本的技法介紹。掌握水彩畫這一工具并不困難，關鍵是要經常練習，才能熟能生巧。爲了更好掌握這一技法，平時可多作一些水彩速寫或水彩記憶畫，畫幅不一定大，也可訂成一小本本，以更簡單的調色盒攜帶在身，可隨時練習。

兒童天地

第（五二八四期）

·上顏色·

今天大家來玩塡色遊戲，試把上圖的圖畫塗上美麗，看誰做得最好。（毛毛）

勿過份追求享樂

·唐姨姨·

小朋友：

昨天我和小亭逛街，並且打算看場電影，在戲院還未放映的時候，我們在門口等候入場，突然小亭告訴我說：「唐姨姨，我的同學王小玫也來看電影呢，你看見嗎？那穿淺黃色的大房車便是她的，真威水，如果我也可以坐私家車四處玩，真寫意啊！」

後來，我們散場在回家的路途上，小亭還不斷對我提起那同學，並且說如果好像他那麽富有就好了。

小朋友，你覺得小亭這樣想對嗎？本來每一個人都會有這樣的想法，希望成爲富人，更希望獲得高享受，但是，成爲富人，也不是一件容易的事，需要付出相當的努力，而且生活享受並不一定需要，我們羨慕別人富裕，對自己一點好處也沒有。我們做人還是腳踏實地爲佳，別人有享受，我們沒有能力獲得的，就不要設法去學，否則，你要設法追求，只有用不正當的手段，例如扱裹沒有足夠的錢去購買美味食品，只好向別人借，或偷取，那就算得到吃的，但吃得也沒有味道。

許多人爲着追求享樂，往往會做出不少犯法的事，結果當然是被拘捕，受到法律的裁判。我們做人一定要守自己的本份，切勿愛慕虛榮，見到別人有華貴的衣着，或乘坐大房車出入，有好享受，就要追求。

·故事· 三條羽毛（上）

—美琪—

從前有一位國王，他有三個兒子。最大的兩位王子都是有學識和很聰敏，最小的，外表看來似乎有點呆鈍，所以人人都叫他「小愚」。

當國王年紀老邁的時候，他知道自己不活得多久，便決定把王位早點傳給孩子們。可是，在三位王子之中，他只能選一個去繼承。

有一天，國王把三位王子傳到朝上，把提早讓位的決定告訴給各人，並命令他們出外去找一張世界上最美的地氈，如果其中一人能尋到最美好的，便能承繼王位。於是他命令各人齊集在王宮的廣場中。當三位王子抵達後，國王取出三條羽毛向天空一拋，一條被吹到東方，一條被吹到西方，但第三條卻被拋到高高的，然後跌回在廣場不遠的地方，並不能幫他辨出一個方向。

大王子和二王子向東及西方出發而去，小王子徘徊在廣場附近。

當然非偶然地發現地上有一道暗門，於是他也拉開，那秘密通道的石門，走下石階，穿過一段石道，來到一道大石門之前，忽然，門內傳出人聲：「本是美兒天下，今有人來訪石門，他朝人皆稱萬歲。余當助之不問誰。」接着大石門自動打開。王子驚訝地看到內裏的是一只大蟾蜍，坐在大堂中，四週都是小蟾蜍。大蟾蜍則道：「年青人，有什麼事我可以爲你代勞呢？」

王子素來性情爽直無登的，小王子並不因對方只是隻大蟾蜍而鄙視之，他卻溫文有禮地請求道：「我是奉父王的指示找一張世界上最美好的地氈，不知閣下能否助我一力，定當感恩不少！」

蟾蜍聽後只作一微笑，揮手遣出一只小蟾蜍，命之進入後堂取出寶氈，這果然是一張巧奪天工的製品，異常美好。小王子接受了這件無價之寶後，即告辭而去，匆匆趕回王宮。

小常識

△燕窩本來是燕子的窩，不過，那種燕子是和我們所見到的燕子是不同類的，牠們大部份分佈在南洋沿海一帶。金絲燕的動態相似，但腳很短，翅膀很長，背部褐色，有金絲色，光尾巴大部份是白色，他們喜歡把燕窩築在斷崖峭壁上，窩的樣子像海綿或珊瑚，粘附在一起，是白色細條狀的東西，其實是由他們喉部特殊腺體分泌出來的黏液所造成。

△凡是羣居生活的獸類，一遇到危險就互相通知，好讓大家及時逃避。例如鹿遇到危險的時候，就把尾巴翹起來，把臀部反向地方高高的掀起給同伴看，叫大家提高警覺。狼就大聲叫喚，警告同伴。牠的叫聲可以傳得到很遠的地方去。（若荷）

康樂家庭

延續時裝節精華 鼓勵青年從事設計 籌辦時裝創作比賽

香港貿易發展局及中華廠商會支持

由於香港貿易發展局決定明年停辦香港時裝節，本港一家著名之連鎖時裝公司決定明年一月十五日籌辦一項名爲——「青年時裝設計家創作獎」之比賽，使一年一度時裝節之精華得以延續。

迦納舉辦了十二年的香港時裝節擧辦以來，除了使本港之時裝地位在國際間大爲提高外，亦爲本港發掘培育了不少青年時裝設計人材。

「香港時裝節因場地及若干問題無法繼續，是十分令人惋惜的，爲了不使辛苦栽培之成果就此夭折，我們才決定盡我們所能籌辦這項青年時裝設計獎」。上述比賽主辦機構之馬婷梅解釋籌辦目的時作以上表示。該公司爲七七年度香港時裝節第一屆青年時裝設計裝演之冠軍贊助機構。

馬女士又說：「香港在世界時裝界上，是個極有潛力的地方，問題是如何去栽培發展而已。本公司舉辦這次創作獎，就是希望能鼓勵香港青年投身時裝設計業，提高本港設計水準，維持外地對香港時裝界的關注，提供本港青年設計家一個表演場地及機會，從而使工商界及香港人重視港製時裝。」

由貿易發展局及中華廠商會聯合協助支持的「青年時裝設計家創作獎」，將邀請國際時裝界知名人士担任評判，而參加者不但無需公司資助，初賽入選後，更無人可獲港幣五百元津貼服裝之製，至於獎品方面，亦十分可觀，尤勝者可獲免費參觀巴黎、米蘭、倫敦等時裝中心，又可參觀明年四月德國杜塞夫國際時裝展覽會。

曾主辦香港時裝節的貿易發展局執行董事鄧寧表示很高興看到私人機構能熱心發展香港時裝。他說：「這是個很好的例子，證明要發展提高香港製衣業，不一定要依賴官方組織，或貿易團體才行。」

生活信箱

青年人宜多參加團體活動 左右乳房大小不一乃正常

男性睪丸在發育期後會製造精子

平平君問：

（一）怎樣可以結交多些朋友，特別是異性？

（二）我不大喜歡參加團體活動，較爲喜歡與朋友同學交談，這是否影響不善交際？

（三）我在學校與女同學很談得來，與同事卻很少交談，是否因大家年齡有別？

（四）我雖然二十歲，但樣子像十七歲，我應該穿那一類服飾才能像更成熟？

答：

（一）人是羣體動物，時刻與人相處。大家年紀相若，志趣相投，自然很容易促進瞭解，有些青少年不明白，以爲男女之間祇爲愛情才交往，把異性朋友祇作追求對象，祗留意一位令他或她傾慕的異性，忽略了與其他人的關係。平時注意與同學同事的相處，多參加團體活動，生活更有意義，也更熟習與人相處。

（二）、（三）青少年對交友常會感到困惑，這是因爲他們內心渴望結交朋友，但又怕不被別人接納和歡迎，以沉默來保護自己，也減少了促進瞭解的機會。所以應摒棄不信任的態度，與人交往時多聽取別人的意見，能更瞭解別人的長處和缺點。參加團體活動如服務性或學術性之類，大家有共同目標和興趣，一方面可以從活動中得益，另一方面也可以認識志趣相投的朋友，擴闊自己的生活圈子。

（四）服飾以舒適自然爲佳。

偉仁君問：

（一）本人現年二十，在十二歲時第一次自瀆，很快有半透明液體排出，這算不算精液？

（二）以後自瀆排出液體較少，何解？

（三）自瀆時很快排出液體，算否早洩？

（四）發現生殖器官的底部有一長疤痕，如何造成？

答：

（一）到達高潮時，精液從勃起的陰莖急速地排出，是自然的過程。

（二）與當時情緒有關。

（三）早洩是指性交前或性交時過早射精，不能與自瀆一概而論。

（四）不清楚你的情形，如有不適或疑問，可請註冊醫生檢查一下。

WUC君問：

（一）陰莖勃起時，包皮退到那處？

（二）龜頭包皮拉緊陰莖而發痛，對陰莖有無影響？

（三）精子和精蟲會不會完全沒有的？

答：

（一）包皮是陰莖的外皮，平時鬆弛而覆蓋着龜頭，陰莖勃起時，包皮會拉緊而露出龜頭。

（二）陰莖有很多神經組織，過劇的磨擦會引起痛，假如陰莖勃起時產生痛楚，最好請註冊醫生。

（三）精蟲即精子，男性的睪丸在發育期後會製造精子，貯存在前列腺附近的精囊內，射精後再有補充。

LILY君問：

（一）我今年已十九歲，但左右乳房大小不一，令我尷尬，爲甚麼會有此情形？

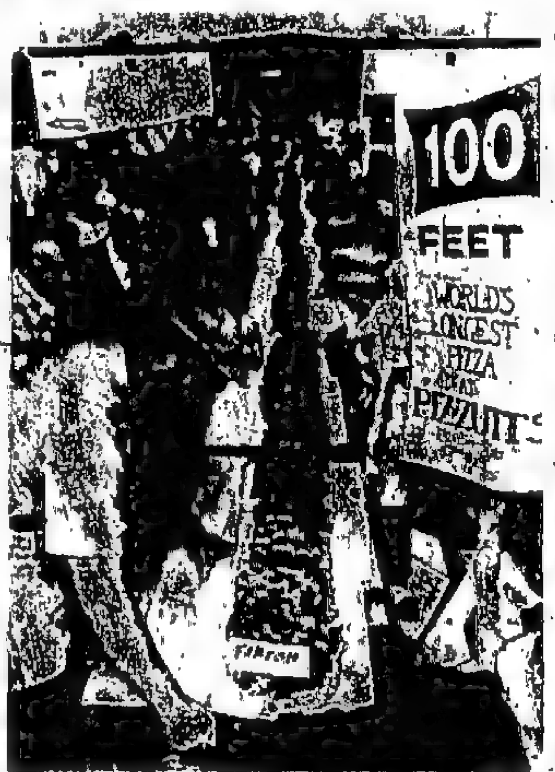
（二）是否需要看醫生？

答：

（一）乳房大小稍有差別是正常的情形，（二）如你對情況有懷疑，不妨去看註冊醫生。

本欄歡迎詢問，來信寄香港仔軒尼詩道一一五號香港家庭計劃指導會「家庭生活信箱主持人」收。

·最長「比沙」餅·



美國一男子拿·高利（左）正在展示他所烘製的世界最長「比沙」餅，餅量度，該「比沙」長一〇五呎十及四分一吋，闊十二吋。（合衆國際社）

針灸學

朱澤光

電離子治腰椎肥大症

附圖是一張腰骨的側面×光照片，從這張片中我們起碼看出如下問題，第一支箭咀所指的那一節腰椎，前面比後面窄了很多，正常的椎關節好似上一節那樣，前後的厚度是一樣的。

爲甚麽會出現前後的厚度不一樣呢？這是脊椎炎的病徵，該位患者是個四十一歲的建築工人吳先生，數月前從高處跌下所造成。

再看第二支箭咀所指的，前後的厚度雖然沒有很明顯的不同，但前面卻尖了出去，成銳角，這樣現象爲增生，骨刺或骨芽，是肥大性脊椎炎所致。

肥大性腰椎炎，也稱退化腰椎炎，主要是年紀大機能退化所引起，所以，老人家時常有腰背痛，也與此有關。

雖然，長久以來，醫學上對此種疾病的治療沒有很好的方法，止痛劑雖有暫時的效果，但服食多了，也沒有作用。

不過，針灸的效果反而較爲理想，但針刺的方法值得研究，我在臨床多根據×光片的診斷在病變的關節兩旁孔針，通電刺激及溫灸，很快就可以止痛。

最近，我採用離子透入的方法，治療這種疾病的療效更高。

就是用浸透藥液的電極，一前一後置於病患的關節，通過一部點送機的作用，藥液的有效成份直透病灶，所以，收效比其他方法佳，就是這個道理。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵）

醫藥顧問

佳卓琪

腎虛損與白髮

△李文龍君：

你說現年十九歲，四年前染上自瀆惡習，每晚均有進行，初時還不覺得甚麼，但過了二年後，左耳有蟬鳴聲，從那時起，不斷耳鳴，經耳科醫生檢查，說耳朶沒有病，就是心理作用而已。又說，從那時起，已戒除自瀆，數月後，眼前出現一些黑花，近兩年來，病況反覆嚴重，開始夢遺，且覺頭痛，精神不振，失眠，不能任重，常常雙手發抖，中醫說是腎陰虧，腎水不足，虛火上升，且患神經衰弱，處方用六味地黃湯加黃柏，知母，龍骨，牡蠣等藥物，已服用一百劑以上，但毫無功效。另一位中醫又開了一劑藥，那是：海狗腎，巴戟天，肉蓯蓉，補骨脂，淫羊藿，杜仲，鎖陽，高麗參等，服了之後，當天晚上不能入睡，不知是甚麼原因？他們有沒有斷錯症？希望提供意見及良方。

答：你的症狀無疑是腎虛損的神經衰弱症，也是累年自瀆的結果，你前後服用數百劑「知柏八味湯」加龍骨，牡蠣，對腎陰虛損的你固然不適合，而其後所服的一劑是純陽藥物，形成了「過猶不及」，故無效，可改服下方：

方用：熟地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，茯苓四錢，菟絲子五錢，龍骨八錢，牡蠣八錢，金櫻子三錢，白蒺藜三錢，覆盆子三錢，枸子仁三錢，土鱉蟲二錢（壓），遠志二錢（鹽水炒），防黨參三錢（清水煎服）。

上方煎服後，隔四小時，又可煎服一次。

△白髮人君：

你說身體一向康健，但有少許白髮的煩惱，大概是遺傳吧！因爲你的兄姊們大都於十七歲後，白髮便會消失，而你十九歲了，頭頂及後腦仍然還有白髮，雖然常服首烏黑豆，也服一些成藥，持續一年多，並未改善，要求提供補救方法。

答：遺傳性的白髮，雖以治理，不過，可試服下方製成藥丸服食，以觀後效。

方用：何首烏八兩（黑豆水蒸透），雲茯苓四兩（乳汁潤），牛膝四兩（酒浸潤），西歸頭四兩（酒洗），杞子四兩（酒蒸），兎絲子四兩（酒蒸），破故子二兩（黑芝麻拌炒，去芝麻）

上藥共研細末，煉蜜爲丸，每服三錢，日二次，淡鹽湯送服，忌用鐵器。

街邊小食 五香炒螺肉

不油膩夠鑊氣可自製

香港是一個「食」的天堂，很多移居海外的人仕，對這個天堂的食品，「回味」無窮，他們所懷念的，除了是街上擺賣的海鮮外，更有那些在街邊出售的鹵水墨魚、炒東風螺、咖喱魚蛋等美味小食。

這類小食的款式有多種，煎、炒、灸、燉應有盡有，其實，並非街上的出不到，自己在家中也可同樣製出可口的小食，不但清潔衞生，而且價錢較爲便宜。

港燈集團香港家政中心家政導師梁德儀認爲：鹵水墨魚此等小食的特點是非常「搶味」，味道濃郁，最適宜愛好杯中物者作伴酒小食。

她在介紹其中一款小食「五香炒螺肉」時表示：烹製「五香炒螺肉」，鑊要燒紅，油的份量毋須太多，炒起螺肉來才有「鑊氣」，吃來亦不會油膩。

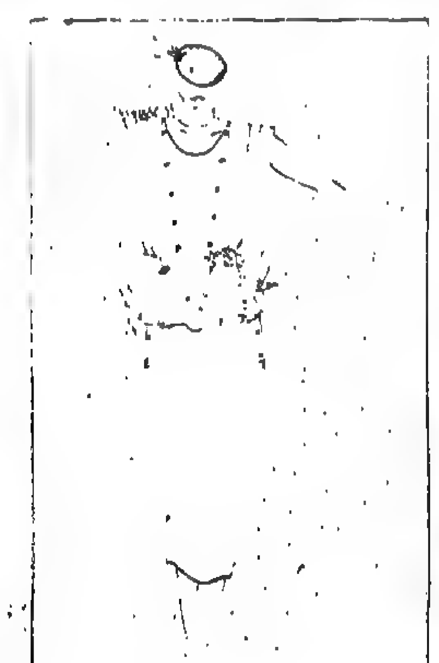
香港家政中心「精美小食班」共分三課，以下爲梁女士所策劃「五香炒螺肉」之食譜：

五香炒螺肉

材料：東風螺二斤，去殼實約九両，水八杯，蒜子四粒（切茸），洋葱粒半湯匙，子蘇葉八分一茶匙，咖喱八分一茶匙，磨豉醬四分一茶匙，紹酒一茶匙，紅椒四分一隻切幼絲，青椒四分一隻切幼絲，葱絲半湯匙。

獻汁：上湯八分一杯（一安士），水八分一杯（一安士），番茄汁半茶匙，喼汁半茶匙，麻油四分一茶匙，生抽四分一茶匙，蠔油四分一茶匙，老抽四分一茶匙，生粉半茶匙，味粉半茶匙，花椒粉少許。

製法：（一）先燒水八杯至滾，放入螺煮約十分鐘至十五分鐘，盛出冷水沖洗至淨。（二）用鐵針把螺肉取出待用。（三）用油一湯匙，把蒜茸，洋葱粒，咖喱粉，子蘇葉及磨豉醬爆香，隨即讚酒及加入獻汁兜勻，放入青紅椒絲炒透，灑上葱絲。



本版與先施公司合辦「婦女時裝設計賽」，圖爲常服組優異作品之十。

設計者：黃嘉蘇

·保持城市清潔·請勿亂抛垃圾·

利舞台　倫敦　影都

明天開始預售

星期五起佳節片王

安東尼昆・占士美臣・馬康麥杜華・基斯杜化李領銜主演
七彩闊銀幕

炸火車　衝火海　入死路　出生天　攀雪嶺　歷雪崩　脫百劫　排萬難

雪嶺大偷渡

The PASSAGE

納粹狂魔，死追不捨，搶渡關卡，血濺白色地獄！

「六壯士」大導演李湯遜最新代表作！

洲立發行

東方・新聲

最後兩天　日夜五場　未看從速

「無名小子」男主角：泰倫斯・希路
超級巨無霸：畢・史賓沙
自「老虎甩騙」以來最佳合作結晶

亞公司榮譽發行　七彩闊銀幕

龍虎福星

TWO MISSIONARIES

羅倫蒂斯最佳貢獻

霹靂胆　菩薩心　鐵拳頭　發奇威　新風格　快人心
緊張接！緊張！高潮疊！高潮！爆笑復！爆笑！娛樂大！王牌！

清潔香港　每一地方　人人有責

海運　百樂

後天盛大獻映　今起訂座　聯美王牌

中秋節最佳片，橫掃全美三個月連續賣座冠軍！
「洛奇」原班幕前幕後精英再度上陣！

洛奇續集

DOLBY STEREO

金像編劇家　最佳男演員　史特龍
繼「洛奇」後最新傑作
自編自導自演　令你血脈沸騰
最殘酷的職業　最公平的決鬥
特麗七彩

ROCKY II

United Artists
A Transamerica Company

既然對上了，當然硬碰到底！

United Artists
A Transamerica Company

海運　百樂

聯美王牌片寶座冠軍
最高榮譽　眾望所歸

竭誠奉告　最後兩天
12點四　兩點半　五點三　七點半　九點九

鐵金剛破太空城

ROGER MOORE. JAMES BOND 007
MOONRAKER

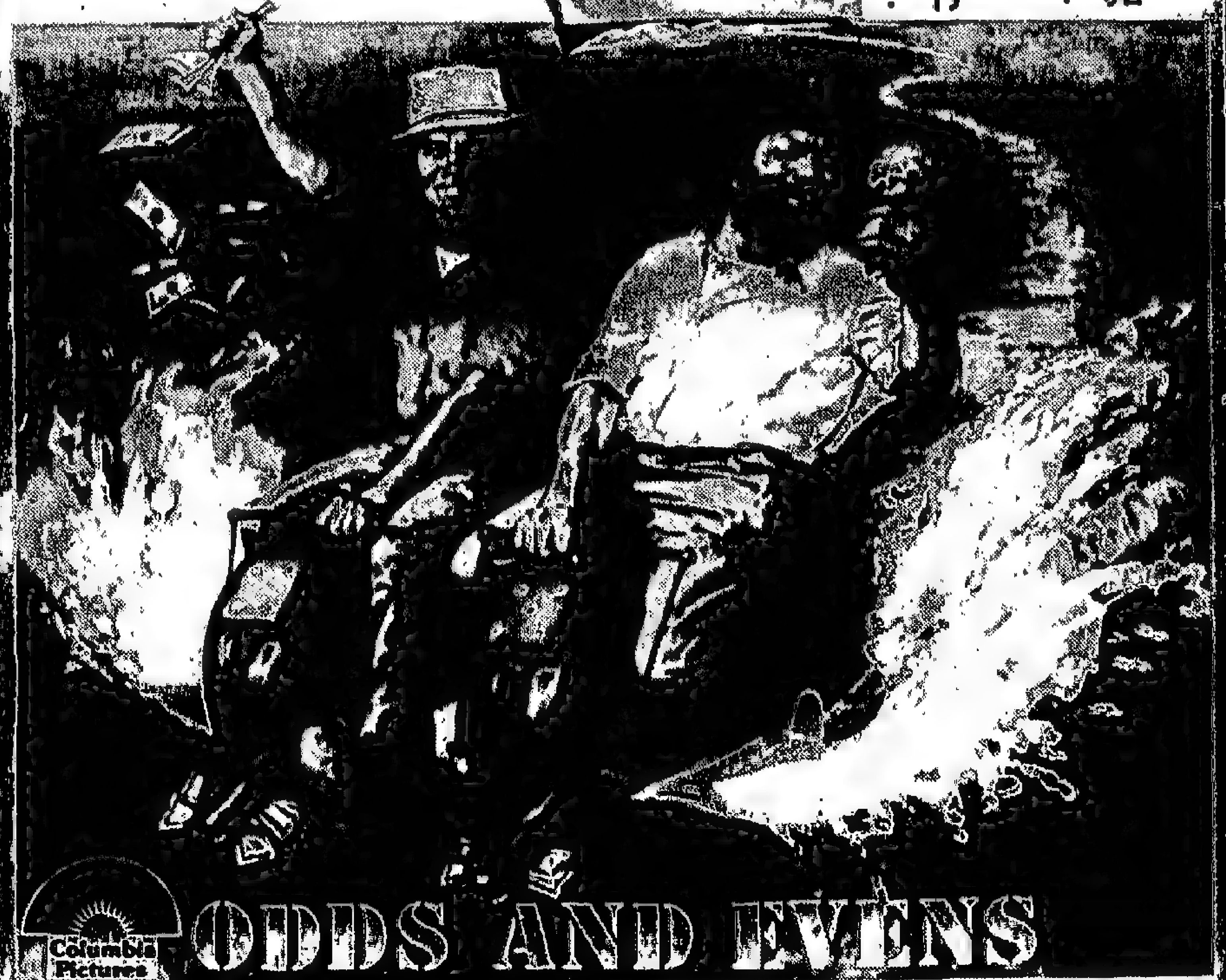
華盛頓　總統　金冠　國華　國賓（北角）

中秋節最佳片　後天獻映　即日開始訂座

泰倫斯希路・畢史賓沙

出老千，實行扮豬食老虎！揾拍檔，一於二仔底死跟！

一年一度精心傑作



Columbia Pictures
ODDS AND EVENS

老虎出千

千術高明，賭王甘拜下風！雙虎威猛，打得落花流水！

包你笑到氣咳

百分百娛樂性

馬場出蠱惑！賊船做手脚！老虎千老千！賭仔騙賭王！

麗宮

今天五場獻映

歐陸公司繼絲柔汀萊麗後香艷色情奇片

性愛博士

青春艷星莎蓮娜、瑪莉格温、寶蓮絲史、蜜美主演

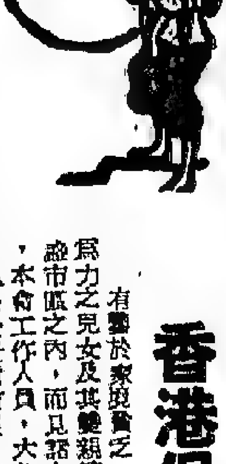
寂靜地帶，少女任性，郊野變味，來時假鳳，教生池裏，陰盛！踢孩吃苦頭，電梯故障，張森早女人，主動！

睇到你眼金金・笑到你入晒心

・兒童不宜觀看・

・下期獻映・
色上色
北歐風味・佳藝電影

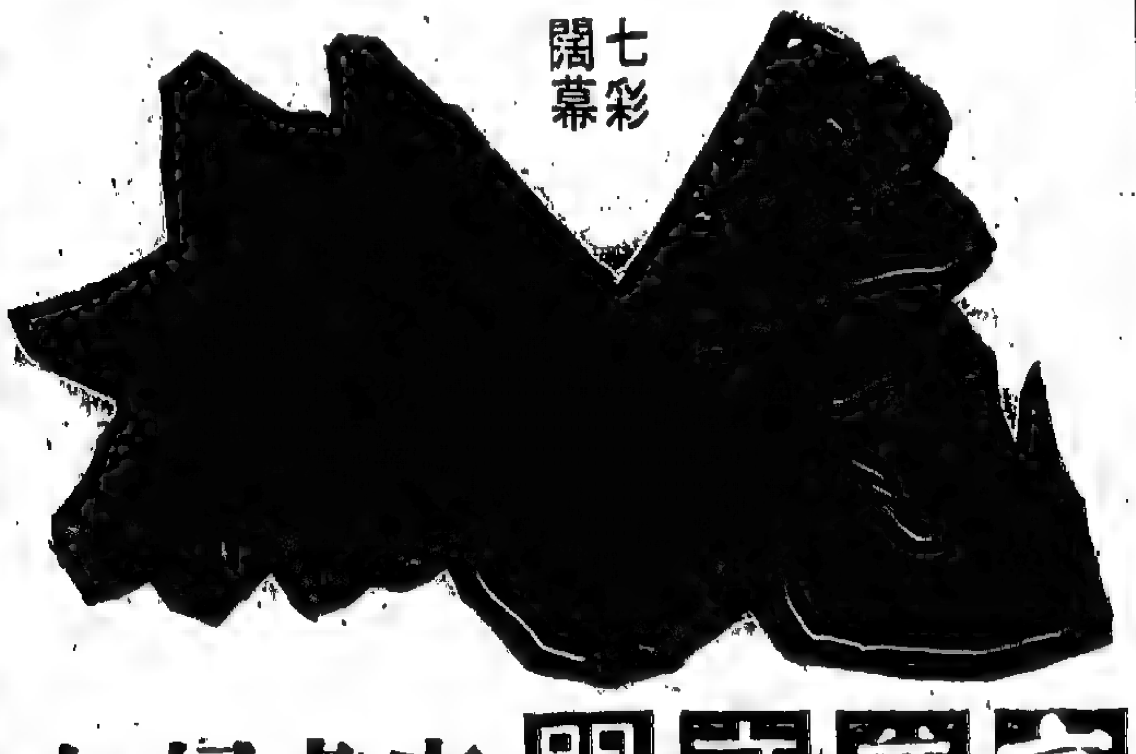
清潔香港　人人有責　良好市民　視為己任



香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，時代對此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲，此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密僻處悲之中，在此偏地區內，本會工作人員，大多數為義務者，正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主辦人之計劃與預算，謹將相故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員，樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報，則不勝感激矣。

七彩闊幕



京都　普慶　文華　明珠

座無虛設　好評如潮　五場請早

哥倫比亞一九七九年震動全球驚險刺激巨片！

本屆康城電影節大放異彩之作！
今時今日的題材，萬人渴望的影片！

兩屆金像獎電影皇后：珍芳達
金像獎電影皇帝：積林蒙
金像大製片家「飛越瘋人院」「香迷」男主角：米高德格拉斯
三大天王巨星主演

陰謀暴力，勾心鬥角！小記者抗暴力，奮不顧身！

反映秋節前中小工商業經營維艱

暗息竟高過年關

暗息行與財務公司放出信貸、期票抵現與私人担保貸款，息價高達一元至一元一角，較去歲歲底日拆的九角至一元爲高，除銀行息昂與放貸續縮外，與股市金市樓花投機猖獗，中小工商業務不前有關，倒風暗中滋長，不容忽視。

（特訊）儘管去週美國各商業銀行的最優惠利息提升至十三厘半的空前高峰水平，而本港則基於近期經濟情況略有改善而決定暫時維持現行的利息，不作調整。但實際上，銀行業內外的銀根還是表面鬆弛而內裏吃緊的。特別係在金融業大力抽緊投信的影響下，最近市場頭寸更爲吃緊，加上一般中小工商經營的不理想，週轉普感艱困，而且更助長了市場暗息不斷上升。

綜合商場消息指出：目前雖已進入中秋節市生意的高潮階段，但基於最近市民在高度通貨膨脹的壓抑下，消費力趨弱，使節市初期的表現並不太理想，其中尤以塗瓷生意落行最疏，加上工業產銷方面亦非好境，對一般中小工商業者來說，打擊頗大，再加上銀行收縮投信，與使市場的資金週轉更爲吃緊。由於一般中小工商不易從銀行獲得投信，大都要從商場的息條行及其他什行辦求資金週轉，以致近日商場暗息節節上升。

據消息指出：月來好些暗行與財務公司放出信貸、期票貼現與及私人担保貸款等等，其息口（日息敲）竟高達一元至一元一角，比較去年歲晚年關前的日拆九角至一元爲高，爲近幾年來少有的現象，反映出中小工商經濟維艱。其主要原因除了因爲銀行利息高昂與投信繼續收縮，使商場暗息相對上升之外，其次係因股市、金市及樓花投機猖獗，大量資金被注入這些投機氣味最重的行業中，而購買資金者亦徵歷了相當的資金，再其次係中小工商的業務不前，頭寸來源出現問題，大家都要四處找尋融資。凡此均爲最近商場暗息高過年關的主因。

又據商場人士指出：由於當局與金融界合力推行收縮經濟政策對付通貨膨脹，但却已令到工商業方面在利息上的負担日趨吃力，當然一般資金雄厚規模龐大的企業受的影響尚非巨大。不過，一般資金在短小的中小工商的遭遇就艱苦得多了。事實上，自今年四月以來，因爲週轉不靈而暗中倒閉結業的中小工商業，已迭有發現，到最近市面不景氣有日益加深之勢，中小工商的經營更見艱困，因倒風仍在暗中不斷滋長，這種情況，實不容忽視。

銀行沽出多供應量驟增

美德日匯跌幅不同

港匯指數升零點五爲九十一點

業內拆借活動疎淡拆息俱下跌

（特訊）承接去週的挺勢，港元在本週首天繼續對各主要外幣的比價上揚，港元滙兌率指數就升〇·五而爲九十一點子。拆息方面，業內短期頭寸供應頗鬆，拆息率報軟。歐洲美元與亞洲美元利率因美國放鬆緊縮利息制而高的刺激而全面報升。西德財長認爲美元幣值較現時表現實際爲強。

據匯業消息報道：昨（一）日，銀行業內美滙以四九八至四九九開成，隨後由於銀行沽出增加，使供應驟增，市場承接力弱，故價節節下滑，收市時成四九六·五〇至四九六點八〇，比上週末收市價再跌二·三〇港元。英鎊成一〇·九〇，跌〇·〇九港元，馬克成二八三·五〇，跌二·九〇港元。日元成二二〇·九〇，跌一·二〇港元。

銀行同業拆借活動，交投平淡，儘管拆息率報軟，但實際市場放借盤口疏落。昨（一）日，業內廿四小時通知拆息成十一厘七五，跌四分三厘；隔晚錢成十一厘半，跌半厘。

歐洲美元利率，一個月期十二厘一八七五，升四分三厘，兩個月期十二厘半，升十六分七厘；三個月期十二厘六八七五，升四分一厘；六個月期十二厘六二五，升十六分三厘，九個月期十二厘八七五，升十六分十一厘；十二個月期十二厘六二五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十二厘〇六二五，升四分一厘；三個月期十二厘六二五，升四分一厘；六個月期十二厘六八七五，升十六分十一厘；兩個月期十二厘三七五，升十六分一厘。

又據外電報道：在國際市場上，美元弱態似乎益發嚴重，儘管美國銀行一再提高利率，但美元在上週對西德馬克，幾乎出現空前最低點。在上週五，西德與美國財經領袖便舉行會議，同意增加強化美元的努力，在外匯市場出現不合理波動時，孫過插手干預。西德財長亦表示，美元受到市場低估，其實幣值比想像中強盛。

設立替代帳吸收過剩美元

增强特別提款權穩定金融

本港工業家龐鼎元分析穩定國際金融途徑，指出爲着致力消除油價金價與通脹惡化循環，重建美元及各貨幣信心，刻不容緩。並指出十年來，主要商品平均升幅一倍六，金價却升六倍半，顯得金價過高。

（特訊）最近通貨膨脹，黃金搶購和油價暴漲加在一起，使全世界的經濟早現了相當暗淡的圖畫。但一些主要的西方國家已經在採取行動，要使國際貨幣基金組織特別提款權在世界金融體系當中發揮更大的作用，目的是要減少世界金融市場投機狂熱所造成的不良影響。

本港工業家龐鼎元對記者表示，根據國際經濟情況，目前正是提高特別提款權在國際金融體系中的位置，最適當的時候，值得支持。

龐氏說：最近有消息說，在世界銀行和國際貨幣基金組織會員屬於貝爾格萊德舉行時，將會通過一些措施收購存有過多美元換成該基金組織的特別提款。他說，這個構想是要在很有秩序的方式之下，使得特別提款權和減去比較起來更屬於一種儲備性的貨幣，以替代帳吸收目前市場上過剩的美元，這樣的行動將會減少美元在國際市場上的流通量，可能會爲通貨膨脹困擾下的世界經濟帶來良好的趨勢。

他說，狂熱的貨幣與黃金投資只會予世界金融帶來動盪的局面，而事實上，發揮特別提款權的效能在一定程度上將會對目前的貨幣投機活動產生遏止作用，而貨幣市場的穩定又有遏止黃金市場投機狂熱的作用。他指出，特別提款權是取代美元和黃金而成爲一個穩定的國際儲備貨幣的好辦法。

龐先生認爲，應更加廣泛地使用這國際儲備貨幣。他說：世界新金供應有限及黃金迷信受到過份激發這些事實，證明了黃金的儲備作用的危險性。況且黃金是一種「餓不能食，寒不能衣」的東西，又無利息可收。但如果將剩餘的美元換成特別提款權，却十分安全。而更重要的是對世界經濟的穩康發展有利。龐先生還列出一些主要商品近十年來的價格升幅比較來說明目前黃金價格的升幅遠超一般主要商品之上，自然是投機的結果。（商品價格比較見附表）十年間黃金價格激幅爲百份之六百五十，廿種主要商品價格平均漲幅爲百份之一百六十四點八。

龐鼎元氏表示，目前世界通脹惡化，金融方面動盪的主要癥結在於人爲性控制的油價斷大幅上升，而由於恐懼油價上升，對經濟造成的不良影響，人們紛紛搶購黃金保值，金價上升而形成世界通脹循環惡化的情況下，一再打擊了美元的穩定，造成美元疲弱和下跌，但當美元下跌後，又再促使油價、金價上升和通脹的惡性循環。目前的世界經濟所困擾，因此，必須要找出一個根治的方法，才能徹底的解決問題，而在目前的情況來說，最好的方法激是發揮特別提款權的更大作用，和穩金融市場的投機活動，穩定金融局面。龐先生說，目前在美國之外的美元大約有七千億左右，如果貝爾格萊德會議能採有效的措施，有秩序有步驟的在數年間吸收七千億美元中的一部份或一半，就可能帶來世界經濟良好的前景，美元及一般貨幣信心危機一旦消除而步向重建，世界性通脹的惡性循環就有控制的希望了。

港市十年間主要商品價格變動表（單位：港幣元）

商品名稱	單位	十年前價格	目前價格	升幅（百分比）
泰國上白米	担	八十二	一百卅八	六十八
美國白麵粉	包	十八	四十六	一百六十
台灣特級砂糖	担	四十八	一百	一百零二
南非生油	担	一百八十	四百四十	一百四十
美國豆油	担	八十五	二百六十	二百
大運黃豆	担	四十七	一百二十	一百六十
廿支A港棉紗	包	一千	二千五百	一百五十
大陸扣布	四	三十二	八十	一百五十
日本高拉力鋼筋	担	四十六	一百二十	一百六十
日本水泥	噸	九十二	三百卅六	二百六十
日本硬膠粒	磅	〇·八二	三·〇	二百七十
日本青銅片	担	四百四十	七百四十	七十
日本白報紙	磅	〇·四八	一·三〇	一百七十
日本道林紙	磅	〇·七二	一·八〇	一百五十
大陸皆士的	噸	三百九十五	一千七百六十	三百五十
馬來亞純錫	担	二千一百	四千九百	一百三十
日本鋼板	担	五十	一百三十	一百六十
不銹鋼片	磅	二·二	四·八	一百二十
汽油	英加侖	三·〇二	八·三六	一百七十六
一號菲膠片	担	一百三十	五百七十五	一百五十
廿種商品平均漲幅		—	—	一百六十四點八
黃金	両	三百零五	二千三百	六百五十

紐保險公司委任新主席

紐西蘭保險公司設於本港之地區總辦事處宣佈已委任夏拉華（ALAN HELLABY）爲該公司主席。

夏氏係奧克蘭肉類加工及出口公司，即夏拉華有限公司董事，亦出任紐西蘭保險公司董事已達十二年之久。他現任紐西蘭鋼鐵公司主席兼太平洋鋼鐵公司董事；他曾出任紐西蘭肉類業諮詢委員會委員，亦是去年紐西蘭出口年促進委員會主席。

加鋁公司宣佈 提高鋁錠售價

（加拿大蒙地可九月廿八日電）加拿大鋁業有限公司（加鋁）宣佈，提高其鋁錠之出口價格，每公噸原鋁之國際售價由美幣一、四〇〇元增至美幣一、五二五元。非洲及波斯灣等地區則例外，其售價每公噸升至美幣一、五七〇元。上述新售價由一九七九年九月廿八日起生效。

港匯指數

（特訊）一九七九年十月一日（星期一）港元實際滙兌率指數爲九十一·〇，上升〇·五。

股市出現獲利回吐 價格先强後軟

四證總值二億九千五百六十四萬元，恒生指數跌八點零九，僅公用紡織類微升，財務地產派中期息二分。

（特訊）昨（一）日香港股市交投仍盛，四會交易數值接近三億元，大市之走勢則爲先强後軟，收市之恒生指數低降略過八點，在上午開市之初階段，市氣勢表旺盛，甫當開市，買盆即告湧進，各項股票之開盆做價普以跳升之姿態出現，繼而續見升。有些股票之做價比去週收市價微升達百分十之巨，然而，隨後由於獲利回吐增旁，做價反覆低降，開市做價之跳升，一則是接承去週漲升之餘勢，另一則是地下鐵路局部通車的刺激。隨着獲利回吐增旁使做價回降之迅速，顯示投機性活動之濃厚。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二億九千五百六十四萬元，上午半日交易數值有一億六千二百八十三萬元，遠東交易所佔一億三千三百五十九萬元，金銀交易所佔九千〇七十九萬元，九龍交易所佔八十二萬元。指於指數方面，恒生指數上午十一時尚錄升六·一〇，而在上午收市指數爲六八〇·五五，比去週收市指數則跌五·二八，下午收市指數續降至六七七·七四，全日共跌八·〇九。遠東指數上午收市爲三三〇·五二，下午收市指數爲三二七·〇一，比去週收市指數跌五二·七四。遠東分類指數中橡膠類無變動，公用及紡織類微升外其他各類俱見報低。金銀綜合指數錄五七三·九四，比去週收市指數跌六·二八，金指數爲五七四·三四，比去週收市指數跌六·一二，銀指數爲六三七·五〇，比去週收市指數跌七·四七。在遠東交易所有成交之一百一十一項股票中，上升者有三十六項，下降者有五十六項，無變動者有十九項。

據財務地產置業局昨日宣佈中期息每股二分，截止過戶日期爲十月十八日至卅一日。

昨日成盆不脫多集中熱門股，和記黃埔交投最爲旺盛，做價反覆亦較急勁，最高做價一度搶升至九元，收市價回降至八元四角，差幅幾近百分十，而比去週收市價跌一角半。長江實業交投亦頗暢活，開市做價迅即搶升多個價位隨而轉見回降，最低做十八元三角，收市價回升爲十八元六角，仍比去週收市價跌四角。會德豐A交投增旺，開盆做價比去週收市價即見跳升幾近百分十，爲昨日表現最感突出者，隨後做價轉回降，以四元一角價位收市，比去週收市價漲升仍逾百分五。至於其他股票做價變動俱甚明顯，升降差幅逾百分五者普遍，一般收市價與前日各股項收市價比較低跌兩三個價位者多見。

原棉期價大幅下跌

近期合約價較顯

（特訊）昨（一）日香港商品交易所原棉期貨合約無成交，結算價大幅下跌，由二十九點至一百六十六點，以近期交貨合約價跌幅較大。

結算公司發表昨日公定收市價爲：十月份六五點二一美仙，下跌一百三十二點，十二月份六五點四六美仙，下跌一百〇九點，三月份六五點六四美仙，下跌一百六十六點，五月份六七點七八美仙，下跌五十七點，七月份六八點八五美仙，下跌二十九點。

砂糖市價升勢轉速

外圍供疎賣家有機可乘

上週倫敦報盆續大漲亦有刺激

（特訊）昨（一）日砂糖市，因爲上週最後兩天倫敦糖價持續大漲影響，港市價格續升上升亦轉速。

據砂糖業人士指出：本港糖價再度掀起漲風，除了倫敦糖價上週最後兩天持續大漲刺激之外，又因南韓幼砂糖來貨疏，中國大陸中粗砂糖及幼砂糖供應亦轉疏，更造成港市賣家有可乘之機。價格持賣亦漲。昨（一）日市價，南韓幼砂倉內現貨每担一百卅五元，近期到貨碼頭交收每担一百二十元，台灣幼砂本週內到港碼頭交收每担一百一十五元，台灣特砂本月內到港碼頭交收每噸一千六百六十元，大陸粗花中粗砂現貨供應轉疏，碼頭交收轉手每噸一千七百三十元，粵產幼砂本月上旬到港碼頭交收每噸一千九百元。

之利刺激人心虛怯

金市賣多買少 價跌廿六元餘

最低爲收市二三四八·五元

飾黃金亦跟低十元

（特訊）本港金價昨（一）日下降二十六元七角，飾金牌價改低，外幣滙價亦多告回落。

昨日週一例無外國行情報盤，金市開市時略爲疲低，全日走勢節節向下。金商表示，去週下半週金價升勢相當凌厲，但事實上並無特殊的利好因素，昨日本港金市在外國無盤的情況下，人心頗爲虛怯，獲利回吐壓力增強，金價向下。據金商說，近期間金市可謂波濤澎湃，在去週上半週略爲疲歇後下半週又勁升，預測金市之波動仍然會相當頻烈，而從近期間金價的走勢來看，金價之升跌實在是無需任何因素的，而主要推動力則是投機者的意向，反映投機成份是相當濃厚的。

昨日本港金市開市價二三六七，較上週六收市低八元二角，上午最高二三六八，最低二三五二·五，收市二三五三·五，下午開市價二三五二·五，又拔上二三五〇·五，稍後升上二三五八，又回落二三四九·五，最後以二三四八·五收市，較上午開市價低十八元五角，較前日收市價跌二十六元七角，全日最高二三六八，最低二三四八·五，波幅十九元五角，公價定二三四五，低息九元四毫八仙，無現貨交收。

飾黃金價每両二千四百五十元，較前日跌十元。

外幣滙價多告下跌，收市時每百美元兌四九六·八〇港元，跌一元二角，每英鎊兌一〇·九〇四港元，跌一仙，每百馬克兌二八四·〇四港元，跌二元，每百日圓兌二二六·三〇港元，跌一元。現鈔方面，每百美鈔兌四九五·五〇港元，跌一元八角，每英鎊兌一〇·八二港元，跌一仙，每百馬克兌二八一·五〇港元，跌二元半，每萬日鈔兌二二一·二〇港元，跌一元二角。

米市成交暢旺

四季入口額開始提沽

輸入泰米成本續增與市售價無化算 泰米部份價升三至四元

（特訊）昨（一）日米市，成交轉呈暢旺，因屆第四季入口額開始提沽，入口米商十二家開盤，提沽食米四十二致，其中廿五致有成盤的，泰國米佔二千三百五十大包，大陸米佔一千八百中包，澳洲米佔七千小包。泰國米及香米每担升三元，米碎每担升四元，大陸米及澳洲米價格無變動。

據米業人士指出：泰國米價格自九月初調升之後，直至九月底仍無變動。現在價格再度調升，主要原因是第四季輸入的泰國米成本繼續增加，照現在港市售價，尚無甚和算，但入口米商不能操之過急，只可微性提高而已。米碎因爲暫停簽發入口證，本港存底漸薄，價格提升比較大一些。

又據港府工商署統計，截至九月廿五日爲止，本港存倉食米五萬九千五百七十三噸，包括香米五千一百噸。另有特別額四千四百四十四噸，尚有一千七百六十噸餘額，可在九月底到齊。

成盤紀錄：澳洲金絲苗每担一百五十八元，泰國黃國香白米每担一百四十三元，奇菊花白米每担一百四十三元，奇發財白米每担四十一元，奇鳳穚米每担一百廿八元，奇馬米碎每担一百一十二元，奇鰲穚米每担一百廿八元，奇龍白米每担一百四十一元，奇鶴穚米每担一百廿八元，紅菊花香米每担一百五十六元，紅火車米碎（九龍出貨）每担九十元，金鳳臨米每担一百六十元。大陸才字油粘每担一百廿四元，木字絲苗每担一百廿八元，林字絲苗每担一百三十元，晨字絲苗每担一百廿四元，晨字油粘每担一百廿三元。

香港金融行情表

一九七九年（十月一日）

九九金 每司兩（最高）二三七三·〇〇（最低）二三四八·〇〇（收市）二三四八·五〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四九六·五〇
美單	一〇〇	四九六·〇〇
美鈔	一〇〇	四九五·二〇
英鎊	一	一〇七·五〇
加拿大元	一〇〇	四二六·〇〇
法國法郎	一〇〇	一一八·七〇
瑞士法郎	一〇〇	三一五·五〇
西德馬克	一〇〇	二八一·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	六·〇五
荷蘭盾	一〇〇	二五三·五〇
澳洲圓	一〇〇	五五四·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二二·〇〇
菲律賓披索	一〇〇	六三·二〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七五·〇〇
坡圓	一〇〇	二三〇·〇〇
台灣圓	一〇〇	一四·〇〇
泰國銖	一〇〇	二三·八〇
印度盧比	一〇〇	五四·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·〇〇
南非蘭特	一〇〇	五一〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·八〇

原糖期貨無成交

結算價格穩中稍反覆

開做明年十月合約貨

（特訊）昨（一）日香港商品交易所原糖期貨合約無成交，結算價穩中略反覆，現貨價報一〇點三美仙，無變動。昨日十月份合約交易完結，無現貨交收。商品交易所隨即開設明年十月份合約。

結算公司發表昨日公定收市價爲：一月份一一點〇六美仙，上升五十八點，三月份一一點五九美仙，下跌二點，五月份一一點七九美仙，下跌一一點，七月份一二點一一美仙，下跌八點，九月份一二點四八美仙，下跌四點，十月份一二點六五美仙，無變動。

日本出口銳減油價漲 國際收支呈赤字

（東京訊）日本大藏省宣佈，由於油價高漲和出口銳減，八月份日本國際收支賬項出現破紀錄高達十五億三千二百萬（美元）下同）赤字；同時，貿易赤字亦高達六億六千九百萬元。一間主要貿易機構並預料，在截至一九八〇年三月卅一日止的現財政年度內，日本的流動賬項赤字將高達一百億元。

去年地價升百分十七

（東京廿八日電）國家田土廳說，過去一年日本地價上漲了百分之十七，在東京新宿區的投資地價，每平方公尺達四百萬日元（一萬八千美元）。

金銀貿易場發表通告

禁止行員游說誘人炒金

刊登廣告宣傳須經批准

金價變化莫測非專業切勿沾手

（特訊）由於金價大上大落，投機風盛，而不少「新潮炒金公司」亦應運而生，頻頻派人到處游說，誘人炒金，面對這種不規則的行爲，香港金銀業貿易場理監事會昨日發表聲明，重申該場的三項章程規定，禁止該場行員採用「新潮炒金公司」的招徠手法。

金銀業貿易場的聲明如下：「凡屬本場行員，必須遵守本場章程規定：（一）刊登任何廣告及有關廣告性之一切宣傳，須於事前將圖文稿本，送理監事會審核批准，乃得刊載，如未經許可，不得擅自刊登。（二）如未經事主之邀請，不得派員登門宣傳招徠投機買賣黃金。（三）買賣黃金一爭以一百兩（現貨則例外）。」

聲明又稱：如金銀貿易行員違背上述任何一項規定，該場將會按章處分，甚至取消其行員資格。

據指出：近期隨着金價急升，黃金投機風氣日益濃厚之際，市上招徠客戶買賣黃金的活動亦顯著增加，一些自稱金市經紀的公司利用電話到處游說他們的對象多是一些具有經濟能力的婦女，他們的營業代表在電話中以易獲厚利來誘動對象以多種形式委託他們買賣黃金，甚至還行登門遊動。

據知已有不少人接話到這類電話，部份人士對這些金市經紀能夠獲悉他們的電話，地址和經濟能力甚感困擾，認爲這種私人資料在未予授權的情況下爲外間所得，其來源實有追查的必要。

一些金商指出，這些四出招徠的人，多數並非金銀貿易場的會員，因此有意委託買賣黃金之先，須辦查清楚他們的背景和信譽。然而，即使一切調查清楚無誤，亦須詳加考慮方可投下資金，因爲這類低付少數按金的買賣，與實際買入現貨黃金保值不同，是含有極濃厚的投機成份，而在目前金價波動極大的情況下，風險極高，對金市認識不深的外行人，很容易便會血本無歸。

金銀貿易場理事長胡漢輝曾經指出：黃金投機祇能「望天打卦」，一夜之間破產的人甚多，立地致富者卻屬少數，因此非專業人士切勿沾手。他說：黃金價格的變化是無法預料的。

國際股市金融行情

（一九七九年十月一日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	— 4.70 (466.00)	
午市	— 4.70 (466.00)	

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$	15.35	15.45
置地	H.K.$	10.50	10.60
怡和	H.K.$	12.00	12.10
和記黃埔	H.K.$	8.46	8.54
會德豐	H.K.$	4.10	4.15

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 — 7.93 (870.65)

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 —12.80 (6577.89)

倫敦金市（每盎斯）

開盤 U.S. + 2.25 (399.50)

尾盤 U.S. +17.50 (4.4.75)

美元開市價格：		
法蘭克福	1.7490	馬克
倫敦	2.18375	美元
東京	224.80	日元
巴黎	4.1175	法郎

歐洲外匯市場

美元匯上升 黃金價下跌

（特訊）倫敦一日電：隨着西德表示美元在國際市場受壓抑時將於以支持與及西德財政部長認爲美元幣值偏低之後，星期一，美元在國際市場上回升。

倫敦和蘇黎世黃金價回跌，但仍在略低於每安士四百美元的關口下徘徊。

蘇黎世黃金開市每安士由三九六·五〇跌至三九五美元，下跌一·五〇美元，倫敦每安士則由三九八跌至三九五·七五美元，下跌了二·二五美元。

美元開市價：法蘭克福一·七四九〇馬克，稍高於上週五收市時一·七四二五的近七個月來的最低價，蘇黎世美元由一·五五二二五升至一·五六一二瑞士法郎，巴黎由四·一一七五升至四·一二〇〇法郎，米蘭美元由八〇二·〇五升至八〇五·五五里拉。

倫敦英鎊下跌，開市時由二·一八三〇五美元跌至二·一七二五美元，比利時法郎由二九·三一升至二九·五一，荷蘭盾由三·三九一四升至三·四一一五荷盾。

東京美元收市價爲二二四·九五日元，爲近五個月來的最高價位，比上週五收市二二三·四五爲高。

戴比爾斯製 新合成鑽粒

美國戴比爾斯工業鑽石部致力於研究鑽石合成科技和鑽石磨粒，最近在合成鑽石研製方面獲得突破性成就，最近成功研製新合成鑽石，名爲EDC鑽粒，它在一些傳統由天然鑽石担當應用範圍上，如電鍍工具和切割石料用之鑽石鋸操作上，表現效能相當。EDC鑽粒與品級相同之天然鑽砂一般，外形呈不規則粒狀，表層有凹陷裂痕，確保高速切削操作及切鋸範圍優良之黏合牢固性。

金山橙到量大幅減少影响

鮮果驚人疏俏

果商估計節市實銷量只能保持去年水平

日圓匯值較低來量多水晶梨大盤降一成

（特訊）中秋節果販備貨頗躍，天氣仍然炎熱，近日鮮果市勢大旺，大部份品種價格均告上升，金山橙來量減少，其他類貨充足。

據果欄消息：中秋節迫近，近日果販備貨頗躍，交投一片旺態，按照往年的習慣，旺態將會持續至八月十四，而在中秋節後市勢會回落轉淡，部份品種價格亦會大幅下降。

今年節前鮮果市情，比較明顯的是金山橙來量大幅減少，價格升勢頗勁，由於金山橙爲鮮果中之主要品種，故連帶其他生果價格亦上升。另方面，今年大陸鮮果到量相當多，銷勢頗爲不俗。

今年鮮果價格與去年同期比較，平均升幅約爲二成，而金山橙之升幅則高達五至六成。日本水晶梨今年到貨大增，價格下降一成。由於價格普遍上升，果商對節市不敢過於樂觀，一般估計銷量可以保持去年的水平，有少數甚至估計銷量將會減少兩成。

事實上鮮果是節日送禮自奉之熱門貨，據果商表示，最近金山橙價格持續報高，近日果欄盛傳說有兩船金山橙大約有六萬餘盒，由於在美國因故拖延開出，估計在中秋節前不能趕抵本港上市，而在近期間，金山橙運港數量一直不多，貨存減少，而節日又近，故引致價格大幅升高，果商估計在節前十天由美國運港之金山橙有八萬至九萬盒，而在去年，則多達十四、五萬盒。昨日報價一一三裝每盒爲一百三十元至一百二十元，普通貨一百一十元至九十元，副牌貨爲八十五元，金山橙由於價格甚高，銷勢平平而已。

日本水晶梨大行其道，今年供港貨量較去年同期大增，更以日圓匯值較低，價格亦下降一成左右，買家却甚好，加上橙價昂貴，對水晶梨實銷有利，昨日大盤每盒成一百二十元至一百二十五元。天津鴨梨亦甚暢銷，每天銷出萬餘盒，價格較前升高達二成，昨日七十二及八十裝每盒五十元，九十六裝成四十四元。

沙田柚甚爲搶手，一級大盤每百個四百二十元，二級三百元，主級一百八十元，此外，廈門柚每個三元二角，文旦柚一元八角，潮州柚到量亦頗多，廿個裝每個六元七角，廿五個裝每個五元二角，卅個裝每個三元八角。

方柿亦爲中秋節之重要果品，今年以台灣到量多，大陸貨反而較少，台灣方柿以飛機運到，每担四百元，大陸貨分成一百元及一百八十元，市勢都不俗。

美國蘋果有新貨派到，質素頗佳，一〇〇裝每盒成一百四十元，由於送禮需求多，蘋果市勢甚好，大陸紅星蘋果應運而生，價格較去年同期高三成左右，昨日紅星蘋果每盒六十元至五十元，青蕉蘋果四十二元。

美國堤提銷勢亦相當好，主因是到量甚多，價格不高，昨日廿三磅裝每箱成八十元至七十二元。

美國蜜瓜市勢亦不錯，近日由於到量多，價格略降，每盒四個裝成四十五元至五十元。新疆哈蜜瓜亦有運到，每担四百元，蘭州蜜瓜則每担八十元，新疆珍珠提每盒成四十五元至十三元，天津雪梨每盒成四十五元及四十一元。

中秋節貨零售生意顯增旺

自奉送禮落行漸多

秋節是國人重視大節令之一，應節物品價格雖漲，銷量只是增減不同。部份經營地產金融股票獲厚利，內地來港人衆，對飲食消費有助，銀碼估較去年增加。

中秋市場巡禮

中秋佳節距今只有三天，港九市面有關節貨零售生意由前（初十）日起，已經有明顯增旺。由於購辦節貨送禮的生意落行漸多，購辦節貨自用亦有相當，今後三天內，就是牲畜肉食以外的其他應節貨品銷售的最高潮，而牲畜肉食等零售生意，則以中秋節日最旺。

今年本港通貨膨脹劇烈，各種物品價格普遍上漲，原則上，對於低薪人士及製造業工人消費有一定影響，但特殊階級今年收入顯著增加，例如地產商，部分金融投機人士，以及最近股票市場人士都獲得厚利，有助於中秋節的消費。

究竟今年中秋節貨品銷量是否比去年增加？從目前情形觀察，只是個別不同表現，有些商家認爲銷量將會比去年增加，原因是今年香港人口增加很顯著，中秋節是中國人最重視的大節令之一，由內地來港的人，在飲食的消費亦有很大幫助。雖然今年一般應節物品價格上漲，但即使是低薪人士及製造業工人，對於中秋節消費亦不會怎樣減省。另一些商家則認爲今年中秋節貨品銷量不會全面增加，只是增減各異，因爲其中一部分物品價格漲幅很大，例如金山橙、洋果、柚子價格比去年同期漲了一倍，海味價格比去年同期漲了百分之三十，牲畜、肉食、海鮮價格比去年同期漲百分之三十以上，月餅及洋酒價格雖然漲幅較小，比去年同期漲百分之十。所以，有些物品銷量當然增加，亦有些物品銷量減會減少，以月餅而言，由於今年製造的家數比去年減少，致令購買月餅的人集中於享譽較高的餅家，造成這些餅家銷量增加的特殊狀態。

若以今年中秋節消費銀碼與去年比較，目前估計是比去年同期增加的，因爲人口顯著增加，以及一般物品價格比去年同期顯著上漲造成的時形現象而已。

圖：應節貨品選購月餅人頭擠擁

股市成交價目表（十月一日 星期一）

香港會成交：70,440,000元　遠東會成交：133,590,000元
金銀會成交：90,790,000元　九龍會成交：820,000元
四會成交總額：295,650,000元
恒生指數：677.74—8.09　遠東指數：3277.01—52.74
金指數：574.34—6.12銀指數：639.50—7.47金銀指數：573.94—6.28

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行(除息)	86.00	86.00	84.00	85.00	84.50	84.00
匯豐銀行(除息)	15.80	15.90	15.10	15.30	15.20	15.20
海外信託銀行	4.025	4.175	4.00	4.10	4.175	4.15
友聯銀行	6.90	6.90	6.70	—	6.70	6.80
東亞銀行	55.00	55.00	55.00	55.00	55.00	—
地下鐵路債券	88.0%	88.0%	88.0%	88.0%	88.0%	—
九倉債券7.75%	73.50	73.50	73.50	73.50	—	—
九倉認股權證	144.00	144.00	135.00	—	137.00	138.00
置地債券8%	65.0%	66.0%	65.0%	66.5%	65.0%	66.0%
置地債券有認股權	—	—	—	—	—	—
置地債券無認股權	—	—	—	—	—	—
置地認股權證80	1010	1040	960	975	—	980
置地認股權證86	7.35	7.40	6.90	7.00	7.05	7.05
怡和債券7.5%	71.00	71.00	71.00	71.00	—	—
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
瑞士債券5%除息	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈	21.50	21.90	21.40	21.60	21.60	21.70
港燈集團	5.50	5.70	5.40	5.40	5.45	5.35
中華煤氣	22.00	22.10	21.90	—	22.00	21.90
電話公司	24.80	25.00	24.60	24.60	24.80	24.80
油蔴地小輪	35.00	35.00	33.50	—	34.25	34.50
九龍巴士	4.50	4.55	4.375	4.425	4.40	4.375
中華巴士	37.50	38.00	37.50	37.50	37.50	38.00
（三）工商企業類						
安達臣大廈	4.00	4.10	4.00	3.975	4.00	4.00
隧道公司(除息)	9.15	9.15	9.15	9.15	—	—
青洲英坭	41.00	41.00	40.00	40.50	40.00	40.50
屈臣	8.00	8.10	7.75	8.00	8.00	7.75
和寶	0.75	0.75	0.75	0.75	—	—
永安	4.60	4.65	4.60	—	4.60	4.60
和記黃埔	8.95	9.00	8.35	8.40	8.40	8.40
怡和	12.20	12.40	12.00	12.10	12.10	12.20
立興	2.75	3.05	2.75	2.95	2.95	2.975
生力啤酒	7.70	7.70	7.70	—	7.70	7.70

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
瑞興公司	1.96	1.96	1.96	—	—	1.96
先施公司(除息)	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.40	2.40	2.35	2.40	2.375	2.375
屈臣氏	5.10	5.10	4.95	4.95	—	—
會德豐A(除各項)	4.20	4.35	4.10	4.10	4.125	4.125
信德	2.10	2.10	2.00	2.05	2.10	2.10
仁孚企業	0.94	0.95	0.93	—	0.94	0.93
太古洋行A	9.90	9.90	9.60	9.70	9.60	9.60
亞洲保險	8.10	8.10	8.10	8.10	—	8.10
南順(除各項)	—	—	—	—	—	—
海化大同	6.00	6.00	6.00	—	6.00	—
莊士集團	2.10	2.15	2.10	—	2.15	—
運卡佛A	7.20	7.20	7.10	7.10	—	7.10
鱷魚恤	2.30	2.30	2.20	—	2.20	2.275
信昌	—	—	—	—	—	—
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
康創興實業	1.82	1.83	1.80	1.82	1.82	1.82
長江實業	19.30	19.50	18.30	18.50	18.60	18.40
啓德實業	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.70	1.71	1.67	—	1.67	1.67
大捷財務	0.46	0.46	0.46	—	0.46	—
嘉年地產	1.08	1.08	1.06	—	1.07	1.06
置地公司	11.20	11.40	10.50	10.60	10.60	10.50
信託公司A	4.15	4.275	4.10	4.125	4.10	4.10
合和實業	8.00	8.00	7.80	7.80	7.85	7.80
新昌集團	1.43	1.45	1.43	1.43	1.43	1.44
和記地產	12.00	12.10	11.80	12.00	11.80	—
四海地產(除息)	1.70	1.71	1.70	—	1.71	—
保華	1.77	1.79	1.74	1.76	1.76	1.76
海南	2.00	2.025	1.98	—	2.00	1.98
聯邦A	2.85	2.975	2.75	2.775	2.775	2.775
新鴻基地產	15.40	15.40	14.50	14.70	14.60	14.70
大寶	0.88	0.88	0.83	0.84	0.83	0.84
豪盛發展	1.35	1.38	1.32	1.32	1.32	1.32
新世界	3.30	3.30	3.10	3.10	3.10	3.10
香明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君	5.50	5.60	5.35	5.40	5.40	5.40
大昌地產	2.40	2.425	2.25	2.25	2.275	2.30
大新公和	4.20	4.25	4.00	4.175	4.00	4.10
萬生	0.225	0.225	0.225	—	0.225	—
禮頓新記	0.84	0.85	0.82	0.84	0.83	0.83
王集團	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—
大生地產	1.58	1.63	1.58	1.59	1.60	1.60

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	0.83	0.83	0.80	—	0.83	0.80
捷聯	2.55	2.625	2.55	2.55	2.55	2.55
美漢	1.27	1.30	1.25	1.27	1.26	1.25
華光地產	1.22	1.24	1.18	1.20	1.20	1.20
海港工程	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元(除各項)	—	—	—	—	—	—
利安	1.72	1.72	1.72	—	—	1.72
太古地產(除息)	5.10	5.20	4.95	5.00	5.05	5.00
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	1.44	1.46	1.41	—	1.46	1.41
城都地產	—	—	—	—	—	—
冨輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.36	1.36	1.36	—	1.36	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
宇隆	1.80	1.84	1.80	—	1.80	1.82
世界發展	1.30	1.37	1.30	1.24	1.31	1.30
恒生工業	0.35	0.36	0.35	—	0.35	—
偉華	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
寶大	—	—	—	—	—	—
利豐(除息)	1.18	1.18	1.18	—	1.18	1.18
遠東發展	2.40	2.525	2.40	2.45	2.45	2.475
統一礦務	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.45	1.55	1.45	—	1.55	—
永泰發展	5.50	5.55	5.40	5.50	5.45	5.35
（五）倉塢類						
九龍倉	43.00	43.00	40.50	41.00	41.25	41.00
安全貨倉(除各項)	2.425	2.475	2.425	—	2.425	2.45
均益倉	33.00	33.00	32.75	33.00	32.75	33.00
中華造船廠	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.675	3.70	3.575	3.65	3.60	3.60
海港企業	24.80	25.00	24.80	25.00	25.00	25.00
大酒店	21.20	21.30	20.60	21.00	20.60	21.00
美麗華	19.80	19.80	19.80	19.80	—	—
百樂	1.60	1.67	1.57	—	1.67	1.65
遠東酒店	1.19	1.21	1.18	1.19	1.21	1.18
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠(除息)	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	5.60	5.60	5.60	5.60		
裕泰製衣	9.60	9.60	9.50	9.50		
南聯實業(除息)	3.025	3.10	3.00	3.025	3.00	3.00
長江製衣	11.20	11.30	11.20	—	11.30	—
（八）航業類						
亞洲航業	6.35	6.35	6.35	—	6.35	—
會德豐船A	4.45	4.50	4.45	4.475	4.475	4.45
萬邦航業(除息)	4.15	4.15	4.15	4.15	4.15	—
維達航業	4.35	4.40	4.35	4.35	4.35	4.30
東方貨櫃	3.35	3.45	3.30	3.35	3.325	3.30
華光航業	3.675	3.675	3.60	3.65	3.60	3.65
新海康(除息)	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.45	6.45	6.30	6.30	—	6.35
怡和證券	7.80	7.90	7.70	7.80	7.70	7.80
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.70	2.80	2.65	2.70	3.675	2.675
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
鄧立斯頓	0.175	0.1775	0.17	—	0.1725	0.17
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.05	6.05	6.05	—	6.05	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.90	1.92	1.90	—	1.92	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	0.90	0.90	0.90	0.90
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

猪市續暢活 成盆挽萬頭

三綫供豐 一般價格企住

（特訊）港九生猪市況，續呈暢活，昨（一）日三綫齊供，全日挽近萬頭。其中大陸大猪佔六千七百餘頭，頭盆成三百六十元，尾盆成三百五十元，最低成三百元至二百八十元。燒種一千二百餘頭，揀手貨成四百五十元至四百四十元，（約二百七十餘頭），其餘成三百八十五元。另猪花二百餘頭，每担成九百元。尚有大陸大猪二千五百餘頭存欄。以上猪隻係從：上海、浙江、湖北、江西、湖南、梧州、肇慶、海口、湛江、陽江、市欄、廣州、惠陽、東莞等地運港。

新界上市一千六百餘頭，內九龍大猪三百五十餘頭，頭盆成四百五十元至四百四十元，尾盆成三百九十元。香港大猪五十餘頭，頭盆成四百一十元，尾盆成三百八十元。燒種一千二百餘頭，（包括中猪）頭盆身揀手貨成五百七十元，第五百六十元，尾盆成五百四十元，中猪頭盆成五百元至四百八十元，尾盆成四百六十元至四百四十元。—

介壽純約克夏種毛猪一百六十七頭，每担大部份成四百一十元，小數成四百元。

秋節禮品高進潮 反映市民消費力量相當

大陸熱也益了月餅　鮮果洋酒價格大漲　海味則感到價高滯市

（特訊）由於中秋節已迫近，節禮的銷路已漸入高潮，綜合有關的市情，在這一個佳節期間，消費力，相當並不因新時代風氣而減免送禮的習俗。

據若干月餅商透露：今年月餅銷途平均比去年增加二成以上，主要的原因，就是「大陸熱」所帶來，近期不少回歸大陸探親的人，都少不免買些月餅回鄉作為「手信」，雖然大陸也有月餅製造，更有不少運港行銷；但大陸親友總希望吃到本港月餅，故著名的餅家銷途遍比去年為佳。

另方面，由於洋酒及金山橙近期價格大漲，普通拔蘭地每支亦接近七十元，金山橙每箱要一百三十元至一百四十元，這是架價的價錢，如果購自零售商則更昂，不過，據探討所得，大抵所謂「人情緊過債」，親友間禮尚往來，尤其是長輩的當家風，似乎不能免俗，故洋酒與鮮果銷途仍不惡。

說到月餅會，明年的定價再漲，例如，原為十八元的加至二十元，原定廿二元的加至廿六元，增幅達百分之十八強。

不過，海味方面，卻不見暢旺，對過節日來說，作用不大，一般說來，都是價高而滯銷，故此種情形，很少用到海味的饋贈，而親友亦不普遍。

產區湧到七萬餘包　黃粟積水難消價續低挫

碼頭交降至每噸四十六元三　麥糠供豐銷勢亦疲

（特訊）七萬多包黃粟分別由兩艘貨船運到，令本已疲弱的銷市受壓更甚，貨價進一步下挫，節前銷態竟如此不濟，使人對節後生意更感憂心。

據飼料商表示，粟米做勢每況愈下，價格與外國出現嚴重脫節，雖然有中秋節市臣銷的刺激，但市道仍沒有半點改善，這種反常的走勢，確令商人對後市發展缺乏信心。

商人說，大節當前，是最需要大量添購飼料來餵飼牲畜，加快禽畜成長的時候，故每當節市到臨，飼料生意都有較大量的成交，而貨價亦會受到一定程度的刺激，就算不能直升，也會在穩定的狀態下得到發展。然而今年的節前生意，則缺乏了這份活力。

造成這種困態，主要是貨量驟增，形成市場一種積水難泄現象。從八月底迄今，到港的粟米超過十五萬包，在一個月稍多的時間，貨量如此巨大，市場實難適應。

在供銷不平衡狀況下，貨價繼續爾低，碼頭交每担降至四十六元至四十六元三角，新界磨房粟角則為五十元五角。市與外國脫節差距更大，港商人指出，較早時，星加坡、馬來亞與暹羅出口每噸一百三十九美元，但就港市方面已收盤元後，暹羅每噸一百三十六元計算，則約為每担四十一百三十七元左右。在現時「平水腳」的情況下，每担差距已如此大，若運費增加，差距將會更大。

目前輪船公司與飼料進口商會雙方尚未就運費調高一事達成協議，一般商人相信，本月底將會有一明確的決定。

除粟市外，麥麩表現亦露出多少疲態，商人說，較早時，有八萬包到埗後，暹羅又運到一萬包，而印尼亦會在稍後的時間到埗，由於貨源的相繼抵岸，故銷價亦略受影響，不過，做勢還見硬朗，大挫的可能性將屬不大。

這一、兩天內，關新高粱將見到岸，於新後始能議價，故貨價仍難決定，假若實業佳，每担可能會成至五十元以上。

暹羅黃粟米每担四十六元至四十六元五角，天津紅高粱米每担四十九元，暹羅B粟角每担五十一元五十五角，磨房粟角每担五十元五角。

暹羅生豬餅每担九十一元，東莞生豬碎每担七十七十五元，印尼綠豆碎每担七十元，印尼綠生豆每担六十二元至六十四元，上海豆餅每担四十二元，天津什豆每担五十三元。

港美間紡織品談判 廠商注視協議進展

今年輸美出現放緩，担心美藉口以實績為以後去銷基礎，則損失將大令人失望。

（特訊）港美紡織品已展開修訂的磋商談判，引起本港紡織業界憂慮，原因是今年適值港紡織品輸美出現放緩態勢，部份配額可能用不完，紡織業界擔心美國乘機削減本港紡織品的去銷量。

港府應美國的要求，對目前生效了不到兩年的五年紡織品協定，提前修訂的磋商。工業界預期這次會談將很艱難，因為港府決心維護本港的權利。

本港工業代表警告，如果美國要求對與香港及其他亞洲生產國的紡織品協定，重新進行談判，將無疑是破壞信念，危害了多種雙邊協定。

紡織業者認為，這次會談的結果將會決定明年的貿易狀況，從美國在磋商所採取的立場，將顯示美國所奉行的是否一如一些領袖所誓言的自由貿易，是否實踐反對貿易保護主義的諾言。本港工業界人士認為，如果美國遷就本國紡織業的保護主義壓力，顯然是破壞了自由貿易，而非經濟行動，因為美國大選在明年十一月舉行。

港美會談，正值本港對美國出口的紡織及其他產品的增長率，出現下降的時候，財政司夏鼎基最近評估香港經濟時，指出首季的本地製品出口增長率，與去年同期比較，為百分之七，但第二季則沒有增長，而全年來看，財政司將他估計百分之五，修訂為百分之三。他警告說，對本地製品輸往美國的最近未來展望，不能太過充滿信心。事實上，除了金屬製品及電器生產商外，其他與美國貿易的生產商，已有此同感。

紡織品協定，已非常有限。今年初，美國便要求香港在今年不實施用借用條款，而一般相信美國會要求香港在明年貿易繼續施行這種限制。此外，他們更希望削減，甚至完全停止執行其他彈性條款。

本港一位生產商認為，這次會談，已沒有甚麼可以討論，因為本港已作出足夠的讓步，其他貿易伙伴，包括美國商會，皆有此見解，這位生產商指出，需要幫助的是香港，尤其是目前面臨來自中國大陸及越南難民的負担。

紡織界人士表示：如果今年本港的紡織品配額用不完，美國可能以此作為藉口，以今年去銷實績作以後去銷基礎。如此一來，本港紡織業界損失就相當重了。因為今年本港紡織品輸美情況實在令人失望。

東京美元市揚升 兌日圓價逾二二五

為四個月最高價　日本銀行出售美元

（美聯社東京一日電）買賣家稱，東京星期一日美元在東京外匯市場中，開市價為二二四·八〇日元，價格上揚。早市中，美元徘徊於二二四·八〇至二二五·〇〇日元之間，星期五日的收市價為二二三·四五日元。

（路透社東京一日電）買賣家稱，美元今日昇至二二五·三〇日元，成為四個月來的最高價之後，日本銀行在東京外匯市場的早市中出售美元，估計二億元，以支持日元。

日本銀行之出面支持日本，協助了稍為壓低美元至二二五·一〇日元，此價仍高過開市價的二二四·八〇日元及星期五日的市價二二三·四五日元。

美元之上漲反映了上星期五日東京市場收市後，美元在既約的堅挺，及日本的不均衡貿易平衡，去年日本的貿易盈餘已迫使美元在東京跌至一七五·五〇日元。

美高官投身美華 任亞經分析專家

一位卸任美國政府經濟學家羅梅生，已獲美華銀行委任為亞洲區經濟分析家，駐任於新加坡，負責剖析亞洲及大洋區的經濟金融發展。

羅梅生曾任職於美國財政部，從事國際經濟分析多年。美國財政部對日本所採政策，事實由羅氏負責。曾任美國駐東京大使館助理財政參事官，主持財政部之日本、加拿大、澳洲及紐西蘭經濟研究工作。更在日本之聯合基督會担任傳道工作四年之久，故此對於亞洲及澳紐區經濟深有認識。

羅梅生就任新職後，將負責分析由日本以至阿富汗地區，包括澳洲和紐西蘭在內各國經濟動向，並對紐約總公司及美華銀行之亞洲區各分行及辦事處提供經濟分析報告，將會定期出版。他更負責為美華銀行客戶進行各種特定的經濟研究工作。

羅梅生擁有加里福尼亞州貝克萊大學經濟學士學位，其後在伊利諾州大學研究國際貿易及金融與經濟發展，獲博士學位。

運通總裁巡視港業務

美國運通公司旅遊服務部總裁萬士訥本週訪港，巡視該公司在本港的旅遊及信用卡部門業務。

在港期間，萬士訥特別注意到信用卡部門的迅速發展，據萬士訥稱，信用卡業務增長迅速，使他印象最深的是去年才設行的港元信用卡，而且不僅只限於港元方面，甚至亦使美元信用卡在香港的業務同時有所改善。

他此次巡視亞洲區之行，在該公司信用卡部高級副總裁兼理和亞太澳區信用卡部副總裁郭毅文陪同下，分別訪問香港、新加坡、澳洲及日本，在日本期間，他並主持美國運通設在東京的旅遊部辦事處開幕。

（左起）美國運通公司國際信用卡高級副總裁郭毅文，旅遊服務部總裁萬士訥，信用卡部東亞及北太平洋區副總裁史密斯及亞太澳區信用卡部副總裁……

JM 德昌提供JM廠微型玻璃棉風喉裝嵌服務 致送 顧問工程師 冷氣公司 建築裝飾公司 發展商

舊有的意識 嶄新的服務

6大優點

1. **省時省工** 如用微型風喉可將施工期減少大約25%，使工程能儘早完成。
2. **減輕成本** 微型風喉板的設計是將風喉，保溫層及包封層三合一，因此較其他白鐵風喉相宜達20%，合乎經濟理想。
3. **吸除噪音** 玻璃纖維棉直接吸除空氣調節系統所發出之噪音，因此在輸送空氣時格外寧靜。
4. **理想保溫** 微型風喉板保持空氣溫度最理想，效能比一般另包保溫材料的白鐵造風喉高出15-20%。
5. **輕巧方便** 微型風喉板之重量較金屬板輕75%，除裝嵌簡便外，更可省却人力及安裝時間，同時可以隨意鋸嵌組合。
6. **確保防火** 微型風喉板根據U.L.181標準作試驗，證實絕對符合美國保險承包協會的90-A及90-B安全標準。

備註：
- 本港之添馬艦總部，皇室行皆已相繼採用，效果卓著。
- 尤適合趕工之裝飾工程，可以在七十二小時交風喉。
- 如有冷氣公司之垂詢，將有專人免費訓練其工友裝嵌。

特約總代理
德昌(有記)工程有限公司
香港銅鑼灣百德新街恒隆中心1406—8室　電話：5-779047

獲多利有限公司
滙豐銀行集團成員

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	11.50%	三個月	12.75%
兩星期	11.875%	六個月	13.875%
一個月	12.125%	一年	12.00%
二個月	12.375%	兩年	11.75%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處　中環和記大廈五樓　電話：5-263095
中區辦事處　中環和記大廈三樓　電話：5-213166
西區辦事處　德輔道西60-64號 榮福商業大廈五樓　電話：5-480236/7
旺角辦事處　彌敦道625號 麗斯大廈二十樓　電話：3-854027/9
官塘辦事處　康寧道56號地下　電話：3-423243

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	12.25%
二個月	12.25%
三個月	13.00%
六個月	14.00%
一年	12.125%
一年半	11.75%
兩年	11.75%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行何錦添君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽
西區分行：5-436322　油麻地分行：3-841191
北角分行：5-706231　新蒲崗分行：3-270145
九龍分行：3-770171　堅道支行：5-239650
大角咀分行：3-950131　灣仔支行：5-278341
荃灣分行：12-430115

娛樂圈

上海評彈台前幕後 將與雅韻雅風交流

老吉

與香港睽別十七年的上海評彈團，於上月廿四至卅一共七晚，在利舞台與新光兩家上演五晚與兩晚，到十月二至四日，再在利舞台演三晚，然後七號晚上，在大會堂劇院，與「雅韻」與「雅風」本港兩個非牟利集團交流演出一晚，始回上海。

十七年前來過的老友，有團長吳宗錫，副團長唐耿良，及楊振雄、楊振言兄弟，劉韻若，薛惠君兩小姐，沒有老藝人陳希奇，是卅年前來過的「七煞檔」之一（當年「七煞檔」是蔣月泉、王伯蔭師徒，張鑑庭、盛國兄弟，唐耿良與陳希安，周雲瑞。現在，張、陳重來，其餘除周雲瑞逝世外，因受四人幫壓力，身體不能復原，何況年齡超過六十，皆不能來港。

此外沒有蘇似蔭（其實是老藝員）張振藩、張如君，朱雪國，與劉韻若、薛惠君（十七年前到過香港）、余紅仙，莊鳳珠與倪迎春，全團登台十三人。

老藝人中，身體最够「棒」的是楊振言，四人幫爪牙老打了他三十二次，他說「總算打不死」，可是也蓄老了不少，他兄弟倆是楊派蠻的公子，（楊老於七二年逝世），兄弟檔共同拼雙檔差不多四十年，他們的西廂記「回束」、「佳期」、「拷紅」、「武松」的「別兄」、「勸九」，現在可稱得「彈詞」（小對）第一檔了。

唐耿良，人與十七年前一樣，說、表、爽氣十足，眞不容易。

陳希安是薛筱卿首徒，他與薛家千金惠君彈唱「珍珠塔」道情，味道十足。

蘇似蔭是蔣月泉門人，（蔣的門人像王伯蔭、蘇似蔭，都以「蔭」字排行）但他跟王伯蔭學、與他檔的時候多，自稱是蔣月泉的徒孫。他的說白與「插科」（說笑），台下笑煞而他自己面孔（鐵板）。與張振藩拼檔「大紅袍」、「拋頭自首」與莊鳳珠「玉蜻蜓」、「關亡」，眞令台下個個都捧腹大笑，確是「另有一功」。

劉韻若是已故劉天韻姪女。家學淵源。這次與他「先生」張如君同來。「描金鳳」、「搶親」、「許婚」、「雙金錠」、「寫狀」、「告狀」，夫妻同台，滾瓜爛熟，韻若與惠君十七年前來過香港。

新人蔣月泉門徒秦建國，唱的全部蔣調開篇，學師傅，腔調似而因年輕未够韻味，不足爲藝。

年輕一代，余紅仙、莊鳳珠、倪迎春開篇較多，嗓子够高吭，有的是前途。

團員吳宗錫兄，從般高做到步低，天天在後台做決策人，團長唐耿良要舞廳上場，秘書朱濟道要幕前打字幕。下次再來，應該帶多幾個撰台檢場人，因爲這一次如果沒有「雅韻集」的解洪武與張玉騏，別担琵琶弦子，唱的人要自己拿上台去了。

聲寶劇團明演 名劇昭君出塞

同場陳敏 許堅信王演折子戲「杜十娘夜捉孫富」

河海流

明晚，新光將有一場粵劇界及舞蹈界有一場精彩表演，慶祝十、一國慶節。

在粵劇方面，分別有兩場，其一爲「聲寶」劇團，「聲寶」爲區家發主持之班霸，以今年往加拿大溫哥華大眾班人馬登台，計文武生區家發，花旦鍾麗蓉，小生劉月峰，丑生關海山，武生陳燕棠，幫花梁鳳儀。

明晚，「聲寶」劇在新光演最後一場，節目爲「昭君出塞」。這場戲是鍾麗蓉的首本，當年爲紅綫女所擅長。鍾麗蓉在這個重要的節目，受演「王昭君」，深得：乃得自女姐眞傳，去年這個時候，女事程佳隱住了一個多月，目的就是每年到紅綫女家中，學習這個戲，女姐對她舞台身段，關目，做手，指導很多，而唱工方面，也獲得不少意見，遊得女姐演唱神韻。回來後，鍾麗容一直以演這個戲，且獲加倍大觀眾的欣賞，故本屆頒新發劇團，即被選爲正印花旦，與林家聲共同演對手戲。

另一個激人注目的粵劇，乃「杜十娘夜捉孫富」，該劇由許堅信、陳敏演出。許、陳兩氏，原出身于廣東省粵劇團，最近來港，特爲這個節目演出。

許堅信與陳敏，兩人來頭頗大，前者爲文覺非嫡傳弟子，而後者則是郎筠玉首徒。

在文革前，許堅信以演丑角出名，曾在「十五貫」中以演「劉媽」成一絕，「杜十娘夜捉孫富」，兩人曾在廣州演出，曾有過滿兩星期紀錄，是出色之新秀。

明晚，兩人將首次在舞台上亮相，爲了給人更深印象，自尋仙贈以陳敏全新戲服，而離鳳之一之朱劍丹，及李鳳，將親赴後台爲她倆化裝。

朗戲行人士今晚多親臨欣賞這兩位省劇團的藝人演出，爲她們捧場。

韋利馬蘭達一身兼演兩角色

韓瑪利是「鬼馬智多星」女主角，却無空爲該片搞宣傳。

「性樂趣」裏，韋利馬蘭達一身兼兩角色，一是神父，一是與神父有同一臉孔的小偷。

「性樂趣」是艷情喜劇，神父及小偷都引起惡笑效果。一些人想綁架小偷，因爲他曾偷去一張偷情照片，但他們每每將神父誤作小偷，而綁架到的竟然又是另一無相關的「性慾」者，於是情節越攪越亂作一槽，笑料層層爆發。

麗的新人王宇鳳初試新髮型。

最新片訊

于占元

于占元拍了「師父出馬」後，公開宣佈，今後不再拍片。這消息是昨日由郭南宏與王戎證實的，于老師傅是由於自己年紀不小，今年已七十有六，在拍完「師」後，發覺在體力上不能人，所以公開宣佈退休了。

張艾嘉

回港與夫婿小眾的張艾嘉，今晚將飛返台北，趕她電視節目。對今年台灣金馬獎評選，「山中傳奇」獲提名九項，最佳女主角徐楓而不提張艾嘉一事，曾引起議論，昨張艾嘉主動解釋謂，胡金銓雖呈報兩人皆爲第一女主角，委會選了徐楓，因開始一小時，是徐的戲云。

石雋

石雋在倫敦參加「山中傳奇」展出愛丁堡影展時，每天每戲帶帽子，使得同去參展的徐楓與張艾嘉給他取了一個「帽子影星」稱號，與鳳飛飛的「帽子歌星」相輝映。

好女十八嫁 明珠九點半

無綫今晚「明珠九點半」映大卡士惹笑喜劇「好女十八嫁」，莎莉麥蓮、保羅紐曼、狄恩馬田、羅拔米湛、甸馬田、寬基利及羅拔甘明斯等。

片由李湯遜執導，以莎莉麥蓮爲重心人物，透過「傻大姐」的奇特病態，引出連串惹笑場面。每次結婚都帶給她鉅額財富，但卻又帶來丈夫死訊。四位親夫——狄恩馬田、保羅紐曼、羅拔米湛、寬基利先後斃命。

楊振雄的藝術

由劍閣聞鈴到武松別兄及西廂回束 四日兄弟檔演西廂的佳期更加精彩。

沒聽過楊振雄的「劍閣聞鈴」就不能算聽過楊調，這話雖稍誇張，但也不無道理。楊氏唱這開篇，配合淒涼悲切的唱詞，將楊調似泣似訴，如怨如慕的特點發揮盡致。雖不能說唱絕了「劍閣聞鈴」，但成爲楊調的經典作品，則無疑問。這開篇將於三日由楊氏演唱。

彈詞有：說、噱、彈、唱四種表演，但楊振雄還多一種「做」。通過表情和動作，將角式形象化，藉此將劇中人物內心表達出來，這是楊氏吸收其他曲藝一些特點融會到彈詞中，他豐富了彈詞的表達形式，也使自己漸成一派宗師。如說「別兄」，寫武大郎一角時，他雙腿下蹲，雙目向上仰視，將武大郎活靈活現展示出來。又如說「回束」演張生拆信及看信時的表情動作，先將食指兩指虛圍作遮住封口狀，繼之用目作窺視狀。抽出信箋後，將手帕放在左手作信封，右手按上再慢慢下移，一連串動作，將張生的痴情和緊張情緒，描繪得點滴無遺。明十月四日，得楊振雄與弟振言說唱合「西廂——佳期」，精彩更勝「回束」。

陳思思上海被稱秋香 吳剛下凡與瑪利宣傳

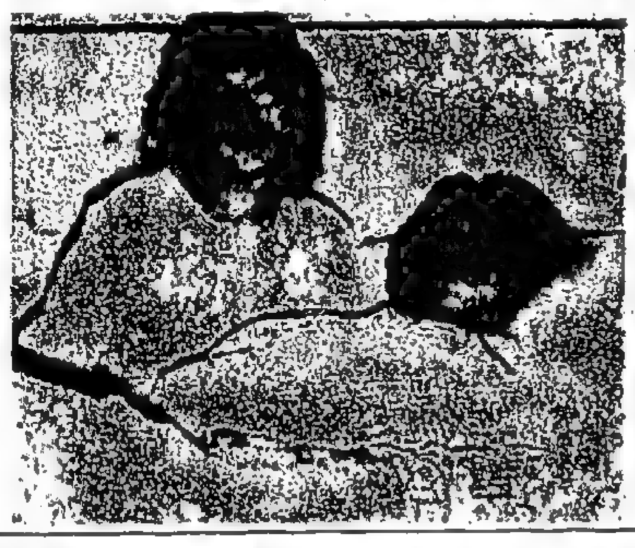
區天天

顧影心聲

長城歌唱片「三笑」將重映。不久前大陸上映該片，非常旺場，陳思思成爲熱恋人物。陳思思近去上海探親，剛抵步就給人包圍，索性叫她做秋香。

新聯新片「鬼馬智多星」四日在南華戲上映。十月一日在一個宴會上見到男主角吳剛，有人笑問他中秋前夕怎有空下凡，他答，說他與靚女韓瑪利合演了一部片，是下凡搞宣傳。

張艾嘉在「山中傳奇」中。



惠天賜受傷，其妹亦是邵氏女星惠英紅往探望。

王偉、薛家燕、魏秋華等到地鐵車站派金幣。

麗的藝員被地鐵乘客團團包圍擠擁場面。

王偉等地鐵車站派金幣 傳聲決留鬍子以辟邪氣 惠天賜拍片跌傷尾龍骨

△麗的爲慶祝地下鐵路首日通車，特製造了一大批金幣，昨日上午七時，公司派出二十多位職員連同「天龍訣」演員魏秋華、薛家燕、王偉、萬梓良、文雪兒、盧苑茵、陳維英等十多位藝員分別到官塘、牛頭角、九龍灣、樂富、石硤尾五個車站去派發金幣，因爲乘坐地鐵的人太多，乘客聞說有金幣可拿，又有靚女靚仔可看，乃一窩蜂擁上前，一度造成混亂局面，據估計，昨日所派出的金幣有五萬個之多。

△邵氏小生惠天賜十天前拍楚原導演的「英雄無淚」傷了大腿，目前仍留醫於浸會醫院八〇一號病床中，大約要休息六個月才可恢復拍片，現在右腿仍然打石膏，打完石膏後又得物理治療，總之有排才能拍片。

△傳聲在去年九月十六日拍孫仲導演的「風流小子」腿部受傷，足足醫了五個月，今年九月又跌傷腿，他認爲九月對他不利，決定明年九月不拍片，一於借攀子要拍出外旅遊，而且他接受朋友的勸告，以後束起鬍子，以辟邪氣。

△原來傳聲、惠天賜計劃十月份赴美加度假的，現因傳聲負傷，該計劃只好取消。

△邵氏小生惠天賜前晚拍桂治洪執導的「萬人斬」時，與男主角陳觀泰對打，傷了尾龍骨，情況頗爲嚴重，當時馬上由工作人員送往浸會醫院留醫，據醫生透露，惠天賜內有碎骨，約要休息三個月。

△桂治洪導演的這部「萬人斬」，亦可謂多災多難，前有陳觀泰傷了手指，致令影片被迫停拍多月，剛恢復拍攝不久，惠天賜又告受傷。

傳聲爲避邪，決定留鬚。

林輝煌 這個人

林輝煌在「英雄」演繹公子才，午夜場他一出觀眾便笑。

導演與孫仲曾都說：「林輝煌是另一個石天。」

林輝煌與傳聲是死黨，他只欠一張漂亮面孔，未能像傳聲一出便担正；過去，他以分派得小人物最多，近兩年轉演滑稽劇角色。

半教席開拍新戲「豪仙」，請林輝煌做男主角，製片部本不擬批准，原因林輝煌太忙。林輝煌除演戲外，還有三樣本事：（一）養狗，（二）騎馬，（三）玩車。

麗的天龍訣四星：右起文雪兒、白彪、梁小龍、余安安。

許冠[illegible]與楊群

（右）楚留香之鄭少秋與[illegible]之（左）網中人之周潤發。

「性樂趣」中神父被誤作綁架者

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝輕鬆早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。

八時，「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。

九時，新聞簡報及天氣報告，三分，「記者週日記」第卅一回，卅分，「太平山下漫步」。

十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「太平山下漫步」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事沈勝衣之「血羆」第二十四，卅分，「十一又二分一」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，龍爭虎鬥「毒蜘蛛」第三回。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所飾日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「永恒的琥珀」第十一回。

六時，新聞報告及華南海域天氣報告，十五分，歐洲歌曲，卅分，「开〇四重奏」。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，「實用管理經營學」第十八講，四十五分，「日語初階」第十九課。

八時十五分，天氣報告，十六分，校文學字「鄁」，卅分，「星星，月亮，無太陽」，（許恒靈意）。

九時，新聞簡報及華南海域天氣報告，三分，長劇「星星，月亮，無太陽」，（土歐陽地），卅分，無所不談。

十時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，粵曲重溫：五郎救弟（羅品超、少崑崙），重拾舊歡（譚嘉儀、李瑞奇）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「朝朝輕鬆早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，繼續「朝朝輕鬆早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，「歐美金融動態」。

八時「繼續朝朝輕鬆早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝輕鬆早晨」，四十分，「中央市場蔬菜價格概況」。

九時，「ALBERT AU 區瑞強」。

十時卅分，「耳聽八方」。

十二時，新聞報告，天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。

二時，新聞簡報及天氣報告，「聽吓，唱吓，一樂也」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「聽吓，唱吓，一樂也」。

四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，「樂運新采知多少」，卅分，區潔鈴話寰瀛。

五時，新聞簡報，警務通訊，天氣報告，「中文歌曲龍虎榜」，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，節目預告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「笑聲的音符」。

八時，「燭光下」，四十五分，「詩人的音樂」。

九時卅分，聯音轉播英國廣播電台普通話新聞及「華時評論節目」，四十五分，「五個青音樂會」，「時鐘之夜」。

十一時，新聞報告及天氣報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，「夜夜笙歌」。

凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，報告電台波段及全日廣播完畢。

香港第五台

（短頻波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝輕鬆早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，「消長妙韻」。

九時，妙韻笙歌。

十時卅分，「大家來學普通話」第十七課。

十一時，「空中舞台」，梨園之聲（李寶瑩、羅家英），紅鬃烈馬（芳艷芬、冼劍麗），文姬遣漢（麥炳榮、冼劍麗），十二欄杆十二釵（文千歲、李寶瑩），胡不歸（陳寶珠、蘇芳芳）。

二時，廣播劇選「幸福花」第十一回，卅分，「婦女天地」，今日精選及聽眾有獎。

三時，家常便飯，五分，新知，卅分，一命二過。

四時，湖南事故，卅分，齊齊聽歌，四十五分，「五個音樂會」。

六時至凌晨三時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨三時，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，「哈囉早晨!」，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨!）。

七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨!），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨!）。

八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨!），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨!）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港七九，卅分，新聞簡報，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞簡報，節目預告，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，十八樓C座。

一時，新聞簡報，十種股票報價及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。

二時，新聞簡報，頻吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續頻吓問吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯及十種股票價位報導，卅分，樂韻點點夕陽下。

七時，新聞簡報，寰宇四顧會，卅分，新聞簡報，廣播雜誌。

八時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

九時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

十時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，消夜十點半。

十一時，新聞簡報，（繼續消夜十點半），卅分，新聞簡報，怪談。

十二時，新聞簡報，想入非非，卅分，新聞簡報，（繼續想入非非）。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，賞心樂事，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十二時，新聞專輯，卅分，擺天使。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續擺天使）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。

八時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。

九時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，關西歌唱片室，卅分，新聞簡報，（繼續關西歌唱片室）。

十二時，新聞簡報，（繼續關西歌唱片室），卅分，新聞簡報，（繼續關西歌唱片室）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。

八時，天氣報告，消長音樂，十五分，天氣報告，福音廣播，卅分，漁民天氣，粵曲。

九時，突擊夜播道，卅分，天氣報告。

十時，你點我播，卅分，漁民天氣。

十一時，凱詩你啦時間，卅分，天氣報告。

十二時，心曲寄情，卅分，天氣報告，實排報歌。

一時，再享寬重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，潮州音樂。

二時，歷史故事，卅分，天氣報告，音樂點滴。

三時卅分，天氣報告，貝週日記。

四時卅分，天氣報告，兒童節目，四十五分，粵曲點唱。

五時卅分，天氣報告。

六時十五分，鬆醒的年代，卅分，天氣報告，寰狗消息，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞，粵曲。

八時，直播轉播國力球賽事直至完場爲止。

麗的第一台

七時，早晨節目。

九時，節目介紹。

三分，節目預告終止。

十二時，節目介紹，十二分，午間新聞，十五分，特寫雙嬌。

一時五分，動物世界，卅分，魔女紅玫瑰。

二時五分，大合彩，十分，粵語長片：小姐、先生、師奶。

四時，下午茶，卅分，星球大戰，五十五分，百變英雄卡通。

五時廿分，蜘蛛俠，四十五分，神勇俠再現。

六時八分，節目介紹，十分，新聞報道，廿五分，六合彩，卅分，「醒目仔時間」，波仔奇遇記。

八時，天氣預報。

九時，麗的劇場。

十時，當年今日，三分，新聞、天氣及經濟行情報導，卅分，顯微時間。

十一時，寰宇世界，卅分，十大刺客「大刀王五」。

十二時，牛精良，卅分，完播曲。

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。

四時，醒目仔時間：快樂家庭、七海小英雄、神奇六金剛、松鼠探險隊、小肥豬卡通片。

六時，新聞摘要，五分，生活的旋律，卅分，九番英傑（中文字幕）。

七時廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報告。

八時，威威馬戲團，卅分，西城晉家（中文字幕）。

十時卅分，德國足球大賽。

十一時卅分，新聞及天氣報告，四十分，今晚午夜場：THE NAKED HILLS。

一時，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時，粵語長片：血戰黑天嶺（上）。

九時卅分，粵語長片：血戰黑天嶺（下）。

十一時，神奇女俠。

十二時，飛船流浪記，卅分，午間新聞。

一時十分，黃飛鴻。

二時十分，天涯俠士萬里追。

三時十分，粵語長片：豔陽長照牡丹紅。

四時卅五分，丈子親情。

五時，無敵大鐵人，卅分，小英的故事。

六時，芭蕾舞曲，卅分，新聞及天氣報道。

七時，報告，五分，翡翠劇場之網中人。

八時，楚留香。

九時，歡樂今宵。

十時卅分，小李飛刀。

十一時卅分，最後新聞報道，四十分，[illegible]。

十二時四十分，國語長片：痴情玉女。

無綫明珠台

十二時，教育電視。

四時，芝麻街。

五時，新聞簡報。

五分，FAT CAT AND FRIENDS，卅分，FISH TALES，四十五分，CHALLENGE OF THE SUPERFRIENDS。

六時十分，動物記趣，卅五分，歡樂青春。

七時，新聞天氣報告，卅五分，鳳凰群雛。

八時卅分，孝[illegible]。

九時卅分，明珠九點半：台前幕後。

十一時卅分，最後新聞，四十分，HUSBANDS, WIVES AND LOVERS。

惠刊本報分類廣告

請撥電話 H-221583

Mabuhay Pilipinas
Deluxe
富麗菲島

本團承蒙下列機構贊助：
STERLING SPIL PHILIPPINES AIRWAYS
Air Manila International
TROPICAL PALACE 夏宮假日大酒店
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
the baron travel corporation
farallon air & sea travel ltd

$1480

七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。
第一天：香港—馬尼拉
第二天：市區近郊—文化村（菲島縮影）—臘像館—蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天：百勝灘—海上遊船（全港首創）
第六天：大高地（火山湖）—蠔島樂園—海上賭場
第七天：馬尼拉—香港

出發日期
10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
11月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28

富麗旅遊團

請認明商標，參加者二年內已逾45,000人

12月前免收菲律賓入境手續費港幣$50
- 乘搭DC-8型豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

百福 旅遊有限公司 5-259241（10線）3-670091（3線）
日本 八天$3080 本州—日光—太陽城（乘日航）
日期：9月16 10月7 10月28 11月18 12月9,23,24,25,26
曼谷 六天$1730 足六天早機往晚機返
9月22 10月6 10月13,20
香港德輔道中45號永隆銀行大廈八樓

吉時吉 CIC 3-694971-4 12-424125
宋城夜遊港幣$78
沙田新馬場花園巡禮 勒馬洲眺望中國邊境
錦綉花園樂園漁村遊 青松觀大雄寶殿參神
時光隧道宋城風貌行 臘像館內歷史人物多
豐樂樓中享用翅宴席 幸運抽獎送精美禮品
自置冷氣豪華旅遊車 10月6,7日出發
或到香港沖印各分處購票

荃灣 精緻 旅行社 12-433808 12-433708
《驚人大特價》
九天豪華團
~~$1880~~ $1590
台灣旅遊 份外一流
荃灣大河道安榮街四號樓
星期一至星期六 10 a.m.-9 p.m.

獲加 旅遊有限公司 3-679499 3-948142
星馬泰十一天$3490 逢週五六
台灣九天$1980 逢週六
菲律賓六天$1450 逢週三六
韓日八天$3330 逢週六
代售各地廉價機票，代辦各地旅遊簽證
彌敦道748A始創行803室 新華戲院樓上

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183
樂享祖國溫情 台灣旅行團總滙 喜遊寶島名勝
阿里山豪華團 九天$1830 八天$1720 七天$1630
溪頭豪華團 九天$1850 八天$1750 七天$1650
特別貢獻環島團 8天$1590 7天$1390
四天自由團 天天出發 $780
參團免費代辦簽証
香港中環皇后大道中36號興瑋大廈606A室

康年 中華民國觀光局核准台北市甲種（國際）旅行社駐港
康年與你同遊台灣野生動物園
使你親歷綠野仙蹤的境界
豪華組4—9天 天天出發
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9-0 ⑤224765 夜假⑤469957

永威 旅運 假日照常 3-857118-9
廣州、七星岩五天$499
廣州、桂林五天$1580
曼谷五天$1490
韓日七天$3030
日本九州七天$3120
歐美逍遙遊 $6789
代代辦售各各國國簽機証票
凡參加本公司旅遊均獲現金禮券

中大旅遊 H-431331-3
中秋太空賞月團
承中旅社委托代辦各團
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

多來美旅運 3-319198 3-319197
廣州 星湖 七星岩 鼎湖 五天$599
桂林五天遊 $1580 全程飛機來往廣州，桂林，香港。
菲律賓七天豪華團$1480 六天$1350
住宿五星大酒店 飛機來回碧瑤，每星期有團出發
全泰國高級豪華團七天$1730
行程獨特 專人領隊 多晚夜總會 早機去晚返
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

利達 leader 旅運社有限公司 3-676882 3-685567
台灣環島七天豪華團 $1750
曼谷芭堤雅六天豪華貴賓團 $1750
菲律賓（碧瑤）夏蓮娜七天豪華團 $1480
馬星泰國十一天超級豪華團 $3490
韓國遊蹤六天超級豪華團 $2680
日本（本州）七天豪華觀光團 $3280
夏威夷檀香山七天假期豪華團 $3950
美加西岸十六天豪華觀光團 $8350
專辦台証（由駐台公司） 直接辦理，快捷妥當 代售各國廉價機票 及各地特快簽証。

康泰 5-211411 3-676111
全泰國 清邁、曼谷、芭堤雅、桂河橋、古都大城
八天高級豪華團 清邁$1890 古都$1750
乘泰航早去晚返，逢週四、日出發
全港最高級、曼谷住凱悅，芭堤雅住假日
全港獨有 六晚夜總會 曼谷分社獨家主辦
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、嬋蓬夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、柴貼山、水上市場、芭堤雅、三寶宮廟、皇宮、珊瑚島、鼎佛寺、玫瑰花園、臥佛寺、戰俘紀念墓園、桂林鐘乳佛洞、世界最大臥佛。

佳運旅遊 SKYWIND TRAVEL 5-769583 5-766990
桂林$1,580 廣州、佛山六天精選團
出發日期：9月12,20,25日
10月份（逢星期二）只收$1450
特點：專人領隊，出發前茶會招待並送精美旅行袋
菲律賓 七天/四天 自由團 $980 $850
七天豪華團 逢星期一、四出發
七天普通組 逢星期六出發
四天渡假組 逢星期五出發

利華
代辦加拿大多倫多大學預科學校
1980年1月份新生入學申請 GRADE 11,12,13
特快台証 $130 十天出証
台北機票十酒店四天 699
加強服務辦公時間延長至晚上七時
旺角彌敦道636號銀行中心905室 3-306331-4

震邦 國際旅遊服務公司 3-699395；3-699396
震邦台灣九天豪華團$1880
曼谷芭堤雅六天豪華團$1750
震邦菲島七天豪華團$1480
曼谷芭堤雅（二晚）五天豪華團$1600
尖沙咀美口道38—40號漢興大廈四樓

新世界 5-434488 3線 5-435419 假日2—4時
香港德輔道中141號國際大廈2401室
廣州、七星岩、鼎湖 五天$599
日期：9月2,5,8,12,15,19,22,26,29日 10月3,7,10,13,17
廣州、從化、西樵或星湖七天$799
日期：10月11,13,20,25,28日 11月9,10,17,24,29日
桂林、從化、廣州 七天$1690
日期：9月6日 10月23日 11月17日
（以上各團由中國旅行社提供甲等膳食，乘飛機往廣州，專人領隊，妥善安排。）
曼谷 芭堤雅桂河橋$1590 逢週二出發
（食宿一流、專人領隊、泰航鼎力贊助）
東京、大阪三晚酒店十機票 單人$1980 雙人$3380 天天出發

冠州旅遊業 有限公司 KAL
週年紀念，特別酬賓，備貴賓優待咭，歡迎索取，各國旅行團及機票簽証，代訂酒店，歡迎查詢。
九龍彌敦道520號彌敦行六字

東亞 3-886133
北京 12天專線 $1890 酬賓團 11月13日
杭州上海聖誕 $3890 賞雪團 12月19日
日本 本州七天特級 $2980 豪華團 逢週五
南北九州七天 $3180 豪華團 逢週日

桂林廣州乘直通車	六天	$1550	29/10、20/12
星湖從化佛山廣州	七天	$645	10/10、22/10
曼谷文化村芭堤雅	七天	$1690	逢週二四六
清邁桂河橋芭堤雅	七天	$1890	逢星期四出發
菲律賓百勝灘碧瑤	六天	$1390	逢週三六出發
艾蘭廸百勝灘碧瑤	七天	$1490	逢星期五出發

代理各大航空公司機票

康達 3-852667 3-855060
歐洲 十五天$6600
美加 十天$5400
夏威夷 七天$3400
菲島七天$1480
菲島觀光$1198
台灣九天$1850
寶島觀光$1300
清邁芭堤雅$1890
泰桂河橋$1730
星馬七天$2750
日韓八天$3250
日本七天$3150
協辦各國簽証 代售各地機票
行程由各大航空公司贊助，依期出發
彌敦道343號永安商業大廈1503室

環通
台灣九天$1950 韓國四天$1750
泰國專線 $1688 出發日期 10月13,27日
曼谷七天超級豪華團
住宿第一，假日大酒店，五晚夜總會，乘中華航空公司，早機去晚機返，獨家主辦，專人領隊。
馬星泰九天$2988 韓日七天$3188

永達 3-679161 3-660249 5-266791
專線服務·普通收費
永達泰國精選
清邁 曼谷·芭堤雅·古都大城·桂河橋高級豪華團
逢週四出發，泰航直飛清邁 七天$1750 八天$1850
清邁·芭堤雅住三晚·曼谷芭堤雅·桂河橋·古都大城 八天特級精選團$1890
逢星期日出發，泰航直飛清邁
桂河橋 古都大城·曼谷·芭堤雅 七天高級豪華團 每月五團，泰航贊助 七天晚于八天 $1680

俊勝 企業旅運有限公司 3-698688 三線
日韓八天 豪華$3380
日本七天 豪華$3280
尖沙咀彌敦道60號安樂大廈11樓C室

寶通旅運 3-965097 3-969861
曼谷芭堤雅 五天$1490 逢週四、六出發
台灣豪華團 九天$1790 逢週六出發
韓國週末團 四天$1790 住宿一流大酒店 回程可留台北
日韓豪華團 八天$3380 逢週六出發
特快台証130 專証200 廉價機票

陽明 旅行社（香港）有限公司 3-301317-9，3-314861
好消息 凡參加下列各團，一律贈送價值港幣百元之金寶牌21點電子計數機乙部。
韓國四天 $1790逢週六
日本本州七天 $3280逢週六
台灣九天 $1850逢週六
菲航特選六天 $1350逢三、六
曼谷清邁七天 $1890逢二、四、六
馬星泰十一天 $3490 9月28,10月12,20,26
彌敦道363號恒成大廈1005-8室 新華戲院對面

旅運佳 旅遊公司 TEL：5-739228-9
台灣環島 九天$1550 七天$1400
費用包括個人入出台証 持証參加者減一百元 （特快台証$130）
韓日八天團$3380
韓日七天團$3180
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

榮泰 3-944255 5-211223
泰國 逢星期五出發 $1,999 韓國 逢星期二出發
住宿："DUSIT THANI" "ROYAL CLIFF" "THAI HOUSE" "DAI-ICHI HOTEL" "PLAZA HOTEL" "WALKER HILL"

健的旅業
新設顧客服務部於永安百貨公司
團團獨立·盡善盡美
詳情請電查詢
中環永安公司 中環萬邦行
銅鑼灣摩頓台 九龍美孚新邨

多明尼加 旅遊公司 5-722013 5-7908531
代辦移民多明尼加及快証
dta
富麗旅行團
代售各地機票

麥氏旅遊企業 麥氏集團屬下 3-337270 3-337868
曼谷芭堤雅六天豪華團$1650
菲律賓七天豪華團$1480
直接主辦 專人領隊 保証可靠
渡假遊埠搵麥氏
經濟妥善合心意

星輝 3-882492 3-855056-8
菲律賓
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華波音707客機，飛機碧瑤，遍遊：碧瑤—蠔島樂園—夏蓮娜—百勝灘—海上賭場
住宿：菲律賓巴喇沙，艾蘭迪夏宮，碧瑤，碧谷華五星大酒店，多晚夜總會，中菜為主，專人隨團照顧
9月5,8,11,14,17,20,23,26,29日 10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1590
台灣七天豪華高級遊 $1490
菲律賓自由團$950 台灣自由團$950
代辦各地特快簽証 各國特廉機票

富諾 FTL H433384 旅運有限公司
台灣豪華 七天$1390 八天$1580 九天$1780 特遊渡假團 ……環島阿里山花蓮橫貫公路溪頭，住墾山、石門芝麻湖頭……
曼谷 六天$1580 七天$1650 兩晚芭堤雅假日大酒店、多晚夜總會，品嚐豪華泰國乳豬席。
韓日豪華七天$3080 韓國四天$1790
菲律賓 六天$1350 七天$1480 行程內陸飛碧瑤住豪華大酒店，遍遊馬尼拉文化村百勝灘、艾蘭廸蠔島等。
德輔道中130號大生銀行大廈501室

華僑教育

本港工業多元化進度日增
要配合工商業發展 必須修訂工業教育
工業學院提供學位根據慎密人力調查 本港經濟成就有賴健全工業教育制度

（特訊）助理教育司（工業）鄭德斯昨（星期一）稱：工業學院每年提供的學位實際數目，大致上是以香港訓練局的人力調查資料爲根據。

鄭氏就工業教育與人力資源問題對香港管理專業協會會員發表演講時說：「在課程方面，學院亦經常徵詢香港訓練局及其他團體的意見，務求課程符合工業界的需要。」

香港訓練局已增設六個與酒店、飲食及旅遊、銀行、保險、新聞、會計、批發零售、及出入口行業有關之工作小組。

鄭氏稱：「該等小組將進行人力調查，而我們將可獲得有關該等行業的更正確資料，來制訂我們的工業教育計劃。」

他說，去年九月間，工業學院全日制的技術員及技工課程的學位均供不應求，符合資格的申請者與計劃提供的學位的平均比例分別爲七及一點七。

說及日間部份時間給假制課程，鄭氏說參加此類課程的學生人數，一九七〇年約爲六百人，一九七八至七九年度已增至六千二百人。

他說，他人數顯著增加的原因，包括一九七六年學徒條例，以及指定三十六個行業規定未滿十九歲的學徒必須參予此等課程。

鄭氏稱：「但若干開明及有遠見的僱主能了解到僱員接受有關工業教育的長遠價值，因此他們對此亦有功勞。」

鄭氏說，假如沒有健全的工業教育制度，本港的經濟成就勢難實現。

他說：「本港工業多元化進度日增，貿易亦不斷增長，爲配合工業發展而需要修訂工業教育之事，實屬刻不容緩。」（成）

五十餘間中學聯合舉辦 第六屆聯校美術展覽
定本月廿六至廿九日一連四天 假英華男校舉行廿六日開幕禮

（特訊）聯校美術學會成立已有五載。該會成立的宗旨在於促進各校同學對美術興趣及提高各校的美術水準。爲了達到上述目的，該會曾先後舉辦了多項不同形式的活動，包括有示範美術展覽、戶外寫生、旅行、美術訓練班及美術講座等。今年他們更遠至西貢舉辦美術研討營。舉辦這些活動之目的是增進各會員學校的聯系及互相交流美術上的知識及技巧。而在各項活動中，以該會一年一度主辦的聯校美展最令人矚目。

第一屆聯校美術展始於一九七四年，當時是由一羣熱愛美術的同學及美術老師發起，該次畫展後便成立「聯校美術學會」。當時只有五間學校參加。但在短短五年，因爲得到多方面的支持，該會也相繼成長，隨着會務擴展，會員學校也增至十五間，包括中華基督教會基督書院、[illegible]、嶺雅中學、聖羅撒女學校、英華書院、藍田聖保祿女子中學、聖類斯中學、西貢崇真中學、深水埗崇真中學、官塘瑪利諾書院、東華三院張明添中學及東華三院黃鳳翎中學。該會今年主辦的展覽也是由這十五間學校聯合籌辦，內容可說是多采多姿，既有水彩畫、油畫、陶瓷、紮染、版畫、水墨畫、素描、平面設計、浮雕、書法及立體作品等。

本屆（第六屆）聯校美術展覽，定於十月二十六日至二十九日一連四天，假九龍彌敦道英華書院展出。開放時間爲二十六日下午四時三十分至六時，二十七日及二十八日上午九時至下午六時，二十九日上午九時至下午四時。開幕時間於十月二十六日下午四時三十分，屆時將邀請教育界知名人士蒞臨主持剪綵開幕儀式，並將邀請各會員學校校長、美術老師及該會顧問教育司署美術首席督學蒞臨參觀。歡迎各界人士蒞臨參觀。（成）

點心集　阿濃

孝

聽到一個眞實的故事：

兩父子吵架，兒子對老子說：「你養了我十九年，如今算起來我也養了你十九年了，誰也不欠誰了！」

老頭子一怒之下，離家出走，從此再沒有回來，如今已兩年多了。

朋友告訴我這個故事時，搖頭歎息，說年青的一代越來越澆薄了。

我對他說：有一個兒子肯養你十九年，你已算是幾生修到的了？

小時讀二十四孝的故事，只是當故事讀，因爲自問沒有勇氣在大腿上割一塊肉來醫父母的病，至於大冷天脫了衣服睡到冰上去捉鯉魚，也是想到就打冷震。

到年齡稍爲大了，得知道些都是愚孝，不值得仿效——老師也是這樣分析的。

可是反對愚孝的結果，把不愚之孝也反掉了。我們曾聽說過許多殺人的忤逆故事。

聽說內地已規定兒女要奉養父母，不奉養是一種犯罪行爲。我不贊成希望香港也有這樣的規定，只希望行家們有機會時多教導孩子尊敬家中的老人和父母。

飛鵝山童軍區成立十九週年紀念，暨第三屆區務委員會就職典禮，及全區大會操頒獎，圖左爲東九龍地域會長吳多泰（左），頒發委任證書予會長張念平。（本報記者攝）

中學生以非母語學習
調查研究報告書 下月中旬將出版

（特訊）中大教育學會經過半年來的努力，並且得到港九共五十九間中學近九千名中學生之協助，完成了「中學生以非母語學習的調查研究」，調查資料經電腦統計，再由負責同學分析及寫成報告書，其結果對中文運動有一定之協助，爲了讓更多社會人士知道該報告書內容，中運聯委會議決贊助中大教育學會，在十一月中旬出版該報告書。（敏）

飛鵝山區童軍會區務委員會 就職暨全區會操頒獎典禮

（特訊）飛鵝山區童軍會成立十九週年暨第三屆區務委員會委員，就職典禮暨大會操頒獎典禮，日昨假保良局第一中學舉行，立法局議員王霖、黃大仙民政署副主任劉慶滔、東九龍地域會長吳多泰、東九龍地域副總監黎鐵璞主禮。

會長張念平致歡迎詞，繼由王霖議員、黃大仙民政署副主任劉慶滔致訓詞，東九龍地域會長吳多泰、東九龍地域副總監黎鐵璞頒發委員委任狀、東九龍地域服務獎狀，副主席大會操助人陳最流頒發單步操優勝獎：冠軍：東九龍第一二旅，亞軍：東九龍第十四旅，季軍：東九龍第廿四旅。主席倫燊新先生致謝詞。

第三屆區務，委員會委員：會長：張念平、副會長：郭子樂、葉殿忠、王柏堅、衛燾熙、楊[illegible]

培正中學水運會 穎社奪男女冠軍
林英豪校長向二千員生致詞

（特訊）香港培正中學第廿二屆水上運動會，已於上月廿九日假座九龍仔公園政府泳池舉行，男女運動員逾百名，中學全體員生二千餘人臨場參觀。

上午八時半先作開幕儀式，由林英豪校長致詞，宗教主任殷秀娉祈禱，隨即展開競賽項目，九時半，並有香港紅海豚拯溺隊蒞臨作三十分鐘拯溺表演，先作水中拯溺，後作登岸後之急救程序，表演逼真，觀者讚不絕。隨後並有友誼邀請接力泳賽，進行熱烈。

是日並邀請九龍城警署警民關係組仁主任暨楊燕好頒分別主持頒獎。中午頒獎完畢。本屆水運團體成績，男子組及女子組冠軍，俱爲中五年級穎社奪得。（成）

港九私立專上院校教師 祝孔聖誕暨教師節
梁永燊謹敬告教育界同人書

（港訊）爲紀念孔聖誕暨教師節，港九私立專上院校教師日昨舉行節歡聚餐，并發表敬告教育界同人書，呼籲來承先師孔子以仁爲中心的道德倫理教育精神，推進「大專教育」，使本港青年均能成爲堂堂正正的民族中堅，造福社會。

私立專上院校教師聯歡聚餐會，昨日中午假旺角珠海酒樓舉行，主辦院校珠海書院校長江可伯致開會詞，後由「告教育界同人書」撰稿人梁永燊教授宣讀「爲紀念孔聖誕暨教師節敬告教育界同人書」。

該書強調本港教育界同人，當前共同奮鬥與努力的五項目標，包括：貢獻我們的力量，促進本港社會的安定與繁榮，維護同僑的福祉；宏揚先師品德教育的內容，效法先師因材施教的方法，一本學不厭誨不倦的態度，以化民成俗，力爲時弊，負起天下爲己任，使本港青年，均能成爲堂堂正正的民族中堅柱。（成）

周汝平、仲民、曾浩國、范瑞明、劉文翔、許先亮、江茂柏、鄧錦波、主席：倫燊新、副主席：陳景流、方炯文、陳國雄、李錦榮、王仕、林念萱、曾志昌、鄧錫、鍾安柱、黃炯生、黃裕榮、何錦文、司庫：劉炳興、秘書：衞偉佳。（敏）

中大新亞書院校慶 明後兩晚公演話劇

（特訊）香港中文大學新亞書院三十周年校慶，該院劇社將於十月三、四兩日晚七時三十分，在大會堂劇院公演粵語話劇「稻草人」。

今次公演是由新亞書院輔導處贊助，票價分五元、七元兩種，即日在香港大會堂票房發售，團體票可與中文大學新亞書院輔導處接洽，電：一二一—六一三二一一內線六〇〇號。

能仁書院佛學講座 請顯明大法師主持

（港訊）九龍荔枝角道能仁書院明心佛學研究會，定本月三日（星期三）下午五時在該院大禮堂舉辦佛學講座，請顯明大法師主講「天台宗精義」，歡迎校外人士參加聽講。顯明法師爲中國佛教天台宗專家，任台灣妙欽佛學院導師，最近來港應能仁書院明心佛學研究會導師超塵法師之邀，蒞校作一次佛學演講。

珠寶設計獎學 理工學院獲贈

（特訊）香港理工學院最近獲新寶珠寶公司捐贈二萬元，設立珠寶設計獎學基金，獎勵成績優異之學生。

該珠寶設計獎學金價值港幣一千元，將於一九七九年至八〇年度[illegible]

中國語文指要

（特訊）新文出版社現已出版一套風格新穎的[illegible]，全書分上下兩冊[illegible]

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

十月份新班通告

中區辦事處：城多利皇后街十五號十四樓 5-231207
校址——香港：北角英皇道129號 5-781914
九龍：油麻地彌敦道501號 3-854392
尖沙咀柯士甸道81號 3-671353

FULL COURSE
Day: Business Studies Group Certificate 商科證書班
Evening: Recognised Conversion Course for the Institute of Bankers (AIB) (Nov) 英國銀行學會試班

ELECTIVE COURSE
Professional
Bookkeeping (elementary & intermediate) 簿記
Accounting (higher) 會計
Advanced accountancy 會計學
Costing (intermediate & higher) 成本會計
Management accounting 管理會計
Hong Kong taxation 香港稅法
Chinese bookkeeping & accounts 中文簿記及會計
Secretarial
Shorthand theroy 速記理論
Shorthand speed 速記速度
Typing (elementary & intermediate) 打字
Correspondence & report writing 商業信札
CIF & documentation 進出口文件及計價
Inward & outward bills 銀行押匯
Oral English 英語會話

REVISION COURSE
LCC Intermediate Bookkeeping/Higher Accounting 1978 Questions
（英國倫敦商會簿記/會計試題班）
簡章備索　即日開始報名

諾貝爾英文夜書院
招F4.5-6文理生 高考及會考截止報名在即 F6升大及同F5兩送會考 四號截止申請
日夜校：九龍塘界限街107號（火車橋附近）電話：K370815 K371904

NEW METHOD E. EVENING SCHOOL
MATRIC & CERTIFICATE EXAM. SECTION
（港九）新法夜校預科及會考專修部 招生
REGISTRATION TIME: 6:30P.M.-9:00P.M. (MON.-SAT.) COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS.
F.7 HKU AL., F7 GCE AL., F6 HKU.
F.6 CU (HIGHER LEVEL), F6 GCE OL., F.5
ADDRESS: 219 PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON
10 TAI HANG ROAD, HONG KONG
TEL: 3-019206-8 (3 LINES)
5-760291-4 (4 LINES)

SAN MARINO E. S. LANGUAGE DEPT.
(BUSINESS ENGLISH DIPLOMA COURSE)
首創（一）職業英語 文憑課程
分初學、初、中、高級，每級修期四個月，學額有限，由倫敦及劍橋大學英語專業講師担任，教材內容最富自成標準
文憑獲多間大機構承認
（二）社交職業 英語會話 專科
分級上課，着重英語技巧及流暢及音準內容充實
報名：由十月一日至八日止，下午六時至九時半辦公
電話：⑧—307082 十月五日星期休息
校址：九龍油麻地南京街8——20號（即佐敦道裕華對面，循吳松街入）（星期六、日休息）

國際事務學院招生
教育司立案專上院校 香港政府註冊非牟利
國際事務學系（四年制，相當於學士學位文憑課程）
科目：
（A）國際組織與國際動態
（B）國際關係之基本認識
（C）美蘇邦交之組織
（D）美國政治制度
（E）亞洲之政治及經濟
（F）西歐國家政黨政治
（G）東南亞及印支半島
（H）中東問題研究
（I）中美關係研究
（J）中國問題研究
（K）民主社會之政治法律
（L）社會立法與社會福利
（M）香港之社會制度
（N）社會事務與行政
上課時間：每星期二及星期四晚上七時至九時卅分
入學資格：中學會考畢業
報名地點及時間：上午九時至下午七時，九龍尖沙咀漆咸道八十三號金鐘大廈四樓（三—六七八一〇一）
簡章備索
校長：黃學海
副校長：陳偉宏
請購閱本院出版有關國際事務之新著
A.黃學海著「香港的未來」每冊港幣五元。
B.陳偉宏著「巴勒斯坦問題」每冊港幣三元。（本院代售）

華僑日報 分類廣告 每天六元 費廉效大

基督教循信夜中學招生
班級：英文中學部中一至中五（保送會考）英文專修科初學至中五
校址：九龍城嘉林邊道三十七號電話：3-375264

達成英文夜中學 各班尚有小量餘額
（F5會考班十月四日截止報名）
報名：每晚七時至九時半
校址：銅鑼灣電器道36號（銅鑼灣裁判司署對面）5-786712

加拿大哥倫比亞中學
八〇年一月份海外新生 現已開始接受報名申請
★本校招收十一、十二、十三班（凡香港中三以上學生均可申請）
★本校設獎助學金數名，以鼓勵留學生向學。
★個別指導英文自修。
★有專員負責協助註冊及申請入境證，輔助安排寄生住宿。
（章程及申請表格可向香港海外辦事處索取。）
辦事處：九龍彌敦道五十三號占飛商業大廈一A座 電話五—二七八二三五九（星期六照常辦公）
COLUMBIA SECONDARY SCHOOL OF CANADA
HAMILTON, ONTARIO

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
New classes commence in Oct. 1979. （十月份夜班時間表及章程備索）
SINGLE SUBJECT COURSES 夜校選修班
Elementary Bookkeeping 初級簿記　Shorthand Theory 速記理論
Intermediate Bookkeeping 中級簿記　Shorthand Speed 速記速度
Higher Accounting 高級會計　Typewriting 打字
Commercial Correspondence 商業書信　Import & Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務
Costing 成本會計
SATURDAY P.M. COURSES 週末下午班
科目：初、中級簿記及高級會計、進出口實務
L.C.C. Revision Courses 倫敦商會試題班
科目：初中級簿記及高級會計（本班只收本校歷科肄業學生）
校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞戲院）TEL:5-461226 5-476464
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）TEL:5-776799 5-778831
（銅鑼灣中心）
九龍彌敦道570-572號一至六樓（基利商業大廈）3-305487 3-306178

地產與樓房
買賣租賃 電器燈飾 傢俬裝修
建築材料 瓷磚潔具 居室設計

◀每天收費▶
三寸半位（限排一格高）廿四元
七寸位（限排二格高）六十元

賜洽處
總社：香港荷李活道106至116號 電話：5-221583
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行大厦地下 電話：5-231637
北角辦事處：北角渣華街127號地下 電話：5-640603
旺角辦事處：旺角上海街497號地下 電話：3-840749

半山洋樓 連傢俬租
半山巴炳頓道千二呎，一廳四房，兩浴室，連新傢俬，冷氣，櫥櫃，冷熱水，電話設備齊。携帶行李即可入住。
租請電H—743308洽。

香港鰂魚涌英皇道38號（999年期）
文華商業大廈
預售一樓（建築面積1337平方呎）$740,000.00
二樓（建築面積890平方呎加平台446平方呎）$560,000.00
每呎五百餘元 祇餘二伙
預租地下及閣樓（建築面積各1337平方呎）
每月租金(差餉在外) $32,000.00
歡迎參觀比較
接洽處：驊貴企業有限公司
香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十二樓
電話：5—242091—6林先生或潘先生洽

代售樓宇
干德道明珠台 2100方呎
淺水灣碧瑤灣 1250方呎
九龍塘滿洲道 3483方呎
渡船街舖位 450方呎
香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大廈
電話：5-265471 內線318 或5-262948

半山區獨立四層洋樓 特價每呎550元
九九九年期 樓高四層 一樓租售
現今半山地價每呎千元以上，現僅售550元平過半價，交通方便到中環僅十分鐘，省時省力，風水特佳，衛城道29號，壹樓建築面積1990平方呎，獨立門戶，無管理費，兩廳五房兩浴室，冷熱水喉，煤氣電爐電話齊備即可入伙，售價一百〇九萬交吉（租金另議）
電：H743308洽

順益大樓　西環皇后大道西46A 一樓商業3800呎租16,000元售1,500,000元 二樓住宅出售 售260,000元
高尚住宅　香港半山區麥當奴道27—29號 第51座大樓出租 租10,000元
寶輝大廈　跑馬地黃泥涌道10—16號 住宅，有車位出租
金華大樓　大角咀杉樹街2—16號舖位特平出售 閣樓二萬尺特價售10,300,000元
興業工廠　官塘興業街樓上4,600—6,000呎出租 每呎1元
舖位租售　青山道大祥街大榮樓728呎 租3,000元 售870,000元
萬昌工廠　長沙灣青山道532號地下一萬尺出租 租35,000元
接洽處：六基有限公司 電話：5—252497 5—252557

灣仔軒尼詩道 商業大廈招租
灣仔軒尼詩道多層商業大廈招租，舖位二千餘呎，大小單位八百餘呎至二千餘呎
辦公時間電：3—308362-4洽

適合
酒吧・麻雀學校・快餐店・超級市場
尖沙咀彌敦道66至70號
（後門可通往後巷直通加拿芬道和堪富利士道）
金冠大樓地庫
3,450呎特價4,500,000元出售
洽購處
六基有限公司
電話：⑤-252497 ⑤-252557

洋樓廉售
禮頓道山林道口五房另260呎大廳，水電全，即住。辦公時間電3—696655韋小姐洽。

葵涌金龍工業
面積1400呎特價$25萬
一樓車位年租4千
地下車位年租5千
金運工業大厦
地下4063呎連壹平台1279呎 大車位一個 吉售$216萬
大業企業有限公司 5-445171（鄧紀先）

商業大廈兩層 交吉旺角地王
商業大廈17、18樓兩層，每層六千餘呎，18樓另有千餘呎大露台。地鐵分站，商業中心，近銀行，交通便。
辦公時間電：3—308362-4洽

本欄廣告：費用廉宜
集中宣傳・收效宏大
◁每天收費▷
三寸半位（限排一格高）廿四元
七寸位（限排二格高）六十元

旺舖廉租
香港灣仔道205號，近天樂里，舖面21呎寬，樓身19呎高，適合銀行，餐廳及陳列室等。
電5—235967 張洽

寫字樓出租
德輔道中166至168號定昌大厦（先施公司對面）1250呎
於仁有限公司(本大厦十三樓)
電 ⑤459222洽

砵打老道旺舖出售
位於商業地區面積七千餘呎，舖面闊60呎年期長適合銀行，超級市場，酒樓，陳列室等，有意者請於辦公時間內電 5-7950370 陳小姐洽。

德輔道西（近正街）旺舖租
高18呎，連閣壹千呎，租8,300元
地點旺盛，合各行業。
電話5—776373梁洽

明晚六場夜馬排位配搭表

沙田友。

第一場（第六班　一〇三〇公尺）（六環彩）（場外孖Q首關）

第二場（第三班　一五七五公尺）（六環彩）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口首關）

第三場（第三班　一〇三〇公尺）（六環彩）（場外孖寶第二口首關）

谷中天子、奇道駿、特好運、扶搖直上、合益、森林世界、千里馬、大唐雄風、金不換

第四場（第六班　一五七五公尺）（六環彩）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶第一關）

澳洲令、利安、心、星家權威、野火

第五場（第三班　一〇三〇公尺）（六環彩）（場外孖寶第二口次關）（場內孖Q首關）（場內三寶次關）

寶多利、衝、更加功、我更加功、新飛得、飛龍、安、高超

第六場（第三班　一四〇〇公尺）（六環彩）（場外孖寶第三口次關）（場內孖Q次關）（場內三寶尾關）

新星月、樂、赤花勝、即、傲之高、金玉滿堂、金福

一 琥珀星、二 威勝、三 如府、四 洛、五 高寶、六 富臨門、七 飛龍在天、八 君子、九 點金王子、十 柏趣

註：見習騎師已減磅。

週末賽馬配磅昨計定
大成功迷妙頂班最重

方兆

（本報訊）本週末（六日）舉行八場賽事，昨日下午二時正開跑，已定公佈，有關各場配磅列下：

沙田晨操

千里馬餘勢極强
皇家權威反應佳

美江騰渡重升頂班

馬會評磅員日前宣佈，昨日計定，上週有四匹馬晉升班，卻無馬降班，茲將名單列下：

第一班：美江、騰渡（由第二班升上）
第三班：修改（由第四班升上）
第四班：高勝（由第五班升上）

各駒狀態操練綜合報導

明晚六場賽事

坊外野Q

第一場　5 6 1 老敏　珍有寶　海產之寶
第二場　4 6 5 千里馬　森林世界　合益

老吉的話

六環彩初步我見
新星月捷耀穩陣

明晚夜馬，由三、六兩班担任，共賽六場，報名馬不多，場面都算頂好，祇有一場五駒上陣，但兩個位置，也不易猜得到那駒最好。

我這裏先將六環彩各場我的意見，寫在下面，與各位參考一下。

第一場，六班一〇三〇公尺。

八駒上陣，我以為「撈艇」出閘快，降班配，小洪減了七磅，希望能放到，沒有「大好時光」補滙，小點也有減磅之望，可以一門冷位可當「珍有寶」。

第二場，三班一五七五公尺。

「千里馬」非此班之材，應該高一班，老廣加李森取「合益」，上賽易勝，此次可以一搏，沒有，「森林世界」實新，不可不防。

第三場，三班一〇三〇公尺。

五駒上陣，「澳洲令」、「野火」之戰，前者牟冷前後者熱，「星家權威」殺入三甲。

第四場，六班一五七五公尺。

八駒上陣，「愛將」與「更加功」之戰，「新飛達」得減磅之利，三者將那駒可以勵馬。

第五場，三班一〇三〇公尺。

「新星月」在此，可以半二至一，「即勝」，「傲之高」當有一門。

第六場，三班一四〇〇公尺。

如果賓士算準，小馬可以「飛龍在天」殺出，「琥珀星」合材，「威勝」半冷。

老吉

馬會昨公佈
廿五駒可越級挑戰

馬會評磅員昨日宣佈，本季施行越級挑戰辦法，茲將獲准越級挑戰的馬名單列下：

快活谷今晨兩組試閘
五匹新馬參加

快活谷今晨（二日）有兩組馬試閘，其中五匹為今年新馬，試閘由上午七時半開始，一組四匹，第二組五匹，名單如下：

華僑晚報　分類廣告　每天三元

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
和平雅特	HWAPYUNG ACE	釜山	二日	和平
…	IBN ZUHR	台灣	二日	怡和
派那可基	PIONEER NAKHODKI	歐洲	二日	華林
文達	MANTAT	台灣	二日	東方
…	JUTHA KARNCHANA	曼谷	二日	福來
…	FORTUNE PILOT	南非	二日	仕嘉
新濤	CENTAUR	馬尼拉	二日	太古
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	二日	東洋
江亞	SULU CAREER	上海	二日	泛洋
文度莎	MENDOZA	南非	二日	太古
愛麗馬士基	ELEO MAERSK	日本	二日	馬士基
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	歐洲	二日	港郵
安琪努力	ANANGEL ENDEAVOVR	歐洲	二日	仕嘉
嘉昇新	CHAR HSING	台灣	二日	嘉隆
聯邦	FEDERAL ST.CLAIRE	台灣	二日	國光
新鴿	NEW DOVE	中國	二日	新僑
東耀	EASTERN POWER	曼谷	二日	建興
約翰和德文	JOHN B WATERMAN	美國	二日	海運
福他神戶	FROTA KOBE	新加坡	三日	美邦
貴州	KWEICHOW	新西蘭	三日	太古
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	三日	邊行
平安	PING ON	納閩	三日	東安
馬灣島	MAWAN ISLAND	曼谷	三日	香島
…	GLORIA PEAK	新加坡	三日	大三
泰來總統	PRES.TYLER	美國	三日	總統
世界之獅	WORLD LION	曼谷	三日	海陸
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	基隆	三日	天祥
環球勇士	GLOBA VENTURE	馬尼拉	三日	海運
太平洋特使	PACIFIC CONVOY	馬尼拉	三日	港郵
海勇	HAI YUNG	台中	三日	永裕
千查洛夫	AND.GONCHAROV	歐洲	三日	華林
普士多娜	POSTOJNA	印度	三日	亞運
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	三日	沙咭
新多利來	SANTO MINO	婆羅乃	三日	海輝
東安	EASTERN ANNA	日本	三日	天祥
三峯	SAM BONG	釜山	三日	海馬
卡大麻卡二號	CATAMRCA 2	新加坡	四日	太古
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	新加坡	四日	新興
齊威利	CHAI VAREE	基隆	四日	港貨櫃
新海和	NEW HERO	印尼	四日	聯航
寶麗灣	PELAWAN	日本	四日	天祥
海運	HAI YON	基隆	四日	永裕
約翰碧琪	JOHN BAKKE	澳洲	四日	碧琪
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	四日	馬士基
先鋒	SL.PIONEER	美國	四日	海陸
長和	EVER HOPE	地中海	四日	利達
…雅士	FAMILY ACE	日本	四日	山下
美寶美	BULSOOK	曼谷	四日	振盛行
利二和	LICA LU	日本	四日	天祥
沙歐美	SURCOUF	基隆	四日	沙咭
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	四日	太古
桑達好信	SONDERHAUSEN	日本	四日	東亞
銀星	SILVER STAR	釜山	四日	新興行
萬利怡美利	MAKEVERETT	日本	五日	福來
查理士利加士	CHARLES LYKES	美國	五日	怡和
美安	MAYON	馬尼拉	五日	大工
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	五日	川崎
釜南二號	DONAM 2	釜山	五日	港興
希拉	HIELA	基隆	五日	新興
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	五日	馬士基
新地球	NEW GLOBE	中國	五日	新僑
利康	NIHON	日本	五日	寶麗
哥娜馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	五日	馬士基
利來弗士高	NL.FRESCO	新加坡	五日	禮華
百家隆	PAKALONG SERAYA	日本	五日	泰山
三恩	SAM EUN	釜山	五日	海馬
利安尼士	LEONS HALCOUSSIS	馬尼拉	五日	太古
韓國統帥	KOREAN COMMANDER	美國	五日	港郵
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	美國	五日	香島
澳洲企業	AUSTRILIA ENTERPRISE	澳洲	五日	港郵
交易	SL EXCHANGE	美國	六日	海陸
…	TOKIOWA	台灣	六日	大隈
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	六日	順昌
翡翠	EMERALD	日本	六日	東方
黑鯨	BLACK WHALE	日本	六日	大源
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	六日	港郵
…	MASLUCK	日本	六日	嘉僑
美甘	PALM	日本	六日	中央
永昌	OCEAN ACE	台灣	六日	…
…	IWATE	日本	六日	天祥
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	日本	六日	馬士基
東方進口	ORT.IMPORTER	釜山	六日	港郵
百保盤	BARBER PRIAM	新加坡	六日	百保利
新香港	ZIM HONGKONG	美國	六日	新興
新悉尼	ZIM SYDNEY	新加坡	六日	新興
長春	EVER SPRING	美國	六日	利達
拉羅約卡	LA RIOJA	基隆	六日	太古
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	六日	日郵
勝巴	SIMBA	曼谷	六日	寶麗
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	七日	捷成
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	七日	天祥
勝家	SONGKHAL	日本	七日	寶麗
榮恒	GREEN FOREVER	高雄	七日	利達
長豐	EVER HARVEST	地中海	七日	利達
太陽愛神	SUN CUPID	日本	七日	天祥
邊德	BENDEARG	基隆	七日	太古
邊達	TRSAT	日本	七日	邊行
圓洲	YUEN CHAU	馬尼拉	七日	香島
長航	EVER VOYA GER	歐洲	七日	利達
東和	EASTERN HARMONY	基隆	七日	新興
多倫士	TORRENS	日本	七日	百保利
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	七日	海運
安納他馬士基	ANETTE MAERSK	日本	七日	馬士基
利來德	NL DEJIMA	歐洲	七日	寶麗
…	SOKAI MARU	西非	七日	新興行
長春	EVER SPRING	美國	八日	利達
…	FORTONE MARINER	日本	八日	海聯
…	AM.REGION	美國	八日	美輪
海國	HAI KUO	基隆	八日	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	八日	中央
海王藍寶石	NEPTUNE SAPPHIRE	日本	八日	港恒
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	八日	邊行
木星	JUPITER	基隆	八日	港興
台島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	八日	海豐
瑪利碧琪	MARIE BAKKE	溫哥華	八日	森那美
大科馬丸	TACOMA MARU	日本	八日	大三
…	SUN BLESS ED	日本	八日	協成
出雲丸	IZUMO MARU	基隆	八日	日郵
東一	DONG IL	釜山	八日	東宇
…	LUCULENT	日本	八日	協成
…	VAN OCEAN	日本	八日	山下
…	MARY STAR	釜山	九日	新興行
綠島	GREEN ISLAND	曼谷	九日	香島

今日空郵（星期二）　截郵時間

汶萊、汶萊、伊拉克、台灣、新加坡、馬來西亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼　正午十二時
……、巴林、巴基斯坦、沙地阿拉伯、賀比亞　下午二時
……比利時、德國、意大利、和比亞、英國、愛爾蘭、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、芬蘭、葡萄牙、……、以色列、奧地利、瑞典、利比利亞、……、美國東岸、肯雅、南非、東非、……、尼日利亞、也門人民共和國、法國、西德、……比亞　下午三時
……、科威特、黎巴嫩、埃及、敘利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、南韓、澳洲、狄馬淑里尼西亞　下午四時
日本、夏威夷、……、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、……、紐西蘭、沖繩　下午五時

今日平郵

……、日本、萬利莫納島、荷蘭、南韓、智利、委內瑞拉　下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
基隆	KEE LUNG	洛杉磯紐約	二日	新興
海斯	AMSTELSOT	加勒比海	二日	海運
初昇丸	SHOSEI MARU	南美	二日	天祥
聯邦	FEDERAL ST.CEAIRE	東加拿大	三日	國光
約翰和德文	JOHN B WATERMAN	紐約	三日	海運
福他神戶	FROTAKOBE	南美	四日	美邦
家利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	四日	山下
泰來總統	PRES.TYLER	聖地牙哥	五日	總統
約翰碧琪	JOHN BAKKE	溫哥華	五日	森那美
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	五日	香島
韓國統帥	KOREANN COMMANDER	美國西岸	五日	港郵
先鋒	SL.PIONEER	加州	五日	海陸
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
查里士利加士	CHARLES LYKES	加州	五日	怡和
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	五日	川崎
東方進口	ORT.IMPORTER	西雅圖	六日	港郵
長春	EVER SPRING	加州	六日	利達
利來弗士高	NL.FRESCO	南美	六日	禮華
新香港	ZIM HONGKONG	洛杉磯紐約	六日	新興
勝巴	SIMBA	加州	六日	寶麗
榮恒	GREEN FOREVER	紐約	七日	利達
交易	SL.EXCHANGE	美國西岸	七日	海陸
拉羅約卡	LA RIOJA	南美	七日	太古
百保盤	BARBER PRIAM	諾福	七日	百保利
美安	MAYON	紐約美國東岸	七日	大工
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	八日	美輪
海王藍寶石	NEPTUNE SAPPHIRE	美國西岸	八日	港恒
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	八日	山下
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	八日	捷成
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	九日	太平
川順	SEATRAIN TRENTON	美國西岸	十日	天祥
銀索非亞	SILVER SOFIA	南美	十一	福來
歐洲綫				
安琪努力	ANANGEL ENDEAVOUR	歐洲	二日	仕嘉
派那可基	PIONEER NAKHODKI	歐洲	二日	華林
江亞	SULU CAREER	歐洲英國	三日	泛洋
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	熱那亞馬賽	三日	天祥
千查洛夫	ANDRIAN GONCHAROV	歐洲	三日	華林
文達	MANTAT	地中海	三日	東方
長和	EVER HOPE	地中海	四日	利達
桑達好信	SONDERHAUSEN	歐洲	五日	東亞
利康	NIHON	歐洲	五日	寶麗
哥娜馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	五日	馬士基
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	五日	港貨櫃
長航	EVER VOYAGER	歐洲	七日	利達
永昌	OCEAN ACE	地中海	七日	…
勝家	SONGKHLA	地中海	八日	寶麗
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	八日	天祥
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	九日	港郵
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	九日	太古
邊德	BENDEARG	來梭士比爾賽	九日	太古
澳洲綫				
愛彌斯	ALTIS	澳洲	二日	福來
新濤	CENTAUR	澳洲	三日	太古
湖北	HUPEH	新畿內亞	四日	太古
貴州	KWEI CHOW	紐西蘭	六日	太古
東方大使	ORT.AMBASSDOR	澳洲	七日	港郵
	TOKIOWA	新畿內亞	七日	大隈
新雪梨	ZIM SIDEY	雪梨	七日	新興行
圓洲	YUEN CHAU	雪梨	八日	香島
亞洲翡翠	ASIAN JADE	雪梨	十一	太古
印·巴·中東綫				
愛麗馬士基	ELEO MAERSK	波斯灣	二日	馬士基
亞西亞	IBN ASARIR	紅海	二日	怡和
蘇亞	IBN ZUHR	波斯灣	三日	怡和
文達	MAN.TAT	遮打	三日	東和
嘉昇新	CHAR HSING	紅海	三日	嘉隆
馬灣島	MAWAN ITLAND	紅海	四日	香島
格利芬	GRIFFIN	吉達	五日	新興
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	依力	五日	新興
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	六日	馬士基
新鴿	NEW DOVE	紅海	六日	新僑
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	七日	日郵
交易	SL.EXCHANGE	杜拜達曼	七日	海陸
勝家	SONGKHLA	遮打	八日	寶麗
多倫士	TORRENS	波斯灣	八日	百保利
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	八日	香島
邊德	BENDEARG	紅海	九日	太古
萬洋	VAN OCEAN	波斯灣	九日	山下
塔虎脫總統	PRES.TAFT	阿拉伯海	九日	總統
東南亞綫				
美上美	BOON KRONG	曼谷	二日	振盛行
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	二日	東洋
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	三日	邊行
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	三日	海運
新濤	CENTAUR	馬尼拉新加坡	三日	太古
世界之獅	WORLD LION	曼谷	四日	海陸
海安	HOI ON	山打根	四日	東安
東安	EASTERN ANNA	曼谷	四日	天祥
新多利來	SANTO MINO	古晉詩巫	四日	海輝
	AM.COMMANCHE	馬尼拉	四日	美輪
百家隆	PAKALONG SERAYA	新加坡巴生	五日	泰山
三峯	SAM BONG	新加坡印尼	五日	海馬
利和	LICA LU	新加坡巴生	五日	天祥
寶麗灣	PELAWAN	新加坡	五日	天祥
平安	PING ON	亞庇	六日	東安
東耀	EASTERN POWER	曼谷	六日	建興
安納他馬士基	ANETTE MAERSK	新加坡	六日	馬士基
三恩	SAM EUN	雅加達泗水	六日	海馬
翡翠	EMERALD	馬尼拉	六日	東方
萬利怡美利	MAKEVERETT	印尼	六日	福來
美寶美	BULLSOOK	曼谷	七日	振盛行
	IWATE	新加坡巴生	七日	天祥
美甘	PALM	馬尼拉	七日	中央
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	七日	大源
環球先鋒	GLOBAL	馬尼拉	七日	海運
太陽愛神	SUN CUPID	曼谷	八日	天祥
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	八日	順昌
東一	DONE II	耶加達	九日	東宇
昌盛	FORTUNE MARINER	新加坡	九日	海聯
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	九日	山下
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十日	東源
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	十日	中央
台灣·日本·釜山綫				
海龍	HAI LONG	基隆	二日	永裕
興華	HSING HWA	高雄	二日	海豐
泰來	TAI LAI	高雄	三日	東海
	JUTHAKARNCHANA	日本	三日	福來
文度莎	MENDOZA	仁川日本	三日	太古
家利雅士	FAMILY ACE	日本	四日	東洋
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	五日	豐利行
海勇	HAI YONG	台中	五日	永裕
木星	JUPITER	基隆釜山	五日	港興
銀星	SILVER STAR	釜山	五日	新興
翡翠	EMERALD	日本	六日	東方
海運	HAI YUN	基隆	七日	永裕
大盛丸	TAISEI MARU	日本	十日	海豐
非洲綫				
雅干歐	ARGONHUT	南非	三日	怡和
江海	AEGEAN CAREER	西非	三日	泛洋
格利芬	GRIFFIN	東非	五日	新興
希拉	HILLA	南非	六日	新興
沙歐美	SURCOUF	西非	七日	沙咭
拉羅約卡	LA RIOJA	南非	七日	太古
東和	EASTERN HARMONY	西非	八日	新興
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	角城西非	九日	馬士基
沙加緬度丸	SACRAMENTO MARU	東非	九日	大三

航訊

汎美香港至美國綫 昨起加價百分十八

（本報訊）汎美航空公司屬下來往香港及美國的飛機票價，於昨星期一（十月一日）起加價。

今次票價加幅達百分之十八，加價原因是由於石油格價不斷向上升。

該公司的一位市場調查負責人稱：現時來往太平洋綫的班機，將會增設一項新服務，專為商業用的機位；而從香港到美國西岸的單程票價為七百七十六美元（折合港幣三千八百六十元）。

該公司透露：他們決定將其屬下各班「快速飛機」的機位，分開商業專用及經濟機位兩級。商業專用機位的票價增加美金一百二十元（港幣六百元），增幅百分之十八，而經濟機位的票價則比以往減低七美元（港幣三十五元）。

由於根據美國民航管局的制令，是禁止增加經濟機位的票價，而另一方面，航空公司又受到燃油價漲的影響，故此才作以上決定。

至於其他票價，該公司決定於下星期一起，頭等機票單程由一千一百七十美元（五千八百五十港元），增至一千二百五十美元（六千二百五十港元）。

此外，目前到美國西岸旅遊的雙程票價是八百七十三美元（四千三百六十港元），但在一週起，將會增至九百六十美元（四千八百港元）。但是，淡季時候，廉價單程機票仍然保持現有票價三百七十二美元（一千八百六十港元）。

紐西蘭牆紙銷美國 紐航空運以敷急需

（本報訊）紐西蘭出產的牆紙現在風行美國市場。奧克蘭一間牆紙製造商為滿足美國市場需求，不但擴建廠房，圖局運銷美國的紐西蘭最新設計牆紙，增加生產，更一變以往海運習慣，改用飛機空運牆紙。

紐西蘭航空公司最近說：曾為這間美最牆紙公司承運十二噸牆紙前往美國。

據美最公司董事經理戴維斯表示，可以洗刷的乙烯及金屬貼膠牆紙近來銷量激增。但去年十月由海路運往紐約的一批貨，直至今年一月才運抵出售，故此該公司現已將貨物交由紐航空運，以敷市場急需。

戴維斯稱，紐西蘭設計的牆紙兩年前在美國推出時，祗有六種花樣；而現在已有不同的色澤及花樣達一百五十種之多。

中華貨櫃下週運歐 平安週五由亞庇到

（本報訊）香港郵船有限公司代理之中華貨櫃（CHINA CONTAINER）號貨櫃輪，訂下週二（九日）自台灣航抵本港，停碇國際貨櫃碼頭收集貨物，訂即日啓航，駛往哈佛堡、墨萊梅、安特惠普等地。

東安航運有限公司代理之平安（PING ON）號貨輪，訂星期五（五日）由亞庇航抵本港，拋碇B號浮泡上落貨，訂翌日（六日）開行，前放納閩及亞庇。

大科馬丸本月九日前往南非 美甘號週末過港翌放馬尼拉

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大科馬丸（TACOMA MARU）號貨輪，訂下週一（八日）自日本駛抵本港，拋碇A號浮泡起落貨物，訂翌日（九日）離港，前往德班、開普頓、東倫敦、依利沙伯港等地。

中央航業有限公司代理之美甘（PALM）號貨輪，訂本週末（六日）自日本抵港，將碇B號浮泡起卸貨物，訂星期日（七日）開航，前去馬尼拉。

東權週末往曼谷 勿地打馬士基八日到港

（本報訊）馬士基輪船（香港）有限公司旗下之勿地打馬士基（MATHILDE MAERSK）號貨輪，訂於下週一（八日）自非洲轉經日本航抵本港，停碇海運碼頭起卸貨物，訂翌日（九日）開行，前往關島、普敦、阿比珍、蘇麗娜亞、達文、科威特。

建興船務企業有限公司代理之東權（EASTERN POWER）號貨輪，訂本週四（四日）由曼谷航抵香港，拋B號浮泡上落貨物，訂星期六（六日）啓航，返回曼谷。

約翰碧琪庇能來

碧琪森拿美（香港）船務有限公司旗下之約翰碧琪（JOHN BAKKE）號貨輪，訂星期四（四日）由庇能駛抵本港，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（五日）開行，前往溫哥華、西雅圖、大科馬、朗會、波特蘭等埠。

交易星期日駛紅海 哥娜馬士基週五到

（本報訊）美國海陸聯運有限公司旗下之交易（SL.EXCHANGE）號貨輪，訂星期六（六日）自中東航抵港，停泊海陸碼頭，翌日（七日）離去，駛往刁拜、達文、遮打。

馬士基輪船（香港）有限公司旗下之哥娜馬士基（CORNELIA MAERSK）號貨櫃輪，訂星期五（五日）由日本航抵本港，碇泊現代碼頭上落貨物，隨於即日開行，前去漢堡、墨萊梅、鹿特丹、安特惠普。

港製藤器傢俬 暢銷海外市場

（港訊）雖然製造成本不斷飛漲，港製藤器傢俬，仍然暢銷海外市場，其中尤以美國為首。

港製藤器出口，溯源久遠，時至今日，出口地位更形鞏固。一九七八年度估傢俬出口總額二億七千五百萬元之半數。

復盛藤器中心有限公司，創立至今已五十三年，實屬本港歷史最悠久之藤器製造商之一。復盛之董事袁仕潔乃是沙灣寶光有限公司之始創人兼東主。寶光專營傢俬批發及出口。

袁氏兩代均從事藤器傢俬業，繼父業後，袁氏不斷引進先進的科技，創新設計，以符合海外買家的需求。據該公司在本港經營的零沽門市部經理陳肖門透露，本銷售佔公司三間工廠總產額的百份之十。過去二十年來，復盛曾先後參與在世界各地舉辦的香港海外貿易展覽中參展。

陳氏續稱，「藤原是藤器的主要供應地，但由於當地政府頒下輸出禁令，現已改由泰國、緬甸、印尼等地供應。」

復盛藤器每月平均輸出兩個貨櫃藤器往美國西岸。本週內，另兩個貨櫃將附寶暉洋行船務部 SIMBA 號貨櫃輪，開赴三藩市。

海王藍寶石下週一抵埗 出雲丸經日本來 江鴻由上海到港

（本報訊）港恒有限公司代理之海王藍寶石（NEPTUNE SAPPHIRE）號貨櫃輪，訂下週一（八日）由美國航抵本港，拋碇現代碼頭起卸貨物，訂即日啓程，航往日本、三藩市、長堤、西雅圖等各地。

日本郵船（香港）有限公司代理之出雲丸（IZUMO MARU）號貨輪，訂下週四（十一）自地中海經日本航抵本港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（十二）開行，駛往貝魯特、拉卡基亞、亞力山大港等地。

泛洋航運有限公司代理之江鴻（AEGEAN CAREER）號貨輪，訂今日（二日）由上海駛抵香港，停碇A號浮泡收取貨物，明日（三）離港，赴往科倫坡、蒙巴沙、杜加拔、達累斯薩拉姆等地。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙咁	二二五一四四

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號　電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨艙供應）

船名	貨櫃截貨	到港	開行
Advara 運載仍舊	10月13	10月13	10月14
Bunga Angsana	10月28	10月28	10月29

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭　電話：12-246121.

香島輪船有限公司
電話：5-254481…5-262622 5-239911 …47260

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤、溫哥華、屋崙、三藩市、利賓瀛。
……、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	25/9-4/10	5/10
太平貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	10-16/10	17/10
雅利洲輪 APLI CHAU	29/10-4/11	5/11

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話①246121

香港至澳洲貨櫃航綫
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收受康德特貨櫃

	收貨期	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	8/10	10/10
龍珠島輪 PERAL ISLAND	20-26/10	28/10

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：①246121

香港至波斯灣線兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

	收貨期	開行
綠島輪 GREEN ISLAND	7-10/10	11/10
青衣島輪 TSING YI ISLAND	10-15/10	16/10

香港至紅海線兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
馬灣島輪 MAWAN ISLAND	9/10	10/10
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	18-24/10	25/10

出口船期

	到		到
海洋貨櫃輪	5/10	圓洲輪	10/10
馬灣島輪	10/10	星加坡輪	10/10

收貨站
散貨：九龍倉海運碼頭（二號閘）　電話：③688729
貨櫃：葵涌4號碼頭　電話：①246121

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
天佑輪 M.S. "SUN BLESSED"　十月八日由日本抵港 九日開往：星洲、庇能
紀運輪 M.S. "KEE TRANSPORTER"　十月九日由日本抵港 十日開往：星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中商大廈2101室　電話：5-249455、5-250241（十綫）

第一中央汽船
香港—新加坡定期航綫（每月二航次）
百家隆 PAKALONG SERAYA　十月七日抵港 八日開行
往：星加坡、巴生港。
總代理：泰山有限公司
德輔道西28號十三字　電話：445503、436180
接洽處：永通運輪有限公司
千諾道中15號大昌大廈八〇六室　電話：5-247266、247267

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉　電話12-457112, 457387
歐洲定期航綫
M.S. SULU CAREER 江亞快輪　十月二日落貨 三日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON. Dublin Le Havre with transhipment at Rotterdam. Bremen, Oslo. Gothenburg. Aarhus. Bergen. Helsinki. Copenhagen. Stockholm. Lisbon. Lexioes. Malmo. Liverpool. London. with transhipment at Hamburg.

M.S. DaiwaMaru 大和丸　十月十日落貨
M.S. Seawind 順風快輪　十一月十五日落貨
直航上海
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星際船務公司　電話：2797
地址巴素打爾古街95號

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號　電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

	（到）	（開）
利民怡美利 RAMONEVERETT	十月十二日	十月十三日
萬利怡美利 MA NOLOEVERETT	十月廿九日	十月三十日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

★百利怡美利 PATEVERETT	十月十一日	十月十二日

★不往門司、釜山

★香港怡美利 THOMASEVERETT	十月廿四日	十月廿五日

往：星洲、耶加達、三寶壟、泗水、吉大港、庇能。

萬利怡美利 MAKEVERETT 第一次	十月五日	十月六日
第二次	11月十九日	11月二十日

大洋船務代理有限公司
亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（費禮曼特經墨爾砵）		收貨	截櫃截貨	雪運截貨	到港
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	開始	3/10	4/10	6 7/10
亞洲翡翠	ASIAN JADE	開始	7/10	8/10	10 11/10
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE（新運費）	7/10	12/10	13/10	15 16/10
亞洲明珠	ASIAN PEARL	12/10	17/10	18/10	20 21/10

紐西蘭快航　太古、大阪三井、渣華聯合航綫　直航：菲濟群島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓。
收貨站：海運碼頭及彩虹德記

		收貨	截貨	到港
貴州	KWEICHOW Lautoka, Suva, Auckland & Wellington	開始	3/10	4 6/10
利來佛蘭	NEDLLOYD FRANKLIN（新運費）Auckland & Lyttelton	15/10	30/10	1 2/11
	KWANGSI Lautoka, Suva, Auckland, Wellington & Lyttelton	22/10	5/11	7 8/11

新畿內亞及南太平洋航綫
湖北 Hupeh　LAE, RABAUL, KIETA, HONIARA, SANTO, VILA, NOUMEA, & PORT MORESBY　泊A14泡　2 3/10

藍烟囱　碇泊處：海運碼　直航：馬尼拉、星加坡、佛力曼度。

		H.K.	Manila	S'Pore	Fremantle
		2-3/10	5-6/10	9-10/10	16-19/10
新濤	Centaur	30-31/10	2-3/11	6-7/11	13-16/11

馬尼拉及新加坡均收散裝貨

華僑晚報　分類廣告　每天三元　費廉效大

新邨消息

地下鐵路地盤夤夜進行爆石
深夜傳來霹靂巨响 驚破屋邨居民好夢
葵興與葵涌兩邨住客提出抗議

地下鐵路工程公司日前深夜進行爆石，爆炸不發令，驚葵興邨及葵涌邨正在熟睡的居民，尤其是小孩，醒來大哭大叫，居民向房屋署及理民府方面投訴，以表不滿。

葵興邨與葵涌邨之間的葵興路，設有一個地下鐵工作地盤，由於工程所需，工程人員必需爆石，以開闢附近的山地及貫通山洞。

據葵興邨一位居民表示：他們經常聽到由地盤傳來的爆炸聲，但在爆石之前，該地盤工人先行打鑼打鼓，預先警告居民作好準備，而爆石之時間，亦集中在每日之晨早或下午。

該居民又指出：在數日之前，地盤工程人員卻在深夜施行爆石，爆炸發出之聲音，驚醒兩個邨的居民，而面對地盤之葵涌邨第四十一、四十二座等數座樓宇之居民，大部份居民亦被爆炸聲所驚醒，當爆炸聲發出後，小孩子也被嚇至大哭大叫。

葵興邨屋邨辦事處朱副經理表示：地鐵工程人員在深夜施行爆石後，屋邨辦事處亦接獲七位居民有關上述的投訴，但由於此等事情直接由荃灣理民府負責，所以，該署把居民的投訴轉知理民府。

據荃灣理民府葵涌辦事處一位發言人表示：有關居民的投訴，理民府方面已轉知負責該工程的公司，希望該公司對於上述的問題，進行改善。（范）

殘餘餸菜潑出窗外 葵盛有此缺德居民
清理艱難屋署請君自重

葵盛邨部份缺德居民亂將殘餘餸菜抛擲窗外，嚴重影响居住環境衛生。

葵盛邨房屋署人員再度呼籲該邨居民，切勿將剩餘餸菜抛出窗外，因為此舉嚴重影响邨民衛生。

據有關方面人士表示，葵盛邨乃依山建築，所以斜坡特別多，若住戶邨民將殘餘餸菜倒出窗外，難於清理，因為潔淨工人不敢貿然走上斜坡上，而且水渠冲斜坡，殘餘餸菜會更為困難，故此有時只好望天打卦，等下雨天時才自然讓雨水冲洗。部份缺德居民為求貪一時之快，卻令人花費很多工夫清理，假若不能及時清理，更因此會令蚊蟲滋生，使樓宇低層居民受到極大困擾。

該邨早在本年七月份時已開始進行為期兩個月逐座大厦清潔運動，據瞭該清潔運動包括兩個範圍，首先是呼吁居民注意戶內環境衛生以及洗掃各樓宇樓級。在此期間該邨房屋署將會把樓上近樓梯口處空格調作廢物收集站，使住戶將廢棄的大件傢俬雜物清理，由房屋署派專員站內，同時由該邨的清潔承辦商負責派員動加清洗大厦內各公衆地方及走廊，假如發現走廊及公衆地方隨墜被人塗污，亦會重新進行粉飾。

辦事處希望各邨民能顧全大衆衞生公德，勿貪一時之快而亂抛垃圾，並能注意下列各點：

一、戶內戶外都應打掃乾淨。

二、每戶應設有垃圾桶盛裝垃圾，按時放置門外，等候清潔工人前來清理。

三、樓梯、外牆、窗臺、都應按時清理。

四、教導孩童養成良好清潔習慣，切勿胡亂抛擲垃圾。同時該邨經常有潔淨科人員，於各處地方巡邏，檢舉垃圾蟲。（賀）

李鄭屋邨明年重建 漢朝古墓得以保留

李鄭屋邨就是屬於落伍的舊邨之一，該屋邨建於廿多年前，全邨有十九座七層徙置大廈，八千多個單位共居住了四萬二千人，人口密度之高，令人咋舌。屋邨單位面積由八十六平方呎至一百五十二平方呎不等，與今日的新邨單位相比，不啻雲泥之別，其居住之擠迫情況亦可想而知。

說到設備，一切均屬公用設施，食用水源、厠所、浴室，無一不設於戶外，全層樓僅有兩條水喉供水，而浴室厠所亦僅有兩間，以供男女住客之用，日常炊煮，要在公共走廊進行，如此居住環境，居民能夠忍耐廿多年，也算是奇蹟。

雖然說，經過了這麼多年，居民已習慣了這種生活環境，不過，隨着時代進步，人們的需求亦更高，渴求遷往新邨的意念尤然而生。

邨民都知道，李鄭屋邨已列入重建計劃中，至於何時才著手，他們一直想早日知道。

李鄭屋邨的重建工程，據房屋署消息透露，要在明年六月才告展開，首先會在四座樓宇施行。

根據重建計劃大綱顯示，全邨十九幢大厦，除了三座改建成獨立居住單位的大厦之外，其餘十六座全部拆卸，重建六座新型大厦，屆時，全邨九幢樓宇，將共有三千七百個獨立式居住單位，可容居民一萬九千人，比現時人口減少了一半有多。

預算改建的三座大厦，是目前的第十三、十五及第十九座，改建完成後，所有單位均附有獨立設備。

至於新建的樓宇，一座屬H型大厦將會在第十七、十八兩座舊址，另一座同類型樓宇則在今日之足球場上興建。另外兩座長型大厦，會在第十一、十二兩座原址興建，而第四座及第六座拆卸後，取而代之者將是兩幢雙十字型大厦。

重建後的李鄭屋邨，社區設備更多，第一、二、三座將拆後騰出的地方，將興建商場大厦，屆時該邨的商業及市場中心，將會中設至寶安道與順寧道之一塊官地，該官地配合重建計劃，將興建一座商場及一個新型街市。

原有的足球場興建了大厦，一個新的足球場及兩個籃球場，將來會在第七、第八兩座的地方建設，其他空出的地方，則作爲休憩的地方。

最令人關注的，是邨內的漢朝古墓是否會受影响，按照計劃，古墓將得以保留，繼續開放給市民參觀。（栢）

長沙灣邨有賊窺伺 砌詞睇門意圖不軌

長沙灣邨發現可疑人物，藉詞修理電視欲登門入室，有所企圖。互委會促居民密切留意防範。

長沙灣邨第一座居民互助委員會表示：最近日間發現可疑人物，登門藉詞修理電視機，並且叫屋內住戶開啓門戶，企圖不軌，故希望各居民密切注意防範，小心門戶，以免招致財物損失。

同時又發現有不良份子在厠所門外爬低窺望厠內情形，希各居民提高警惕，以免不良份子有機可乘。

各住戶假如遇到上述情形，應馬上致電報案中心，第三座「臨時報案中心」，務使不法之徒難逃法網，同心合力，保障居民生命財產安全。

第三座「警察臨時報案中心」電話爲：三一六一九〇五九。（賓）

官商携手發展
居屋計劃柴灣地盤 興建一千六百單位

居者有其屋計劃由私人投資，而位於柴灣地段之一幅地皮，將興建一千六百個住宅單位。

該幅地皮位於柴灣內地段一〇〇號，面積約四千平方米，這地盤是居者有其屋計劃由私人發展之第三個地盤。前兩個地盤分別位於屯門及油塘。

據悉：政府初步的計劃，發出三個地盤由私人承建商發展，三個地盤全部樓宇單位約三千一百個，而屯門及油塘共有單位一千五百零六個，所以柴灣的建築地盤將興建約一千六百個住宅單位。

居者有其屋計劃柴灣地盤，已於本月廿九日截止投標，該地盤的單位預料在第三期推出發售。

根據政府由私人承建商參與居屋計劃，政府將撥出地盤，以招標承投方式，售與私人地產商發展，政府將根據招標章程的規定，去管制這些樓宇的設計，水準及售價，申請購買這些住宅單位的人士，亦必須符合購買居者有其屋計劃的住宅單位所規定的資格，並由居屋委員會選出購樓人士，這些人士亦可獲得同等優厚的按揭貸款條件。（范）

坪石邨兩次火災引起當局注意
屋邨經理集會檢討 加强保養消防設施

由於坪石邨在短期間內發生兩次火災，引致兩人死亡及多人受傷，上述事件已引起房屋委員會的注視，而各屋邨的負責人，日前亦會齊集開會討論，對有關事情提出檢討。

坪石邨在這兩個月內，先後發生兩宗火警，第一次火警發生於七月廿一日，邨內金石樓的一個單位發生一級火警，造成六名消防員及一名老婦受傷，另一宗發生於九月六日，玉石樓的一個單位亦發生一級火警，奪去兩條人命。

各新型公共屋邨都備有防火設施，而坪石邨也不例外；據消防事務處指出：居民由於不懂使用防火設施，因而不能及時將火撲滅。

據悉：目前屋邨的消防喉分別有兩種，一是鹹水喉，另是乾水喉。而乾水喉是沒有水的，在使用時，必需打開總開關掣，然後才能上升至樓上各分支的鹹水管。在使用鹹水喉之前，必需加壓至某一程度時，鹹水才……

坪石邨的防火設備必需接駁消防車的水箱，是屬於鹹水喉，例如翠芳邨等類型屋邨則是使用乾水喉的防火設施。

由於坪石邨在短期發生兩宗火災，房屋委員會亦因而加以注意，該會日前致函各屋邨辦事處的負責人，注意防火設備以符合標準和規格。據一位屋邨負責人指出：他們屋邨負責人日前曾齊集開會，對屋邨防火設備的問題提出討論。他指出：房屋署每年都聘請私人防火公司檢查各屋邨內的防火設備，以符合安全標準和規格。至於屋邨的管理員，都曾受過防火訓練及防火知識。（范）

東方・新聲 海運・百樂 珠江・銀都 文華・明珠 翡翠 荷李活 亞洲 蘭宮 娛樂 寶聲 明月 黃金

最後今明 龍虎福星 後天獻映：情失失
最後兩天未看速看 MOONRAKER 鐵金剛勇破太空城 後天映：洛奇續集
今天五場放映 默默
危機四伏 今日兩院五場請早
依然人山人海 多情劍客無情劍
今天五場請早 小李飛刀 多情劍客無情劍

豪華・新大華・華聲 總統・華盛頓 國寶・國華・金冠 麗聲 國都 金門 民樂 樂聲 國泰

今天四場 安妮庇莉 性無忌 北少林
滿！五場請早
今明最後 Concorde 79 爆破協和機
今明最後五場獻映 賣淫奇女子 後天映：老虎出千
今天五場獻映 猪肉榮 吳明才 韓國材 白彪 李海生 下期大盛獻映 中山傳奇

新光・麗斯・凱聲 紅磡國際太平 大華 新都・快樂 寶石・富都 龍華・恒星 油麻地 福星

中華人民共和國國慶文藝匯演 晚八時正
第二週五場映 ESCAPE FROM ALCATRAZ 逃出亞卡拉斯
最後兩天 掃黃奇趣錄
即日五場中秋鉅獻 情種性生活 The Secret Sexlives of Romeo & Juliet
片約所限最後五場 黎明殺手 性樂趣
今天最後五場 黎明殺手 性樂趣
猪肉榮 心印心 藏春閣

京都・普慶 南華・南洋 皇后・皇都・嘉禾 麗華 英華 利舞台 倫敦 影都 金茂坪 華富閣

五場獻映 掃黃奇趣錄
五場獻映 傻妹妙偵探
大滿特滿 危機 珍芳達 積林 米高格拉斯 主演
今明最後兩天 大河奔流
今天獻映 掃黃奇趣錄 後天：情失失
最後兩天 掃黃奇趣錄 後天獻映：情失失
最後三天 安得利 花路 下期：雪嶺大倫渡

華僑文化

市局圖書館與學海書樓 中大校外部及香港電台 合辦國學講座

潘小磐講

市政局圖書館與學海書樓合辦新增設之「週三國學講座」，在灣仔軒尼詩道二八九號廣生行大廈閣樓，該分館內該堂舉行。本星期三(三日)下午六時半至八時，由潘小磐續講「袁子才駢文」之「陳檢討塡詞圖序」。陳其年與袁子才，均爲清代有名之駢文大家，故袁氏此文執筆，特爲恭運用典與貼切，而詞藻亦雅贍。其中如「洗目然矣，有美一人；刷徵含商，嫩其三弄」。「夢雨山窅入眉邊，春水綠裙色」。「鳳暗瀰手，叙抉疣逆」，尤能活發出一闕「名士風流」本色。總賞袁氏得能之筆。派發講義，歡迎參加。

週五停講

該館與學海書樓合辦之「週五國學講座」，本星期五(五日)爲農曆八月十五日中秋節，該館放假，暫行停講。至下星期五(十二日)由李璵仿氏續講「辛棄疾」。屆時，派發講義，歡迎參加。

溫中行講

該書樓與中文大學校外進修部合辦之「週末國學講座」，例不休息，照常講。本星期六(六日)雖爲中秋節公衆假期，在大會堂高座九樓演奏廳舉行，下午二時半至四時，由溫中行續講「宋名家詞選」。上週已講畢王安石之桂枝香，溫氏稱：「介甫詞之傳世者，只二十餘首，而內容充實，傾向性亦頗鮮明，自是文學創作，與政治活動密切聯系之結果。宋初，懷古詠史多空泛無物，於興亡之感，人云亦云(張昇之離亭燕，周邦彥傳誦；然亦只云「多少六朝興廢事，盡入漁樵閒話」)，此闕能指斥時朝荒淫之君，語不空泛，最爲可取；且爲傳撲業綠鋪，省其恤文，晚唐五季之綺靡詞風，至宋初仍在發展；而此詞風格，頗然不逸源流，而經向另一領域矣。古今詞話「金陵懷古，諸公寄調於桂枝香者，三十餘家，獨介甫爲絕唱，東坡見之，嘆曰：此老乃野狐精也」。可知介甫此作，在當時已甚受推崇，謂爲代表之作，可無愧向」云。本週將講蘇東坡之佳作，派發講義，另有解釋詞學問答專刊，歡迎參加。

陳湛銓講

至該書樓主辦之「週日國學講座」，本星期日(七日)同上時間，在大會堂高座九樓南演講廳舉行，由陳湛銓續講「元遺山論詩絕句註疏」。其二十云：「謝客風容映古今，發源誰似柳州深？朱絃一拂遺音在，却是當年寂寞心」。派發講義，有詳細註引。歡迎參加。

溫中行講

又該書樓與香港電台合辦之「播音國學講座」，逢星期一、三、六晚下午八時十五分至八時三十分，在第一台播出，由溫中行撰講「論語選講」。上週已講畢季氏旅於泰山之章。溫氏稱：「周禮大宗伯」：『國有大故，則旅上帝及四望』。鄭玄注：『旅，陳也。陳其祭事以祈焉』。小戴記王制：『諸侯祭名山大川之在其地者』。鄭注『祭人祭泰山，是也』。據此，則諸侯始有資格祭泰山，季氏爲之，便是僭越。故本章大旨，乃孔子欲救止季孫不顧己之身份，僭越國君，而祭泰山之非禮。蓋祭泰山雖是小事，但在當時，季孫已有無君之心。猶是以往，易成篡弒之禍。觀昭公出奔而客死於外之事，可證。此章既指斥其非禮，亦履霜堅冰，易坤文言：「臣弒其君，子弒其父，非一朝一夕之故，其所由來者漸矣，由辯之不早辯也。易曰：『履霜堅冰至』，蓋言順也。春秋誅心之義也云。本週新講「子見南子」之章。歡迎戶內聽衆，屆時留意收聽」云。

女畫家周伴娟個展 昨首日參觀者擠擁 今明續展出大會堂

青年女畫家周伴娟首屆個人畫展，昨假大會堂八樓展覽廳展出。蒞臨參觀者，甚爲擁擠。周小姐爲嶺南派名師趙少昂教授之得意弟子，十年來於研六法之餘，埋首揣摩，故能於大小畫幅中，見其構圖及賦色渲染之眞功夫。

此次展出作品，共約六十幀：花鳥畫佔三份二，餘爲殘雲山水。不論巨幅小品，雅淡秀麗，均揮灑自如，豐神瀟灑，充分描繪出雋永之詩情畫意。

花鳥畫中，以向日葵及紅棉最爲突出。作者以焦潑的葉叢，襯托出鮮紅及金黃的花朶，特顯高貴雅俏，同時在蒼勁的飛白的枝幹中，運用嶺南派擅長的撞水撞粉方法，更顯淋漓盡致，生氣蓬勃。枝花一幅，由趙少昂老師補以翠鳥，更覺生氣迫人。「雪夜」一幀，描寫老幹枯枝，冷月在天，枝頭南飛遠雁並宿的小雀，益發寒氣迫人。「蕊光」一幀，雙燕高鳴於新柳梢頭，一股蓬勃的新春氣息又使人有翩翩欲舞之態。「春光」及「金穎粉垂」兩幀，均以鮮活的淡墨，濃淡的翠葉，襯托出鮮紅可天竺子，及紫色的辣椒，所配的八哥及飛掠的綬帶鳥，躍然紙上，眞令人讚嘆不已。至於「淚林扶疎老更紅」所描寫的楓林，及「荷開水殿香」所描寫的紫燕紅蓮，和「櫻絡粉垂百尺身」所描繪的紫藤等，均足耐人尋味。山水畫的佳作亦多，留待下次再行介紹。展期尚有今明兩天，愛好藝術者，幸勿交臂失此欣賞佳作之機會云。

送花籃者芳名

送花籃者芳名如下：呂可妍、瑞茂余、楊茂齊、任光漢、高婉冰、李堉信、劉湘、李萬生、梁湘生、陳來有、余漢霞、張漢鴻、葉明珠、劉志威夫婦、屈賜城夫婦、何鳳庭、陶愛玲、梁燕玉、何鎮生、羅建業、林瑞瑛、李競聰、雷男宗祺、李永樑、梁宋之、梁汝桐、舒渠燮、陳鴻志、楊茂泰、梁傑儀、劉芷君、屈佩婷、顏毓合、盧婉爵、禾葉蘅官立上午及下午兩小學校長暨全體教職員、周紹、周月娟、周沛勳、官立學校非學位教師職工會理事會、周健賢、蔡毅倫、鄭守照、鄭守邦、李潔志、何紹棠、陳佩顏、戴國材、啟雄儀、楊李金枝、楊自超、盧冠英、邵全儀、林黎太太、林潞璐、周景泰、周長怡、鄺炳新大師暨區偉良、甘銳忠、汗娓娓、周華卓、區子瑩、今寶會、嶺南藝苑、李牧、楊建法、所妙卿、陳仕欽夫婦、曾國偉夫婦、章志新、馮貽燕、曾俊文、曾俊威、徐鵬楨、鄭悅愛、魏瑞瑛、馮頌芝、新界扶輪社全體社友、周昇、周惠、周炳、蔡萬、黃雲原、關景鏡、ELLEN GANNON、任成林、周倩娸、扶萬、周源、根記花店、周浩枝、周細、周朝漢、周張瑞和、余其祥、余劉青萍、路高、張標、陳世豪、國瑞環、梁鈞爾、馬頌漢、李仰坤、周銘、周浩樑、林湖歪、盧旭強、吳賢、周波、新安、周勳、周作、冼廣洪、周婉嫦、偉良、詠儀、朱佩生、衡亦華、李松光、李美玉、陸衛全、吳佩剛、何玉衡、何祖賢、鄭以珍、陳淑姿、區芳賢、鄧淑芬、鄭佩莊、張美蘭、謝少萍、周詠瑋、周坤陳、坤璽、何懿仁、張景良、張頌良、集園智、周氏宗親總會理監事同人、周懿莊、潘雌雅、陳順眞、李宗蘭、何詠施、李啓堅、周錫民、任瑞靈、周輝、周漢、周妍、周強、梅揚倫寬、周國、周貽嘉、守謙、雅韻、守信、周璜、賀昇、賀錦、盧嘉林、林漢、歐陽歡娣、張麗珠、黃冠芳、張國威、羅鴻紹、黃昭美、柏榮成、周坤寶、劉旭林、羅施美、康同瑛、司徒輝、何康德、周劉麗莊、周麗均、周柏英、周全、周氏宗親會學校全人、周麗智、游本和、周國超、香港教師會理事會、牟東仁、劉文蘭、辛勝九、謝鳳梅、彭展南、成驥、彭克新、萬強、浠妙蘭、盧浩遊、曾德熙、何永祥、楊柳仙、沈曉淑萍、陸曼玖、池玫瑰、梁淑眞、陳淑芬、胡薇宋、許貨麗珍、伍月柳、林黃瑞芳、梁偕日娛、朱明強、徐妙枝、陳炳忠、符月眉、劉陳實珊、馮頭芝、馬雨枝、林美蓮、東方嘉君、彭薰溪、李頌徽、郭嘉、溥淑俊、福國福智生、余陳惠卿、梁子春、梅陵翎、黎青萍、余其祥、張國威、梁書恩、周自寶、周燦榮、周瑞庭、周滿福。

博雅公司古玩受歡迎 嶺南畫家作品續展出

博雅藝術公司擴充營業，增設古玩部，開幕以來，中國物愛好者，連日到場參觀選購古陶瓷器，湖州金木，石灣陶瓷，民間木雕，竹刻器皿，漆器石山，銅瓷雜件，倍桑烟壺名英業。在畫廊之「嶺南畫家作品展覽」，繼續展出老一畫家關山月，黎雄才，與青年畫家王維寶，林豐俗，林鯽等人之山水人物，花鳥草蟲等，內容十分豐富，歡迎各界人士參觀。地址：九龍尖沙咀加連威老道十八號。

(左)秋江波靜魚蝦樂(右)秋菊霜安(鳥旁)羅士心作 (現展出香港大酒店六樓)

中華藝術學院師生 月中舉行二屆藝展 新舊同學參加 展品凡二百件

香港中華藝術學院，於前歲遷址九龍亞皆老街八十至八十六號昌明大廈五E樓，增開科系，並於去年九月間，假大會堂展覽館，舉行首屆員生聯合藝展，深獲社會人士好評。現該院爲檢討又一年之教學成績，鼓勵學生互相觀摩，并就正於藝壇有道，特定本(十)月十二至十四日，一連三天，假大會堂高座八樓展覽館，舉行第二屆員生聯合藝展。此次預獲參加展出之新舊同學人數，較首屆尤多，展出計凡二百件，雖面目各殊，皆出本眞云。

「秋山夕照圖」 麥孔權作 (本月三日至九日，在大會堂低座展出)

港九巴海教兩會 週三、五晚叙會

港島英皇道一九三號K座，巴海教地震會，逢週三晚八時半有座談會；并有專題演講，圖書館開放，供衆閱覽。九龍尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C座六室「總會」，逢週五晚八時半叙會。兩會歡迎各界仕女學生青年參加云。

明珠佛學班第二學年 週日上課黃家樹主講

明珠佛學初階班第二學年，定本週日(七日)早十時上課，插班學員，希屆時報到。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園B座十五樓(B1)，電話撥(十四)。是早由班主任黃家樹講「三大理性的統一」，派發講義。

(上)石燕素描(吳燕芳作)(下)帆影漁歌(國畫)吳燕芳作 (周家寶師生畫展，十月四至七日，在大會堂八樓舉行)

「陳福善的世界」 廿九屆個展有期

香港美術會和華人現代藝術研究會兩會會長陳福善，過去除擬寫畫之外，經已出版十本著作。而最近他另一本「古今名家素描藝術的探討」已交三聯書店出版，爲探討研究其創作的過程。名畫家黃喬，在過去曾爲他攝製一套「陳福善的世界」片集；近黃又爲他編製另一套續集「福善與魚」。

陳氏已定明年一月十五至十七日，一連三天假座大會堂舉行其廿九屆「個展」；同時，把其新作「古今名家素描藝術的探討」和「魚與藝」一同出版和放映云。

亞洲藝術節舉辦 戶外有獎攝影賽

市政局將於今年舉辦第四屆亞洲藝術節戶外節目攝影賽，今年藝術節活動由十月十九日起至十一月三日止，市民可在藝術節六十二項戶外表演項目中，選擇任何題材，參加這項攝影賽。在該段時間內，多個亞洲國家及本港之藝術團體的表演，都可成爲拍攝的對象。他們戶外表演的場地，包括：維多利亞公園，摩士公園，楓樹街遊樂場，及九龍公園。該賽由市政局及「影藝佳」相機合辦，提供獎品。頭三獎得主可獲影藝佳相機及銀杯，優異獎可得名貴攝影器材一份及獎牌。入圍者得獎狀及攝佳印子。評選工作由港名家担任，頒獎禮定十二月十五日舉行。得獎作品由該日起至十二月廿一日，在大會堂低座公展；同時全在香港酒店之「影藝佳」陳列室展出三個月。比賽章程由星期三(十月三日)開始可在下列各處索取：大會堂低座，各民政處，市政事務署娛樂事務組，九龍公園辦事處，亞洲藝術節戶外表演場地，及「影藝佳」陳列室。截止期十一月十一日。詢問電話：三—六八五二、或三—六六一八二、六八四七七二。

周伴娟女史畫展觀後感 周廣智

香檳(東莞常平鎮)周伴娟女史，以伊近月丹青佳作百餘幀，展出於大會堂，余囑觀之，與周氏宗親總會理事長周鐵仁、瑞熊、泳成諸兄，於駐欣賞，流連賞玩之餘，不禁有感於懷。伊娟女史，幼有藝術天才，年少以書法教人師，任職於官立小學十餘年，香港大專學院深造教育，復於課餘之暇，研習丹青六法，初隨李汝國先生游，再從嶺南派大家趙少昂老師遊，孜孜不倦，藝益精進。伊賦性沈毅，靜心力學，鑽以名師傳授，終有所成。若律勤之向日葵，秉放之木棉花，北方夜雪，山明紅葉，無不栩栩如生；其他寫山水，幾能藝矣。人之藝術素養，幼承庭教，品德兼成，其作品雖是次由今實會展出，亦參與香港藝術節，中國美術會，香港教師會，中華民國六屆全國美術展，香港藝術館主辦之「當代藝術雙年展」；惟未嘗以此傲人。余夙知其品格，今復觀其個人作品之神韻，殆其相得，故樂得欣賞既畢，成我錄爲，非偶然也。周氏宗親總會曾任顧問，爲同宗親貢獻之藝術造就，定可預卜，併以此占之！

樂宮妙香林素食中心 月來頻有文化界雅集

飲食天地有一妙香林素食中心，自首五期，國學界，佛教界，專攜發表，詳述其事。手雲集，國學界之前師賓，多在該店舉行。由於位於尖沙咀旅遊區，且在美麗華酒店樂宮，美食中心地庫(2B)，鄰圍內，四川，日本料理及大牌檔，被稱爲「九龍食街」，歡迎云。該店裝飾美觀，環境清淨，月來出版界人士，化壇界，及林信嘗雅集；尤以史正中及林信嘗等作品，引起注意，在該店出版，平添不少風雅。少風雅士，爲燕京大學同學女生，對文化界雅集，至表歡迎云。

大成十月號出版 南宮搏歐亞行札

大成雜誌十月號第七十一期已出版，本期要目有懸史小說名家南宮搏近作歐亞行札，紀述其近旅行倫敦，蘇聯，伯力，諾曼第加的札記及即興詩，陳存仁叙寫世界各國國畫觀中術，及鮑少游，王好比，吳俊升，王壯爲，蘇莹輝，蔡江厚，朱朝欽，林熙，包鐵庇，高伯雨，丁英，月泉，楊摄，陳非儂撰述「山秀等名作」，王之一撰述「粵劇六十年」，自本期起，開始連載，每册仍售二元。

「溪山清遠」 周伴娟作 (現展出大會堂八樓)

祝賀羅士心畫展成功 馬雲芝

本港畫家羅君，自幼醉心畫藝，於第二次世界大戰，香港淪陷後，隨家人遷徙桂林，因而親睹桂林山水，漓江魚蝦及七星岩神姿仙景，能深入體會。戰事結束，返港從事教育，曾任教於培知中學，蘇浙和學校，德貞學校，天主教所屬學校等，担任美勞課程，現仍爲雅時官立學校。羅君對花鳥蟲魚尤爲精到，畫竹有板橋翁之風；魚蝦蟹有白石翁之味；梅乃得其師之法；花卉草蟲頗得慎肯畫派之薰陶，實爲本港難得傑出新秀。故祝其於香港酒店六樓畫廊展出成功，展期由十月一日至十五日，希新各藝壇前輩及各界友好前往觀賞指導，以光藝苑。

慶雲古洞有限公司舉行 第二週年紀念就職典禮

慶雲古洞有限公司，爲非牟利慈善法團，在九龍新城地街三七四—三八八號十三樓A座，成立數載，道侶頗衆。今逢八月初六，爲第二週年洞慶紀念，並於是日在慈航三帝案前，舉行就職典禮，領導理事職員，鄭事及司徒炳寬，顧問宗道統，以宏揚法脈，昭彰道務，共闢宗風，與行善舉爲宗旨，各致眞誠，舉行就職典禮。

成立 由道務經過：發起古洞成立之經過，由衆洞人劉朝飛，開洞宗風，崇善慈悲，三帝陷呂祖爲師，爲宗旨。

[illegible]

從周伴娟的首屆「個展」談到藝術與教育的結合(上) 趙世光

周門吳同行的周伴娟小姐，假座大會堂八樓舉行首屆個人國畫展覽，這不特是她個人治藝過程中的大事，也是我國嶺南畫派的喜訊；更是美術界和教育界的喜訊。因爲作爲「靈魂的工程師」的她，於繁劇的「作育英才」之餘，能夠不懈利用閒暇從事藝術研究，堅持了十幾年才把學習成果作初步的總結性的公展，這種對藝術的熱愛和毅力，做爲她的同事的我，人敬佩了。由於我和她的工作有若干點認識，所以當周小姐要我寫點介紹文章，我還是不客氣的答應了。我的文字和她的畫同樣不夠精細，然而我的評議只爲介紹的作用，我也非常高興。我最怕寫那種八股的文章，除非不得已，非寫不可。年知交，有出席時，否則決不寫介紹，以示鄭重；倘使要寫一揮，就大發議論，或則棄而廢，或則的把作者捧上天，須用「絕」，「王」等字眼，這樣對一個有藝術生命力的人，是家，尤其對教師這份偉大的事業，太早超「絕」也是絕對不智的。

周伴娟小姐是受過專業訓練的官立小學教師，她是一位沉默寡言，淡泊名利，謙誠純厚，不善交際的「標準」「師表」；她是一位勤懇負責，和藹可親的兒童良師，在她平實的外表上，却包藏着一顆熾熱堅強的藝術研究決心。也許由於她沒有任何其他嗜好，所以事業就是她的「神」，她的靈魂的寄托。所以當她在生活安定之後，立即從於名師之門，接受嚴格的訓練，使她的人生更加充實，更加光輝。筆者從事本港教育工作三十餘年，深感前期教育司何雅鳴先生曾倡教師「進修」，「業餘自修」之重要。但由於各校所共知，教師的作風不同，而且「教」者所以有些教師一年到尾都忙於校務工作，課外活動和批改課程本上，也有些則全部工作都在校中發清。

泰國馬哈沙拉金樂舞團 下月來港演出新的舞蹈 靈感來自一項考古發現

泰國馬哈沙拉金音樂舞蹈團，下月來港演出一最新的舞蹈，靈感來自最近在泰國東北部省的一項考古發現。出土了一些估計是該地區三千年前的古代文物。本舞蹈其中內容，包括描寫一個場面，另一個舞蹈爲林皮利，是該地區的傳統舞蹈。

職員名單：會長胡炳飛；副理事長司徒炳寬；總理林廣德；協理陳儉、吳慶全；總務張鑑之；財務吳敏霞。

菩提學會佛學初級班 首屆結業禮盛大舉行

香港菩提學會創辦之第一屆「佛學初級班」，結業禮已於昨(廿八)日在該會舉行，並於是日舉行放生及遊河。

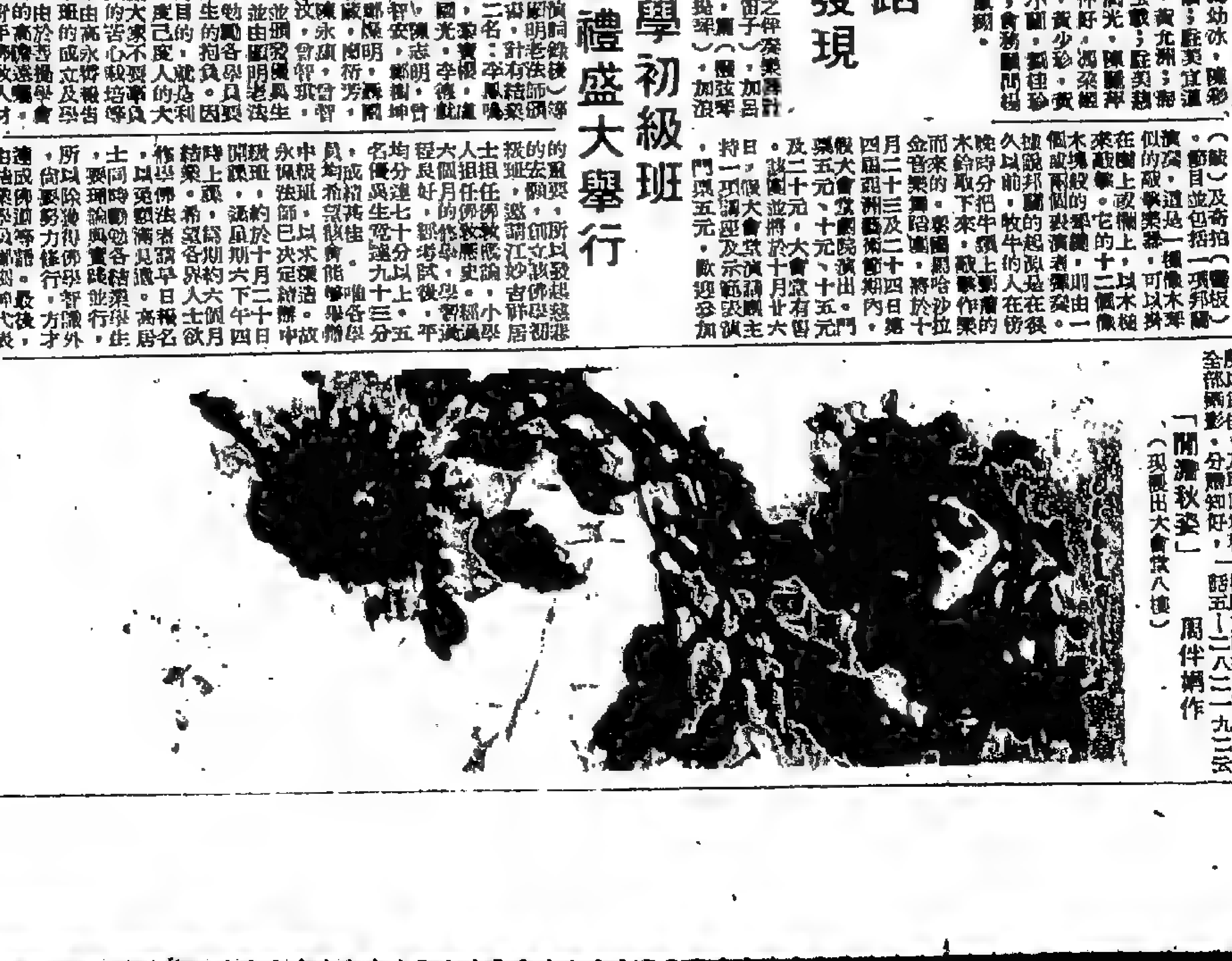
(上)獅子山(國畫)吳燕芳作(下)小憩(油畫)梁蘭作 (周家寶師生畫展，十月四至七日，在大會堂八樓舉行)

王彥寫吳天任名作 荔莊五律精華面世

台灣詩人兼書法家王彥生(一九五六年前從吳天任學詩者)，頃把吳天任之「荔莊詩稿」中五律輯出，蘇寫百首，題名「荔莊五律精華」，以存其眞。周作人一九五六年謂，吳氏五律，得杜甫以後一人。

博雅藝術公司擴充營業 增設古玩部 畫廊繼續舉行 嶺南畫家作品展 地址：九龍尖沙咀加連威老道十八號

(左)傳影(右)蘭竹(周伴娟作) (現展出大會堂八樓)



「閒濤秋姿」 周伴娟作 (現展出大會堂八樓)

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發

廉價機票 服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎ 5-447130

歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室 電話：5-447137

21世紀旅行社

代售各地特平機票・代辦各國特快簽證
日本本州七天豪華遊
南北九州七天豪華遊
大韓遊踪四天豪華遊 逢星期六出發
清邁芭堤雅六天豪華遊 逢星期四出發
菲律賓碧瑤七天豪華遊
台灣環島九天豪華遊 逢星期六、日出發
美加西岸十六天豪華遊

香港中環德己立街24號紀立樓三樓
☎5-213133/4 5-260670

金門 K31915-3

台灣百貨

包收包退

廉價機票・台泰快證

旅遊介紹 專欄廣告

每天收費六十元
不折不扣上期收費

方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊公司

5-434133至5
5-438871
德輔道中華寶樓大廈422室

曼谷 桂河橋 芭堤雅 高級遊 七天$1530 八天$1630

遊著名佛寺，泰國黃大仙，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，古都大城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。

兩晚芭堤雅，四次夜總會，獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
住芭堤雅假日及最市中心之第一等大酒店。 逢週二、六、日出發

乘中華航空公司豪華客機 早機去、晚機返。

10月2,6,9,13,16,20,23,27,30 11月3,6,10,13,17,20,24,27

台灣 阿里山・墾丁 溪頭・梨山 豪華團 七天$1490 九天$1690

暢遊全島：陽明山、故宮、野柳、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、溪頭、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、烏來、芝麻城等名勝。全程一流膳食、多晚夜總會。住圓山、希爾頓及芝麻城等大酒店。

兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高，行程全港最靚，價錢全港最平。
日本航空公司鼎力贊助，早機去，晚機返。
逢週六、日、一出發。
直接主辦，獨立成團，專人領隊。

康誠旅遊有限公司

5-220069-0 5-210189-0

康誠旅遊 更勝一籌

康誠旅遊公司秉以服務至上的原則，為顧客提供最完善的旅遊服務，雖然在通貨膨漲的影響下，收費依舊不變，而且安排行程，絕無取巧

● 專家策劃 專人領隊 ● 膳宿一流 服務週到
● 粵語導遊 隨團出發 ● 直接經營 團團獨立

香港德輔道中中南銀行大廈1301室

菲律賓 七天豪華團 $1480
暢遊馬尼拉名勝、文化村、海上賭場、碧瑤、蜂島及百勝灘等，多晚夜總會。
10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
11月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28

台灣 七天豪華團$1650 九天豪華團$1850
住宿：圓山大飯店、財神、芝麻及阿里山賓館及多晚不同夜總會。
10月6,13,20,27 11月3,10,17,24

康誠旅遊 更勝一籌

馬星泰 超級團 十一天$3490 七天$2790
暢遊三國名城、雲頂高原及芭堤雅等勝地，多晚不同夜總會。
10月6,13,20,27 11月3,10,17,24

日本(本州) 七天豪華遊 $3280
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。
住宿：新宿太子酒店、山中湖及新阪急大酒店。
10月6,13,20,27 11月3,10,17,24

泰航贊助 **泰國假期** Thai

曼谷 芭堤雅、古城六天豪華團 $1690
• 暢遊各大佛寺，水上市場，玫瑰花園、古城、鱷魚潭及珊瑚島。
• 來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機。
• 膳宿一流，節目豐富。
• 回程可延期留後及代訂酒店。
10月6,13,20,27 11月3,10,17,24

清邁 芭堤雅、曼谷七天豪華團 $1890
• 暢遊清邁・泰北美人窩・泰貼山・雙龍寺・玉佛寺・鱷魚潭・水上市場，玫瑰花園及珊瑚島等名勝。
• 來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機(直航往清邁)。
• 膳宿一流，節目豐富。
• 回程可延期留後及代訂酒店。
10月4,11,18,25 11月1,8,15,22,29

簽証須時 報名從速

英航歐遊團 十五天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
10月19日 11月16日 12月21日 $7289

美加遊踪
美國西岸十天 $5690
美加東西岸十五天 $8450
出發 10月20日 11月17日 12月22日

康誠旅遊 更勝一籌

大韓贊選 漢城華克山莊 $1790
暢遊文俗村、自然農場、景福宮、南山、北岳、天路及板門店等。
住宿：東急及華克山莊大酒店。
10月6,13,20,27 11月3,10,17,24

代理世界各地 機票、酒店及簽証

康泰旅行社有限公司

中環大道中70號卡佛大廈1010室 5-211411 5-254511
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111 3-676171
星期日中環上午九龍下午照常營業

清邁*全泰國*曼谷
芭堤雅*古都大城*桂河橋
七天$1690 八天$1750
八天全泰國高級豪華團 $1890
乘泰航直飛清邁、曼谷 早去晚返

出發日期：逢週四、日
9月27,30日
10月4,7,11,14,18,21,25,28日
住宿：曼赫頓大酒店 芭堤雅假日
● 節目全港最豐富 ● 六晚夜總會 ●
暢遊全泰最佳風景：泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、玉佛寺、芭堤雅、著名佛寺、皇宮、戰俘紀念墳園、玫瑰花園、黑佛寺、古都大城(世界十大遺蹟)。

專業旅遊 團團獨立 高級豪華 獨家主辦 專人領隊 依時出發 經驗導遊 保証滿意

**全台灣 環島阿里山*溪頭*墾丁
高級豪華團九天 $1850
聖誕節環島七天團 $1590 22/12 23/12
CAL 華航豪華客機，早去晚返， 出發日期：逢週一、六、日
長短兩程內陸機 台北～花蓮 高雄～台北
暢遊：影城、阿里山、雙溪公園、芝麻城、高雄、溪頭、陽明山、墾丁公園、日月潭、花蓮
全程住圓山、希爾頓等一流大酒店
菲律賓七天豪華團 $1390 10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日 11月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日

四季風旅行社

泰國 7天1,590
曼谷・芭堤雅
桂河橋
大城古都
(逢星期三、六出發) "乘坐三星廣體客機
$50

泰馬星
泰馬星 10天$2,690 逢星期五出發 行程輕鬆寫意，絕無舟車勞頓之苦
曼谷、芭堤雅 6天$1,590 逢星期五出發 遍遊水上市場、古城、鱷魚潭、(乘坐星航) 芭堤雅、珊瑚島、皇宮、玫瑰花園、玉佛寺
馬星聖陶沙 5天$1,990 星期三、六出發
馬星及泰馬星 10月份團名者減收$50

菲律賓
碧瑤、百勝灘、大谷地、蜂島樂園
7天超級豪華團
$1,490
乘搭707豪華客機

中華 **台灣** 之光
阿里山足八天$1,690
住希爾頓大飯店，早機去，晚機返，足八天
台北-花蓮,高雄-台北 (逢星期日出發)
長短兩程內陸客機 "乘坐中華客機"
11月份起新價 $1,850

* 四季風旅行社 * 提倡旅遊大眾化 * 香港德輔道中國際大廈2204室 * 旅遊部電話：5-432277 *

百樂旅運社有限公司

5-444007 至 444000
3-7211178 至 7211170
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字樓
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室
(週日下午九龍辦事處照常服務)

曼谷 芭堤雅 桂河橋
七天$1530 八天$1670 九天$1730
獨家直接主辦・乘華航早機出發晚機返

五大特點
(1)住假日第一桂河橋等大酒店
(2)全港最佳節目遍遊佛國勝跡
(3)足兩天芭堤雅盡享渡假之樂
(4)四次高級夜總會享乳豬全席
(5)經驗領隊隨團出發沿途服務

逢星期二、六、日出發
團團依期，絕不臨時更改
泰國分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

台灣環島 阿里山 溪頭
九天高級遊 $1690
獨家直接主辦・乘日亞航早機去晚機返

五大特點
(1)全程住希爾頓芝麻等大酒店
(2)真正環遊全島名勝節目豐富
(3)三次高級夜總會嚐各式名菜
(4)領隊沿途服務九天隨團返港
(5)花蓮內陸機免長途跋涉之苦

逢星期日出發
團團依期，絕不臨時更改
台北分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

信賴的標誌 超鵬旅行社有限公司

九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大廈二樓
電話：③671091-3 694345-8
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A
電話：⑤266681-4 (電梯按16字)

菲島 七天 $1590
暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山湖、蜂島樂園、艾爾倫、文化村、海上賭場、百勝灘、多晚精采夜總會、飛機往返碧瑤，住宿：馬尼拉花園，夏宮大酒店。乘菲航正常班機再廉價包機逢星期一、四、依時出發。

曼谷 七天$1690
暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統，多晚夜總會，住宿第一大酒店。
逢星期六早機去晚機返。

台灣 九天$1730
暢遊阿里山、溪頭、烏來、野柳、台中、台南、高雄、芝麻城等名勝，花蓮往台北乘內陸航機，住宿圓山、希爾頓大酒店。
逢星期六出發。

日本 六天$2890
暢遊東京、銀座、日光、鬼怒川、川治、五十里湖、橫濱、箱根、濱名湖、名古屋、琵琶湖、京都、大阪、陽光六十等名勝。
逢星期日出發。

遊菲島星晨好

菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1490

暢遊馬尼拉市區名勝、大高地火山湖、蜂島、碧瑤夏蕙娜海灘、艾爾倫、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店、夏宮假日大酒店等，本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：
10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
11月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
12月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發，特價$1590。
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六，有證減收100
$1830

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，迪斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
9月20日 10月18日
11月15日 12月20日
特價$5590—$7290

新航星泰
七天豪華團
暢遊星加坡，聖陶沙島發谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭，多晚夜總會，住宿一流大酒店。
特價：$2399
9月15,22,29日
10月6,13,20,27日
11月3,10,17,24日

馬星泰十一天超級團
馬星七天超級團
暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝，住宿一流大酒店，專人領隊，依時出發。
9月14,28日
10月12,20,26日
11月9,17,23日
七天$2790 十一天$3490

阿里郎本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。逢星期五出發$3190
9月14,21,28日10月5,12,19日

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發$3080
9月15,22,29日
10月6,13,20,27日
11月3,10,17,24日

星晨曼谷遊・1010話一流

芭堤雅 桂河橋
七天貴賓團 $1690
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化郵及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納呆人酒店。
逢星期六，日，一出發，加團：9月18,25

特點：
● 專家策劃，行程一流
● 直接經營，服務到家
● 團團獨立，專人領隊
● 最佳導遊，賓至如歸

新加坡航空公司鼎力贊助

10月1,6,7,8,13,14,15,20,21,22,27,28,29
11月3,4,5,10,11,12,17,18,19,24,25,26
12月1,2,3,8,9,10,15,16,17,22,23,24,29,30,31

地址：中環皇后大道中64號嘉士佛大廈1104-1105室
電話：5-243068 0 249786
249622 266498 0

嶺南文物 雙周刊

第一六二期

海雲方外詩錄（二）

韓穗軒

今覞（讓賢覞）字石鑑，新會人，族姓伍，字無見，及見天和尚，往復數四，遂投（？）空宗，才氣挺出，有用世志。年四十二，始落髮受具，以居士侍人，爲大法。偈云：[illegible]

[illegible]

秋螺

[illegible]

自樓賢谷尋

[illegible]

如是上人院

[illegible]

羅浮冲虛觀

[illegible]

歸雲峰與同學諸子

[illegible]

清遠峽

[illegible]

粵江即事

[illegible]

遊小孤山

[illegible]

題二妃廟

危石江心出，疎林[illegible]

涉園歌

少年抗志凝[illegible]

秋 懷

[illegible]

峽江卻寄顧修

峽江長望獨徘徊，青開石壁分天出，白湧銀條[illegible]地來；波撼斷崖喧[illegible]，影涵山寺見樓臺。客帆來往知何[illegible]，一聽[illegible]啼[illegible]自哀。

姜山時二公先余度嶺

峽江幾日幾流[illegible]，空水茫茫一掉時。急雨獨侵蓬[illegible]入，好風偏到客帆遲；綠莎寒[illegible]沙鷗夢，白石透明江女祠。卻憶故人庾嶺上，梅枝新月好吟詩。

山中看桃花

[illegible]

研 鄰

（爲濂孟昉題）

[illegible]

入姑蘇

[illegible]

經見峰禪師舊址

[illegible]

偕程臨文大觀上座登望湖亭

[illegible]

唐詩選錄

登粵王臺 宋之問

江上粵王臺，登高望幾回。南溟天外合，北戶日邊開。地濕煙常起，山晴雨半來。冬花採盧橘，夏果摘楊梅。跡類虞翻枉，人非賈誼才。歸心不可見，白髮重相催。

度大庾嶺 沈佺期

度嶺方辭國，停軺一望家。魂隨南翥鳥，淚盡北枝花。山雨初含霽，江雲欲變霞。但令歸有日，不敢恨長沙。

送張子尉南海 岑參

不擇南州尉，高堂有老親。樓臺重蜃氣，邑里雜鮫人。海暗三山雨，花明五嶺春。此鄉多寶玉，慎勿厭清貧。

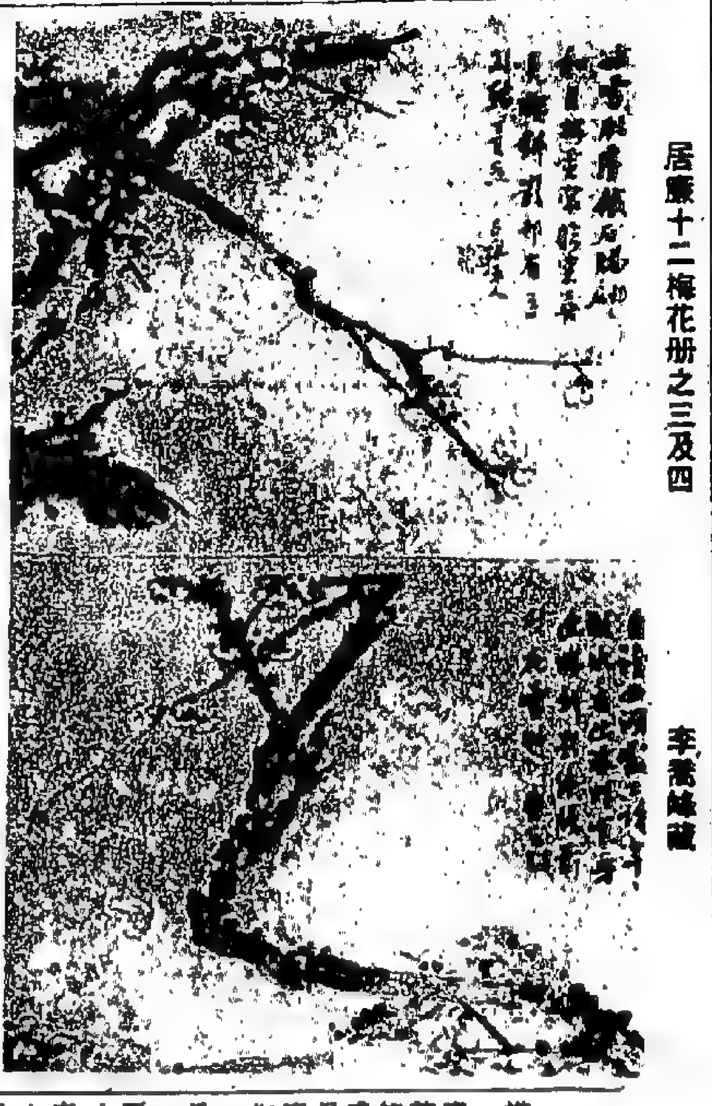
送翰林張司馬南海勒碑 杜甫

冠冕通南極，文章落上台。詔從三殿去，碑到百蠻開。野館穠花發，春帆細雨來。不知滄海上，天遣幾時迴。

曲江春感 羅隱

九[illegible]柴扉，長憶前時此息機。黃菊舊風村酒熟，綠池低雨釣船歸。干戈已是三年別，塵土那堪萬事違。回首佳期恨多少，夜闌霜露又沾衣。

郎芬西山採薇圖 太乙樓藏



居廉十二梅花冊之三及四 李嵩峰藏

棋王選后頌

陳建中

千羽龍舟出滄溟，歸棹恰逢端午節，關心一上棗湖亭；半巾好友難爲別，一澆春騷歌不可聽。惆悵此心何所似，高秋曾否扣柴扃。（未完）

廣東棋王馮敬如，又名棋王澤，抗戰前，與李慶全、黃松軒、盧輝並稱四大天王。棋王任各棋會[illegible]

出自[illegible]，如下：

「[illegible]」

[illegible]

二湖二洲在廣州

嶺南外史

廣州故城中舊有二湖，一曰西湖，一曰蘭湖。西湖又名仙湖，在古越城西，南漢劉氏所鑿，其水北接文溪，東連沙渠，與菓洲合而爲一，長百餘丈，歲久淤塞。宋經略使陳峴曾疏濬之。鑿劉氏故苑奇石置其旁，復多植白蓮，易名白蓮池。湖名雖亡，其實偏至今猶有仙湖街在焉。蘭湖，據南越志：番禺北有芝蘭湖；廣州志：蘭湖在雙井街，其水常溺。湖今亦亡，惟其地猶有蘭湖里云。城中又有二洲，一曰菓洲，一曰荔洲。菓洲在玄覽臺西，爲白雲之水所在。菓洲在越王臺西南約一里許，即劉氏所鑿仙湖，與之爲一者也。

二水既廢，復興番禺二山同告夷平，明末之際，登臨者不出三城之外，其觀已足。溯初，三城運而爲二，番與禺，僅存培塿；而洲與湖之烟波浩渺，皆不可問矣。昔人有言：[illegible]

梁[illegible]何蕙夫藏

月餅瑣談（上）

白鶴

廣東月餅爲全國之冠，以皮薄、餡靚，油水足著稱。外省人士亦推許廣式月餅，誠非誇言也。

廣東歲時記」所載，紀叙四五十年前，吾粵月餅之製造與發售詳情，使人讀之發懷古幽情，而有滄桑之感，可作廣東月餅史料讀之：「八月十五日爲中秋節，俗稱八月節。節前十數日，市面有月餅出售。餅作圓柱形，高及二寸，徑不及三寸。有酥皮，硬皮二種。（筆者按：月餅多爲硬皮。酥皮又名「酥餅」，錯雜盛餅之「紅綾酥」，「白綾酥」，「黃綾酥」及「皮蛋酥」屬之，但近來月餅會之餅間，亦有酥皮者。酥皮餅其皮爲多數極薄層疊，富於脂肪，作紅，白，黃，綠諸色。硬皮餅其皮僅一層，以火烘作赭色而已。無論何種，餡料不問，各立種種名目，如鹹肉，甜肉，金腿，燒鵝，叉燒，豆沙，豆蓉，蓮蓉等。[illegible]

[illegible]

「擀皮」、「稱餡」、「包餡」、「印模」、「烘焗」、「刷蛋水」、各步驟，所需工作人員二十名以上，始可製成一批月餅應市。其中尤以「烘焗」一節最辛勞。烘焗月餅熱度驚人，高達四百度。爭秋奪秒之氣候稱爲「烘餅熱」，形容熱浪迫人，如火熾烈；若與烘月餅工人於餅爐前操作之熱度相較，則相差殊大。焗爐宛若一座小室，可容月餅八盆至三十盆之多，每盆十五至二十個月餅。每盆需烘焗十分鐘，餅色均勻黃似金，以木桃將餅盆送一桃出爐外，於餅面刷上一層雞蛋「水」，稱爲「刷蛋水」，然後再將餅盆送一放回焗爐中再烘焗十五至二十分鐘，焗餅師傅決定月餅是否均勻熟透，全憑經驗以作定奪。彼輩於洪爐前生活，[illegible]

[illegible]

金鷹 旅行社 5-224431 5-232936
台灣四天渡假團 $1260 機票十四天酒店十接送 $780
馬·星·泰九天 $2890 逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天 $1650
台証 $120 泰証 $200
菲航假期 六天 $1350
日韓．美加．歐遊團．廉價機票
中環德忌笠街業豐大廈204室

華商精選假日旅行團
逢星期六出發
菲律賓七天 $1550
· 住宿極盡奢華之馬尼拉半島大酒店
· 早機出發，夜機返港，全程足七天
· 採用波音707噴射客機
· 品嚐佳餚美食，包括多晚不同情調夜總會
羅曼蒂克
曼谷芭堤雅六天 $1690
逢星期日出發
· 全程採用新加坡航空公司D-C-10型豪華客機
· 住宿兩晚芭堤雅SIAM BAYSHORE大酒店
· 行程包括古城、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園、及市區名勝等。
香港華商旅遊協會贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向各會員旅行社報名查詢

國聯 旅運有限公司 5-234047 5-234048
台灣 九天 $1,880 逢星期六出發
泰國 六天 $1,790 逢星期四出發
菲島 七天 $1,420
香港中環萬宜大廈520室

寶通 旅遊貿易公司 3-694802-5
各國簽証
機票+酒店四天 $750 廉價機票
大韓遊踪 韓日八天 $3180 韓國四天 $1790
馬航黃金假期
精選台灣七日遊 $1380
菲島七天旅遊團 $1198
九龍彌敦道40號豐慶大廈二樓74號

愛美 K 664173 K 664135
曼谷芭堤雅六天 $1730
曼谷芭堤雅桂河橋 $1780
韓國日本七天 $3080
台灣溪頭環島九天 $1790
星馬泰芭堤雅11天 $3390
菲律賓碧瑤六天 $1290
遊艇租賃
九龍彌敦道241號金峯大廈1004室

水上活動中心 3-983071 5-438221
徵求：喜歡冒險的青年 能自我控制
九龍旺角康樂大廈415室（按3）
香港中環華寶樓大廈512室

張雄 旅運有限公司 3-695333 4線
台灣四天自由團 單人房 $774 雙人房 $678
三晚豪華賓館（天天出發）
歡樂今宵韓國四天遊 $2090 逢週六出發
全程住單人房義務代客安排特別節目
韓國四天豪華團 $1790 逢星期六
菲島七天豪華團 $1198
星、馬、泰12天豪華團 $3390
曼谷芭堤雅五天 $1650 逢星期六出發
九龍彌敦道81號喜利大廈10樓

遠洋 旅遊（香港）有限公司 3-660208 3-671165
台灣 八天豪華團 $1730 逢星期日出發；九天豪華團 $1830 逢星期六出發
韓日 北九州、關西七天豪華團 $3280 逢星期二出發；本州七天豪華團 $3080 逢星期六出發
韓國 釜山、慶州六天豪華團 $2680 逢星期二出發；板門店四天豪華團 $1790 逢星期六出發
美加 十天豪華團 $5690 9月29 10月20 11月17；十五天豪華團 $8450 9月29 10月20 12月22
菲律賓七天豪華團 $1550 逢星期六出發
曼谷六天團 $1690 逢星期日出發
日本本州七天豪華團 $2980 逢星期五出發
尖沙咀北京道57號國都大廈904室

安輝 3-665623 3-691652
突破性價錢 台灣旅遊份外一流
台灣九天高級豪華遊覽團 原價 $1880 現在推廣 $1590
逢星期六出發 代辦特快台証、平價機票
韓國七天 $1590 韓國四天 $1690 菲島六天 $1290
九龍彌敦道241—243號金輪商業大廈804室（佐敦道口妙麗中心樓上）

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-841338 3-842772
寶島溪頭五天 少行往路700哩 五天行程勝九天 逢週四出發 $1550
阿里山溪頭七天 逢週一出發 $1750
阿里山溪頭環島九天 $1930
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

利安
日航假期 JAL
本州七天 $3280
九州七天 $3180
香港大道中16號友邦行1502室

美麗寶島
阿里山、溪頭、墾丁、鵝鑾鼻
九天豪華團 $1990—天天均可出發
台北四天—$830 天天出發
泰國·清邁·曼谷·芭堤雅
七天 $1890 逢星期四出發
五天 $1590 逢星期六出發
請向各大旅行社接洽

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司
日本 大阪東京七天豪華遊 $2980 星期五出發（早機去·晚機返·行程足七天）
曼谷 芭堤雅桂河橋七天豪華團 $1790 星期六出發（芭堤雅住宿假日大酒店）
台灣 阿里山溪頭環島九天豪華遊 $1980 星期六出發（專人代辦台証 $140）
西北美加六天探親團 $5495
英航歐洲十五天逍遙遊 $6989
經售各大航空公司機票 代辦各國簽証旅遊

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
日本 六天 $2890 七天 $3090
總代理：STARKOTSU 星交通株式會社
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室

永安
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401—403室

康年
國慶觀光嘉賓團
社團餘額：茲因社團所訂之旅遊車尚有餘額18個，出發日期爲十月式日，行程爲15天，歡迎已入團証者參加，未入証者恕不接受，額滿即止。

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
台灣阿里山環島九天豪華團 $1930 逢週六出發
星馬泰豪華團十一天 $3490 9月14,28日 10月12,20,26日
曼谷芭堤雅六天 $1690 逢星期日出發
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

美和
韓日七天	$3080	台灣九天	$1550
韓國四天	$1790	曼谷芭堤雅	$1750
日本七天	$2980	星馬泰十二天	$3450
韓國釜山六天	$2680	夏威夷七天	$3950
菲律賓六天	$1350	美加十一天	$8390
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

正邪正邪

何行

這一篇：我為什麼要活

伊娃笑笑說：「現在還不多，我第一部片實在怎麼樣？偶然成名好，是可以賺很多錢的，做明星很煩惱，大家傾軋得很利害，很多人拍了幾年戲，都沒有做主角。」

「我知道的，這是你比她們超前了，她們就落後，在你要超前時，她們便想拉你下來的。」山杜士微笑說：「這是任何一個圈子中都有的現象，你得到公司這樣為你在宣傳，你已是成功了，可以成為明星。」

「我在戲中有很多恐怖的地方，」伊娃笑說：「他們說這樣是會紅起來的，這一時期，這戲可以上演了，我會送戲票給你，請你來看我演的戲。」

「當然我不要你送，我會買幾十張送人看戲，是捧你的。」山杜士笑說：「我會對朋友說，這位女主角是我達令，多麼美麗，多麼迷人，我有了面子。」

「哼！你這樣說。」伊娃是瞪了他一眼說：「我又要重重踢你一腳，要你叫痛了。」

山杜士大笑了，他們是英語對白，這樣喝酒，吃牛排，到一點半，酒差不多，才搖搖蜆蜆而走，他們是到附近一家公寓中去，山杜士以玩笑口吻說：「今晚你要吃外國貨了，這個外國貨是頂刮刮的。」

伊娃是笑了起來，她笑前說：「我不想吃外國貨，來找你幹什麼？你不要自己車大砲說頂刮刮。」

就是這樣，他們才相偕走進公寓中去，這家公寓以前是去過幾次的，最近却不去，所以侍者是十分熟的。

他們是老朋友了，所以他們一點沒有什麼陌生，快快樂樂享受性方面的歡樂，最近伊娃得了柯達遜任出馬，都是吞了迷幻藥的，一直是在神智不清中，像今晚那十分清醒的享受這快樂，還在近來還是第一次。

直到他們之間歡樂過後，伊娃才對山杜士說出找他真在有事，於是把黑社會如何糾纏她的情形說了出來。

山杜士資詳地說：「有這樣事，你早應來找我，對我說了，為什麼搞到這樣？這種黑社會是什麼都做得出的，你告訴我名單，他們經常聚會的地方，我會暗中調查他們，有證據了，立刻可以拘捕他們的，他們沒有既得？」

「這到不知，不過他們威脅我，怕那種小電影，又給我迷幻藥。」伊娃說：「亦許這事你看來並不嚴重。」

「他們放映小電影，逼良為娼。」山杜士想了一想說：「即使有證據，亦是些短期牢，迷幻藥是可以說是違禁品，他們是黑社會，本身就犯法的，我會替你處理這件事的，想辦法去收集證據。」伊娃明知搜集他們的證據是很難的，一般犯法的黑社會組織，平時他們自然是會自己檢點的，知道香港什麼事都講證據的，他們自然特別小心，沒留下什麼證據。

（八十二）

天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論聲份天下第一邪

韓公子雖然沒有看清楚蕭芝華手中那金牌上的花紋圖案，卻覺得極其精緻，絕非一般，因此料定是貴重要信物，對持有這信物者的身份，也不會太低了。韓公子有此一想，前倨後恭，口口聲聲得罪，請求原諒了。蕭芝華倒大方得很，她一揮手道：「不知者不罪，你走吧，以後小心點，別再那麼粗心！」道是戲劇性收場，大出意料，玉蓮等人喜出望外，她們都想知道蕭芝華給韓公子看的是什麼東西，怎能嚇退韓公子。但蕭芝華什麼不肯告訴她們，並說道只能嚇退韓公子，決嚇不退朱丹，韓公子回去之後，必然向朱丹說出經過，朱丹不信，很快就要來了！

玉蓮說：「蕭公子，你早先不是說朱丹會來的，怎麼不來？」

蕭芝華說那只是按常理推斷，自雖十分正確，但他肯定朱丹遲早會來。

說話間，劍紅醒了，她從春兒口中得知大概，不禁替蕭芝華擔心，勸他快快離開揚州，只要離開了揚州，就可以逢凶化吉，不怕韓守備了。

蕭芝華力言無事，不用担心，怕，即使韓守備親自來了，也不用怕，韓守備已經攪明了，就說個明白好了。她說她有辦法可以應付一切。劍紅雖然不盡相信她說的全是真話，事實上也不容許蕭芝華離去，因為朱丹很快就來到門口叫陣了。

蕭芝華在門口出現，還是那娑婆從容悠閑，笑道：「韓公子，你這是第三次找我了，不知又有什麼指教？」

韓公子立即推卸責任，介紹朱丹與蕭芝華相識，蕭芝華拱手為禮，運聚入仰。朱丹存心一試對方內力，還禮之時，暗運內勁實臂，向前一推，要把蕭芝華推跌倒地，使她出一大醜。

朱丹文心不良，以為可以得逞，不料暗勁淘湧，蕭芝華卻立如柱石，紋絲不動，連衣角也沒揭動過一下。別人不知他的心意，還不出他做了手腳也還罷了，他自己卻是雞食放光虫，心知肚明的，所以他大大吃驚。

蕭芝華若無其事的說：「不必多禮，有話請說就是！」

朱丹以前輩自居，很不客氣地問：「我想知道你的師承，你是誰的門下！」

「這是我自己的事，你知亦無用，何必知！我是不會說的！」

「你還是說的好，請酒總要比罰酒好飲！」

「可是我不想飲酒，管他請酒罰酒！」

「只怕由不了你！」

「最少也由不了你！」

「不，你猜錯了。正好是由我！」

「這只是你一廂情願，你以為我會答應？姓朱的，你以為你有此能力！不，你沒有！」

（一三三一）

僑樂村

五人命奇案

·西蒙·

七　發現一段訃聞

占美說：「是那個老太婆嗎？便你想起你姑母米蘭頭銜烈的老太婆嗎？後來她不是給汽車撞死了麼？」

「就是她嘛，」占美說：「你跟我說，那個老太婆，當時嘮嘮叨叨的和我說，她說到蘇格蘭場去一趟，她說有個殺人兇手躲在她的村子裏，一個人，她得趕快去報案。」

「你不是說她是個瘋婆子嗎？」占美說。

「她決不是瘋婆子，如果她是瘋婆子，怎會這麼詳細說出那些被謀殺的姓名？何況她還知道下一個被殺的人是誰呢！提起了這件事，她就生氣得不得了！」

「是嗎？」占美提起精神來說。

「老太婆說，有一個富翁叫做漢保比的，他是個老好人，下一個就是他，她認為這件事很重要，要馬上設法去挽救漢保比。」

「嗄？」占美說。

「啊，你看，」路加說，他的指頭指著一段訃文，加速通過那張報紙給占美看：

「漢保比於六月十二日在維希沃爾沙門私邸，無疾而終，去世時其妻露絲及孫子約翰隨侍在側，定本星期五入殮舉行，鮮花謝絕，唯此訃聞。」

「占美，你看見了嗎？漢保比就是那個……」

「當過警察的人，終身也是個警察，沒得改變的。」路加說：「你還沒有忘記你的警官身份嗎？」

「占美，在眼前，這件案的事實未必會發生的事，卻不等於不可能發生，像漢保比之死，這就是一個證明，同時又發生了另一件非同小可的事，那個富萊爾慳小姐要替她那個沒有人相信的故事到蘇格蘭場去報案，然而她卻在馬路上給汽車撞死了，永遠到不了蘇格蘭場！」

「漢保比先生的名字，維希沃爾沙門，就是他居住的地方，那個老太婆的話不是很靈驗了嗎？這個訃聞又是作何解釋？」

占美默默地沉思了好一會兒，最後他很嚴肅的說道：「那也沒有甚麼值得大驚小怪的，恐怕是一種巧合吧了。」他用堅定的聲音回答路加的話。

路加在旁叫道：「嚇！那上了個年紀的綿羊雖然是，我認為她說的每一句話，都是千真萬確的，她告訴我那個故事，聽來似乎都是荒唐的，我認為是實在的。」

「呵，老朋友！她所說的故事，未免太那個了，世間上就沒有那樣的事情，那是不可能發生的。」

「你憑甚麼說世間上不會有這樣事情發生呢？我說多得很呢。」

「呵呵，這個口氣，是警務人員說話的口氣，是嗎？你已經是退休的警官了。」

香港竹枝詞

噪音

修電車路，整地盤，都市噪音，莫此之甚。正是：

聾耳欲聾修路日
老爺路軌換通街
午睡驚醒疑轟炸
都市噪音幾惡挨

半個詩人

島居隨寫　小巴司機氣燄萬丈與其他

信明

此刻，搭的士又不容易了，只為一般人的收入已給調高，不再嫌貴。因此，司機拒載與「敲竹槓」之風又熾，當局乃予重罰，若非如此，豈有阻嚇作用？

另一方面，若干小巴司機的氣燄萬丈了。星期一清晨七點五十八分，在灣仔道北角道口跳上一輛往西灣河的小巴，我未注意牌價，抵達筲箕灣司落，給以二元硬幣一，司機找五毫，告訴他我是北角道上的，他道：「不理你何處上，我揸多少，你就給多少。」他很理直氣壯，只能怪我自己不曾看清楚而已！不過，他的措詞與聲音，欠些禮貌，但亦不能對這種人要求過高，在香港文化水平較高者亦往往如此呢！

有個朋友與我同年，他說：「我很羨慕我的外甥年輕力壯！他遇到無禮貌的人比對方更無禮，而也準備與對方打架；有次他母親罵他，道：『我做舅舅的自備年老要受那些王八蛋的氣，沒有條件與他們打架，我只能受了。』三十年前在街上受到一個男人重重的踢了我的腳，他只對我看了一眼，絕無其他表示，我馬上走前踢還他，又準備打架與上差館，但他受了此辱，「係瘋」竟順兜！可是此刻遇到這種情形只能忍住了。這三十年來，「進步」到有些穿學生制服的踢了我人亦不打招呼。雖然他們還不算是匆匆趕路。外甥亦替舅父報仇呢……」

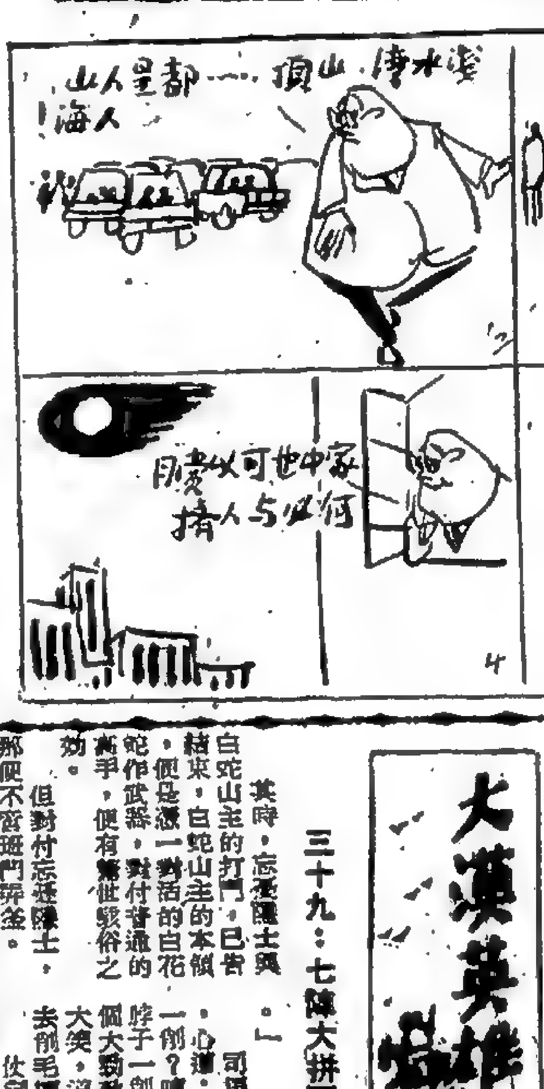
星期日，我在八號風球下塗稿。下午五點十分，在筲箕灣附近跳上小巴，是三元往北角，「時山非常」兜！車站碼頭等，有人要上車，車停！當此大家都知道是三元，他搖搖頭，於是司機道：「三元一部！」一部為了出來，車上有位女士說她去，由於三元的條件是意外跑了！我相信她落車，司機果然罵她，在銅鑼灣附近落車，措詞粗鄙不堪，也不管車中也有女客。我相信朋友的外甥若然在此，會毆打司機之面而後要挨他罵了，而又準備打架。

不過，話得說回來，小巴的服務人員一般上已較好，收費抬得高高的，即白領階級負担不起，由鰂魚涌到中環，手表的「黃金時間」中，且每五元牌，是走新路的，所以，輪候巴士與電車的多，許多人要提早起身，有一外省人開的公司中不許職員遲到，但在待遇上有「車貼」，中下級職員每月多給兩百元，高級職員是三百元，有一世界任職的，是他告訴我的，又說：「我仍是早餐家，到了中環她早餐後，再上寫字樓，我們那邊，只是後生才只一百元「車貼」。他們不搭電車，巴士返工，我們那邊確是無人遲到。」波士要發財，必須注意夥計的收入。

牛公主傳

甲

賞月去



村中人語

贗品

破獲兩大偽造名表組織。且看你手上的表。

重估一番

又要重估差餉，假如收租不如理想則如何。

輸乾淨仔

港客論乾，在澳作賊。香港之地下賭檔未知尚存在否。

賞月

中秋賞燈。香港的孩子除了燈之外，還搞出了燭光大會。

點滴留痕

·曉瑩·

結婚、離婚、同居（一五六）

「好吧！就在電話談好了，可憐的文偉——」

伏在文偉肩上的雪蕙，難得一清二楚。

「我吧！有甚麼大事這般緊張？」

「是賜太太嘛，由李博士領導的要出版一本藝術而有權威性的雜誌，一切都要求精益求精，介紹世界名畫、風景、女人、奇珍異寶之類，攝影方面，她們屬意由你負責，其他我和約那主持人，差不多由我們公司統籌的了。」

「這相當不錯，因為李博士不只是賜太太這麼簡單，她是超卓的女性。」

「所以嘛！明日下午三點鐘她們舉行小集會，算是正式籌備進行，並有小型酒會招待，我一連兩天也找不到你真急死了。」

「好的，那明天下午我和雪蕙一起來了。」

「唔——文偉，希望你不要介意，千萬別帶雪蕙來，因為——她們都是正式的夫人太太，她們不會高興——不會同情你倆同居的，她們——還是相當保守的，雖然李博士年青而有學識可是——請你明白。」

「——明天再談吧！」文偉望望身畔的雪蕙，不願被她離遠。

「原諒我，文偉是不是她在身邊？」

「明天上班，我們談好了。」文偉立刻收線。

「——」雪蕙一聲不響，收拾碗碟。

「蕙——讓我來——」不一回他倆合力把碗碟收拾乾淨。「早點休息好不？」文偉總找到了話題。可是大家都不願說話，尤其是文偉。

「偉，你何必這樣，我們原該早便知道的，你不須要為我離遠——」她望慰他。

「蕙，我覺得委屈了妳，她們真的——」

「我早有這種心理準備的，但可惜你——」

「蕙，我沒有不舒服呀！」

「文偉，不要強說硬說了，我了解你，你受不起別人的不接受！」

「不——我就是為妳不值！妳原本是很好十全十美的女性，但——和我同居之後便好像連身份也貶低了似的。」文偉大嘆。「妳是清高可愛的女孩子！」

「算了，文偉，身份是甚麼？其他的人算得了甚麼？我只要你不在乎他們的感覺和閒話，但你很在乎的，我知道你很在乎他們的……！」

大漢英雄傳

·滕甄·

三十九：七陣大拼鬥

其時，忘憂隱士與白蛇山主的打鬥，已告結束，白蛇山主的本領，便是激一對活的白花蛇作武器，對付普通的武林高手，便有驚世駭俗之效。但對付忘憂隱士，那便不啻班門弄斧。須知忘憂隱士居越山，曾日與毒蛇猛獸為伍，她的女兒潘妙珠，已然是弄蛇高手，何況是她。

迎面發招，她手揮實劍，已把白蛇山主的一對白花蛇斬成四截。她的武功高出白蛇山主遠甚，高鬥數十招，便把山主點倒在地。忘憂出手狠辣，非同別人留有餘地，一劍刺破，竟把白蛇山主的琵琶骨刺穿，這他的武功也廢了。

白蛇山主爛聖大鬧，但也無可如何。

忘憂隱士呵呵大笑，忽地叫道：「司馬慕明，你偷人家的實劍，幹麼來背？你不在毛闌中間一劍，叫他們兩人再打一場？」

司馬慕明心念一轉，心道：「在毛闌中間一劍？哼，豈不除了一個大勁敵。」口中哈哈大笑，道：「不錯，我去削毛櫃啦。」他劍一步一步的走過去。

潘妙珠見他笑口吟吟，卻是目露兇光，心中一凜：「這廝不懷好意，我在娘面前露過臉，怎可眼見于姊姊被害。」

她也是潘妙珠心思細緻，看透了司馬慕明的詭計，一躍上前，大叫道：「還我寶劍，你這廝不要臉麼？你偷了我的寶劍，快快還來！」

她心中一念，竟然忘記了她跟司馬慕明在武功上的距離，一記「遊雲滑頂袖」拍的向司馬慕明拍去。

忘憂隱士聽得面無人色，高呼：「珠兒慢來！」但已不及攔阻，只見司馬慕明冷笑道：「好呀，赤裂門的一位天下第一高手出場啦。」

左手一揮——一般排山倒海也似的大力向潘妙珠推來，司馬慕明既給潘妙珠破壞了好事，便乘機逼她出手，自付必可穩勝此場。

他們現時以一比二落於下風，白蛇山主敗給忘憂隱士，霜雨和老早便敗給莊不烈，司空林甫雖然勝了執杖法師，仍以一場落後。如能勝回一仗，便是二比二拉平。

潘妙珠此時的武功已非泛泛，身形一側，倒無遊過了排山倒海也似的一擊。

（八一八）

月球觀光團

「怎麼樣？」他們異口同聲。

「報告早已經拍出了，他們上次什麼時候把報告拍回來的？」

太空監察員答。「二十五分鐘前，他們曾經拍過一次報告回來，看來第二次的報告快要來了，他們有沒有收穫，也會打報告回來的。」

星際新聞社月球分社主任史賓沙急得像熱鍋上的螞蟻一樣，他最重的站起來，踱步在阿里加號的控制室裏踱方步。

根據他探測重大的新聞的經驗，事態真相還沒有明的時候是叫人最難抵受的，他目前的感受便是這樣。他已經花費了不少的關節，不過，如果他給令安逃船長阿動阿里加號的便費，跟那一筆包銷費用相比，那一丁點便費便微不足道了。只要能夠付出那一丁點的便費，那這一段重大的新聞，便是他們獨家所有了。

就在史賓沙盤算的時候，錫影員忽然對他說：「報告來了！比約好的時間早了兩分鐘，將來一定有什麼收穫的。」

× × ×

勞倫斯斯幻微微地說，「我的測桿碰到一些障礙物，不過，我不清楚那是什麼。」

「有多遠？」那名觀察員問。

「大約十五公尺深，或者向右移動兩公尺，可能會知道那是什麼的。」

勞倫斯把測桿拉起來，叫觀察員把鑽機換過另一個位置，然後使勁地把那測桿搗進塵灰裏。

「這還是像剛才所觸及的地方一樣。」勞倫斯興奮地說，「同樣深度，將來一定會有收穫的，請你們再把鑽機向左移動兩公尺吧。」

這時候，測桿再鑽到什麼障礙物了，說，底下是深不可測的。

勞倫斯激動得迅速而找到了那埋在地底的東西，又花費氣力的手段，終於清楚那到底是一件什麼東西。兩百多年前，人們曾經使用類似的方法，探測過地球上面的海洋的深度，把鉛錘沉到海底再拉起來。這時候有一兩音波探測器，勞倫斯心裏想，如果不是音波究竟能否穿透那些塵灰，這是一個疑問。

「傻瓜！」勞倫斯忽然若有所悟地罵了一聲自己，怎麼老早沒有想到這一層，沙琳娜號既然給塵海淹沒了，那麼它的無線電也一樣會遭到埋沒的，但是，這只有十五公尺的間隔，或是目前他正在它的上方……（七六）

這是21世紀

·雜名·

花鳥蟲魚集

豬籠草

園史

豬籠草在食虫植物中相當討人喜愛的，但豬籠草卻不容易種得好。

我跟好幾個朋友談過栽種豬籠草的事情，他們都認為，種豬籠草使他們傷透了腦筋，栽種了這麼多盆，能成功的也只得一兩盆，但這一兩盆卻不能保證它永遠生存下來。

我花圃裏種過好幾盆豬籠草，不過這幾盆豬籠草是從日本運來的，運來的時候已經吊滿了豬籠，較定後已經有好幾盆售出去了，我只留一下盆自己欣賞，這一盆任何人叫我出讓我都不肯，這一盆豬籠草已經生長了足足有兩年，新的豬籠不斷出現。

我發覺，豬籠草的生長，喜愛半蔭，濕氣重的環境，施肥對它並不十分重要，偶然捉到一些昆虫，就把它掉進豬籠裏去，這樣便它能吸取營養，如此比施肥好得多。

有些讀者曾給我電話，他們想找豬籠草，以為有了豬籠草之後，蚊虫就會消失了，因為近來雨水多，到處都有蚊虫滋生，豬籠草雖然食蚊虫，但它不能主動去滅蚊，只是較了陷阱，因此所消滅的蚊虫是有限的。

（附圖：用吊盆栽種的豬籠草。）

螢火點點

·葉棠·

三五二：氣氛的改變

客廳裏的氣氛，變化得真快。原本是沉重的，現在卻變得輕快了。雖然這個家庭裏的主人在哽咽哭泣，但這哭泣，也像微笑一下的淚水，可能會洗掉一些不愉快的，屬于人間的世俗塵垢。祖母走到孫兒沙發邊，在他身旁坐下，溺愛地伸手輕拍他的脖膊，說：

「阿良，不要哭，快叫爸爸啦！沒要哭？」

周良抬臉望爸爸，又望媽媽和姊姊，說：「真的，如果我知道她懷孕，我不會再呻吟，也不會那麼粗暴對她！」

牙醫太太轉臉望丈夫說：「世杰，這事真的嗎？」

老牙醫一臉嚴肅說：「難道我造謠生孫兒子嗎？」

牙醫太太說：「醫生證明她有了個多月身孕嗎？」

「人家的第二婦產科醫生檢查的證明書給我看，沒有假的？」老牙醫說。

老祖母的神態破涕得很快，她聽到孫媳婦有了周家骨肉，竟把心中隔中的「冤家」，「敗壞門風」之數字通通拋掉了。

周良在追悔前一些前事，他忽然伸拍了沙發扶手，灼灼的說：

「對了，前些天，她又叫又鬧，我當時和她鬥氣，以為她裝假……我，不原諒自己，還該對待她！」

「阿良，你現在怎樣收拾這場面？」媽媽關切地說：「這個周家唯一的兒子，實在獨得滿城風雨之時，卻給她的家門帶來後代，作為當家女主人，無論如何是值得高興的，也就是這股高興之風，把她心裏的重霧都吹掉。

「媽，既是我搞出來的，就讓我去收拾好了。」周良說，他幾個人目從兩班，憤怒，落拓的抗谷裏跳躍出來。

老牙醫抬臉望向自己最聽話、最得力的助手——長女，說：

「經過這事，我也不想再干預你的事。大妹，你年紀已二十五六吧？那斷說的消息怎麼樣？」

「他們好回到香港來。」姊姊說，她跟弟弟交換個注眼。

「你們已見過面？」老牙醫叮囑長女。

「沒有，他打過電話約我，我……」

「不要遲疑，應他的約吧！就要緊是了解他是否有興趣？」老牙醫說。

一纏情

文：童藝信

圖：楚子

九十一：兩個老子

少清大哭，她還有什麼辦法可想，難道只能等候玉山的消息，可是玉山來信，只是安慰她，只是說他一時也沒有辦法，他也沒有辦法，他也只能自己去想辦法了。可是今夕，媽媽與潘家鬧翻了，這本來是一線希望，而今這道一線希望也幻滅了。

她聽到媽媽要爸去談一次，媽一向是擺大權，事無大小，都要她去管，而今卻讓爸爸去處理，可見得她已沒有辦法可想了。

少清關了門，伏在床上哭，她的哭聲驚動了客廳裏的父母，潘伯讓媽媽回頭看看太太道：「你進去勸她幾句吧，教她別悲傷，辦法總要想得出來的。」潘媽睜了丈夫一眼，道：「你去勸。」

本來嘛，潘媽從來什麼事都不管，而今卻教丈夫去，可見得她自承失敗了，潘伯歎口氣，起座，便過去開女兒的房門，可是門已在內下了鎖，潘伯道：「是我呀，開門。」

他又拍了幾下門，門終於開了，少清伏在床上，掩面在哭。潘伯道：「別哭了，我們慢慢想辦法便是。」少清沒有作答，潘伯道：「明天，我與玉山的爸爸喝早茶，與他談個明白。」

潘伯總比太太聰明，他知道在家中談，多個潘太太在，頁很難有什麼結果，那兩個婦人已把局面弄僵了，倒不如在喝早茶的時候談。

他知道黃老頭子每天在那兒早茶的，他也有晨運的習慣，他們常在一起行山，假如在山上遇見他，在談笑環境中，人自然心平氣和，說話也便容易多了，雖不然，就在茶樓上談，在公共場所，也不會鬧出不愉快的事，男人總是通情達理些，斷不似無知婦人的胡說八道，各不相讓。

少清聽到了爸爸明天早上與玉山的爸爸談，心中便又有了一線希望，縱然不一定能及時結婚，但也會談出個解決辦法，少清的哭聲也漸止了。

潘伯拍拍女兒的肩膀道：「早點睡吧，明天我便給你好消息。」少清才點頭，潘伯也沒有出聲，他也知道這件事將大有困難，比如他，已是玉山的爸又如何，他不知如何處理，要說子回來不行，也要使他進了事，他也想不到一個完善的辦法。

他悄悄的出了房間，他替女兒掩上了門，他看到女兒已止了哭，心中才有安慰。

他出房了，潘媽已不在客廳，已返房睡覺了。潘伯不想睡，他獨自在客廳中想心事，假如這件事沒有轉圜餘地又如何，周家不肯，他們面上沒有什麼，潘家則不然，有了個未婚先孕的女兒，做父母的還有什麼光采，何況少清又是獨女。

潘伯本來便很少喝酒，今夕心情煩悶，他倒了杯酒獨酌，他覺得太太未免是操之過急，凡事得平心靜氣地談，才能出結果，要是大家都火遮眼，縱然小事也變了大事。

第二天，潘伯清早便去行山，他在黃老頭常到的地方等候，果然不久，黃老頭來了，黃老頭通常是較遲一點出門，本來兩人是鄰居，早上行山多個伴兒正好，他們大可以相約一齊出門的，潘伯性格比較孤獨，很少約黃老頭一齊出門，但他們卻常在山上相見。

漪漣

「她什麼時候來都無所謂。」方欧娜放下電話，冷冷地自言自語。她也是不容歡胡芳，好於社長要用她而已。

「誰來啦？」楊編輯問。

方欧娜說了，兩位編輯差不多齊齊說：「是呀！」

「那你記清明天要把豈子世那張畫找來。」唐編輯對方欧娜說。

「沒問題。」方欧娜說，把畫冊放在自己的書桌上，想起手說：「我有約先走了。依蘭，畫頁裏有張電有頭痛片，大盒供應……那位，明天見。」

「啊！狠心的老鼠！」金依蘭口頭怨着，替她開門。

翌日下午，金依蘭又坐在楊編輯身邊，細看貼版的當兒，胡芳來了，三人不得不停下工作和她談談。

她向楊編輯了解編輯的情況和詢問什麼項目是需要編輯和社長過目及作出決定的。楊編輯大致上說了，唐編輯知道她只說皮毛的概況，並沒作詳細交待。

胡芳又問到與編輯的工作範圍和情況。

唐編輯說：「沒有什麼固定範期的，我是按照社長、老總和楊編輯的意見來做，可以說是每一期的工作情況都不同。」

「是啊！她也幫我審稿、選稿和出外採訪，以及採訪後回來寫稿。」楊編輯說。

「那好像分工不明確，有點混亂？」胡芳問。

「也無所謂什麼細緻分工，反正擺起一起來就是，也無所謂混亂，反正她話就這麼在我兩人手上出版了兩年。」楊編輯說。

胡芳還想問什麼，鄒社長回來。

胡芳的工作，他日要全依靠金依蘭的學習情況，胡芳我忙一些工作，一過將來打算用那一些什麼稿，並提出用那一類性質的稿，可以拉到一些廣告。

玫瑰飄拉就是胡芳的牽音，偶而鄒社長回答幾句，直到方欧娜帶來豈子世的書，胡芳的轉誇其談才被沖淡。

（一四三）

浪花集

·白玫瑰·

鐵石心腸

一九〇八：漢堡夜色

「沒有甚麼地方值得你說可怖的，你必須懂得這一點，身為特務，根本就犯了很嚴重的罪，她心狠，以殺人為樂，偏那如此，那個人就沒有資格作為第一流的特務。」

金保羅嘆息了一聲，說：「直到現在，我才知道自己不應該吃這一行飯，停而我只是使人用金錢收買來頂替的角色，並非真的特務，如果我是特務，恐怕……」

艾蒂說：「我相信你……」

·司馬紅·

你跟我同聽的時候，知道我是真正喜歡你的，並非工作上的關係，才向你微笑。」

金保羅說：「這一點我是感覺得到。」

艾蒂說：「現時我可以十分坦白的告訴你，正是因為你是第七班俱樂部的角色，我才加倍好歡你，而且不忍把你處於死地。」

艾蒂有點神秘，但卻長得很美，而且眉梢眼角還露着一股迷人的風姿，對付這種女人實在是不容易的，不過，金保羅有他自己的想法，蘇倫局長已經提出來，如果對方想叫阿根廷把現時獎活的消息透露出來，就要付出三千美元，不管對方肯或不肯，必須讓他做中間人，傳達對方的意思，而且要等候蘇倫局長討價還價，這一場交易還沒有結果之前，他絕不擔心。不過，明天漢堡夜會怎樣呢？會不會真的死在艾蒂腳下呢？這些問題，在交談中，曾經有時好像浪浪似的湧了一湧，很快卻又給他用理智控制，使它不會發生作用。

在街上談話是很有意思的，特別是漢堡，就降低了好像戀人似的情調。

漢堡的紅燈區是德國第二大城，漢堡也是全世界最著名的一個角落，當然在漢堡裏面吃的漢堡包是最美味的了，還有醇酒美人，都是它的特色，由於漢堡多了一條花街，晚上有許多脫衣舞女坐在櫥窗之內，好像陳列品，免費欣賞，同時在大街小巷的光管招牌，特別明亮。

租賃（港島）

中環寫字樓　商業樓租　西區水街口　杜智台租　賽西湖　灣仔旺舖　商業四五樓　住宅招租　旺舖招租　中環出租　高尚洋樓　中環旺舖　寫字樓租　中區舖位　商業醫務　街市旺舖

黃竹坑廠房招租　東區旺地診所招頂　三房兩廳　一廳兩房　一廳三房　寫字樓租　50元寫字樓　車位出租　渣甸山　賽西湖　太古城　碧瑤灣　賓士拿　加拿大置地有限公司 ⑤451673 ⑤437862　百德新街　碧瑤一期

租賃（九龍）

中環寫字樓　旺舖平租　九龍塘洋樓　葵涌中心　旺舖廉租　橫門出租　旺舖出租　工廠天台　咀尖樓沙　官塘旺舖　50元寫字樓　上海街二樓　荃灣葵芳　錦田石屋

地下分租　旺舖招租　旺角樓租　工租售　大角咀廠　廠房出租　肇昌棧　寫字樓租　吉屋出租　工場旺舖租　元朗舖租　旺舖招租　旺舖尖沙咀　旺招租樓　工商樓出租

「麗確」相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元 贈送抽獎劵一張，多刊多送

獎額柒名：
各得理光最新出品FF-1
超薄型35米厘全格
袖珍相機一部
每部價值：HK$770.00

理光 RICOH 用麗確 眼光夠準確

RICOH FF-1

抽獎日期：十一月五日

葵涌廠房

葵涌醉酒灣永立街8-14號榮來工業大廈四單位廉租每呎一元・交通便捷光猛實用・每單位約六千四百呎・適合厭惡性工業有意請電：12-245021江洽

16呎高廠　徽碧華花園　德福　尖沙咀物業　錦綉花園　出讓　廠房出租（荃灣楊屋道・全層廠房出租一萬三至五萬二千呎請電：12—262721朱洽）　官塘寶璧戲院舖面商場分租（裕民坊最旺面對地鐵總站合各行業單位不多競爭小（請到本舖面洽）傳呼機⑧314381叫2111）　廠房招租（官塘怡生工業中心有5600呎・8000呎 25,000呎・50,000呎等 大偉 地⑧—307249 舖⑧—844205）　尖沙咀單邊　大小舖平租　畢架山道　紫藤閣

畢架山意本道千三呎　西貢容華　三面單邊　安順大廈　偉恆昌三期　出國廉讓　葵涌旺舖　徽荃灣中心　屯門二樓　九龍城舖　大埔墟市　酒家頂讓　元朗大馬路　元朗新樓　粥麵店　農場出頂　華欣閣平　城市工業　新髮屋讓　蘇洲樓　農場頂讓　工廠平售　鏡記

錦綉花園

緯聯

K850	28萬	I1050	34萬
M850	31萬	P1050	50萬
J850	33萬	Q1100	54萬
M950	35萬	O1100	63萬
J950	36萬	P1100	51萬
P950	42萬	P1500	64萬
		M1500	52萬

⑫921181 ⑬902813

11萬餘福華街　17萬餘來安街　鴻光街　地下商場出售　新唐樓售　近佐敦道　元朗二樓　元朗大馬路　良材二期　勤業樓三樓　元朗樂富樓　花園別墅　元朗大廈　靚舖樓　旺舖出售　高尚住宅　旺角唐樓　九龍城　平安樓吉售

唐樓吉售　富麗園　出讓　彌敦道樓　急售　信和中心（嘉露）　界限街地（嘉露）★歡迎委託業主免佣★

紅磡灣中心 租售

大量租售　海聯公司　紅磡必架街89號K333128 K656933　注意：委託租售・請早登記・業主免佣！

商住樓售　榮發　荃威大花園　德福花園　淘大花園　荃灣中心　龍翔工業大廈　金匯

三達地產

海景最靚　保值洋樓　價錢最平　高尚住宅　長洲旺舖菜館　灣景中心　高層廉讓　東威大廈　吉樓平售　灣景　北角半山洋樓明園台全海景8-5.0呎

南豐新邨 平售

珠城地產　歡迎委托成交最快佣金全免服務週到

大偉　金港大　金龍大　富豪閣　寫字樓　寫字樓　特平旺舖

★海富中心★ 售

五千餘呎有兩單位任君選擇
加拿大置地有限公司 ⑤—451673 ⑤—437862

滿湖花園　中環商場　半山吉樓　文吉住宅　西環舖位　好時大廈　徽香港仔　中上環舖位　百福花園　屈地　羅便臣　碧瑤　賽西湖　富豪　出售　閣向海四樓　淺水灣康南　興大廈仔立　首期九萬　金匯　香港仔中心

徵友　西德舊琴 ⑧811303　高價收購　誠徵女伴　徵誼父母　徵女知己　代妹徵友　誠徵女伴　誠徵女伴　誠徵金鳳閣　徵求　旺舖租售　工廠平售　彌敦道　旺舖租售　菇場頂租　葵涌金豐　中區舖位　中區舖位　工業金運　租讓

誠徵女伴　新界藍圖地　高價收購　收買酸枝傢俬　舊傢俬　花梨酸枝　大學徵友　徵求女友　新舊好鋼琴　急求鋼琴 ⑧811303　收購油畫　誠徵合作　破酸爛枝　誠徵女友　徵求唱片　誠徵女友　國語鋼琴　誠徵現貨　誠徵女友　舊字畫收買　徵求大套房

幸福婚姻服務公司 ⑧689986 ⑧726886

誠徵小型地下舖位

半邊舖或攤位寫字枱位・均須地下・以九龍佐敦道及佐敦道口彌敦道爲合或佐敦道各街口亦可・有意誠讓請列明地址、租金請函華僑報九〇一信箱洽

舊鋼琴　收買酸枝　美滿婚姻　急徵鋼琴 ⑧—458732 ⑧—788388 ⑫—404560　徵求　徵求　代妹徵婚　美心婚姻

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天六元

①本社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角英皇道二七號地下
④九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側易益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環	西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道241-245二樓 新文苑公司	電話：5-747766
銅鑼灣	東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司	電話：3-037195
紅磡	紅磡新柳街20—22號C 友誼書局	電話：3-621616
九龍	美孚新邨	電話：3-7418532
荃灣	荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：12-429081
新界屯門	屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局	電話：12-812675
新界大埔	廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800
新界元朗	元朗鄉第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會	電話：12-760633

塑膠機讓　機器　鈕扣平　某出口行（有下列配額隨時轉讓 加拿大—9A・9B及18類 美國—638/639及GROUP 2 BASKET 丹麥—4類 西德—6・15B・16及21類 有意請電K—890356盧小姐洽）　出讓　真心誠徵　彩虹旅運股份投資公司 爲擴展本港及國內業務　電K二五五〇一一　K二六六〇一一

遺失　大道中82號 珠光寶石 電話H463101 463111　珠寶　遊戲中學習　書報　蒸汽鍋爐急讓（英國名廠"BABCOCK STEAMBLOC" 180型160匹一個・有意請每日上午九時至上午十時電：⑫—一六〇五二四一封洽）　飛歌冷氣　影印機廉讓　金幣銀章　砌圖遊戲小販佳音

訪尋　訪尋

遺失啓事

遺失提貨單 "MONT BLANC MARU" 120 CTNS B/L NO. 23 COMPAGNIE MAKITIME DES CHAGGEURS. REUNIS
現因遺失上述文件・特此聲明作廢
華文實業有限公司謹啓

遺失聲明　遺失聲明　遺失啓事

分類廣告 刊在第八張第二頁

天德聖教鳴謝社　鳴謝　催收租　承讓聲明　啓事

物業 交易公司 專欄

買賣租樓 唐樓洋樓　我哋幫你手 任你選到好

奇峰物業中心
客路廣 服務好
樓宇買賣 服務租售
業主委託免佣
⑤257512 ⑤240934
德輔道中通明大廈606室

新明 商業 富麗園 金鑾閣 香港出租 坪洲平樓 元朗 置富花園 安業大廈 寶榮大廈 愉景樓 西摩道唐樓 堡壘街旺舖

新明地產 誠懇可靠
H 7903598 7909387
歡迎業主委託

代理 碧瑤灣
買賣・租賃・裝修
裝修示範 歡迎參觀
適利行 ☎(5)435333 (5)435334

美馨物業信託
港九樓宇買賣租賃
專人負責忠誠服務
歡迎委託請電：
K692153 K696165

購不交吉 天祥
交均不交層樓港九
快可交吉樓或舖分發
成吉成舖分發
K847890 K310032 K923823

代售
新樓 舊樓 樓花
工廠 住宅 寫字樓
金匯 ⑤248574 ⑤245286 委託勝於自理 歡迎來電查詢

金寶
偉恒昌邨 德福花園 淘大花園 各區樓舖 紅磡灣中心

利通工業大廈 T.M.T.L 139地段 新界屯門建旺街
現貨廠王・即買即用 交通便利・工源充足
祗餘地下分層出售面積3,500呎至5,200呎
洽詢：鴻新建業公司 中環林氏大廈1001室電話⑤453126/7 地盤辦事處電話：⑫—812745

漢記 K-640223
紅磡灣中心 華發大廈 通菜街 仁寶大廈 大坑東 德福花園 九龍灣 灣景中心 灣仔 珍珠閣 西環 永顯工業大廈 致利工業大廈

灣景中心
美安 H H 七五七九六七 七五七九七四

購不交吉 三合
全分層樓 亦交合吉

福成地產公司
業主免佣 432926 690171 430479 435416 歡迎委託

鄉村屋地 LETTER：B

不交吉樓

錦綉花園 荃威花園 荃灣中心 德福花園 紅磡灣 根德 碧華 希爾頓 巴富 碧瑤灣 香港仔中心 薄扶林 伊利莎伯 健威 百福 向海 太古 浩棧地產 代理買賣歡迎委託 金匯 黃金大廈

高息廠廈
新蒲崗大有街・旺景工業大廈・中層・3723呎
月收租：7800連租約售
堅昌 H—444837 H—445758

金匯 黃金大廈 得寶大廈 碧華花園 何文田 毅廬

致威地產有限公司
致威室內設計工程
5-749304-5 5-744043
飲食行業實賣頂讓委託中心
代理地產・租售按揭・物業管理
室內設計裝飾工程接受分期

大發行 徵求
香港仔中心 美孚 太古城 利園 碧瑤灣 錦綉花園 荃威花園
⑤—446749 ⑤—446750

灣仔旺舖區

龍威地產
代理各區高級樓宇
買賣租售歡迎業主
委託免佣 ⑤—234474 ⑤—222748

西環 太白閣旺舖

收交 不吉

購不交吉

花園 百福 華發 堅昌 偉成大廈 明威閣 巴富花園 華敦商業 堅昌 薄扶林花園 香港仔中心 堅昌 大廈 西環珍珠閣

青松閣 中簽出讓 高價收購
堅昌 H-444837

太古城 代客買賣

碧華花園 加二萬

堅昌 德福花園
歡迎委託 H444837 H445758

堅昌 錦綉花園
M段850四型 相通多間32萬
M段950型 加大花園34萬正
P段1050Ｉ型 照價加式萬元
O段1100型 加大花園加式萬
M段1500型 加大花園51萬正
A段1050型3型 加大園44萬
L段850型2型 東南32萬正
歡迎委託 H444837 H445758

堅昌 金龍大廈 恒裕大廈 金都洋樓 成興商業

旺舖
九龍南覺道 窩打老道 香港筲箕灣 永華大廈 七海舖

力企
H237394 H234906 H228509

薄扶林花園
力企 H228509 H237394 H224966

香港仔中心
A6 中層526呎東南樓售26萬
A2 中層529呎向西售25萬五
B6 低層526呎東北售24萬五
D4 高層666呎東北樓售36萬
N4 高層666呎西南售36萬元
K3 高層529呎東北加3萬
L5 高層666呎向西售五萬一
L6 高層526呎東南售四萬五
D1 高層629呎西南售30萬元
K1 高層529呎西南售27萬五
力企 H228509 H237394 H234906

維多利亞中心
2座A高層東北1176呎照原價加一萬
3座B高層東北 620呎照原價加式萬五
3座F高層東南 615呎照原價加式萬
3座A高層東北 768呎照原價式萬六
本公司位於中環士丹利街威利大廈10 1(歡迎來電查詢★業主委託免佣★)
力企 H228509 H237394 H234906

百福花園
H234906 H237394 H228509
力企地產

太古城
順安B 中層東北675呎加9萬
順安C 中層東南675呎加6萬5
寶安D 高層東南700呎加六萬
建安E 高層西南675呎加五萬5
建安A 高層東北675呎加五萬
建安C 中層東南800呎加八萬
興安A 高層東北675呎加六萬
夏宮A 高層800 呎包差租2600
富山D 高層691 呎連裝修平租
太湖C 高層585 呎豪華裝修租
力企 H228509 H234906 H237394

利安地產（物業管理）有限公司
歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到
電話：3-303393

九龍代租　香港代售

建達代理 5—251285
香港代售　鋪位　九龍　香港

隆輝企業有限公司
H-779267

九龍 尖沙咀 彌敦道 旺角 深水埗 何文田 大角咀 慈雲山 德福花園 官塘 沙田 又一村 荃灣中心 屯門 碧華花園 錦綉花園

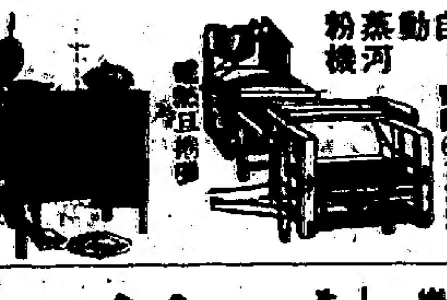
裝箱 裝修建造 專修洗衣機 翻新浴缸 樓房裝修 裝裱字畫 大偉裝修 明泰噴油 專做糟紙 50元寫字樓 中英打字 專做糟紙 東方專影 百葉窗簾 最新出品 雪櫃翻新 上海清潔 通渠改廁 丹麥領讓 商業 西環舖 娛樂樓地下

地毡清潔　**漏水**　**執漏**　**沙水圍包 井渠所通**

水晶 高級水晶 新舖地板 清潔打臘

冷氣　**天然 水晶地板 抹窗打臘 H—785375**

追債
代客追收空頭支票價債
(夜晚專用⑤271933)
電話⑤251920



吳晃機器廠

永晶 裝修
承接商寫字樓工廠店舖改裝建築壓宇住宅設計金屬工程
請電③209847接洽

水晶地板 新聯發
用名廠高級水晶油 親力親為快速妥當
專車服務港九新界 12—806046

徵求現貨
出口行大量需求本港或中國製造男裝及中童燈心絨牛仔褲存貨請電⑤223909陳小姐洽

漏水 裝修

星藝旅行社 遊艇
⑤301712 ⑤306720

樂聲琴行
獨家代理：德國鋼琴BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等
原裝進口名廠鋼琴 原價$7450 特價$4850 歡迎分期 保用十年
香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL.⑤220449 ⑤224894
九龍：尖沙咀漆咸道123號⑧692360
★鋼琴中心★

搬琴
樂聲琴行代客 準時 快捷 妥當
⑤740286⑤468646 ⑧692360⑧037968

東方公司 萬能角鋼 窗簾美路

先進油水晶地板
選用德法高級油 規模大⑥618020 字號老③305086

藝成裝修
大小工程 歡迎電洽 ⑥—一七〇三八〇四⑥ ⑥—一七八四一五四

商務調查
代理追收任何債債賬款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等

漏水

打字機
買賣 修理 舊換新
香港文儀器材行 3—962903

清潔打臘

雅佳裝修工程 3—958569

冷氣機 5-626215-6

水晶 清潔打臘 乾洗地氈
聯安公司⑧444221 ⑧441615

堂應鐘 掌相命理

遠東打臘 K666809 H238157-8 水晶地板

電熱蒸餾機

海上暢遊
大小中西遊艇租平 快餐自助餐隨意
5—227015-6 雷氏遊艇中心

青年中心主辦 中秋遊河賞月
地址：彌敦道230號11字
電話：3—697808 3—666427

漏水

香港私家偵探
政府註冊3—818008
電話⑤818781 ⑤819666

台灣
包辦包銷 包退貨
合法百貨可賺機票
世界各地機票簽證
特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

旅遊

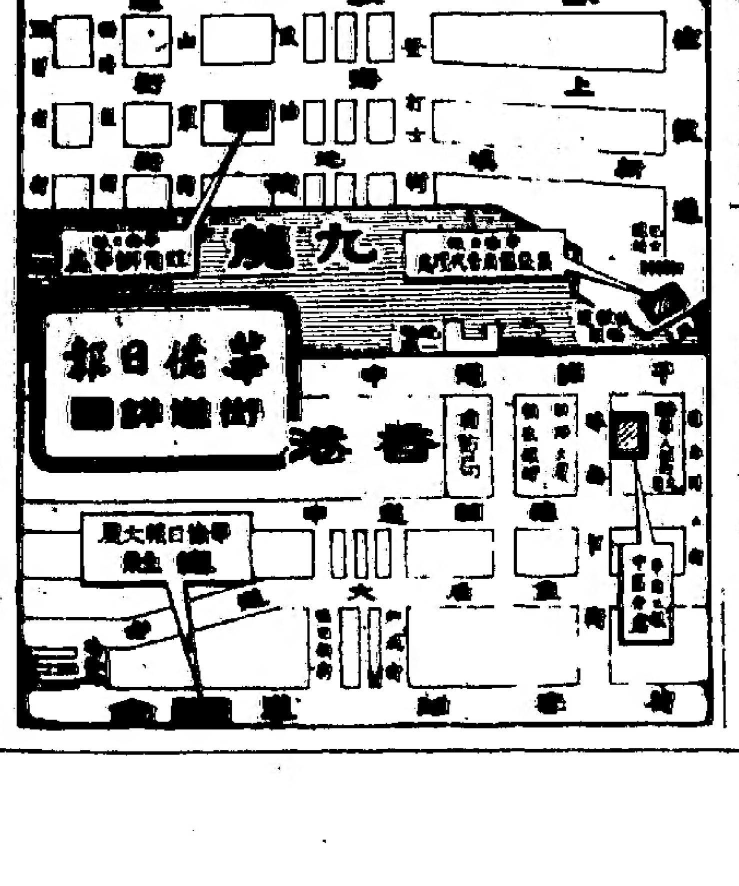
聯邦私家偵探 K318889 K311811

水晶 乾洗地氈 立運公司 H749895 H724717

漏水

打字機 特價
中華打字機公司 H738540

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號



海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7

美國 1200	英國 1750	溫哥華 1200	台北 550
紐約 1600	巴黎 1750	多倫多 1600	東京 1020
荷蘭 1650	南美 2000	標加達 1700	星馬 1430
澳洲 1950	巴西 3000	馬尼拉 450	曼谷 950

平價機票 專寄行外 成功旅運公司 歡迎詢問 5·440550 448271

電子錶 大特價

出口價
LCD男錶 $29.5元起
LCD女錶 $33元起
男庄計時秒錶 $33元起
電子鬧錶 $60元起
太陽能 1/100秒錶 $70元起

免費代辦各國簽證四季平機票

美國950	加拿大 950	英國1300	荷蘭1530	台灣國 950
紐約1300	標加達 800	日本 580	巴西2950	美加國4650
澳洲1700	星加坡 750	台北 350	南美2200	菲島國 900
歐洲1350	馬尼拉 340	曼谷 410	巴黎1530	曼谷國1490

英國護照
中華民國護照180綠印同價

特平機票
英美加包機・泰國特快 $100
HKG-LAX SFO $1300
康樂旅遊公司

分類廣告 尚有 刊在第三九第九張

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5—221583

免費代辦各國特快證・免費代訂各地酒店

美國 980	溫哥華 950	巴西2950	星加坡 750
歐洲1400	英國 1340	曼谷 410	馬尼拉 380
紐約1400	巴黎 1530	日本 580	標加達 810
雪梨1850	南美 2250	台北 350	濱城 750

台證 特快 100
合法攜帶
得其利旅行社

百貨 世界機票
台北 555
假日照常

聘請

男練習生

男見習生

證券交收

請教師

聘女文員

請看更人

聘請會計

聘男文員

大廠門警

聘女文員

簿記文員

聘書記

青年中心

高薪女傭

誠聘半工

快餐店

誠聘教師

廣告公司

聘鋼琴師

數學教師

男女校工

葵涌工廠

女工讀生

招請女傭

電視廣告

實驗室

聘女助理

下午兼職

能小零幼

診所登記

男女職員

家庭女傭

女文員

男售貨員

煮飯校工

女校務員

中區洋行

聘女文員

中區洋行

男文員

廣告美術

女打字簿記

幼園校工

葵涌布廠

招請練習生

$1100荃灣

聘練習生

聘見習生

女售貨員

會計師樓

聘助理

信差

請女售貨

化驗所

聘請女傭

聘請看護

聘女教師

文具送貨

農場職工

請女校工

招請校工

助理文員

大廈看更

英文教師

急聘教員

誠徵女傭

教會幼園

數學代課

西藥代表

清潔女工

聘請文員

幼園女教

聘請女性會計員

請女練習生

請女校工

日語教師

聘女練習生

中區寫字樓初中程度年齡廿以下月薪八百有意請電 ⑤四癸伍七式零

天然公司

月入數千

華寶電器集團

洋行文員

珠寶售貨員

聘男外勤

聘請教師

誠聘廠長

北角區某大塑膠玩具廠誠聘廠長一名需具多年實際經驗年齡45歲以下有意請詳具履歷資歷相片要求待遇函北角七姊妹郵箱一七八號人事部收

九龍倉貨箱服務有限公司

聘請教師八點

請練習生

會計助理

中區珠寶行聘後生

誠聘業務代表

元朗急聘

聘請推銷

見習生

工程公司聘見習生多名年16至20中學程度體健強有責任感者有良好晉升機會應徵者請攜同身份證及學校成績表親臨尖沙咀亞士厘道洲四號天星大廈六樓興鄧小姐洽

誠聘補習教師

幼稚園女校工

送貨打什

工讀生班

招請全日及半日班男女裝配員數十名到九龍紅磡民裕街41號凱旋工商中心二字E座人事部洽

律師行請

葵涌大製衣廠

請出口部女文員

乙名，應徵者需F-5程度及一年工作經驗，供午膳廠車接送，請電：12—261332約見

請雜務員

文化機關，請寫字樓雜務員，有意請將履歷及照片寄華僑日報箱三四六號接洽。

急聘後生

急聘英文教師

京城夜總會誠聘

中國宮殿夜總會

尖沙咀旅遊區夜總會招請

歡迎逢星期六日兼職兩天

巴喇沙餐廳

新興職業

葵涌大製衣廠請

聘請司機

中文植字員

本報聘請經驗MC—6植字員多名工作時間下午五時至晚上十一時有意者請電 H259759黃先生洽

聘請柯式技工

本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及通訊電話等寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

榮記食品公司

女練習生

乙名中學程度略懂打字說話無不良嗜好居港島區寫合中區工作有意者請親繕履歷及近照乙張寄本報信箱七七九號

地盤經理

集團公司地產部誠聘地盤經理應徵者需具七年以上地盤管理經驗能獨立監管一切建築施工材料測量及安排購料有意請親筆詳履歷附近照函九龍尖沙咀郵政信箱九八三二六號

法國時裝

晚間兼職

高級皮鞋時裝店

教會團體聘請

高薪職教

補習

元朗西人

理工二年

慈幼畢業

大專學生

心理碩士

港大預科

港大預科

現職教師

浸會二年

理工土木

補習

北角補習

留美碩士

初中小學

專上學生

現職教師

聖心

上午補習

專數

港大理科

浸會土木

中大預科

港大三年

精補理科

港大預科

英人日人

中小補習

經驗補習

保證會考合格課程

會考英文小組

港大醫科

理工學生

第一補習中心

經驗補習

培正理工

經驗英文

港大工程

港大預科

港大工程

香港大學

香港中大

通達補習班

數理化

會考優異英數

精補F.5物理附加數

經驗補習

精補小學

大學預科

誠徵補習

經驗

浸會同學

港大醫科

補微積分

一百五十

補習

補習

協恩港大

補習最佳

經驗教師

港大預科

機械系

港大預科

優良會考專修班

港大畢業同學主辦

會考及高等程度英文進修課程十月份新班（亦即本年度最後一班）現已接受報名

報名地址：通菜街61號德發大廈二樓七至八

查詢電話：三〇七一八五

學風補習社

會考中大課程補習班

另特為F5畢業生開設語文，新課程補習班。

小學補習

會考中大四中倫

英文 中文 物理 數學 生物 化學

國際文化協會

小學初中

理工二年

預科畢業

中大預科生

誠替中一

元朗補習

留英工程

現職教師

聖保羅男

待聘

女傭待聘

晚間抄寫

主婦托兒

精紗布仔牛染

裕安菲傭

獨一無二電視錄影

奇峯菲傭

不可不換

女傭中心

菲籍女傭

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

寄華僑日報社信箱號碼	276	中區辦事處信箱號碼	601	665	731	九龍代理處收信箱號碼	905	969	旺角辦事處信箱號碼	1218	1408	北角分處信箱號碼	1608
	277		606	668	732		907	970		1226	1410		1610
	283		609	669	734		908	971		1231	1415		1613
	285		610	671	735		909	972		1235	1416		1614
	286		612	674	741		916	974		1238	1458		1616
	287		614	675	745		917	975		1245	1459		1621
	289		625	679	746		920	978		1247	1460		1622
	292		629	681	647		921	979		1249	1462		1625
	298		636	686	748		922	981		1251	1463		1627
	302		637	689	751		926	993		1257	1464		1631
	304		638	690	752		927	995		1258			1633
	306		639	694	753		931	996		1260			1635
	308		641	896	754		932	997		1264			1637
	309		647	697	755		934			1265			1638
	313		648	702	757		940			1268			1639
	314		649	703	758		947			1277			1640
	315		651	705	761		949			1278			1642
	320		652	714	762		953			1279			1645
	331		653	718	767		954			1281			1646
	333		654	720	770		959			1282			1649
	339		655	721	800		963			1286			1650
	340		656	723	896		964			1292			1653
			662	727			966			1297			1656
			663	728			967			1298			1657
			664	730			968			1299			1669

做秘書

大來秘書

鐵的事實 高達菲女傭 實業冠港九

理想搬運

屯門保姆

鐘點女傭

何以賢利菲傭受僱最多

時代菲傭

QUEENSLAND

H447761 H447780

吉祥

超群

幸運 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立誠

興 3-957235 3-922389 搬運 40元 80元 80元

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

快捷富

遠東搬運公司

立信 立信搬屋第一家

工人世界

地鐵觀塘至石硤尾段通車首日

觀塘工友上班稱便 小巴乘客減四分一

一向塞車的觀塘道昨恢復暢通

工友們近數月來一直期望着地下鐵路通車，能夠解決他們在交通上所受到的困擾，昨日地鐵終於正式開始第一期（觀塘至石硤尾段）通車了，且看工友們是否可以如願以償。

一向在上班下班的時候，大小巴都是供不應求的，但由於昨日地鐵通車的關係，即使在上班下班的時候，竟然也出現小巴等客的罕有情況。

據一位行走黃大仙至牛頭角綫的小巴司機表示：由於地下鐵路通車，將部份乘客「搶走」，生意比從前減少百分之八十，而且由於需要等客關係，每輛車需時達半小時。

另一位行走觀塘至青山道線的小巴司機表示：乘客比以前約減少了四分之一。不過他表示，相信這祇是暫時情況，待市民對地鐵減少好奇心時，相信小巴生意會回復正常。

隧巴乘客未受地鐵影响

然而，行走慈雲山至紅磡線的小巴，由於沒有受到地鐵通車的影响，一向擠迫及濫收車資的情況，現在仍然存在。一般隧道巴士也沒有受到地鐵的影响。因此，在上班下班時候，車輛擠迫情形仍然相當嚴重。

希望在地鐵全面通車後，能夠減少小巴濫收車資的情形，這樣，對工友們來說，實在是一項好消息。

然而，一向嚴重塞車的觀塘道，由於昨日地鐵正式通車，減少了小巴在路面的擠迫，因此，昨日的觀塘道相當暢順，使到返上班的工友，在返回工廠時也減少了不少時間。（佑）

茶居餅家工人中秋休假三天

十五至十七日茶居休息

據港九茶居工業總會消息：月餅帮節工人，各職守帮節期長短不一，平均約在廿天左右，而該逐帮工人帮節期長約廿七日不等。本年中秋月餅帮工，各職守普遍於農曆八月初全面上場動工，直至農曆八月十四止。

一般帮工本年工價已提高，計大工每工約八十元，輕工每工約六十元。

按著例所定，一般從事製月餅之茶居業工人，農曆八月十五、十六、十七日將獲三天例定假期。

為鼓勵各帮工，每名工人屆時將獲店方發餅五盒（價值以雙黃蓮蓉計），假期至遲在八月十四日，俾工人及其家庭能歡渡佳節。（行）

各項工友活動

沙田明愛中心安排

工友第三家工友二人行 歡迎區內青年工友參加

昨據沙田明愛服務中心消息：十月將為工友及其家庭成員，推動週串活動，歡迎參加。

區內工人家庭事務，一項推動多項工友活動，其中計有「工友第三家」，內容將由工友自行籌劃，預期十月中推出。工友二人行：內容論及人際關係、工友戀愛問題之類，十月中推出。工友學習營：內容包括領袖訓練等，十月廿至廿一日，歡迎工友查詢及參加。

有關家庭樂營，據指出：沙田雖位於新界，有較多機會接近大自然，但甚少家庭（尤以工人家庭）可以有空閒時間及機會一起到郊外共同享受，沙田居民亦不例外。為了促進家庭成員的活動，以及提倡家庭戶外活動，該中心將於十月二十及二十一日（星期六、日）兩日舉辦一項「家庭樂」營。該項活動除了提供機會予各家庭成員於戶外活動外，更希望藉此帶出家庭生活教育的意義，以喚起沙田居民之關注。透過兩日一夜的戶外生活，使兩代更能體味到共同生活之重要，而在參與活動中與一系列之安排，明白合家作與互助。沙田明愛服務中心或瀝源社區會堂。（行）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費職業介紹服務，現有部份空缺如下：

電子修理技工一名
工作地點—北角。男性，初中程度，具一年電子修理經驗，月薪一千五百至一千八百元。

見習修理員一名
工作地點—黃竹坑。男性，無綫電專業畢業，月薪約一千元。

品質控制員多名
工作地點—柴灣。女性，年十六至卅歲，具一年電子業有關經驗，月薪一千元。

助理管工一名
工作地點—荃灣。男女均可，中四程度，具一年電子廠組長或管工經驗，月薪一千五百元。

電腦操作員一名
工作地點—中區。男性，中五至中六程度，經驗不拘，須輪班工作，月薪一千二百元。

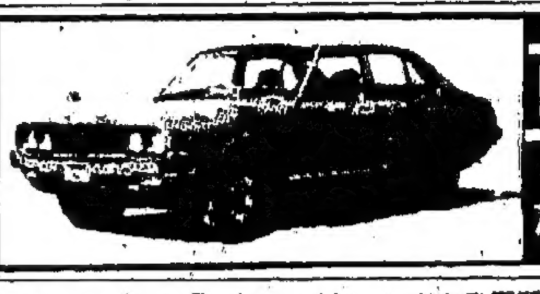
校車司機一名
工作地點—牛山區。男性，持有大巴駕駛執照，卅五歲以上，懂英語，有經驗，月薪一千五百元。

中文打字員兩名
工作地點—北角。男性，中學程度，有中文打字經驗，體健，須輪班工作，月薪一千五百元。

電子業推銷員一名
工作地點—北角。男性，理工學院或電專學校畢業，具電子業推銷經驗，月薪二千至二千二百元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號海軍大廈地下，電話：五—二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號麗凱大廈地下，電話：五—七一三五一；（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓廿九至卅號地下，電話：五—五七〇二〇二；（四）香港仔黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五二〇一三一；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三—六九五三二五；（六）九龍紅磡船塢街一百廿五號地下，電話：三—六五五六二五〇；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二六五一二一；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—四二四二五一；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五；（十）九龍深水埗元州街郵局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三；（十一）新界荃灣沙咀道德打銀行大廈四樓，電話：一二—四二〇一五四；（十二）新界屯門德政圍卅一號地下，電話：一二—八一九三〇〇；（十三）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二—六五一八三。

汽車買賣專欄


迅誠車行　電話：H七七九七二二 H七七九七六五

日本翻新車 直接進口　客貨車貨車泥頭車有豐田三菱五十鈴日野實力（由兩噸至十噸）種口中國車價特廉包辦手續不另收費本港用可分期首期少過行車行　電話：5-767755,768687袁樹榮

招生

九龍新亞學車 K—938001 保急考用 盟考牌新 成補率教 功鍾高法

鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K370894

電器修護班

琵琶 古箏

調酒

結他 唱歌

英語會話

舞 世界名舞

小提琴

陳步鐵舞蹈

授舞（日夜個別）初學30元

教授鋼琴

高級托嬰

英人會話

粵劇粵曲

英人小姐

英人教授

英美人仕

英美教師

教授英文

速記簿記

室內設計

官塘鋼琴

英人小組

篆刻國畫

初級日語

圍棋速成

兒童畫藝

教授鋼琴

自我催眠

香港婦女補習學校

嘉英蓮舞蹈學校 ★社交舞 ★新潮舞 ★班制 ★個別　尖沙咀彌敦道58號美麗都大廈七樓C3　2至10時 ⑤697515

汽車修理專科 ★新班10月3日開課★ 出國移民學生必修專門技術日班兩個月夜班三個月全期學費420元實習器材齊備電汽油渣車修課程彌敦道494號5樓芝加高汽車工程學校3—840911

羅馬鋼琴學院 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓　電話：K—九五七五三一 K—九六二五零八

樂理 鋼琴 結他 小提琴 個別教授 租琴 冷暖 試奏 名廠 新舊 鋼琴 售 演 室

註冊托兒

海倫學院

樂聲琴行 主辦 樂理 提琴 鋼琴 電琴 結他 民歌 結他 古典 教授 專師　香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B③037968③037662

YMCA 晨早日文

香港健力美學院 健身 速成器械 增高 新法電子 減肥 電子儀器　男女學員設備各異 院長陳傳芳

寶石鑽石訓練中心 K011719 GIA教材儀器鑑定寶石

德法速成烹飪專科學院 名廚寶石師傅担任教授 最適合出國及本港就業廚師有證書發 特別課八折優待

德誠烹飪學院 凡學專業全科證學西餐全科 七週年紀念大贈送

日語

學生補習

婦女補習

香港標準商科外文學校 地址：北角英皇道425—431、二、三樓全層 電話：5.611601 1968年教育司署立案招1979年十月份新生　商業打字 裁剪縫紉 室內設計 日文班 國語會話 英文文法 英語會話 英文拼音 商業信札 別文速記 洋行實務 高級會計 商業簿記

英語小組

攝影

商業全科 香港商科書院·十月份新班·六個月畢業 中西教授 課程包括會計洋行實務速記商業英文打字信札 彌敦道607號新興大廈三樓 K858440 彌敦道533號創興大廈五樓 K859364 灣仔軒尼詩道439號香島大廈2樓 H7906835

英文 成人 專教

氣功 太極

工商業會計

麗虹畫院 國畫 素描 油畫 美術設計 書法 兒童畫 水彩

★香港教育司署註冊★ 文理補習班 ①80年F.5會考數理化英文 ②小學F.1至F.7數理化英文

舞 蕭安妮文授

以斯帖學校專科招生 十月新班 兒童繪畫班：週末週日下午上課中小學補習班：晚上六時至九時實用英語·普語會話·專日大陸來港人仕而設 銅鑼灣洛克道546號二樓 ⑤774739

維也納藝術中心 招生 鋼琴 兒童畫 九龍太子道257號四樓（咖啡屋樓上）K〇五三七二一

油畫 素描水彩 兒童畫 南方畫院方劍青教授

SPEED READ FOR A STUDY NEED JOIN NOW H 241447

發音班

文法班

鑽石寶玉傳授

鋼琴結他 招大小樂生 提琴

新巴黎琴行

出入口文員班

英專

YMCA 美日法簿 容文文記 英 儀中初初 文 態班班中 信 扎（十月新班）

招生 英專ABC初學班至F.5會考班英中會考班文理科（保證會考） 樂理英文夜校 校址：九龍塘尾道197 199（近荔枝角道口）K969532

石川日文 H7908700 東海校長主理

太陽日語 ★日本女師★ 晨8—10時晚7—10時 下午個別教授 旺角太子道彌敦道口長榮大廈11字新觀酒樓上 K813772

商業全科班 中文會計 英文信札 C.I.F 中打英打 英文速記

秘書全科班 正校：軒尼詩道274號三樓 電：⑤—740686 分校：元朗大馬路160號二樓 電：⑫—786035 英文速記 英文會話 日文 法文 德文 拼音 文法 裁剪 廣告

青年會油麻地中心 結他 絲帶花 簿記

海燕藝術學院 結他 鋼琴 歌唱

香港商科學校 航空 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations, Routing

香港商科學校 秘書 秘書全科文憑

香港商科學校 日文 日文專科 日語會話

香港商科學校 英婦 英語會話 英語口才訓練

香港商科學校 國語 標準國語會話 商業旅遊國語

香港商科學校 托福 TOEFL

香港商科學校 商科 打字全科 商業全科

香港商科學校 文員 出入口文員班

香港商科學校 法文 法文專科 德文西班牙文

香港商科學校 電腦 電腦全科 IBM KEY-PUNCH

香港商科學校 電報 TELEX 電報全科

香港商科學校 英專 英文專科 英文文法專科

中國民族舞蹈 社交舞蹈 牛仔舞蹈 現代DISCO

國際聯邦書院 大專各系及行政管理文憑課程

西太平洋 專業訓練中心夜校

樂風音樂之家

各國語言 會話翻譯 錄音各國人授個別小組到府來校 電H764724 K670252

香港書院 人人可讀

保證成功

華僑日報分類廣告

善導之母青年中心 招收會員

新制TOEFL速成

油畫

縱橫日語 週末特別班 月費十元

香港工科學校（10月4日新班開課）九龍彌敦道601號創興銀行大廈3樓K305075 日校機電文憑班 ★A班：中學畢業（備考英國試）★B班：中三以上程度。★預備班：小學畢業至中二。 C&G TELECOM EXAM

香港工科學校★10月4日月初新班★ C&G TELECOM 電機 機繪

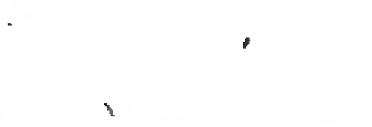
尚有分類刊在八張三頁

心理治療

痣墨脫包

暗瘡

醫藥

新華狗店 百樂狗店

專售大細各種用具藥品狗糧狗糧飼料 旺角西洋菜街166號③969127 尖沙咀堪成道73號A③676530

總統狗店

新華狗場

狗 古氏 電617042

狗 吳風 850662

貓狗

會計專修

謝禮...教授畫畫